

Số 149 - Tháng 4/2013

*Nguyệt San*

## DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN

**Dien Dan Giao Dan, Inc.  
Non-Profit Organization #2455155**

14916 Dillow Street  
Westminster, CA 92683  
USA

**714-894-5826**

Website: www.DienDanGiaoDan.com  
Email: toabaoddgd@yahoo.com

*Linh Hương*

Lm. Cao Phương Kỹ

*Cổ Văn Pháp Luật*

L.S. Nguyễn Đình Khương

*Nhóm Chủ Trương*

Nguyễn Xuân Hân, Lê Tinh Thông, Nguyễn Văn Huệ, Trần Ngọc Vân, Nguyễn Đức Tuyên, Nguyễn Trường Khoan, Kim Loan, Trần Tấn Toan, Hoàng Quý, Lê Văn Trang, Trần Quang Tuyến, Nguyễn Khoa Khương, Nguyễn Văn Bách, Đinh Lưu Nhã, Lê Thiên, Nguyễn Mạnh Thường, Phạm Tất Hanh, Nguyễn Đức Chuyên, Laura Trần, Phạm Đình Đài, Trần Văn Cảo, Nguyễn Văn Quát

*Tòa Soạn*

**Chủ Nhiệm:**

Trần Văn Cảo,

Trần Nguyên Thao, Phụ tá

**Chủ Bút:**

Mặc Giao

Nguyễn Mạnh Chí, Phụ Tá

**Tổng Thư Ký:**

Nguyễn Văn Quát

Nguyễn Xuân, Phụ tá

*Trị Sự*

Nguyễn Khoa Khương, Nguyễn Mạnh Thường, Phạm Bá Cát, Nguyễn Đức Chuyên, Nguyễn Thị Thêu, Đỗ Trí Tuệ, Nguyễn Văn Quát

*Ban Biên Tập*

Trần Phong Vũ, Nguyễn Đức Tuyên, Trần Hữu Khắc, Nguyễn Tiến Ích, Lê Tinh Thông, Lê Thiên, Nguyễn Chính Kết, Thanh Hiền, Phạm Minh Tâm, Đỗ Mạnh Trí, Nguyễn Tiến Cảnh, Minh Võ

*Trình Bày*

Việt-Linh & Thanh-Trúc

## Trong Số Này

### Thường Xuyên:

Thư Tòa Soạn – DDGD .....	2
Hộp Thư Độc Giả – DDGD .....	4

### Chủ Đề:

Lễ Tuyên Thánh Hai Chân Phước Gioan XXIII và G.P. II – Lê Thiên .....	6
Chủ Nghĩa Giáo Quyền Ngăn Trở Sự Phát Triển ... – Mặc Khải .....	8
Tóm Lược Tiểu Sử Hai Vị Thánh Mới của Giáo Hội .....	9
Lượm Lặt Đó Đây – Trần Phong Vũ .....	10
Viết Từ Canada: Vì Đâu Nên Nổi – Mặc Giao .....	12
Thơ: Về Nghe Em. . . Tự Do! – Cao Thê .....	14
Vụ Án Dòng Đồng Công – Phúc Linh .....	15
Kỷ Niệm Một Năm Tại Chức của ĐGH Phanxicô – Lm G. Trần Đức Anh 19	
Thông Điệp của Đức Mẹ Fatima và Hiếm Họa – LM Cao Phương Kỹ .....	22
Câu Chuyện Từ Nước Đức: Chuyện Cải Tổ Vatican – Phạm Hồng Lam .....	29
Giáo Tông Phan-sinh và Quyền Lực... – Phạm Hồng Lam .....	59
Thơ: Xin Lỗi Tháng Tư – Bình Ngọc .....	89

### Tôn Giáo:

Giải Đáp Giáo Lý – Lm. FX Ngô Tôn Huấn .....	71
Sống Đạo Giữa Đời: Filipe Passos – Lê Thiên – Lê Tinh Thông .....	74
Tin Mừng Giữa Dòng Đời – Trần Việt Cường .....	78
Linh Mục, Đức Ki-tô Thứ Hai – Lm PX Ngô Tôn Huấn .....	93
Dưới Bóng Thập Tự Giá – Trần Hữu Khắc .....	58

### Chính Trị, Xã Hội, Văn Hóa, Tin Tức, Sinh Hoạt:

Sổ Tay Thường Dân – Tường Năng Tiến .....	33
Trang Kinh Tế: Nợ Xấu Xấp Xi... – Trần Nguyên Thao .....	35
Giáp Chết, Chưa Hết Chuyện – Nguyễn Việt .....	38
Thơ Gió Chướng: Bia Và Thịt Chó – Cuồng Phong .....	47
Tuyên Bố Vận Động Thành Lập VĐĐLVN – Nguyễn Ngọc .....	48
Tiếng Là Người – Trang Đài Classey Trảnguyên .....	50
Nước Mỹ Có Thể Học Được Những Gì... – Đoàn Thanh Liêm .....	54
Cải Tổ Kinh Tế và Tài Chánh Vatican – Lm G. Trần Đức Anh, OP .....	67
Trang Y Học: Bệnh Giống Bệnh Tê Liệt – Bs Vũ Thế Truyền .....	81
Gia Chánh: Thịt Bò Cuốn – Bà Hương Bình .....	82
Lá Thư Canada: Cứ Vui Cứ Cười – Trà Lũ .....	83
Những Hình Ảnh Can Trường của Các Linh Mục Ukraine .....	84
Người Việt và Trâu Úc, Ai Người, Ai Trâu? – Nguyễn Thu Trâm .....	90
Ra Ngõ Gặp. . . Tàu! – Lê Trường – Bạch Long .....	91
Về Câu Lạc Bộ Phaolô Nguyễn Văn Bình – Vũ Sinh Hiền .....	99
Những Tin Đáng Ghi Nhận Trong 30 Ngày Qua .....	104
Công An Hà Nội Tấn Công Khủng Bó Nhà Thờ Thái Hà Nửa Đêm .....	112
Tù Nhân Chính Trị Nguyễn Hữu Cầu Được Trả Tự Do – Thanh Phương 113	
Dư Âm của Những Đám Tang – Tường Năng Tiến .....	114

## Giá Biểu Một Năm

- Hoa Kỳ  
Đọc giả thường: 50MK  
Đọc giả ân nhân: 60MK  
trở lên
- Canada: 70MK
- Âu Châu: 80MK
- Á và Úc Châu: 80MK

■  
Các Đại Diện  
**La Puente, CA:**  
Nguyễn Đức  
(626) 917-7487

**Los Angeles, CA:**  
Nguyễn Ngọc Chánh  
(626) 810-6346

**Milpitas, CA:**  
Phạm Văn Tường  
(408) 946-4027

**Riverside, CA:**  
Đỗ Tâm  
(909) 272-3446

Trần Huy Thống  
(929) 788-4637

**San Diego, CA:**  
Phạm Văn Hội  
(619) 516-3573 (619) 261-1250

**San Jose, CA:**  
Chu Quang Định  
(408) 972-5445  
Nguyễn Đình Sang  
(408) 230-6418

**San Francisco/ Oaland, CA:**  
Nguyễn Văn Hiệp  
(510)363-8964

**Stockton, CA:**  
Nguyễn Anh Quý  
(209)952-3914

**Colorado:**  
Trần Công Huấn  
(719) 574-9818

**Denver, CO:**  
Lê Văn Giáo  
(303) 761-0072

**Florida:**  
Lê Ngọc Thanh  
(561) 249-4201

**Georgia:**  
Bùi Mai Quốc Tuấn  
(770) 507-3247

**Indiana:**  
Mt. Nguyễn Đình Cận  
(260) 755-0774

**Chicago, IL:**  
Nguyễn Thọ Khải  
(773) 478-1128

**Louisville, KY:**  
Nguyễn Văn Đang  
(502) 375-0284

**Wichita, KS:**  
Lê Văn Thành  
(316) 655-7118



39 năm đã qua đi kể từ khi cộng sản chiếm Sài Gòn và đặt cả nước Việt Nam dưới chế độ độc tài, toàn trị. Chúng ta không ngời nhớ nhưng, than khóc, cũng không chủ trương gây hận thù và đổ máu thêm để "lấy lại quê hương", nhưng chúng ta không thể bất động nhìn đồng bào đau khổ và đất nước bị ngoại bang xâm lấn. Ngay từ sau ngày 30-4-1975, không một người Việt Nam nào không mong chính quyền mới biết xóa bỏ hận thù, tạo tình đoàn kết dân tộc, hàn gắn những vết thương của chiến tranh và huy động nỗ lực của toàn dân vào việc xây dựng một xã hội tự do, no cơm ấm áo. Nếu những người cầm quyền làm những việc này thì không còn ai chống đối, hàng triệu người không phải bỏ nước ra đi tìm tự do, kho tàng chất xám của miền Nam sau nhiều chục năm đào tạo không bị thất thoát ra nước ngoài, quốc tế sẵn sàng viện trợ dồi dào cho việc tái thiết và phát triển kinh tế. Tiếc thay, những người lãnh đạo đã có cái nhìn thiển cận, duy ý chí, duy ý thức hệ, tưởng rằng sau chiến thắng quân sự, họ có thể làm được bất cứ điều gì họ muốn với quan niệm nước và dân chỉ là công cụ phục vụ chế độ, không có sự ngược lại. Vì thế, đất nước hôm nay vẫn còn nằm trong tình trạng chậm tiến so với các nước lân bang, dân tộc Việt Nam vẫn bị cướp mất những quyền căn bản như tự do ngôn luận, tự do tôn giáo, tư hữu đất đai... Thêm vào đó là guồng máy đàn áp man rợ, vô luật pháp với những trò tiêu xảo, hạ cấp, không xứng đáng với tư cách phải có của một chính quyền.

39 năm đã làm cho nhiều người dân trong nước mở mắt vì chính họ và những người thân quen đã trở thành nạn nhân của chế độ. Họ thấy trước mắt tình trạng xã hội, kinh tế, giáo dục, y tế càng ngày càng suy thoái, hố ngăn cách giàu nghèo ngày một lớn, những bất công ngày một gia tăng, nạn tham nhũng tàn phá cơ cấu xã hội và niềm tin trong lòng người. Chế độ hiện thời ở Việt Nam đã trở thành một chế độ tư bản rừng rú, vô đạo đức và không có tình người. Vì vậy, nhiều thành phần nhân dân đã ngang nhiên lên tiếng nói, tụ tập biểu tình phản đối nhà cầm quyền ở mọi cấp, bất chấp những đàn áp, những vu oan giá họa và những cách đối phó hèn hạ. Đặc biệt hơn nữa, từ cuối năm 1973, nhiều tổ chức có tính cách đấu tranh cho quyền lợi của những thành phần nhân dân đã thành hình và công khai ra mắt: Mạng Lưới Bloggers Việt Nam (cuối 2013), Hội Cựu Tù Nhân Lương Tâm (18-2-2014), và mới đây Ban Vận Động Thành Lập Văn Đoàn Độc Lập VN (Tuyên Bô 3-3-2014) với 61 nhà văn ký tên, trong đó có nhiều người nổi tiếng như Nguyễn Ngọc, Hà Sĩ Phu, Bùi Chát, Đỗ Lai Thúy, Bùi Ngọc Tấn, Tiêu Dao Bảo Cự, Nguyễn Huệ Chi... Tổ chức này sẽ có khả năng thay thế và làm lu mờ Hội Nhà Văn con đẻ và công cụ của nhà nước.

Chỉ cần nhìn tình trạng rệu rã, bất lực của guồng máy công quyền, trừ bộ phận công an đàn áp và thi hành những việc bẩn, chỉ cần nhìn những thay đổi trong lòng

**Marrero, LA:**  
Trần Văn Bình  
(504) 348-1346  
Ngô Tám  
(504) 368-0055

**Kenner, LA:**  
Nguyễn Đình Nghiêm  
(504) 254-1150

**Boston, MA:**  
Phạm Duy Lý  
(617) 265-7934

**Brooklyn, MN:**  
Trần Ngọc Bái  
(763) 315-3942

**Kansas City, MO:**  
Nguyễn Lưu  
(816) 231-2413

**Durham, NC:**  
Nguyễn Sương  
(919) 361-5472

**Lincoln, NE:**  
Trần Văn Trị  
(402) 438-4415

**Las Vegas, NV:**  
Phan Văn Sỹ  
(702) 221-1688

**New York:**  
Hoàng Văn Tăng  
(718) 639-6174

**Cincinnati, OH:**  
Francis Đình Khải  
(513) 227-4711

**Oklahoma:**  
Lê Minh Khôi  
(405) 759-3645

**Tulsa, OK:**  
Ngô Thiện Tích  
(918) 437-6253  
Nguyễn Minh Tuấn  
(918) 627-2046

**Portland, OR:**  
Ngô Trường James  
(503) 591-0871  
Đoàn Trọng Thu  
(714) 642-8365

**Philadelphia, PA:**  
Nguyễn Đức Phong  
(215) 329-0538

**Arlington, TX:**  
Trần Văn Minh  
1-866-246-3702

**Arkansas:**  
Lê Thiên Hoàng  
(479) 471-7238

**Austin, TX:**  
Phạm Trí Thức  
(512) 832-6408

**Irving, TX:**  
Đoàn Thanh Hùng  
(972) 790-2216 / 3500

dân và những hành động lẻ tẻ đang được quy vào những tổ chức công khai ra mắt và sinh hoạt ở trong nước, mở đầu cho việc thành hình một xã hội dân sự đấu tranh cho những quyền lợi chính đáng một cách ôn hòa, trước khi đi đến một sự thay đổi toàn diện, chúng ta thấy chế độ cộng sản không còn thể trụ lâu tại Việt Nam nếu không cải tổ triệt để. Mà nếu cải tổ triệt để thì cộng sản sẽ mất những vũ khí cơ bản là bạo lực và dối trá. Từ đó sẽ đi đến tan rã một cách nhanh chóng.

Mỗi lần kỷ niệm ngày 30 tháng 4, chúng ta không khỏi buồn phiền, nhưng không được mất niềm hy vọng và không được buông xuôi việc đấu tranh cho quyền làm người của đồng bào ruột thịt, cho sự toàn vẹn lãnh thổ và sự phồn vinh của đất nước.

Trong tháng Tư này, Giáo Hội Công Giáo cũng có một biến cố quan trọng, đó là lễ phong Hiền Thánh vào ngày 27-4-2014 tại Roma cho hai Chân Phước Giáo Hoàng Gioan XXIII và Gioan Phaolô Đệ Nhị.

Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII chỉ năm quyền điều khiển Giáo Hội có 5 năm (1958-1963) và đã lớn tuổi khi lên ngôi (77). Ai cũng tưởng ngài chỉ là một vị giáo hoàng chuyên tiếp, không thể thực hiện một kế hoạch gì quan trọng và đòi hỏi nhiều thời gian. Nhưng mọi người đã lầm. "Cụ già" đã triệu tập Công Đồng Vatican II năm 1962 lúc Cụ 81 tuổi. Đây là Công Đồng quan trọng nhất và nổi tiếng nhất của Giáo Hội vì đã đưa Giáo Hội hội nhập với thời đại, sống thích hợp với nhân loại cuối thiên niên kỷ thứ nhất và cùng nhân loại đi vào thiên niên kỷ thứ hai.

Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II là nhà lãnh đạo tinh thần của thời đại mới. Ngài mở mọi cánh cửa đối thoại. Ngài chú tâm tới giới trẻ và được giới trẻ thương yêu. Ngài can trường đấu tranh cho công lý, nhân quyền và chống áp bức. Hậu quả là ngài đã lãnh đạn (nghĩa đen) của "Trục ma quỷ". Ngài vắc thánh giá đi cùng thế giới để loan truyền Lời Chúa và kêu gọi thương yêu. Ngài có sức thu hút mạnh mẽ khiến báo chí phương Tây đã gọi ngài là sao trong những màn trình diễn chỉ có một người (one man show) và dùng cả thế giới làm sân khấu.

Có thể nói hai vị Thánh Giáo Hoàng này không hẹn mà gặp, có liên hệ mật thiết với nhau. Gioan XXIII triệu tập Công đồng, đề xướng những thay đổi và cải cách. Gioan Phaolô II đưa những thay đổi và cải cách của Công Đồng ra thực hành. Vai trò của hai vị đều cần thiết và bổ túc cho nhau.

Chúng ta cầu xin hai vị Tân Thánh Giáo Hoàng bầu cử cho Giáo Hội vượt qua những khó khăn trên đường thị hành sứ mệnh Tông Truyền, cho Đức đương kim Giáo Hoàng Phanxicô được khỏe mạnh và sáng suốt trong công việc kế nghiệp các Ngài, cho nhân loại biết thương yêu nhau để xây dựng hòa bình, và cho dân tộc Việt Nam sớm tới ngày xóa bỏ những kỷ niệm đau thương của biến cố 30-4-1975. ■

## Ý CẦU NGUYỆN

1. Cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha Phanxicô.
2. Cầu nguyện cho các Quân, Dân, Cán, Chính đã hy sinh vì lý tưởng Tự Do, cách riêng trong biến cố Tháng Tư Đen 1975.
3. Cầu nguyện cho các Linh Hồn Đồng Bào đã bỏ mình (trên biển cả, rừng sâu...) trên đường tìm Tự Do sau Quốc Hận 30-4-1975.

**Houston, TX:**

Kim Mai  
(281) 970-4903

**Palacio, TX:**

Phạm Đức Thành  
(361) 972-6404

**Round Rock, TX:**

Nguyễn Thái Long  
(504) 254-2660

**San Antonio, TX:**

Nguyễn Văn Nghiênn  
(210) 614-3753

Lê Hào

(713) 661-5537

**Washington:**

Lâm Phát Giang

(509) 928-3178

**Renton, WA:**

Phạm Niênn

(425) 277-8641

Vũ Nam Hải

(425) 228-8023

**Úc Châu:**

Phạm Minh Tâm  
0421600100

Bà BS Trần Văn Thịnh

618-9276-3146

**Pháp Quốc:**

Trần Ngọc Lan

0143403114

**Đức Quốc:**

Phạm Hồng Lam  
(+49) 821 455 06 09

Phan Đức Thông

0821-593-522

**Giá Biểu Quảng Cáo**

Diễn Đàn Giáo Dân nhận quảng cáo từ khắp các quốc gia và các tiểu bang. Kính mong Quý Cơ Sở Kinh Doanh và các Dịch Vụ tiếp tay nuôi dưỡng và phát triển tờ báo của ngân lớp giáo dân bằng cách gửi đăng quảng cáo trên Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân. Đây là giá biểu quảng cáo cho mỗi kỳ:

- Giá Thường:
  - 1 trang bìa màu: \$300 MK
  - 1 trang trong: \$100 MK
  - 1/2 trang trong: \$50 MK
- Giá Ủng Hộ:
  - 1 trang trong: \$120 MK
  - 1/2 trang trong: \$60 MK
- Giá Ân Nhân: không giới hạn trên giá ủng hộ.

**Hộp Thư Độc Giả****■ Ông Nguyễn Văn An, Úc**

... Theo dõi tin tức Ukraina, tôi thán phục nhân dân một nước bé nhỏ ít dân nằm sát Liên Bang Nga một cường quốc, đã anh dũng đứng lên, xuống đường trong không khí mùa đông rét mướt, lật đổ một chính phủ thân Nga vì không muốn đất nước họ lại một lần nữa làm chư hầu cho Nga. Trong cuộc chiến ngoạn mục này tôi ghi nhận hai hình ảnh tuyệt vời xin chia sẻ với quý vị và Diễn Đàn:

1. Hình ảnh các Linh Mục Công Giáo Đông Phương (Chính Thống) mặc lễ phục, tay cầm Thánh Kinh cùng với Thánh Giá nên cao hiên ngang đứng đối diện với đội quân Cảnh Sát có khiên chắn và vũ khí sẵn sàng tiến lên đàn áp dân biểu tình. Chính Thánh Giá và Thánh Kinh đã che chở cho dân chúng, cũng là con chiên của các Ngài không bị hy sinh thêm nhiều sinh mạng nữa. Các Linh mục đã dâng lễ cho dân chiên đang biểu tình ngay giữa quảng trường bất chấp đội quân bắn sê đã lấy đi nhiều sinh mạng dân biểu tình. Hàng Giáo Phẩm Ukraina đã bất chấp lời đe dọa “đặt Giáo Hội ra ngoài vòng pháp luật” của chính quyền với lập luận “chiên của chúng tôi ở đâu thì chúng tôi ở đó với họ, sẵn sàng hy sinh tính mạng vì đoàn chiên”. Đó cũng là động lực và sinh lực cho dân chúng tay không chống chọi và tiến thẳng

lực lượng hung hãn của bạo quyền.

Nhìn cảnh tượng này tôi liên tưởng đến những ngày thấp nển cầu nguyện tại Tòa Khâm Sứ và Giáo xứ Thái Hà, Hà Nội năm nào. Tiếc rằng ...

2. Hình ảnh hàng trăm Cảnh sát quỳ gối, cúi đầu tạ lỗi dân chúng vì đã thẳng tay đàn áp biểu tình giết hại hàng chục sinh mạng. Hình ảnh này có ngày sẽ sây đến trên quê hương yêu dấu khi chế độ độc tài toàn trị CSVN sụp đổ ...

Cám ơn ông An với lá thư khá dài mà Hộp Thư chỉ trích đăng được vài đoạn chính. Xin cám ơn những nhận xét rất trung thực và sắc bén của ông. Điều đáng khâm phục là các tôn giáo tại Ukraina gồm nhiều Giáo Hội Chính Thống, Giáo Hội Công Giáo La Mã, Tin Lành v.v. nhưng trong cơn quốc biến họ đã đồng lòng, đoàn kết sống chết với đoàn chiên cùng xuống đường với họ. Các vị lãnh đạo tinh thần các Tôn Giáo nơi đây quả thực đã “có mùi chiên” như lời Đức Thánh Cha Phanxicô. Đây chính là bài học mà chúng ta cần rút tĩa và quyết tâm thực hiện.

**■ Ông Trần Công Hoan, NE**

... Tôi đã nhận được hai cuốn sách do Bác sĩ Chủ Nhiệm mua giúp và gửi cho. Xin Chúa quan phòng luôn ban cho Bác Sĩ Chủ Nhiệm, Nhóm Chủ trương, Ban Trị Sự và Ban Biên Tập được khỏe mạnh, bằng an, dồi dào nghị lực và khôn ngoan để phục vụ Giáo Hội, Quê Hương và Dân Tộc...

Mặc dù có những khó khăn nhưng ông vẫn hỗ trợ và đồng hành với Diễn Đàn. NS. Diễn Đàn Giáo Dân chân thành cám ơn những lời nguyện chúc của ông.

■ Ông Nguyễn Đức Thiệp, IA

... Xin cha giải đáp cho con thắc mắc sau: Trong Kinh Thánh Chúa đã cấm “Các con không được gọi ai là Thầy và cũng không được gọi ai là Cha ...” sao Giáo Hội lại gọi Linh Mục là Cha và Chúng sinh là Thầy ...

Vấn nạn ông nêu ra cũng đã tung được đề cập đến trên DDGD. Tòa soạn hy vọng LM. Linh Hương hoặc LM Ngô Tôn Huấn sẽ có dịp giúp ông toại nguyện.

### NHẮN TIN

■ Ông Nguyễn Kim Thiên, Canada

Tòa Soạn đã nhận lệ phí và nhật tu ngày đáo hạn

■ Ông Tô Quốc Thắng, LA

Tòa soạn đã nhận ngân phiếu của ông và cũng đã có điện thư riêng cho ông.

■ Ông Phạm Văn Vinh, CA

Theo yêu cầu của ông, Tòa soạn đã gửi cho ông tờ báo số 144 tháng 11 năm 2013 có đăng bài và danh sách HÐGMVN.

■ Ông Lê Đại Nhơn, Canada

Tòa Soạn đã hiệu đính ngày đáo hạn lệ phí theo yêu cầu. Nếu còn có trục trặc kỹ thuật xin ông vui lòng cho biết.

■ BS. Lê Văn Cương, LA

Tòa Soạn đã nhận

ngân phiếu. Cảm ơn Bác Sĩ đã quảng đại ủng hộ Diễn Đàn.

■ TS. Nguyễn Tiến Ích, CA

Đã nhận lệ phí. Kính chúc ông sức khỏe, bình an trong Chúa.

■ Ông Nguyễn Thanh Bình, CA

Tòa soạn đã cập nhật địa chỉ mới của ông. Xin ông vui lòng thông báo sớm mỗi khi thay đổi địa chỉ để báo được đến tay ông liên tục. Trường hợp ông không gặp người trực văn phòng, Xin ông vui lòng để lại lời nhắn với tên họ, số ký danh và số điện thoại.

■ Ông Đỗ Kim Thụy, WA

Tòa Soạn đã nhận lệ phí và nhật tu ngày đáo hạn

■ Ông Nguyễn T. Quang, PA

Tòa Soạn đã nhận thư của ông

■ TT. Nguyễn Khắc Bình, CA

Tòa soạn đã nhận thư và lệ phí.

■ Ông Phạm Đình Khuông, CA

Tòa Soạn đã nhận lệ phí

■ Bà Nguyễn Thom, CA

Tòa Soạn đã nhận ngân phiếu của con gái trả cho bà

■ Bà Lê Thị Phượng, OH

Tòa Soạn đã nhận thư và ngân phiếu

■ Ông Nguyễn Văn Tuyên, PA

Tòa Soạn đã cập nhật lệ phí

■ Ông Nguyễn Văn Cao, WA

Tòa soạn đã nhận thư và lệ phí.

Xin cảm ơn tất cả quý vị.■



### DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN

#### Tiếng Nói Trung Thực Của Những Công Dân Tín Hữu Công Giáo Việt Nam

##### Chúng Tôi Chủ Trương:

- Tôn trọng Sự Thật như Chúa Giêsu đã dạy: “Sự Thật sẽ giải thoát anh em.”
- Tuyệt đối trung thành với giáo huấn của Hội Thánh Công Giáo.
- Không chỉ trích cá nhân khi những hành vi ngôn ngữ của cá nhân không phương hại tới quyền lợi chung của Giáo Hội, Xã hội và Dân Tộc.
- Nói thay cho những đồng bào, đồng đạo không có tiếng nói trên Quê Hương trong nỗ lực tranh đấu cho tự do tôn giáo, nhân quyền và nhân phẩm Việt Nam.
- Góp phần xây dựng một xã hội công bằng, nhân ái dưới ánh sáng soi dẫn của Tin Mừng Chúa Kitô.
- Diễn Đàn Giáo Dân góp phần trình bày các sự kiện và dành quyền xem xét, phán đoán và phản ảnh cho độc giả.

##### Do Chủ Trương Trên Đây:

- Chúng tôi dành quyền tối hậu trong việc hiệu đính, rút gọn hay từ chối không đăng tải những bài vở không phù hợp với chủ trương trên đây gửi cho Diễn Đàn Giáo Dân. Mong quý vị thông cảm.
- Tất cả những thiếu sót, có thể có, đều ra ngoài ý muốn của nhóm Chủ Trương.

# Lễ tuyên thánh hai Chân Phước Giáo Hoàng Gioan XXIII và Gioan Phaolô II

■ *Lê Thiên* (Tháng 4, 2014)

**Biển cổ đầu tiên trong lịch  
sử Giáo Hội Công Giáo.**



Ngày 27/4/2014, tại Đại Vương Cung Thánh Đường Thánh Phêrô ở Giáo Đô Vatican sẽ diễn ra lễ tuyên thánh Chân Phước Giáo Hoàng Gioan XXIII và Chân Phước Giáo Hoàng Gioan Phaolô II do Đức Thánh Cha Phanxicô chủ phong. Người ta tin rằng Đức Nguyên Giáo Hoàng Bênêđictô XVI sẽ tham dự nghi lễ trọng đại này.

Trong số báo phát hành đặc biệt đầu năm 2014 dưới chủ đề “Pope Francis People’s Pontiff – Đức Thánh Cha Phanxicô, vị Giáo Hoàng của Dân Chúng”, Tạp chí American Catholic Magazine (ACM) dành ra 2 trang báo 38 và 39 giới thiệu “*Hai Vị Thánh Mới, Một Đức Tin*”. Đó là Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII và Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II.

Nhan đề phụ bài báo nêu rõ “Đức Thánh Cha [Phanxicô] lại một lần nữa phá vỡ tiền lệ bằng

việc tuyên thánh cùng một lần hai vị Giáo Hoàng quá cố, Đức Gioan XXIII và Đức Gioan Phaolô II”.

Vào ngày 27 Tháng Tư, 2014, lần đầu tiên trong lịch sử Hội Thánh Công Giáo, hai vị Giáo Hoàng được tuyên thánh cùng một lần. Đây là chuyển biến đậm nét, vì là một chuyển biến tác động tới Giáo Hội bằng việc đề cao hơn nữa hai vị Chủ Chăn được quý mến nhất của Hội Thánh.

Theo tạp chí ACM, Cha Thomas Reese, phân tích gia về Vatican cho tờ National Catholic Reporter, tin rằng việc tuyên thánh kép này là “bước chuyển biến sáng chói tăng cường sự hiệp nhất trong Hội Thánh”. Bởi lẽ hai vị Giáo Hoàng Gioan XXIII và Gioan Phaolô II rất khác biệt nhau về nhân cách đến nỗi có người cho rằng hai ngài có lập trường hầu như đối chọi nhau trong lịch sử Giáo Hội. Tuyên thánh hai vị Giáo hoàng ấy cùng một lúc, theo Cha Thomas Reese, là “cách thức sáng suốt nhất để tôn vinh hai vị cầm đầu Hội Thánh đồng thời cũng tuyên dương việc làm và quan điểm khác biệt của hai ngài”.

Mặt khác, ký giả John Allen của tạp chí National Catholic Report cũng phát biểu với tuần san US Weekly rằng “nhìn chung, ĐGH Gioan XXIII là vị anh hùng của *cánh tiền bộ* trong Giáo Hội trong

khi Đức Gioan Phaolô II xem ra có phần gần gũi với thành phần Công Giáo *bảo thủ* hơn”.

Tờ ACM cho rằng, khi đặt sóng đôi hai vị Giáo hoàng tiền nhiệm, ĐTC Phanxicô đã một cách nào đó lập thế cân bằng giữa hai vị được tuyên thánh: Một đảng Đức Thánh Cha kết thúc tốt đẹp gọn gàng tiến trình điều tra cứu xét lâu dài đối với Đức Gioan XXIII, một đảng ngài chấp nhận đức kết hồ sơ xét duyệt đối với Đức Gioan Phaolô II một cách nhanh chóng, chỉ trong vòng 9 năm sau khi Đức Gioan Phaolô II băng hà.

Biển cổ tuyên thánh vào ngày 27/4/2014 cũng sẽ là thời khắc lịch sử trong Hội Thánh Công Giáo, vì theo ước lượng, sẽ có hàng ngàn, hàng vạn khách hành hương từ năm châu đổ về Rôma để dự buổi đại lễ có một không hai từ trước đến nay.

Vẫn theo tờ ACM, biển cổ tuyên thánh này cũng làm nổi bật nét độc đáo nơi Đức Thánh Cha Phanxicô khi ngài không để mình bị ràng buộc vào những chuẩn mực mang tính tiền lệ cản trở không cho ngài làm những gì mà ngài cảm thấy là tốt nhất có thể làm cho toàn Hội Thánh

## **ĐGH Gioan XXIII**

**ĐGH Gioan XXIII** sinh ngày 25/11/1881 tại vùng Lombardy, nước Ý, tên gọi là **Angelo Giuseppe Roncalli**. Thụ phong linh mục năm 1904, được cử làm công tác ngoại giao Tòa Thánh với nhiều chức vụ khác nhau tại nhiều quốc gia khác nhau. Năm 1953, ngài được ĐGH Piô XII vinh thăng Hồng Y. Năm 1958 (67 tuổi) được bầu chọn lên ngôi Giáo Hoàng kế vị Đức Piô XII vừa băng hà.



ĐGH Gioan XXIII đã gây ngạc nhiên cho người Công Giáo khắp thế giới khi ngài tuyên bố sẽ triệu tập Công Đồng Chung. Công Đồng? Để làm gì và sẽ tiến hành ra sao? Dem lại luồng sinh khí mới hay thụt lùi về thời đại trước? Mặc kệ những lời bàn ra tán vào, Công Đồng Vaticanô II<sup>1</sup> vẫn được khai mạc trọng thể vào ngày 11/10/1962 với sự tham dự của hầu hết các Hồng Y, Tổng Giám Mục, Giám Mục, các Bề Trên Dòng, Đan Viện Phụ khắp thế giới với sự góp mặt của một số các nhà thần học nổi tiếng với tư cách chuyên viên.

Công Đồng Chung đang tiến triển thì Đức Gioan XXIII băng hà (ngày 3/6/1963) vì tuổi cao sức yếu. Công Đồng Chung tiếp tục làm việc dưới sự lãnh đạo của Đấng kế vị Đức Gioan XXIII là Đức Giáo Hoàng Phaolô VI cho tới năm 1965 thì bế mạc. Di sản nổi danh nhất của Đức Gioan XXIII là Thông điệp **“Hòa Bình trên Trái Đất – *Pacem in Terris*”**, một tuyên ngôn xã hội đầy thuyết phục phân tích các khía cạnh Chiến Tranh và Hòa Bình hết

<sup>1</sup> Trước đó ngót một thế kỷ, Công Đồng Chung Vaticanô I được ĐGH Piô IX triệu tập năm 1868 sau 4 năm chuẩn bị.

sức sâu sắc và được coi là có giá trị cho mọi thời đại trên mọi quốc gia khắp địa cầu.

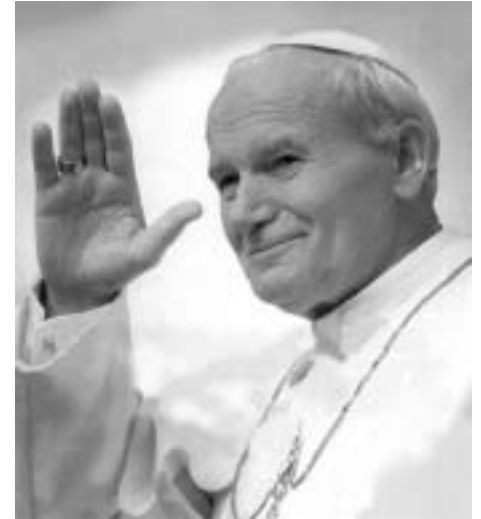
Ngày tuyên thánh Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII vẫn là ngày còn đang trong vòng thời gian kỷ niệm 50 năm đầu mốc lịch sử Công Đồng Vaticanô II. Chính Công Đồng này đã thay đổi dung mạo của Hội Thánh giữa thời đại mới, cập nhật các hướng mục vụ và phụng vụ của Hội Thánh phù hợp với những đòi thay của toàn xã hội loài người mà Giáo Hội Công Giáo là thành phần quan trọng.

Đức Thánh Cha Gioan XXIII được nhìn nhận là vị giáo hoàng bình dân nhất so với mọi thời đại trước ngài. Ngài được tôn vinh là vị “giáo hoàng phúc hậu”, “người Cha nhân lành”. Đến nay Đức Gioan XXIII vẫn còn được người Công giáo tuyên dương là một trong những vị giáo hoàng được yêu kính nhất. Bên cạnh đức tính nhân hậu, Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII còn được nhìn nhận là vị Giáo Hoàng kiên vững chống lại mọi hình thức bất bình đẳng trong Giáo Hội và xã hội.

Theo truyền thống trong Giáo Hội, để được tuyên thánh, “ưng viên” – trước hay sau khi qua đời – phải có ít nhất hai phép lạ hiển nhiên được Hội Thánh công nhận. Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII chỉ có một phép lạ được chính thức nhìn nhận: Phép lạ chữa lành một phụ nữ bệnh nạn y. Đức Thánh Cha Phanxicô miễn trừ phép lạ thứ hai. Ngài tuyên bố chuẩn thuận việc tuyên thánh cho Đức Gioan XXIII, vì **“Đức Gioan XXIII luôn tự đặt mình dưới sự dẫn dắt của Chúa,”** như chính ĐTC Phanxicô mô tả.

## Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II

ĐGH Gioan Phaolô II sinh ngày 18/5/1920 với tên gọi Karol Józef Wojtyła, tại Wadowice, nước Ba Lan. Thụ phong linh mục năm



1946. Đến năm 1958, linh mục Wojtyła được Tòa Thánh bổ nhiệm làm Giám mục Giáo phận Ombi, rồi trở thành Tổng Giám mục Tổng Gp Krakow năm 1964. Đến năm 1967, ngài được ĐGH Phaolô VI tuyển chọn vào Hồng Y Đoàn.

Năm 1978, sau khi đăng kế vị ĐGH Phaolô VI là Đức Gioan Phaolô I đột tử vì chứng trụ tim chỉ sau một tháng (tháng 8 tới tháng 9/1978) cai quản Hội Thánh, ĐHY Wojtyła được Mật nghị Hồng Y bầu chọn lên ngôi cũng trong năm 1978, kế tục việc coi sóc Hội Thánh dưới danh hiệu ***Gioan Phaolô II***. ĐGH Gioan Phaolô II là vị giáo hoàng đầu tiên không phải người Ý sau 400 năm lịch sử Giáo Hội.

Năm 1981, Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II bị mưu sát bằng một loạt đạn bắn lên làm nát ruột ngài ngay trên quảng trường Thánh Phêrô, Vatican. Nhưng ngài được

Chúa và Đức Mẹ cứu thoát. Sau khi được giải phẫu và bình phục, ngài tuyên bố tha thứ cho kẻ sát nhân, sau đó đích thân vào thăm y trong nhà tù.

ĐGH Gioan Phaolô II được nhìn nhận là một trong những nhà lãnh đạo ảnh hưởng nhất của thế kỷ 20. Ngài nổi danh với lời hiệu triệu “Đừng sợ!” trong việc tuyên xưng đức tin và đấu tranh cho công bằng xã hội, chống lại bạo quyền. ĐGH Gioan Phaolô II được cả thế giới nhìn nhận đã góp phần tích cực vào việc triệt tiêu chủ nghĩa Cộng sản và kết thúc chế độ cộng sản trên các nước Đông Âu và trên cả thành trì chủ nghĩa xã hội cộng sản Liên Bang Xô Viết.

ĐGH Gioan Phaolô II không ngừng lên tiếng bênh vực và bảo vệ nhân quyền, đồng thời dùng ảnh hưởng của mình tác động một cách hiệu quả lên những đổi thay lớn cả về mặt chính trị lẫn xã hội trên toàn

thế giới. Ngài cũng là vị giáo hoàng thực hiện nhiều chuyến tông du xuyên lục địa hơn bất kỳ giáo hoàng nào khác và cũng là vị giáo hoàng đưa ra nhiều lời xin lỗi công khai về các lỗi lầm quá khứ của Giáo Hội đối với cá nhân hay tập thể.

Có hai phép lạ được nhìn nhận là nhờ lời cầu bầu của Chân phước Gioan Phaolô II. Phép lạ thứ nhất xảy ra năm 2005, chữa lành một nữ tu người Pháp mắc bệnh run chân tay. Phép lạ thứ hai là chữa lành bệnh hoại não một phụ nữ người Costa Rica, Trung Mỹ, vào năm 2011.

ĐTC Phanxicô khẳng định rằng ĐGH Gioan Phaolô II là “nhà truyền giáo vĩ đại của Hội Thánh do ngài rao giảng Tin mừng khắp muôn nơi”.

Đức Gioan Phaolô II băng hà năm 2005 sau 27 năm trên ngôi Giáo Hoàng.

Theo ACM (American Catholic Magazine), lễ tuyên thánh cho ĐGH Gioan XXIII và ĐGH Gioan Phaolô II sẽ được cử hành vào Chúa Nhật Lễ Lòng Chúa Thương Xót, 27/4/2014, trùng với ngày cách đây 3 năm ĐGH Gioan Phaolô II được tuyên phong Chân phước – 27/4/2011.

Trong khi cùng với toàn thể Giáo Hội hân hoan đón mừng ngày tuyên thánh hai vị Giáo Hoàng rất đáng kính trọng của Giáo Hội thời hiện đại, chúng ta không ngừng cầu xin Chúa luôn gìn giữ và dẫn dắt Hội Thánh vững bước tiến lên trong Đức Tin dưng cảm nhờ lời cầu bầu của Thánh Gioan XXIII và Thánh Gioan Phaolô II. Nhất là cầu nguyện cho vị Cha Chung hiện thời của chúng ta là Đức Thánh Cha Phanxicô luôn an khang hồn xác để mãi vững vàng chèo lái con thuyền Hội Thánh vượt qua mọi phong ba bão táp.■

## Chủ nghĩa giáo quyền ngăn trở sự phát triển của giáo dân

Rôma – 22/3/2014 ([Zenit.org](http://www.zenit.org))

**Đ**ức Giáo Hoàng Phanxicô cảnh giác chống lại chủ nghĩa giáo quyền của các giáo sĩ và các giáo dân, nhân cuộc hội ngộ hôm thứ bảy, 22/3/2014 trong đại sảnh Clementine của lâu đài Giáo Hoàng Vatican, với các thành viên của hiệp hội «Corallo», một mạng lưới truyền thanh và truyền hình Ý. :

Đức Giáo Hoàng nói, «Chủ nghĩa giáo quyền là một trong những cái xấu, một trong những cái xấu của Giáo Hội, nó ngăn trở sự phát triển của giáo dân».

Đức Giáo Hoàng nói thêm : «Sẽ không có chủ nghĩa giáo quyền nếu không có những tín hữu giáo dân muốn được giáo quyền hóa. Có một cái xấu đồng lõa, vì sự cám dỗ giáo quyền hóa giáo dân làm các linh mục vui lòng. Nhưng có những tín hữu giáo dân quỳ gối, cầu xin được giáo quyền hóa! Và điều này là một tội lỗi hai bên tiếp tay cho nhau! Chúng ta phải vượt thắng cơn cám dỗ này. Người tín hữu giáo dân được chịu Phép Rửa, có sức mạnh đến từ Phép Rửa của mình. Với ơn gọi của mình làm giáo dân, phải là giáo dân, và điều này không mua bán được, điều này không thương lượng được.

Ngài mời gọi hãy tôn trọng căn tính riêng của người giáo dân : «Một người giáo dân tốt thế nào cứ để người đó như vậy, để người đó lớn lên như thế. Bởi vì người đó mang theo căn cước thống thuộc Kitô giáo. Đối với tôi, chủ nghĩa giáo quyền ngăn trở sự tăng trưởng của giáo dân.

«Nhưng xin hãy nhớ trong đầu điều tôi đã nói, Đức Giáo Hoàng nhấn mạnh : đó là một sự cám dỗ hai bên tiếp tay cho nhau. Bởi vì sẽ không có giáo quyền chủ nghĩa, nếu không có các giáo dân muốn được giáo quyền hóa.»■

■ *Mac Khải* phỏng dịch



# TÓM LƯỢC TIỂU SỬ

## HAI VỊ THÁNH MỚI CỦA GIÁO HỘI

### THÁNH GIÁO HOÀNG GIOAN XXIII



- Tên thật: Angelo Giuseppe Roncalli, sinh ngày 25-11-1881 tại một làng quê vùng Lombardy, Ý. Con thứ tư trong một gia đình có 14 người con.
- Thụ phong linh mục ngày 10-8-1904.
- Tổng Giám Mục hiệu tòa Mesembria 1934
- Được ĐGH Piô XII nâng lên hàng Hồng

Y ngày 12-1-1953

- Hồng Y Giáo Chủ Venice
- Sứ Thần Tòa Thánh tại nhiều quốc gia: Bulgaria, Thổ Nhĩ Kỳ, Hy Lạp, Pháp
- Được bầu lên ngôi Giáo Hoàng ngày 28-10-1958 lúc ngài đã 77 tuổi.
- Mở Công Đồng Vatican II (1962-65). Công Đồng khai mạc ngày 11-10-1962.
- Ngài qua đời ngày 3-6-1963, thọ 82 tuổi, 2 tháng sau khi Ngài hoàn tất Tông Huấn nổi tiếng Pacem in Terris (Hòa Bình trên Trái Đất).
- Ngài được phong Chân Phước ngày 3-9-2000 do ĐGH Gioan Phaolô Đệ Nhị.
- Ngài được công bố hiển thánh do Đức Giáo Hoàng Phanxicô ngày 5-7-2013, không đòi hỏi phép lạ thứ hai, vì Ngài đã có công triệu tập Công Đồng Vatican II. Lễ phong thánh diễn ra tại quảng trường đền Thánh Phêrô, Vatican, ngày 27-4-2014, do ĐGH Phanxicô chủ sự.

Những câu nói đáng ghi nhớ của Ngài:

*"Chúng ta đều được dựng nên theo hình ảnh của Thiên Chúa, và như vậy tất cả chúng ta đều giống Chúa".*

*"Các con hãy về nhà với con cái, hãy vuốt ve con và nói: "Đây là cái vuốt ve của Giáo Hoàng"*

### THÁNH GIÁO HOÀNG GIOAN PHAOLÔ II



- Tên thật: Karol Jozef Wojtyła, sinh ngày 18-5-1920 tại Wadowice, Ba Lan. Con út trong một gia đình có 3 người con
- Theo học tại Đại Chung Viện Krakow, Đại học Jagiellonian và ĐH St Thomas Aquinas, Rome
- Thụ phong linh mục ngày 1-11- 1946

- Giám Mục hiệu tòa Ombi phụ tá Tổng Giám Mục Krakow 28-9-1958

- Tổng Giám Mục Krakow năm 1964

- Được ĐGH Phaolô VI nâng lên hàng Hồng Y 26-6-1967

- Lên ngôi Giáo Hoàng tháng 10-1978, kế vị ĐGH Gioan Phaolô I qua đời sau khi tại vị 32 ngày

- Ngài đã du hành 129 quốc gia, đi 1,100,000 cây số để rao giảng Lời Chúa và kêu gọi thương yêu, thu hút những đám đông hàng triệu người

- Từ trần ngày 2-4-2005 vì bệnh Parkinson, thọ 85 tuổi, tại vị 27 năm

- Ngài được phong Chân Phước ngày 1-5-2011 do ĐGH Bênêdictô XVI

- Ngài được công bố hiển thánh ngày 4-7-2013 do ĐGH Phanxicô với hai phép lạ: chữa lành một bé trai Ba Lan 9 tuổi khỏi bệnh ung thư thận (2007) và chữa lành nữ tu người Pháp Mari-Simon Pierre khỏi bệnh Parkinson (2009). Lễ phong thánh tại quảng trường đền Thánh Phêrô ngày 27-4-2014 do ĐGH Phanxicô chủ sự.

Một trong những câu nói nổi tiếng của Ngài:

*"Một khi gia đình tan vỡ, quốc gia cũng tan vỡ và cả thế giới chúng ta sống cũng tan theo".*■

# Lượm Lặt Đó Đây

■ Trần Phong Vũ



tiện di chuyển hàng ngày. Dư luận đã nói thật nhiều về những tháng năm ngài lặn lội trong những khu nhà ổ chuột để chia sẻ cuộc sống khó khăn, lam lũ của những thành phần bị xã hội khinh chê, loại bỏ. Và những gì ngài quyết tâm thực hiện cho Giáo

## SỨ ĐIỆP MÙA CHAY 2014

**C**húng ta đang sống giữa Mùa Chay Thánh 2014. Rảo qua các trang mạng Công Giáo, mọi ta đọc được những suy tư của Đức Thánh Cha Phanxicô trong sứ điệp của ngài gửi tới từng tín hữu như một lời nhắc nhở mọi người hãy sống tinh thần khó nghèo của Chúa Giêsu. Sứ điệp của ĐTC gợi hứng từ câu nói của thánh Phaolô:

*“Thực vậy, anh chị em biết lòng quảng đại của Đức Giêsu Kitô Chúa chúng ta: Ngài giàu sang, nhưng đã trở nên nghèo vì anh chị em, để anh chị em trở nên giàu sang nhờ cái nghèo của Ngài” ( 2 Cr 8, 9 ).*



Chắc chắn hai chữ “giàu sang” mà thánh Phaolô muốn nói tới mang ý nghĩa hoàn toàn khác với cách hiểu của con người trần tục. Nó nằm trong tâm ý của Chúa Giêsu mà theo lời giáo huấn của ĐTC Phanxicô: *“Trước tiên những lời ấy nói với chúng ta đâu là đường lối của Thiên Chúa. Thiên Chúa không tỏ mình bằng những phương thế quyền lực và giàu sang của trần thế, nhưng bằng những phương thế yếu đuối và nghèo nàn...”*

Sự kiện ĐTC lấy tên Thánh Phanxicô thành Assisie –một vị Thánh người Việt Nam quen gọi là Thánh Phanxicô Khó Khăn- làm tông hiệu Giáo Hoàng ngày 13-3-2013, sau khi mật nghị Hồng y bầu ngài làm người kế vị ngài Thánh Phêrô, đã báo trước con đường ngài chọn lựa cho chính mình cũng như cho Giáo Hội. Đó là con đường phục vụ đám đông nghèo khó đang rất cần đến tình thương của mọi người.

Ngược dòng thời gian, trong những tháng năm còn là linh mục, giám mục, hồng y trên quê hương Á Căn Đình, ngài đã chọn lối sống phục vụ, giản dị, đơn nghèo, từ nơi cư ngụ cho tới cách sống, phương

hội –khởi đi từ chính bản thân của mình- từ ngày trở thành vị lãnh đạo tinh thần của hơn một tỷ tín hữu trong Giáo hội hoàn vũ đang thu hút sự quan tâm của toàn thể giới. Sự kiện tạp chí Times, một tạp chí hàng đầu của Mỹ chọn ĐTC Phanxicô làm nhân vật của năm 2013 là một minh chứng cụ thể.

Với sứ điệp này, hàng giáo phẩm, các linh mục, tu sĩ và giáo dân Việt Nam, chúng ta nghĩ gì và phải làm gì để sống xứng đáng là người con Chúa trong Mùa Chay Thánh năm nay?

## CHỦ TỊCH QUỐC HỘI MỸ MỜI ĐTC ĐỌC DIỄN VĂN

Hôm 13-3, ký giả Susan Davis của tờ USA Today đưa tin: dân biểu John Boehner, Chủ tịch Hạ viện Hoa Kỳ đã chính thức mời ĐTC Phanxicô đọc diễn văn tại lưỡng viện Quốc Hội Mỹ. Theo báo USA Today thì nếu ĐTC nhận lời thì đây là một biến cố chưa từng diễn ra tại Quốc Hội Hoa Kỳ. Nhìn lại lịch sử hình thành cơ quan lập pháp Mỹ, chưa một vị Giáo Hoàng

hay nhà lãnh đạo tôn giáo nào đã được mời đọc diễn văn tại lưỡng viện Quốc Hội Mỹ.

Dân biểu John Boehner nói: *“Diễn từ của Giáo Hoàng Phanxicô sẽ đem lại một vinh dự lớn cho xứ sở chúng ta, một xứ sở đã duy trì được những truyền thống tốt đẹp nhất qua các thế chế dân chủ”. Ông nhấn mạnh: “Đây cũng là cơ hội tuyệt vời để dân chúng Hoa Kỳ cũng như các quốc gia trên thế giới được nghe đây đủ sứ điệp của vị lãnh đạo tinh thần tột cao của Giáo Hội Công giáo hoàn vũ”.*

Nhân định về cá nhân Giáo Hoàng Phanxicô, chủ tịch Hạ Viện Hoa Kỳ nói: *“Ngài đã gọi cảm hứng cho hàng triệu người Hoa Kỳ qua cung cách mục vụ và tinh thần tôi tớ lãnh đạo, phản ảnh trong các vấn đề về phẩm giá con người, tự do và công bình xã hội. Những nguyên tắc này là ý tưởng căn bản của nước Mỹ, nhưng đôi khi quốc gia chúng ta đã không sống theo những nguyên tắc này mà khá nhất, chúng ta mới chỉ cho họ đời sống mới trong khi chúng ta đi tìm kiếm lợi ích chung.”*

Được biết, gần đây có tin cho hay, tháng 8 năm nay, ĐTC Phanxicô sẽ thăm viếng Hoa Kỳ để chủ tọa đại hội Mục Vụ Gia Đình.



## GIÁM MỤC CÔNG GIÁO CRIMEA CHỈ TRÍCH TÂY PHƯƠNG

Sau khi ông Putin đạt thắng lợi trong việc tách Crimea ra khỏi Ukraine để sáp nhập Nga, Đức Cha Bronislaw Bernacki của giáo phận Odessa – Simferopol, nhà lãnh đạo Công Giáo nghi lễ La Tinh cao cấp nhất tại Crimea đã lên tiếng chỉ trích thái độ lừng chừng, giả đạo đức của phương Tây trước sự can thiệp quân sự của Nga. Ngài nói: “Thế giới này bàn tán, chỉ trích Putin và thực hiện chính xác những gì ông ta mong đợi – đó là nói xuông không làm gì cả. Tách Crimea ra khỏi Ukraine chỉ là bước khởi đầu. Sau đó, người Nga sẽ tính đến phần phía Đông Ukraine và cả phần phía Nam, và sau đó, theo dự kiến, có thể là toàn thể lãnh thổ Ukraine.”

Vẫn theo vị lãnh đạo Công giáo nghi lễ La Tinh tại Crimea thì Lịch sử của Ukraine đã chỉ ra rằng trong những trường hợp bị Nga xâm lược như thế này, thế giới sẽ lên tiếng một cách chiêu lệ, rồi sau đó để mặc cho người Nga muốn làm gì thì làm tại Ukraine. Đa số cư dân tại Crimea, một nước cộng hòa tự trị của Ukraine là những hậu duệ người Nga đã được đưa di dân sang Ukraine trong một chính sách thôn tính lâu dài của Nga từ hàng thế kỷ trước. Được biết, ngày 11 tháng Ba vừa qua, quốc hội Crimea

tuyên bố tách khỏi Ukraine, và năm ngày sau, qua trò hề bầu cử tại Crimea đã đưa tới quyết định sát nhập Crimea thành một phần của Nga. Sự sáp nhập này chắc chắn sẽ dẫn đến việc khủng bố thẳng tay Giáo Hội Công Giáo Hy Lạp tại Ukraine.

Trong khi ấy, cha Mykhailo Milchakovskiy, linh mục chính xứ của Giáo Hội Công Giáo Hy Lạp ở Crimea nói: “Nhiều người không dám đến nhà thờ, sau khi bị dán cho những nhãn hiệu như những kẻ theo chủ nghĩa dân tộc và phát xít. Họ bị dân chúng địa phương khiêu khích và hăm dọa”. Ông giải thích thêm: “Giáo Hội Công Giáo Hy Lạp của chúng tôi không được cấp tư cách pháp nhân tại Liên bang Nga, vì vậy nếu Crimea bị sáp nhập vào Nga, chúng tôi sợ các nhà thờ sẽ bị tịch thu và hàng giáo sĩ của chúng tôi sẽ bị bắt.”

Nhìn vào trường hợp Ukraine trước móng vuốt của đế quốc mới Nga sô dưới thời Putin, là công dân Việt nam –bao gồm hơn 7 triệu người Công giáo-, chúng ta nghĩ sao về thân phận đất nước bên cạnh ông khổng lồ Trung cộng đầy tham vọng hiện nay?

Hôm Thứ Ba, 18-3 nguồn tin loan đi từ Mạc Tư Khoa cho hay, hàng chục ngàn dân Nga yêu chuộng hòa bình, tự do và công lý, đã biểu tình chống ông Putin, vị Tổng thống gốc KGB của Liên Bang Nga Xô cũ đã xua quân Nga xâm lược Crimea.■

**ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG  
NGUYỆT SAN DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN**

# Viết Từ CANADA

Mặc Giao



## VÌ ĐÂU NÊN NỔ?

Lý do mất miền Nam vào tay cộng sản đến bây giờ vẫn còn được tranh cãi, dù ai cũng thấy nguyên nhân chính là việc Hoa Kỳ bỏ rơi miền Nam VN. "Tiền đồn chống cộng" này không còn cần thiết nữa, sau khi Mỹ biết Trung Cộng vào thời gian đó không có ý định và chưa đủ khả năng nhuộm đỏ vùng Đông Nam Á. Những sửa soạn cho việc Mỹ rút khỏi VN đã được thực hiện với chương tình Việt Nam Hóa chiến tranh. Đến năm 1972, sau khi Cố vấn An ninh Kissinger và TT Nixon sang Tàu nói chuyện với

Mao Trạch Đông và Chu Ân Lai thì ván bài đã được lật ngửa. Không đầy một năm sau, ngày 27-1-1973, Hiệp Định Paris chấm dứt chiến tranh VN được ký kết, với phần thua thiệt về phía Nam VN, phần thắng lợi bất ngờ về phía Bắc Việt, và Hoa Kỳ được "rút lui trong danh dự".

Cầm bản dự thảo Hiệp Định đã được Mỹ và Bắc Việt phó thự (initial), Cố vấn Kissinger đi Sài Gòn bắt TT Nguyễn Văn Thiệu ký. Nếu TT Thiệu ký ngay thì chẳng khác gì ký vào tờ khai tử của chính

ông và của cả miền Nam. Bản dự thảo coi như chung quyết (final draft) này dự trù TT Thiệu phải từ chức liền, trao chính quyền cho Hội Đồng Hòa Giải Hòa Hợp Dân Tộc gồm 3 thành phần (Quốc, Cộng và thành phần thứ ba ở giữa). Hội đồng sẽ tổ chức một cuộc tổng tuyển cử để bầu lên một chính quyền mới cai trị miền Nam. Một điều khoản khác vô cùng tai hại là trong khi các lực lượng quân sự của Hoa Kỳ và của các nước đồng minh (Đại Hàn, Úc, Thái, Phi Luật Tân) phải rút đi thì những đơn vị quân đội chính qui của Bắc Việt vẫn được quyền ở lại miền Nam. Dĩ nhiên TT Thiệu, Quốc Hội và chính phủ VNCH phản đối. Kissinger không thành công trong việc thuyết phục TT Thiệu. Ông ta giận dữ ra về và thề không trở lại Sài Gòn nữa. TT Nixon phải cử tướng Alexander Haig, Tổng Quản Trị (Chief of staff) Phủ Tổng Thống, qua Sài Gòn điều đình và làm áp lực tiếp. Cuối cùng Mỹ cũng phải thỏa hiệp không đòi TT Thiệu từ chức, không thay thế chính quyền miền Nam bằng Hội Đồng Hòa Giải Hòa Hợp Dân Tộc, nhưng giữ nguyên điều khoản không buộc quân đội Bắc Việt rút khỏi miền Nam, vì sợ cộng sản sẽ không nhượng bộ điều này. Kissinger phải đi điều đình lại với Lê Đức Thọ. Phía cộng sản không chịu sửa đổi bản thảo Hiệp định, Mỹ phải dội bom Hà Nội và phong tỏa hải cảng Hải Phòng vào những ngày cuối năm 1972 để làm áp lực. Cuối cùng Hà Nội cũng phải nhượng bộ nhưng vẫn còn lời chán vì họ được giữ quân tại miền Nam để tiếp tục cuộc chiến tranh xâm chiếm. Thế là Hiệp định Paris được ký vào ngày 27-1-1973.

Để buộc TT Thiệu phải làm theo ý Hoa Kỳ, TT Nixon dùng chiến



Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu kính lý

thuật vừa dỗ vừa dọa. Một mặt ông viết thư cho TT Thiệu hứa hẹn tiếp tục gúp đỡ VNCH, trừng phạt cộng sản nếu vi phạm Hiệp định, một mặt ông chính thức hăm dọa "không muốn trường hợp TT Ngô Đình Diệm tái diễn" (Xem Palace Files và Khi Đồng Minh Tháo Chạy của Nguyễn Tiến Hưng). Những tài liệu liên quan tới những lời TT Nixon nói về TT Thiệu đã được giải mật và lưu trữ tại Thư viện Nixon ở Yorba Linda, California, cho thấy Nixon rất giận dữ trước việc ông Thiệu chống đối những điều khoản căn bản của bản dự thảo Hiệp định. Cuốn băng ghi âm từ 1973 dài 150 giờ và viết lại thành 30,000 trang đã được giải mật và đã được ông Hughes, nhà chuyên môn nghiên cứu các băng ghi âm của các tổng thống Mỹ, tiết lộ Nixon đã từng nói trong một phiên họp tại Bạch Ốc về ông Thiệu: "Tôi không rõ đe dọa đó có đủ hay không, nhưng tôi sẵn sàng làm bất cứ điều gì, kể cả cắt đầu của hắn nếu cần thiết" (cut off his head if necessary - Nguồn: BBCvietnam.com June 24, 2009). Dĩ nhiên, Nixon nói điều này trong lúc nóng giận nhưng cũng phản ánh một phần sự thật. Chính tướng Alexander Haig cũng viết trong hồi ký là vào thời điểm đó, tên ông Thiệu thường được nhắc tới trong các cuộc thảo luận và có người đưa ý kiến ám sát ông Thiệu. Tướng Alexander Haig viết thêm: "Nixon rất mong muốn giải quyết chuyện Việt Nam cho xong và chia sẻ sự bực bội và tức giận như núi lửa của Kissinger đối với người đồng minh cứng đầu này (ám chỉ ông Thiệu) đã gây trở ngại lớn nhất cho ông trong việc kết thúc cuộc chiến" (1).

Dọa nhau như thế, nhưng Mỹ đã không dám làm, vì không đại

gì gây chuyện rắc rối mới khi sắp đến cuộc bầu cử nhiệm kỳ 2 của TT Nixon. Vì vậy thầy trò Nixon phải thuyết phục VNCH bằng những hứa hẹn trừng phạt những vi phạm Hiệp định và tiếp tục viện trợ cho Nam VN. Khi tiếp ông Nguyễn Phú Đức, Phụ Tá Ngoại Giao của TT Thiệu tại tòa Bạch Ốc, TT Nixon đã hứa sống hứa chết (he repeated his bedrock assurance) là sẽ bỏ bom Bắc Việt một cách nặng nề nếu Bắc Việt vi phạm hỏa ước (2). Về phần Ngoại Trưởng Henry Kissinger (nhận chức Bộ Trưởng Ngoại Giao ngày 22-9-1973) cũng viết trong hồi ký rằng chính TT Nixon, Bộ trưởng Quốc Phòng và các giới chức cao cấp của Mỹ đều xác nhận nhiều lần với ông Thiệu là chính phủ Hoa Kỳ sẽ buộc Bắc Việt phải tôn trọng Hiệp định (3). Hứa như vậy chỉ là để ông Thiệu yên tâm ký một hiệp ước bất lợi. Thực tế, Mỹ chỉ muốn chấm dứt chiến tranh "trong danh dự", có nghĩa là lấy được tù binh về, rút chân khỏi vùng lầy VN, mặc cho Nam VN rơi vào tay cộng sản, trong một "khoảng thời gian coi được" (decent interval). Vì thế Hành Pháp bày trò đề nghị Lập Pháp viện trợ Nam VN 700 triệu Đô-la. Lập Pháp lờ đi. TT Gerard Ford lại yêu cầu viện trợ khẩn cấp 300 triệu. Quốc Hội lấy cớ nghĩ hè, không thể triệu tập phiên họp cứu xét. Một khi người ta đã quyết tâm bỏ cho chết luôn, làm sao có thể cho tiền để sống lay lút thêm một thời gian nữa?

Sau khi miền Nam rơi vào tay cộng sản, ông đạo diễn phù thủy Kissinger mới viết vuốt đuôi "Lúc này tôi nghĩ tới một ông tướng VN nhỏ bé, một người yêu nước". Ở một đoạn khác, ông viết: "Tôi có rất ít tình bạn cá nhân với ông Thiệu, nhưng nhìn ông theo đuôi

cuộc chiến đấu một cách cô độc sau khi người Mỹ rút lui, tôi thấy mến phục ông ấy rất nhiều. Ông ít được thương hại, cũng cũng không được nhiều người hiểu, nhưng những điều đó không ảnh hưởng gì tới nhân cách của ông" (4).

Đúng là những lời ai điều để an ủi. Chính Kissinger đã tiên đoán với Nixon là sau 2 năm ký Hiệp định Paris, miền Nam VN sẽ sụp đổ. Các chính khách có thói quen chỉ đâm ngược nhận lỗi sau khi rời chức vụ. Về trường hợp Việt Nam, cựu Tổng Thống Richard Nixon viết cả một cuốn sách rút những kinh nghiệm sai lầm, *No More Vietnams*. Cựu Ngoại Trưởng Henry Kissinger viết hồi ký có những đoạn xoa vuốt Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu và đã chính thức xin lỗi về những sai lầm của mình. Ông còn xác nhận trong khi Mỹ chấm dứt viện trợ cho miền Nam thì khối Xô Viết vẫn tiếp tục cung ứng đầy đủ các tiếp liệu cho Bắc Việt. Cựu Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird nói rằng các khoản viện trợ Mỹ dành cho VNCH đã bị cắt theo yêu cầu của các thế lực chính trị Mỹ, đưa tới kết quả chung cuộc là chế độ miền Nam VN thua trận vào ngày 30-4-1975 (VOA 2-7-2007).

Khi nhìn thấy vấn đề thì đã trễ. Nhưng khi tại chức, họ chỉ nghĩ tới quyền lợi của nước họ, tới ghế ngai và danh dự của cá nhân họ. Một tay cầm súng, một tay cầm túi Đô la, họ cứ bước lên đầu người khác mà đi. Vì vậy, chúng ta phải nhớ, trong trường chính trị, không có đồng minh vĩnh viễn và cũng không có kẻ thù vĩnh viễn. Lý tưởng còn thay đổi huống chi chính sách. Khi nhu cầu đòi hỏi, họ có thể xoay đổi chính sách 180 độ, bất kể bao nhiêu tiền bạc và xương máu đã đổ ra. Tiền và

mạng người được coi là những chi phí cần thiết cho một giai đoạn với một chính sách giai đoạn. Lúc phải tiêu là tiêu. Tiêu rồi không tiếc.

Dù quy trách nhiệm lớn nhất cho Hoa Kỳ trong việc mất miền Nam, chúng ta cũng phải tự nhận lỗi về những khuyết điểm của mình. Những tính toán sai của các lãnh đạo quân sự và dân sự, nạn tham nhũng, lính ma lính kiếng, hối mại quyền thế... đều có xảy ra dù không ở mức độ trầm trọng như dưới chế độ cộng sản. Không thể chấp nhận những tệ nạn này nhưng chúng không làm mất nước khi ở một mức độ thấp. Dân miền Nam vẫn sống no đủ, tự do, xây dựng hiện tại và tương lai với đà tiến triển không ngừng. Tội nặng nhất phải quy vào những kẻ chỉ biết vụ lợi, những kẻ "ăn cơm quốc gia thờ ma cộng sản". Họ là những con buôn bán lén gạo và thuốc Tây cho cộng sản với giá cao. Họ là những người hướng về rừng với hoài cảm thời Việt Minh kháng chiến chống Pháp. Họ là những trí thức viễn mơ

đề cao giá trị dân tộc và chống sự hiện diện của người ngoại quốc trên đất nước. Họ lý luận rằng cộng sản hay quốc gia đều là người Việt, chắc không xử tệ với nhau như người ngoại chủng xử với dân mình. Từ đó, họ chống đối chính quyền quốc gia, gán cho mọi thứ xấu và sẵn sàng nghe theo những lời dụ dỗ của những cán bộ cộng sản nằm vùng. Họ là những người trẻ bị đàn anh phỉnh gạt bằng những lý luận sai lầm. Cuối cùng, họ là những người lãnh đạo tinh thần của một số tôn giáo đã vô tình hay hữu ý lẫn lộn chuyện đạo với chuyện đời, không phân biệt đấu tranh cho công lý với đấu tranh chính trị để lật đổ một chế độ. Để cai trị một xã hội hỗn loạn như thế, chính quyền vẫn phải áp dụng những nguyên tắc dân chủ, hơi mạnh tay là bị kết án đàn áp, sửa đổi luật lệ cho hữu hiệu thì bị kết án độc tài. Có bàn tay cộng sản nhúng vào mọi chỗ mà nhiều người không biết, cứ tưởng mình đang tranh đấu cho hòa bình và tự do. Chính những người như vậy đã tiếp tay cho cộng sản mau chiếm miền Nam.

Mất rồi mới tiếc. Mất mở ra mới thấy mình lầm. Trong khi dân trong nước đang đấu tranh gian khổ để đòi lại những quyền công dân và quyền con người đã bị cướp mất, chúng ta ở hải ngoại đang làm gì? Còn bao nhiêu người nghĩ tới quê hương? Có bao nhiêu người dấn thân trong những hành động tranh đấu đòi công lý và nhân quyền cho anh em ruột thịt trong nước? Hay đa số chúng ta vẫn thờ ơ, coi đó là việc của người khác? May mắn thay, vẫn còn nhiều người âm thầm tranh đấu, hay ít ra cũng âm thầm góp công góp của để yểm trợ những người tranh đấu. Vì sống trong những xã hội tự do, các đoàn thể của người Việt đua nở như nấm gặp mưa. Có những đoàn thể tốt nhưng cũng có những đoàn thể hữu danh vô thực, thùng rỗng kêu to. Có những người tốt nhưng cũng có những người chỉ thích làm lãnh tụ, mới làm chủ tịch một hội nhỏ xíu đã mơ và cư xử như một thủ tướng, bộ trưởng, dân biểu tương lai. Do đó sự đổ kỵ và chia rẽ gia tăng, cộng thêm những bàn tay bí

*(xem tiếp trang 21)*

## về nghe em... TỰ DO !

T  
rời tháng tư sao buồn như mùa  
đông  
nghe xôn xao nỗi nhớ dậy trong lòng  
rừng thơm lá non , ven đường hoa nở  
canh cánh bên đời ngày nhớ đêm  
mong ...  
tự do ơi, ta mất em từ đó  
thiên đường mù, người tạo cũng mù  
luôn !  
xác Mác Lê rửa mực vứt ven đường

lũ gian dối, hét hò ... hồ hởi tiến !  
không, em không là lông rùa bọ biển  
ta không mơ đến mắt quáng mù loà  
em đã sống bên ta thời chinh chiến  
ngày hoà bình lại trốn biệt phương xa !  
người tìm em thân bỏ đầy rừng núi  
xác bập bều, cá rĩa giữa trùng khơi !  
em đã đến một lần rồi ... đi mãi !  
đất Phương Nam, sỏi đá cũng tươi bởi  
cá Tháng tư, trò đùa không có thật  
lũ quỷ ma, sâu bọ hoá làm người !  
về nghe em, bên dân lành chân chất  
muôn đời qua chưa vẹn được nụ cười !

■ Cao Thệ

# VỤ ÁN DÒNG ĐỒNG CÔNG

■ Phúc Linh

## Sơ lược về Dòng Đồng Công

**D**òng Đồng Công do Linh mục Đa Minh Maria Trần Đình Thủ thành lập năm 1953 tại Việt Nam.

Ai cũng biết mỗi nhà Dòng thuộc Thiên Chúa giáo đều có nhiều bất động sản, Dòng Đồng Công cũng vậy. Năm 1970 Dòng thiết lập cư xá sinh viên Rạng Đông tại Đà Lạt để giúp các sinh viên nghèo có nơi cư trú theo học đại học Đà Lạt. Dòng lập một tu viện tại Đồng Lạc thuộc quận Di Linh, tỉnh Lâm Đồng, từ năm 1971. Tu viện này tọa lạc trong một khu đồn điền rộng 47 mẫu tây trồng trà, cà phê, bơ, mít... mà Dòng đã mua lại của một người Pháp.

Sau ngày 30/04/1975, miền Nam bị rơi vào tay CSVN thì đến ngày 02/06/1975, Cha Đa Minh Trần Đình Thủ bị CSVN bắt bỏ tù tại Di Linh, Lâm Đồng cùng với 52 người của nhà Dòng. Ngày 29/04/1977 Cha Đa Minh được trả tự do về sống với anh em Dòng tại Thủ Đức. Toàn bộ bất động sản tại tỉnh Lâm Đồng bị CSVN chiếm đoạt.

Sau vụ án Dòng Đồng công tại Thủ Đức, Cha được CSVN trả tự do vào năm 1993 và sống tại Thủ Đức cho đến ngày thứ Năm 21/06/2007, đã từ trần tại bệnh viện Nguyễn Tri Phương.

## Vụ Án Dòng Đồng Công

Là một Phật tử nên tôi không hiểu biết nhiều về Thiên Chúa giáo, chỉ biết lơ mờ Thiên Chúa giáo có nhiều Dòng, chẳng hạn Dòng Chúa Cứu thế, Dòng Mến Thánh giá, Dòng La san, Dòng Đa minh, Dòng Đồng công, nhưng tôi vẫn luôn tin có Thượng đế, là đáng tối cao đã an bài cho mỗi con người có một số mệnh riêng trong cuộc sống tạm bợ ở cõi trần gian ô trọc; con người, dù có tài giỏi hay cù lùn, dù có thông minh, khôn ngoan hoặc ngu si, đần độn, dù có lợi lộc hay chậm chạp, vầy vùng cho lắm, cũng không thoát khỏi số trời đã định sẵn.

Tại Việt nam, chỉ có các tu sĩ quốc doanh mới dạy tín đồ tin theo Bác và Đảng, còn các tu sĩ chính thống của các tôn giáo luôn đòi hỏi nhà cầm quyền tôn trọng tự do tín ngưỡng và không can thiệp vào những hoạt động thuần túy tôn giáo.

Trong nước Việt nam hiện nay, những tín đồ Thiên Chúa giáo và Phật giáo Hoà hảo là những người có tinh thần chống Cộng triệt để hơn những tín đồ của các đạo giáo khác, là một điều không ai có thể phủ nhận, kể từ những năm trước 1975, và sau ngày 30/04/1975, CSVN cũng ra sức làm lu mờ ảnh hưởng của Tòa thánh Vatican đối với tín đồ Thiên Chúa giáo tại Việt

nam, nên đã cố gắng bằng mọi cách để đặt Thiên Chúa giáo, nói riêng, và mọi tôn giáo khác, nói chung, dưới sự lãnh đạo độc tôn của Đảng và Nhà nước.

Vi lý do nào mà CSVN lại ra sức tiêu diệt Thiên Chúa giáo ? Chính vì Thiên Chúa giáo là khắc tinh của CSVN.

Đã nhiều năm trôi qua, kể từ khi CSVN chiếm được miền Bắc, rồi xâm chiếm miền Nam, Đảng và nhà cầm quyền vẫn ra sức thực hiện kế hoạch thống nhất các tôn giáo đặt dưới sự quản trị thống nhất của Đảng và nhà nước, thông qua một tổ chức của Đảng, có tên là Mặt trận Tổ quốc, bằng cách khuyến dụ các tu sĩ, thu hẹp hoạt động của tôn giáo bằng hình thức mượn đất đai thuộc sở hữu của giáo hội rồi không trả lại theo kiểu “Đẻ lâu, cứ trâu hóa bùn”, hoặc bằng đe dọa, bằng bạo lực trấn áp, dưới danh nghĩa một vụ án hình sự nào đó, vừa chiếm được đất đai, vừa đàn áp tinh thần các tu sĩ và tín hữu để dần phải khuất phục, tuân theo mọi chỉ đạo của Đảng và Nhà nước, để bản thân và thân nhân trong gia đình được yên thân.

Ngay sau khi chiếm được miền Nam, CSVN đã tiến hành hai việc họ cho là tối quan trọng là cải tạo tư sản công thương nghiệp, tư bản, tư doanh và tước đoạt đất đai thuộc sở hữu của giáo hội, đồng thời bôi nhọ, phỉ báng, cố tình gây mất uy tín của các linh mục đạo Công giáo, cụ thể là họ đã cho sản xuất phim truyện “Ngày lễ thánh” đem trình chiếu khắp nơi tại Việt nam.

Trong thời gian vài năm gần đây, mọi người đã rõ tình trạng CSVN đàn áp tôn giáo, đặc biệt là Thiên Chúa giáo. Đây không

phải là lỗi lầm của vài cán bộ địa phương, cơ sở đã lạm dụng chức vụ và quyền hạn để chiếm đoạt đất đai, hành hung giáo dân, bỏ tù Linh mục quản xứ, mà chính là chủ trương của Trung ương Đảng và nhà cầm quyền CSVN đang thực thi chính sách chiếm dụng đất đai của giáo hội.

Trong giai đoạn Đảng và nhà cầm quyền CSVN đang ra sức đàn áp tôn giáo bằng bạo lực, chúng tôi cố gắng hồi tưởng lại quá khứ hơn hai mươi năm qua để xin kể lại hầu quý độc giả vụ án Dòng Đồng công tại huyện Thủ Đức, thành phố Sài Gòn, là chứng tích đầu tiên tại miền Nam mà nhà cầm quyền CSVN tiến hành xóa bỏ, hoặc thu hẹp hoạt động của Thiên Chúa giáo, bằng bạo lực trấn áp do công an và Toà án thực hiện để chiếm đoạt tài sản của giáo hội.

#### **A/ Tin đồn có biểu tình của tín đồ Thiên Chúa giáo tại Thủ Đức**

Khoảng gần giữa năm 1987, bà con tại Saigon xôn xao bàn tán một sự việc xảy ra tại Thủ Đức, người thì kể rằng tín đồ Thiên Chúa giáo biểu tình, người thì nói công an đã bao vây Dòng Đồng công không cho ai ra vào, lại có nguồn tin có xô xát giữa công an và giáo dân, cả hai bên đều có người bị thương.

Một thời gian ngắn sau đó, báo Saigon Giải Phóng tường thuật về việc xảy ra tại Dòng Đồng công, Thủ Đức, rằng công an đã khám phá tài liệu dạy giáo lý cho tín hữu của Dòng Đồng công do Linh mục Đa Minh Maria Trần đình Thủ soạn thảo, mang tính chất tuyên truyền phản động chống Đảng và nhà nước XHCNVN, và đã phong tỏa khu vực Dòng Đồng công vào

ngày 15/5/1987, tịch thu lương thực, khoảng 5 tấn gạo, tín hữu Dòng Đồng công đã bao vây, ngăn cản công an thi hành nhiệm vụ, dùng vũ khí chống lại lực lượng công an huyện Thủ Đức phối hợp cùng Công an thành phố Hồ Chí Minh, đánh trọng thương 3 chiến sĩ công an rồi vứt bỏ tại nghĩa địa, cùng hình chụp trên báo Saigon Giải Phóng cho thấy các vũ khí mà các tín hữu sử dụng chống lại công an là hai cái ná mà các thanh thiếu niên thường dùng với viên sỏi để bắn chim sè, và vài cái gậy dài khoảng 01 thước. Linh mục Trần Đình Thủ đã bị bắt giam ngày 02/07/1987 và bị giam giữ tại khám Chí Hoà.

Một ngày nọ, lúc đó đã gần 10 giờ đêm, gia đình tôi đã sửa soạn đi ngủ, thì một người thân chủ cũ, một tín đồ Thiên Chúa giáo, đã dẫn một vị khách đặc biệt đến nhà tôi, đó là một người đàn ông, da dẻ trắng trẻo, dáng người tầm thước, và trông hiền lành như một vị tu sĩ. Tôi biết rõ người thân chủ này, một giáo viên tại chức, và tin tưởng người được dẫn đến đang ở trong hoàn cảnh hoạn nạn, cần được giúp đỡ.

Sau phần giới thiệu, tôi được biết người đó là một vị tu sĩ, là một vị Thầy của Dòng Đồng công, và vị linh mục trưởng Dòng là Tổng Giám đốc Trần Đình Thủ, người Việt nam đầu tiên sáng lập ra một Dòng tu của Thiên Chúa giáo.

Sau khi biết được ý định của Thầy đến gặp tôi là để mong trợ giúp cho Dòng Đồng công đang gặp hoạn nạn. Tôi đã góp ý rằng, nếu Thầy hy vọng vào sự giúp đỡ của bất cứ ai có thể làm cho Cha bề trên được vô tội, chỉ là hoài công,

vô ích, vì mục tiêu của vụ án này không phải là Cha có thực sự phạm tội này, tội nọ hay không, mà mục tiêu của Đảng và Nhà nước là làm cách nào có thể chiếm hữu được vùng đất đai rộng lớn của Dòng Đồng Công tại Thủ Đức, mà không gặp phải sự chống đối của giáo hữu Dòng; vì thế, một hay nhiều tội danh nào đó có thể sẽ được áp đặt cho Cha, chỉ là lý do được tạo ra để tiêu diệt hoặc trục xuất Dòng Đồng Công nhằm chiếm đoạt vùng đất béo bở tại Thủ Đức.

Thời gian này, gia đình chúng tôi vừa nhận được giấy phép xuất cảnh đi Hoa Kỳ của nhà cầm quyền CSVN, đang chờ phái đoàn Mỹ gọi phỏng vấn. Trước hoàn cảnh này, thực sự tôi rất lo sợ bởi nếu vì lòng nhân đạo mà dấn thân vào vụ này, chẳng may bị CSVN biết được thì họ sẽ thu hồi toàn bộ giấy phép xuất cảnh đã cấp ra, còn bản thân mình sẽ bị vào tù, khổ cho cả gia đình.

Tôi giải thích rõ cho vị thầy này biết những gì có thể xảy ra cho gia đình chúng tôi, và xin thầy đi tìm người khác.

Vị thầy cho biết đã đến nhờ vả tại Phòng bào chữa viên nhưng không tin tưởng họ, nên đã năn nỉ tôi cố gắng giúp đỡ cho Dòng. Sau cùng, với máu “anh hùng rơm”, bất chấp hiểm nguy, tất cả phó mặc cho Thượng Đế an bài, tôi đã nhận lời trợ giúp cho Dòng Đồng Công, và yêu cầu vị Thầy phải hết sức thận trọng mỗi lần đến gặp tôi. Vị Thầy hứa rằng, mỗi lần muốn đến tìm tôi, thầy sẽ đến vào buổi tối, nhưng sẽ phải rời nhà Thầy từ sáng sớm, thầy sẽ đi loanh quanh hết chợ này đến chợ khác, hết ngõ hẻm này đến ngõ hẻm khác nhằm



tránh sự theo dõi của bọn Công an và trinh sát.

Sau cùng, chúng tôi đồng ý vấn đề cần phải quan tâm là sẽ làm bất cứ điều gì có thể làm được, nhằm tránh né cho Cha bề trên Trần Đình Thủ không bị buộc vào những tội làm ô uế thanh danh của một vị tu sĩ Thiên Chúa giáo, giống như CSVN đã từng bắt giữ một vị Linh mục tại Định Quán thời gian ngắn trước đó về tội dụ dỗ gái vị thành niên, khi loan tin đã tìm thấy chiếc áo dài của một cô gái mắc trên cái mắc áo trong phòng ngủ của vị Linh mục.

### **B/ Diễn tiến sự việc**

Theo lời tường thuật của vị Thầy thì CSVN đã căn cứ vào một vài câu trong sách kinh do Linh mục Trần Đình Thủ biên soạn để giảng dạy giáo lý cho giáo dân phải đặt hết lòng tin vào Chúa, mà Đảng CSVN suy diễn rằng linh mục đã dạy giáo dân không tin vào Đảng, vào nhà nước XHCN, nghĩa là lợi dụng tôn giáo để tuyên truyền chống Đảng và Nhà nước CHXHCNVN.

Nhà cầm quyền tiến hành việc đình chỉ tạm thời mọi hoạt động của Dòng Dòng công tại Thủ Đức, bằng cách niêm phong cơ sở và tịch thu tài sản của Dòng, đó là ngày 15/05/1987, căn cứ vào một án lệnh đặc biệt của Viện kiểm sát nhân dân (Công tố viện), trong thời gian chờ vụ án được đưa ra Tòa xét xử.

Khi lực lượng công an tiến vào khu vực nhà Dòng, với 5 chiếc xe vận tải Molotova - loại xe vận tải quân sự do Nga sản xuất - các tín hữu biết tin và cùng đổ xô ra bảo vệ Dòng. Khi thấy những chiếc

xe Molotova chở đầy gạo chạy ra, tín hữu đã dùng thân mình làm vật cản không cho xe chở gạo đi. Công an dùng dùi cui và roi điện giải tỏa đám đông, tín hữu phải dùng vũ khí thô sơ là cái gậy và ná bắn chim với những viên sỏi nhỏ để chống trả.

Trước sức kháng cự quyết liệt của tín hữu, công an đã sử dụng một linh mục từ nơi khác đến để thuyết phục tín hữu giải tán, nhưng giáo dân không nghe lời vị linh mục này. Sau đó, có 3 vị linh mục lạ mặt xuất hiện, yêu cầu đám đông mở đường cho vào nhà Dòng tiếp xúc với Cha bề trên Dòng và được giáo dân mở đường cho họ vào.

Sau khi nói chuyện, Cha yêu cầu nhà Dòng cử một vị linh mục ra giải tán giáo dân và được chấp nhận, 3 vị linh mục lạ mặt ra về với vẻ mặt hớn hờ. Nhưng diện mạo, tác phong, cách đi đứng của 3 vị linh mục này không bình thường như những vị linh mục khác, dáng đi cứng cáp, tiếng giày nện mạnh kêu côm cộp trên lối đi, đã khiến những tín hữu thân cận quanh Linh mục Trần Đình Thủ ngạc nhiên, nghĩ thầm trong bụng tại sao bước đi của những vị linh mục này lại có dáng dấp, kiểu cách của một quân nhân như vậy, và lưu ý theo dõi. Khi bước chân ra về, có lẽ do nhiệm vụ thuyết phục đã thành công quá dễ dàng, khiến 3 vị linh mục vui vẻ, hoặc vì muốn mau chóng ra khỏi nhà Dòng, nên bước chân của họ nhanh hơn bình thường, mỗi bước chân dài hơn một chút, vô tình để lộ ra mũi giày, loại giày nhà binh ngắn cổ của công an, lộ ra ngoài vạt của những chiếc áo thâm chùng, không thoát khỏi tia mắt theo dõi của các tín hữu, một tín hữu đi theo phía sau 3 vị linh

mục này, đánh bạo tiến nhanh hơn, rồi bắt chợt cúi người, nhanh tay nắm vạt áo của một vị linh mục, kéo cao lên thật nhanh, lộ ra chiếc quần công an bên trong. Biết đã bị lộ tẩy, để tự bảo vệ mình, 3 vị linh mục lạ mặt tự giới thiệu, họ là 3 chính trị viên công an mặc giả áo linh mục để tiếp xúc với Giám đốc Dòng Dòng công và Giám đốc Dòng cũng đã biết họ là công an.

Mặc cho 3 người công an giải thích, các tín hữu đã không kèm được sự tức giận, la lớn báo tin cho các tín hữu khác: “Chúng nó là công an”, thế là bà con nhào vào, bẻ hội đồng 3 người công an này bằng tay, bằng chân, bằng cây gậy, như tử đến ngắt xiu, rồi lôi ra vứt bỏ ngoài nghĩa địa.

### **C/ Cha bề trên Dòng Dòng công bị bắt**

Khi Dòng Dòng công đã bị niêm phong, Cha bề trên Trần Đình Thủ phải đi tị nạn tại một căn nhà của một tín hữu tọa lạc tại mặt tiền đường Lê Văn Duyệt cũ, nay đổi tên là đường Cách mạng tháng tám, gần Ngã ba ông Tạ.

Cha có thói quen uống cà phê mỗi buổi sáng, nên người nhà của giáo hữu này phải băng xéo qua bên kia đường, đối diện Ngã ba ông Tạ để đều đặn mỗi sáng mua một ly cà phê cho ngài dùng tại một quán cà phê dựng trên lề đường, phía trước của các bàn ghé lẹp xẹp cho khách ngồi nhâm nhi ly cà phê nóng là con đường Lê văn Duyệt, mà lòng lề đường là nơi đậu xe đón

Đối với Đảng CSVN, bảo vệ an ninh chính trị là tối quan trọng để bảo vệ sự vững mạnh của Đảng, của chế độ, của nhà nước. Chúng đã tổ chức hệ thống gián điệp hoạt

động quốc ngoại, tình báo hoạt động quốc nội thật tốn phí và tinh vi. Ở trong nước, chúng có các công an chìm, được gọi là trinh sát, giả dạng là những người dân lao động làm đủ mọi ngành nghề, buôn thúng bán bưng, buôn bán trong các chợ, làm các nghề lái xe ôm, xe thô, đạp xe ba bánh, đạp xe xích lô, thậm chí làm cả nghề “chị em ta” nhằm mục đích nghe ngóng tin tức do các khách hàng vui miệng kể ra, không loại trừ cả Việt kiều, hoặc những người trong nước bất mãn nhà cầm quyền, tương lắm bọn trinh sát giả dạng là những người dân nghèo khổ, bất mãn cùng tâm trạng giống như họ, nên thổ lộ hoặc tuyên truyền lôi kéo theo phe nhóm, qua những tin tức đó, công an CSVN theo dõi tình hình an ninh trong nhân dân.

Trong lúc vui chuyện với khách tại quán cà phê, bà chủ quán vô tình kể rằng cái nhà đó, trước kia, có bao giờ mua cà phê đậu, mà dạo này sáng nào cũng đi qua bên này mua cà phê, chắc có khách lạ từ phương xa đến có thói quen uống cà phê buổi sáng, và câu nói này đã lọt vào tai của bọn trinh sát lớn vồn ngồi loanh quanh đó.

Vài ngày sau, công an khu phố đã đến kiểm soát căn nhà bị nghi vấn, nhưng không tìm thấy trong nhà có người lạ mặt tá túc, kiểm tra trong sổ xin phép tạm vắng tạm trú cũng không thấy gia chủ xin phép cho ai đến tạm trú trong thời gian qua, nhưng sáng nào cũng vậy, người nhà của tín hữu đó vẫn đều đặn sang quán cà phê để mua một ly cà phê nóng. Điều này càng làm cho cái nghi vấn của bọn công an rằng nhà đó đang có dấu diếm người là có thật, cần phải nhanh chóng “bắt nóng”.

Sau khi phối kiểm tin tức với Công an địa phương, Công an Thành phố phối hợp với Công an Quận tiến hành khám xét nhà của vị tín hữu này bất ngờ vào một buổi tối, sau khi lục soát khắp nơi, từ phía bên ngoài nhà vào tới bên trong nhà, công an không tìm thấy có người lạ mặt nào trú ngụ trong nhà, họ đành ra về, khi bước chân ra tới trước cửa ra vào, trưởng toán công an quay người lại để chào chủ nhà, nhưng chính yếu là để có cơ hội đảo cặp mắt quanh nhà kiểm soát lần sau cùng, cái nhìn tổng thể khắp căn nhà, nhìn từ cửa chính ra vào, đã cho phép cặp mắt cú vọ của tên công an vô tình nhìn thấy toàn vẹn cái trần nhà, và một điều khác lạ đã đập vào mắt y... Y nhận thấy mọi nơi trên trần nhà đều có màng nhện phủ đầy đó, riêng một vùng nhỏ, gần góc trần nhà, nơi có cái nắp trần nhà hình ô vuông, thì lại có vẻ sạch sẽ, có thể là nơi gia chủ thường xuyên leo lên trần nhà để làm cái gì đó, nơi đó là điểm nghi ngờ trong kỹ thuật điều tra, thế là tên trưởng toán công an ra lệnh cho các tên công an quay trở vào nhà, y yêu cầu gia chủ lấy cho mượn cái thang, hai tên công an leo lên trần, dùng đèn pin rọi sáng khắp nơi để kiểm soát, và chúng đã thấy được Linh mục Trần Đình Thủ đang nằm trốn tại một cái góc trần nhà.

#### **D/ Cha bề trên Dòng Dòng công bị buộc tội là gian thương**

Sau khi bị bắt, Cha đã bị giam giữ tại Khám Chí Hoà. Với mục đích bôi nhọ và làm ô nhục giáo hội Thiên Chúa giáo nói chung, bêu riếu, làm mất uy tín của Cha bề trên Dòng Dòng Công, nói riêng, dựa vào tình hình khan hiếm gạo, cùng với số lượng hơn 5 tấn gạo bị

tích trữ, và căn cứ vào qui định về lương thực của nhà nước thì mỗi người chỉ được hưởng tiêu chuẩn 15 Kg gạo một tháng và được tích trữ không quá 3 tháng, tức là 60Kg gạo, Viện kiểm sát đã buộc tội ngài là một kẻ gian thương, phạm tội đầu cơ lương thực căn cứ Điều 165 của Bộ luật Hình sự thời bấy giờ, như sau : “Người nào lợi dụng tình hình khan hiếm, mua vét hàng hóa nhằm bán lại thu lợi bất chính. Nếu hàng phạm pháp có số lượng lớn hoặc giá trị lớn thì bị phạt tù từ 3 năm đến 12 năm. CSVN đã xếp vụ án này vào loại án hình sự kinh tế.

Chúng tôi xin mạn phép được giải thích ý nghĩa thế nào là “hưởng lợi bất chính” : Trong tình trạng hàng hoá, lương thực cung ứng đủ cho số lượng người dân cần dùng, người ta nói là cung ngang bằng với cầu - giá cả thị trường quân bình, là dấu hiệu của một nền kinh tế ổn định, cuộc sống người dân bình thường.

Tội đầu cơ tích trữ không những được qui định trong luật pháp các quốc gia trong khối Tự do, mà cũng được qui định ngay cả trong luật pháp các quốc gia khối Cộng sản. CSVN đã cho phép Thầy được thăm nuôi Cha bề trên Dòng Dòng công, và sau khi được biết bị khép tội phạm hình sự kinh tế và bị gán là gian thương, Cha đã không nhận tội, nhưng chỉ là một tu sĩ, giỏi về giáo lý, giỏi về giảng đạo cho tín hữu, nhưng lại không biết làm sao để tự bào chữa cho mình là vô tội, mà chỉ biết nói rằng Cha không phạm tội.

Vì Linh mục Trần Đình Thủ đang bị ở trong nhà tù, nên tôi phải viết một bản biện minh cho ngài

*(xem tiếp trang 100)*

# Kỷ niệm một năm tại chức của Đức Giáo Hoàng Phanxicô



VATICAN.

**H**ôm 13-3-2014, Giáo Hội ĐHY Jorge Bergoglio SJ được bầu làm Giáo Hoàng Phanxicô.

Cha Lombardi, Giám đốc Phòng báo chí Tòa Thánh cho biết, ngày kỷ niệm 1 năm của ĐTC Phanxicô không có gì đặc biệt: ĐGH cầu nguyện và trong một Tweet, ngài xin mọi người cầu nguyện cho ngài.

Rất nhiều điện văn đã được gửi về Vatican để chúc mừng ĐTC, trong khi ngài và các vị lãnh đạo tại Tòa Thánh tham dự tuần tĩnh tâm mùa chay tại Ariccia (cách Roma 30 cây số) từ chiều 9 đến sáng 14-3-2014.

Ngoài điện văn của các vị lãnh đạo Công Giáo, người ta cũng đặc biệt chú ý đến điện văn của Đức Thượng Phụ Kirill I, Giáo Chủ Chính Thống Nga, trong đó có đoạn viết: “Năm đầu tiên triều đại Giáo Hoàng của Ngài được đánh dấu bằng những hy vọng lớn và những công trình quan trọng của Giáo Hội Công Giáo.. Sự dẫn thân của Ngài trong việc làm cho các lý tưởng Tin Mừng

hiện diện trong đời sống xã hội hiện đại đã mang lại những thành quả... Sự chăm sóc và quan tâm của ĐGH đối với người đau khổ nhắc nhở cho mọi người về nghĩa vụ yêu thương huynh đệ”.

Đức Thượng Phụ Kirill cũng nhấn mạnh rằng “Các quan hệ song phương giữa Công Giáo và Chính Thống Nga đã được phát triển thêm trong năm qua.. Tôi đánh giá mức độ cao trong sự cảm thông và dần dần của hai bên nhằm củng cố sự cộng tác giữa Chính Thống và Công Giáo, trong việc củng cố các giá trị luân lý, tinh thần Kitô giáo trong thế giới ngày nay, việc bảo vệ những người bị áp bức và chân thành phục vụ tha nhân”, đó là những lãnh vực cộng tác giữa Giáo Hội Chính Thống và Giáo hội Công Giáo Roma” (AGI 13-3-2014)

## Một số nhận định và cảm tưởng

Phái viên hãng tin Công Giáo Hoa Kỳ ở Roma đã thu thập cảm tưởng và nhận định của một số Hồng Y về năm đầu tiên của ĐGH Phanxicô, nhân dịp các vị về Roma tham dự công nghị đặc biệt của hồng y đoàn về các vấn đề mục vụ gia đình và lễ phong 19 Hồng y mới (từ 21 đến 23-2-2014)

- **ĐHY Donald Wuerl**, TGM giáo phận Washington, thủ đô Hoa kỳ, nhận định rằng “Năm qua thật là một năm ngoại thường. ĐGH Phanxicô đã có thể giúp dân chúng

nhìn thấy khuôn mặt của Chúa Kitô hữu hình trong Giáo Hội của Ngài. Thật là một món quà đặc biệt và là một thách đố cho tất cả chúng ta”

- **Đức tân Hồng Y Vincent Nichols**, TGM giáo phận Westminster Thủ đô Anh quốc, thì nói: “ĐGH Phanxicô mang lại những món quà đặc biệt cho vai trò của ĐGH. Ngài mang cho mỗi người một động lực hăng hái lớn lao và niềm vui được là người Công Giáo, một thách thức sâu đậm làm sao để cuộc sống của chúng ta có Chúa Kitô là trung tâm. Ngài mời gọi đổi mới quyết liệt trong Giáo Hội bắt đầu từ gốc rễ. ĐGH đi tới trọng tâm sự hiện hữu của Giáo Hội, cho thấy lý do tại sao Giáo Hội hiện hữu: nghĩa là chúng ta là những môn đệ thừa sai của Chúa. Chúng ta được mời gọi tháp tùng Chúa và được kêu gọi đi ra ngoài để chia sẻ Tin Mừng”.

- **ĐHY Luis Tagle**, TGM giáo phận Manila, Philippines, nói: “Đối với tôi, ĐGH Phanxicô là một người có niềm vui sâu xa trong nội tâm. Năm đầu tiên của ngài biểu lộ rất nhiều điều mà tôi tin tưởng. Ví dụ ĐGH nói Giáo Hội cần phải khiêm tốn hơn, là một Giáo Hội lắng nghe, một Giáo Hội không tự phụ là có mọi câu trả lời, một Giáo Hội có thể bị hoang mang như những người khác khi cuộc sống của họ bị xáo trộn, một Giáo Hội im lặng - thứ im lặng của người chiêm niệm, chứ không phải im lặng vì phần nộ.. Nhiều người quý chuộng điều đó, nhưng một số thành phần trong Giáo Hội thì không. Họ giải thích sự thái độ cảm thông, thỉnh lặng, lắng nghe của bạn như một sự khuất phục đối với thế gian và là một sự lo là với sứ vụ ngôn sứ. Nhưng sứ vụ ngôn sứ là điều rộng rãi hơn là thái độ phần nộ. Tôi nghĩ cứ la ó, la làng, đó không phải là phương thức thích hợp để giải quyết các vấn đề..”

ĐHY Tagle nói thêm rằng: “Tôi rất vui mừng vì ĐTC trở lại với lối sống hợp với Tin Mừng hơn, một lối sống dẫn đưa chúng ta đến chỗ tự phê bình về những gì chúng ta đã thừa hưởng và thanh tẩy những điều đó dưới ánh sáng Phúc Âm”.

- **ĐHY Oswald Gracias**, TGM giáo phận Mumbai Ấn độ và là một trong 8 HY cố vấn của ĐGH, nhận xét rằng “Triều đại Giáo Hoàng của ĐTC Phanxicô đã tạo nên sự khác biệt cho Giáo Hội, Giáo Hội tại Ấn độ chẳng hạn, và Giáo Hội tại Á châu. Chúng tôi đã tìm đến với người nghèo nhiều hơn, và ĐGH cũng làm cho chúng tôi suy nghĩ lại, cứu xét cuộc sống và hoạt động về phương diện chất lượng, chứ không phải chỉ về số lượng mà thôi, dành ưu tiên cho sự tiếp xúc với con người. Đó là điều ĐGH nhắc nhở chúng tôi. Và cũng cần phải sống đơn sơ, ĐGH thúc đẩy chúng tôi trở về những điều căn bản, biến chúng tôi thành Giáo Hội như Chúa Giêsu mong muốn”.

ĐHY Gracias cũng kể rằng khi người ta hỏi ĐGH Phanxicô xem điều gì mới mẻ ngài đang mang lại cho Giáo Hội, ngài đáp: “Tất cả những gì tôi muốn cho Giáo Hội chính là Chúa Giêsu Kitô”. ĐHY nói tiếp: “Tôi rất vui mừng vì cả thế giới đã phản ứng tích cực. Đó thực là một thách đố đối với mọi vị tân Giáo Hoàng. Có thể nói ĐGH Phanxicô đã gậy vào dây đàn đúng! Tôi hy vọng tất cả các HY chúng tôi có thể cộng tác với nhau và ủng hộ ĐGH về những gì ngài muốn làm cho Giáo Hội, nghĩa là làm cho Hội Thánh được sinh động hơn. Tôi thực sự cảm thấy ĐGH Phanxicô làm cho Giáo Hội tái trở thành tiếng nói của người nghèo, là tiếng nói luân lý trên thế giới, và dân chúng lắng nghe ngài. Tôi hy vọng dân chúng không những chỉ lắng nghe ĐGH

nhưng còn hành động theo những gì ngài nói.”

- ĐHY Wilfrid Napier dòng Phanxicô, TGM giáo phận Durban, Nam Phi, nhận xét rằng: “ĐGH Phanxicô đã trao tặng đức tin, lối sống Công Giáo với một sắc thái, một tinh thần và một sự nhấn mạnh khác. Tôi có thể nói điều cốt yếu của ĐGH Phanxicô là: nếu tôi nhìn xem tôi là ai, tôi có thể thấy tất cả những điều sai lầm với tôi, và chỉ nhờ ơn Chúa mà tôi không phải là con người sai lầm mà tôi có thể trở thành, vì vậy sở dĩ tôi được như hiện nay là nhờ ơn Chúa. Có hai cực: tôi là người tội lỗi và ơn thánh của Chúa đang biến đổi tôi”.

“Ngài không phải là điều ngài đang là vì địa vị ngài được, nhưng vì một quan hệ với Thiên Chúa và quan hệ với Chúa Giêsu, chính điều đó làm cho ngài khác người. Dĩ nhiên đối với tôi, trong tư cách là tu sĩ Phanxicô, có hai thách đố mà ĐGH đang đương đầu, nghĩa là ngài là một tu sĩ dòng Tên sống theo đường lối Phanxicô hơn tôi. Đối với tôi đó là một thách đố tốt đẹp mà tôi có thể chia sẻ với ĐGH, cái ý tưởng sống như thánh Phanxicô Assisi” (CNS 4-3-2014)

## **Nhận định của Cha Lombardi SJ**

Trong số những người có một vai trò quan sát đặc biệt đối với triều đại của ĐGH Phanxicô là cha Federico Lombardi, dòng Tên, Tổng giám đốc đài Vatican và Giám đốc phòng báo chí Tòa Thánh. Cha đã dành cho hãng tin Zenith ở Roma một cuộc phỏng vấn về Đức đương kim Giáo Hoàng:

*H. Thừa cha Lombardi, việc bầu cử ĐGH Phanxicô đã thay đổi hoàn*

*toàn thái độ của các cơ quan truyền thông đối với chức vụ Giáo Hoàng. Đây là bí quyết của ĐGH Phanxicô trong vấn đề này và khả năng đã thông của Ngài với dân chúng đã thu phục được giới truyền thông như vậy?*

Đ. Có một sự thay đổi về ngôn ngữ, không những về lời nói nhưng cả những cử chỉ và thái độ nữa. ĐGH Phanxicô đã đánh động được tâm hồn của con người, đặc biệt là ngài vượt lên trên được khoảng cách và các hàng rào. Trọng tâm của ngôn ngữ mới này là việc loan báo tình thương của Chúa Kitô cho tất cả mọi người, đề tài lòng từ bi và tha thứ của Chúa cho mọi người. Trước đó, trong giới truyền thông có một thành kiến được phổ biến, người ta nghĩ rằng Giáo Hội luôn nói ”không” và không gần gũi với dân chúng. ĐGH Phanxicô đã thành công trong việc giúp dân chúng hiểu được có một cách khác để đọc sứ điệp của Thiên Chúa và tương quan của Giáo Hội với dân chúng.

*H. ĐGH Phanxicô thường ứng khẩu nói với dân chúng, và ngài cũng trả lời phỏng vấn cho những người xin, và ngài cũng điện thoại riêng cho nhiều người. Trong bối cảnh đó, đây là những vấn đề mà vị Giám đốc Phòng báo chí Tòa Thánh gặp phải?*

Đ. Vấn đề tôi gặp phải trong những tình trạng như thế cũng giống như vấn đề của các hiến binh Vatican khi ĐGH muốn đến gần, tiếp xúc với dân chúng, và từ chối không chịu dùng xe chắn đạn. Chúng tôi phục vụ ĐGH và chúng tôi học về lối hành động, cách sống và phương thức đã thông của ngài với dân chúng. Tôi phải hiểu: tôi có thể cộng tác vào sự truyền thông của ngài như thế nào.

Khi ĐGH nói, trả lời phỏng vấn, nói trực tiếp với dân chúng, tôi không gì để nói thêm, tôi chỉ can thiệp khi xảy ra vài vấn đề cần làm sáng tỏ.

*H. Một năm đã trôi qua trong triều đại Giáo Hoàng của Đức Phanxicô và tạp chí Time của Mỹ đã chọn ngài làm người nổi bật nhất trong năm 2013. Cha có thể bình luận gì về sự chọn lựa như thế?*

Đ. ĐGH Phanxicô không phải là người tìm kiếm thành công hoặc sự nổi tiếng. Một lần khi người ta hoan hô ngài, ngài nói: “Anh chị em đừng nói “Viva il Papa, Hoan hô Đức Giáo Hoàng!” Nhưng hãy nói “Viva Gesù!”, Hoan hô Chúa Giêsu. Đồng thời ĐTC Phanxicô có thể chấp nhận là “Người nổi bật nhất trong năm” theo tạp chí Time. Nếu sự chọn lựa của tạp chí này có nghĩa là làm cho mục đích sứ mạng của Giáo Hội được nhìn nhận, và sứ điệp mà ĐGH Phanxicô thông truyền, thì đó là điều

tốt, đáng chào mừng, nếu không thì chắc chắn đối với ĐGH, điều đó chẳng mang lại điều gì cho ngài.

*H. Thưa cha Lombardi, có những lời khuyên nào cha muốn nói với các ký giả không để họ cải tiến việc truyền thông của họ, nhất là về ĐGH, về Giáo triều Roma và Giáo Hội nói chung?*

Đ. Điều thường thiếu nơi các ký giả, đó là ý hướng sứ mạng của Giáo Hội và của ĐGH. Nhiều khi các ký giả đọc các biên cố và đưa ra những giải thích xa lạ với thực tại của Giáo Hội, ví dụ họ nhìn và giải thích dưới khía cạnh chính trị hoặc kinh tế. Vì thế, về Giáo Hội, chỉ thi nhìn dưới khía cạnh tranh giành quyền bính hoặc lợi lộc kinh tế phe phái. Đó là tình trạng bị thắm dưới thời Vatileaks với những tài liệu của Tòa Thánh bị thất thoát và đăng tải trên báo chí. Trái lại, đó là một tiến trình tìm kiếm cuộc sống và hành động phù hợp với

Phúc Âm, canh tân nội tâm và thanh tẩy.

*H. Trong bối cảnh đó, nhiều ký giả chỉ nhìn sự canh tân giáo triều Roma như một sự đổi mới thuộc loại chính trị. Cha có thể nói gì về sự kiện này?*

Đ. ĐGH đã thành công trong việc giúp người ta hiểu rằng Giáo Hội hiện hữu là để nói với dân chúng rằng họ được Thiên Chúa yêu thương. Vì thế việc cải tổ giáo triều Roma chỉ là điều phụ thuộc: việc cải tổ này giúp Giáo Hội loan báo sứ điệp Tin Mừng hữu hiệu hơn, không phải ở Vatican mà thôi, nhưng trong các giáo phận và các khu vực ven biên. Các cơ cấu trung ương Tòa Thánh hiện hữu không phải để thống trị, nhưng để phục vụ và trợ giúp: việc cải tổ nhắm tới mục đích đó.■

■ LM G. Trần Đức Anh, OP

## Viết từ Canada

*(tiếp theo trang 14)*

mật của cộng sản và tay sai nhúng vào quây phá các cộng đồng. Trước những tệ nạn trước mắt, chúng ta vẫn không thất vọng khi thấy sau 39 năm, cộng sản vẫn chưa chiếm được một cộng đồng người Việt nào ở hải ngoại, dù họ đã bỏ ra bao công sức và tiền bạc để thi hành Nghị Quyết 36.

Kỷ niệm 39 năm miền Nam bị đặt dưới chế độ cộng sản, có lẽ chúng ta phải thay đổi phương cách hành động. Chúng ta nên ý thức rằng việc trực diện đấu tranh với cộng sản phải là việc của người trong nước, người ở ngoài chỉ có thể yểm trợ tinh thần, ngoại vận và

phương tiện. Chúng ta không nên phí tiền bạc vào những việc phô trương bề ngoài. Hãy dồn phương tiện giúp anh chị em trong nước. Khi tranh đấu trong thời đại điện tử và thông tin nhanh chóng như hiện nay, họ cần phải có máy hình, điện thoại di động, computer... Khi ốm đau hoặc khi bị bắt vào tù, họ cần được tiếp tế lương thực và thuốc men, chưa kể những hoạt động khác cần nhiều phương tiện hơn. Các đoàn thể ở hải ngoại nên phối hợp trong việc phân phối sự yểm trợ cho trong nước để tránh tình trạng chỗ ít quá, chỗ nhiều quá. Nếu làm được như thế, đồng bào trong nước sẽ lên tinh thần và phong trào tranh đấu có cơ lớn mạnh nhanh chóng vì có sự yểm trợ cụ thể và hữu ích của đồng bào ngoài nước.

Mong rằng ngày 30-4 năm tới, chúng ta sẽ có một nước Việt Nam đẹp hơn nước Việt Nam hiện nay.■

(1) Alexander M. Haig, Jr., *Inner Circle*, tr 307, Warner Books, New York 1992

(2) Alexander Haig, *sách đã dẫn*, tr 306

(3) Henry Kissinger, *Les Années Orageuses*, tr 355, Fayard, France 1982

(4) Henry Kissinger, *sách đã dẫn*, tr 365



# **T** HÔNG DIỆP của ĐỨC MẸ FATIMA về HIỂM HOẠ CỘNG SẢN VÔ THẦN

■ LM Cao Phương Kỳ

**N**gày nay, dưới ách đảng trị bằng bạo lực của cộng sản hơn nửa thế kỷ, (39 năm tại Miền Nam Việt Nam) các cơ cấu tinh thần, luân lý, đạo đức, văn hóa, kinh tế của Xã hội Việt Nam bắt đầu tan rã một cách thảm thương, không thể nào cứu vãn được nữa. Đất biển đã dâng cho đế quốc hán tộc, chiếm đoạt mọi nguồn lợi quốc gia, biến toàn dân thành nô lệ ngoại bang, trong khi các bộ đảng cộng sản tham nhũng, vơ vét tiền bạc của nhân dân rồi tìm cách tẩu thoát..

Trong tình trạng khốn trương của đất Nước Việt Nam, các vị Lãnh đạo tinh thần cùng toàn dân đã ý thức về hiểm họa xâm lăng đang tràn lan, nhưng sức kháng cự rất yếu kém, gần như tuyệt vọng, bị bó tay, không tìm ra một giải pháp hữu hiệu nào để chặn đứng cơn cuồng phong đang ồ ạt xông tới.

Do đó, ta thử suy nghĩ lại, nhờ ánh sáng của Phúc Âm, và lời cảnh giác của Đức Mẹ đã truyền dạy cho ba em tại Fatima, năm 1917, tại Portugal, để giúp cho Nhân loại thoát nạn Cộng sản vô thần, và thế giới được Hòa Bình.

**Phúc Âm thuật lại một biến cố**, có thể ứng dụng cho trường hợp khốn trương ngày nay, khi toàn dân Việt Nam, đặc biệt các vị lãnh đạo các Tôn Giáo chân chính, các nhà ái quốc, các vị lãnh đạo các đoàn thể chính trị, xã hội cùng chung một Lý Tưởng Quốc Gia, chống Cộng sản vô thần, vô Tổ Quốc

Câu chuyện giữa Chúa Cứu Thế và các môn đệ được Chúa sai đi để làm việc trừ “QUI ÁM” QUI NHẬP”, một hiện tượng khá phổ thông. Các môn đệ báo cáo công tác trừ qui như sau:

“Thưa Thầy, Thầy trừ qui, thì qui chịu thua, phải xuất ra khỏi người bị qui ám, nhưng phần chúng con, cũng nhân Danh Thầy để trừ, thì qui không chịu xuất ra. Tại sao vậy? Chúa Cứu Thế liền giải đáp:

**“Thứ Qui đó rất ngoan cố và cứng đầu, chỉ có cách là : AN CHAY, ĐÈN TỘI, SÁM HỎI, CẦU NGUYỆN, thì mới có thể trừ được chúng: (Matthêu 17, 14-20)**

Theo Lịch Sử trong Hội Thánh, Đức Mẹ Maria đã hiện ra nhiều lần, nhiều nơi, và được thẩm quyền của Tòa Thánh công nhận như: tại Guadalupe (Mexico), Lộ Đức (Pháp) và Fatima (Portugal)....

**Điều quan trọng là Mệnh Lệnh hay Sứ Điệp Khẩn cấp Đức Mẹ** gửi cho đoàn con cái trong Hội Thánh, khi gặp một tình thế khó khăn, nguy hiểm mà sức lực yếu kém của loài người khó có thể đối phó được. Vậy chúng ta cần thi hành Sứ Điệp của Đức Mẹ hiện ra với ba trẻ nhỏ tại Fatima, khi phong trào cộng sản vô thần còn đang lan tràn trên thế giới, đặc biệt tại Việt Nam

**THÔNG DIỆP ĐẶC BIỆT CỦA ĐỨC MẸ TẠI FATIMA, NĂM 1917**

**I/ Mệnh lệnh thứ nhất phải làm**

là : **“AN NẶN SÁM HỎI SỬA SAI**, tức là nhìn nhận những lỗi lầm trong quá khứ, đặc biệt là tội từ chối Đấng Tạo Hóa và Con của Chúa là CHÚA CỨU THẾ xuống thế làm NGƯỜI để dạy chúng ta : phải YÊU THƯƠNG THA NHÂN như BẢN THÂN, Nhưng tội về bất công xã hội, gây oán thù, gây chiến tranh. Ngoài ra, tội sinh ra bởi tâm trí con người luôn nuôi dưỡng những tư tưởng xấu, được biểu lộ ra bằng những lời nói gây chia rẽ, bất hòa. Chúng ta cần phải CẢI CHỈNH những quan niệm, và những thành ngữ tuyên truyền đầy ác ý, để mọi người sống an vui, hóa thuận

II/ Hơn nữa, chúng ta cần kiên trì nghe theo Mệnh Lệnh Mẹ FATIMA, để CANH TÂN ĐỜI SỐNG ĐỨC TIN, BÁC ÁI, bằng cách suy niệm những Mẫu Nhiệm của cuộc đời CHÚA CỨU THẾ, trong khi Làn Tràng Hạt, và Hiến Dâng Thế giới cho Trái Tim, cho Tình Mẫu Tử của Mẹ Maria, Vô Nhiễm Nguyên Tội để nước NGA và các chư hầu được thoát nạn cộng sản vô thần.

**I. AN NẶN SÁM HỎI, SỬA SAI NHỮNG LỖI LẦM**

**TRONG TƯ TƯỞNG và HÀNH ĐỘNG**

Thuật ngữ **“An Nặn Sám Hối”**. được dùng trong phạm vi lương tâm, tôn giáo, để biểu lộ sự Tỉnh Ngộ trước những hành vi hay ý tưởng trái luân lý, phạm giới, hay phạm tội đối với Thần Linh hay Nhân

DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN

Loại, Tổ Quốc... Hai danh từ cùng một nghĩa, nhưng trong giới Phật Giáo dùng từ “**Sám Hối**” (Kinh Sám Hối), còn Công Giáo, thường dùng chữ “**Ăn Năn**” (như “*Kinh Ăn Năn Tội*”, *Kinh Cáo Minh*..) mà bất kì một người Công Giáo nào cũng phải thuộc lòng, từ khi có trí khôn để biết phân biệt: **Tội/Phúc, Phải/Trái**.. khi chịu Bí tích Rửa Tội, Bí tích Hoà giải (Xung tội), Bí tích Xức Dầu bệnh nhân. Ăn Năn tội là điều kiện cần thiết, vì nếu thiếu sự thành tâm thống hối, thì việc lĩnh Bí tích không được thành sự., mất hiệu lực.

Trong buổi tối Khai Mạc “**NĂM THÁNH 2010**”, tại **Sở Kiện**, đã diễn ra Nghi thức Sám Hối của Công Giáo Việt Nam, xin tạ lỗi đối với Dân Tộc Việt Nam và mọi giới đồng hương về những hiểu lầm, thiếu sót và lỗi lầm gây ra. Đây là một nghi thức khá cảm động, đáng khâm phục, vì sự khiêm nhường thành tâm nhận lỗi.

-Ngày thứ Ba 1/06/2010, cũng tại Nhà Thờ Lớn Sở Kiện, hơn 600 Linh Mục và 14 GM thuộc Tổng Giáo Phận Hà Nội, đã khai mạc 3 ngày “*Thường Huấn*” để chia sẻ, học hỏi về những đề tài quan trọng, thời sự nóng bỏng của GHVN, trong Năm Thánh.

Vị GM Bắc Ninh (cũng là vị GM đã đọc bài Văn Tế Kính các Thánh Tử Đạo V.N, trong Lễ Khai Mạc) đã chọn đề tài rất thích hợp cho tình thế hiện nay, để giảng trong Thánh Lễ, lúc 19 giờ 30: **ĂN NĂN SÁM HỐI**:

“*Bài Huấn Đức của ĐGM Bắc Ninh đã đem tất cả chúng tôi- từ các Huynh Trưởng là G.M đến mọi L.M không trừ ai- đều muốn cúi đầu nhận tội và ăn năn thống hối. Dưới sự hướng dẫn của một số cha Gp Bùi Chu, tất cả chúng tôi kết thúc một ngày làm việc và bằng việc xét mình và ăn năn rất chân thành và thanh thản... (nguồn: Tgphanoi.org)*



### **CẦN ĐIỀU CHỈNH MỘT SỐ TƯ TƯỞNG và DANH TỪ, THÀNH NGỮ**

Trong bối cảnh chính trị, xã hội, tôn giáo của Việt nam hiện nay dưới thể chế độc tài, đảng trị, đồng bào

Công Giáo chỉ chiếm chừng dưới 10% dân số, nhưng nhờ tinh thần kỉ luật, nhờ tinh thần **HIỆP THÔNG** trong các phần tử, nên được người đồng hương kính nể, và nhờ uy tín quốc tế hỗ trợ hy vọng có thể đem lại Tự Do, Nhân Phẩm, Nhân Quyền cho dân tộc.

### **1-Cần Tỉnh Thật của Hội Thánh : Tinh Thần HIỆP THÔNG**

Những bài Giảng của các vị Chức sắc cao cấp luôn kêu gọi **Tinh thần Hiệp Thông** trong Giáo Hội, vì theo Thần học Thiên Chúa Giáo, như Thánh Phao Lô Tông đồ đã diễn giảng trong Thư gửi Cộng đoàn Corintô(1 Cor 14:40; 1 cor 12:28-30): “**Hội Thánh là Thân Mình Mầu Nhiệm của Chúa KYTÔ**

Thật vậy, Hội Thánh là một Cộng đồng trật tự, lớp lang(an ordered community), tuy có nhiều chức vụ khác nhau, nhưng mỗi phần tử cần chu toàn phận sự của mình để sinh ích lợi chung cho toàn thể Cộng đồng.

**Chỉ có Chúa Cứu Thế là Vị Thượng Tế độc nhất vô nhị**(Heb:4:14-5:10), còn các phẩm trật khác từ ĐGH, hàng GM, các LM, và Giáo hữu (đã chịu Phép Rửa tội), đều **Hiệp Thông** với Chúa Cứu Thế là **ĐẤU**, và **Hiệp thông** với nhau như những Chi thể trong một Thân Mình

Mầu Nhiệm của Chúa. Do đó, Đức Giáo Hoàng luôn **Hiệp Thông** với các Giám Mục, các Giám Mục **Hiệp Thông** với các Linh Mục và các Linh mục **Hiệp Thông** với Giáo dân. Trong Hội Thánh không chia thành giai cấp(classes) như : một giai cấp

cai trị, giáo sĩ trị (clericalism) và một giai cấp bị trị là giáo dân. Thiếu **Tinh Thần Hiệp Thông** này, thì Hội Thánh sẽ tan ra ra nhiều mảnh, nhiều bè phái như Lịch Sử đã minh chứng.

**-Một Hệ Luận rút ra từ Nguyên Lý nền tảng trên: ĐẠO và ĐỜI có liên hệ với nhau, có HIỆP THÔNG với nhau không?**

**Đạo và Đời hay Thực tại Thiêng liêng và Thực tại trần thế khác biệt nhưng liên hệ với nhau như thế nào?** Giáo Lý Đức Tin dạy chúng ta tin: chỉ có Một Thiên Chúa là Chủ

Tể vạn vật Càn Khôn, và là Cha Chung của Nhân Loại: *“Lạy Cha chúng con ở trên Trời”* (Kinh Lạy Cha) và toàn thể Nhân Loại là Anh Chị Em với nhau, *“tứ hải giai huynh đệ”*. Do đó, thực tại Đạo và Đời, mọi loài hữu hình và vô hình, vật chất-tinh thần, Hồn và xác..đều do Một Đấng Tạo Hóa an bài xếp đặt. Tôn giáo (**ĐẠO**) và Trần Thế (**ĐỜI**): hai thực tại đó tuy phân biệt hai phạm vi hoạt động khác nhau, nhưng luôn tương quan liên hệ với nhau, *“hiệp thông”* với nhau như câu nói *“có thực mới vực được Đạo”*.

Vấn đề quan trọng nhất hiện nay của Đất Nước (**ĐỜI**) là: **toàn dân Việt Nam đã được Độc lập, Tự Do, tôn trọng Nhân Quyền, Nhân Phẩm chưa?** Mọi đoàn thể khác, kể cả các tôn giáo đều là thứ yếu và tùy thuộc vào nền độc lập, TỰ DO của Đất Nước.. Nếu Dân tộc sống trong nô lệ, mất tự do, nhân phẩm, thì **ĐẠO** cũng chỉ sống èo ọp, không phát triển được, vì chính sách Xin-Cho của cán bộ.

Hơn nữa, con người là loài có **HỒN và XÁC** Nếu chỉ có xác, là con vật, nếu chỉ có hồn là thiên thần.

Do đó, người Công giáo, đầu Tin vào Thiên Chúa độc nhất (**ĐẠO**), nhưng đồng thời cũng gắn bó với (**ĐỜI**) là Huyết thống, Tổ tiên, Tổ Quốc, Dân Tộc.

Chữ **Hiệp Thông** còn hiểu theo ý nghĩa của chữ **BÁC ÁI** là nền tảng của Đạo Thiên Chúa: *Mến Chúa và Yêu Người: cả Hai chỉ là MỘT*. Không yêu Người, thì cũng không mến Chúa. Người thân nhất mà ta phải yêu mến là ai?-Chính là các bậc Tổ tiên đã có công sinh thành, đã dựng nhà, dựng Nước cho ta được an cư lạc nghiệp trên phần đất chữ S này. Trong thời kì ngoại xâm đô hộ, hay dưới chế độ độc tài, độc quyền dày xéo trên mảnh đất của Tổ tiên, mọi công dân mất quyền tự quyết, mất Nhân Phẩm, Tự Do..thì Đạo càng phải gắn bó và hỗ trợ Đời, xây đắp tinh **HIỆP THÔNG** giữa mọi giới đồng hương, tức cũng là thực thi **Tinh Bác Ái**”*Mến Chúa Yêu Người*”, để từ tình đồng Đạo thông suốt lan tỏa sang tình đồng Hương, cùng nhau đoàn kết thành một khối chống lại kẻ thù chung.

**- “Người Công Giáo tốt cũng là người công dân tốt”**

(Lời nhắn nhủ của ĐHY Ivan Dias, Tổng Trưởng Bộ Truyền Giáo)

*Già sử chính quyền độc tài tham nhũng, ban mọi đặc ân cho cho các vị chức sắc trong Đạo (trả lại tài sản bị tịch thu, mở trường, xuất ngoại...) trong khi đối với toàn dân vẫn áp dụng chính sách độc quyền về chính trị, kinh tế, đàn áp đối lập, thử hỏi: các vị lãnh đạo và đồng bào Công giáo có dám chấp nhận không, nếu muốn được gọi thật sự là **“người công dân tốt”** của Dân Tộc Việt Nam?*

Nói một cách vắn tắt, *“ không thể mến Chúa mà lại không thương người”*, mỗi công dân Công Giáo không thể giữ Đạo mà lại thiếu bổn phận đối với Tổ Quốc. Điều Tâm Niệm của Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam, từ năm 1945 đến ngày nay vẫn là:

**“Phụng sự Thiên Chúa và Tổ Quốc”**

**2-THANH TẮY HUYỀN THOẠI**

**THANH TẮY Huyền thoại** (Demythification), theo các nhà phân tâm học là phá vỡ những huyền thoại, những chuyện hoang đường do trí óc tưởng tượng hoặc vì sợ hãi, hoặc vì trí khôn chưa được trưởng thành, chưa được mở mang kiến thức về khoa học, về luận lý.

Khi dân trí chưa được khai hóa, Nho Học độc tôn, người bình dân thất học thường coi trọng các Nho sĩ như có khả năng làm được hết mọi việc như câu nói *“vạn sự xuất ư Nho”*, chẳng hạn, nếu đậu đạt thì ra làm quan, nếu không, cũng có thể làm Thầy đồ mở lớp dạy học, làm Thầy Ký, hay làm Thầy lang hốt thuốc... Đối với giới đồng bào Công giáo, khi nền học chính chưa được mở mang, không có Trường Công lập, thiếu Trường Tư Thục, nên chỉ những tu sĩ mới được học hành từ cấp Trung học và Cao Đẳng chuyên khoa (6 năm Trung học và 6 năm Triết học, Kinh Thánh, Thần học). Do đó, một vị Linh Mục quản xứ, vừa đủ khả năng để giảng Kinh Thánh, Giáo lý, đồng thời cũng khá đủ kiến thức về phần Đời, hơn các con chiên bôn đạo, nên có thể quán xuyến cả về việc xã hội, tài chánh, xây cất.

Nhưng ngày nay, đặc biệt tại các Nước Tân Tiến, vì dân trí mở mang,



giáo dân đã có thể theo học Trường Trung Học, Chuyên Khoa, Đại học, nên kiến thức về các khoa học nhân văn hay các chuyên khoa như Luật Pháp, Chính trị, Hành chính, Khoa học, Tài chính, Kinh tế...trôi vọt hơn các vị giáo sĩ nhiều.

Tại Việt nam cũng như tại các Nước dân chủ trên thế giới, kể cả nơi Tòa thánh Vatican, giới giáo sĩ chỉ còn dành thẩm quyền về các vấn đề liên quan đến **Kinh Thánh, Tín Lý và Luân Lý**, là những Khoa Chuyên Môn đã được học tập. Theo thần học, các vị giáo sĩ đã lĩnh Chức Truyền Chức Thánh, còn được Ôn Đặc Sủng giúp hiểu biết và giảng dạy những Chân lý Vĩnh cửu, thuộc phạm vi Tôn giáo. Nhưng trong những phạm vi “trần thế” như Chính trị, Kinh tế tài chính, Khoa học...nếu không học hỏi, nghiên cứu, tham khảo những ý kiến của các chuyên viên, thì các vị chức sắc trong Giáo hội vẫn có thể phạm những lỗi lầm, thiếu sót, như Lịch sử đã minh chứng.

Nếu Bí Tích Truyền Chức Thánh thông Ôn cho các vị Linh Mục được Ôn Đặc Sủng để thi hành Chức Thừa Tác Viên, thì **Bí Tích Thêm Sức** cũng ban cho các Tin Hữu (đã lĩnh Bí Tích Rửa tội) *những Ôn của Chúa Thánh Thần để được Khôn ngoan, can đảm hoạt động Truyền Giáo trong Xã Hội thế tục.*

Bởi vậy, không lạ gì, hiện nay trong và ngoài Việt Nam, về phương diện Truyền thông, bình luận thời cuộc, nhiều vị giáo dân đạo đức, can đảm, lại giàu kinh nghiệm về chính trị đã phân tích các biến cố, nhận định về những giải pháp chính trị, xã hội liên quan đến tiền đồ của Giáo hội và Tổ Quốc, một cách chính xác, kiến thức sâu rộng và lý luận vững chắc đầy sức thuyết phục.

### **-Thanh Tẩy Huyền Thoại: “Thần Thánh hóa con người phàm tục”**

Từ khi các vụ “*áo dâm*” bùng nổ trên thế giới, đặc biệt tại Hoa Kỳ, Ái Nhĩ lan...thì hào quang”*thần thánh hóa*”giới tu sĩ đã bị phá tan, hay ít nhất đã bị lu mờ. Thật ra, giới tu sĩ dẫu ở cấp bậc nào, cũng chỉ là một con người bình thường, yếu đuối, dễ sa ngã như mọi người khác, nếu không cố gắng đề phòng những cơn cám dỗ, nhất là phải nhờ Ôn Chúa giúp và thực hiện các phương pháp tu thân khắc kỉ.

Điều đáng nói ở đây là huyền thoại “*sợ mất thanh danh*”, hay “*vạch áo cho người xem lưng*”, vì việc che đậy những tội ác về *áo dâm* là vi phạm pháp luật và phải bồi thường thiệt hại, gây tổn thất công quỹ của Hội Thánh.

Ngày nay đa số người giáo dân đã trưởng thành trong Đức Tin vào Chúa, và vào Phúc Âm của Chúa, chứ không “*theo Đạo vì Cha Thầy nữa*”. Tuy gương xấu đã gây tổn thương, nhục nhã cho thanh danh của Hội Thánh, nhưng các cuộc thăm dò dư luận cho biết: việc đóng góp tiền bạc cho Giáo Xứ không giảm bớt nhiều, và số người tham dự Thánh Lễ vẫn còn đông.

### **-Thanh Tẩy Huyền Thoại:” Vâng Lời tối mật hay mù quáng”**

Trong biển cỏ xáo trộn hiện nay, như để trấn an dư luận sôi nổi muốn biết **SỰ THẬT**, thay vì cùng nhau bàn luận tìm một giải pháp hợp lý, thì một số người quen lối sống, tiêu cực, thụ động thích dùng danh từ: “*Vâng Lời*”, *Vâng Phục Thánh Ý Chúa*”, “*Roma đã quyết định*”v.v., mà không cho biết “**LÝ DO**”, **SỰ THẬT**”, không giải thích các sự

kiện, không nhận diện các nhân vật làm trung gian, môi giới báo cáo.

Thử hỏi: trong việc dạy dỗ, giáo dục một đứa trẻ, phụ huynh có được dùng bạo lực hay uy quyền để bắt ép con trẻ phải “, *vâng lời một cách tối mật, mù quáng*”, mà không một lời giải nghĩa, phải/trái, thiệt/hon, để giúp đứa trẻ biết cách sống trưởng thành, tự lập??

Vậy tại sao các Bề trên trong Giáo Hội lại có thể coi thường Giáo dân bắt phải “*vâng lời*” trong mọi quyết định về mục vụ, hành chính, thuyên chuyển các chức sắc mà không nêu những lý do chính đáng, chân thật, một cách minh bạch và đã tham khảo những người có trách nhiệm liên hệ. Không ai nghĩ rằng: các Bộ tại Tòa Thánh Vatican hay ĐGH có thể biết tên tuổi, đức hạnh, khả năng của từng vị Giám Mục ở địa phương, khi thuyên chuyển, hay cất đặt lên chức tước mà không cần những ý kiến làm trung gian phúc trình, đề nghị của HĐGM địa phương hay nhân viên làm việc trong Bộ Ngoại giao, Quốc Vụ Khanh.

Đối với người có Đức Tin trưởng thành, không thể TIN mà không được giải nghĩa các Lý Lẽ tại sao phải tin. Học sinh các lớp Giáo lý, Thần học đều hiểu biết mối tương quan giữa **Đức Tin và Lý Trí**. Đức Tin không phản lại Lý Trí, và Lý Trí giúp ta tìm hiểu những Lý lẽ giúp ta tin mạnh mẽ hơn.

**Vâng Lời là PHỤC THIỆN, là tôn trọng SỰ THẬT**, là vui lòng chấp nhận lẽ phải, sau khi được giải thích. Vâng lời là vâng theo những Lý lẽ có sức thuyết phục, không vì nể nang, vì áp lực, “*bằng mặt chứ không bằng lòng*”. Vâng phục người lớn tuổi, giàu kinh nghiệm, hay người trẻ, miễn là những phát biểu là SỰ

Thật. Tinh Thần Vâng Phục là *khiêm tốn đón nhận những ý kiến đối lập, những góp ý, để cùng nhau, trao đổi bàn luận tìm một giải pháp Dung hòa những khác biệt*. Đôi khi cá nhân tự ý chấp thuận hy sinh tư lợi, tự ái để phục vụ quyền lợi của Công Ích, Giáo Hội, hay Quốc gia.

Trong Thông điệp “*Caritas In Veritate*” ( *Bác Ái Trong Chân Lý*) của ĐGH Biển Đức XVI, Ngài khẳng định: *Tình Yêu phải được Chân Lý, Sự Thật soi sáng*. Chân Lý đây là Lý trí tự nhiên và Đức Tin chính là Chúa Cứu Thế, vì Chúa đã phán: “*Ta là Đường là Sự Thật và là Sự Sống*”. Tình Yêu không ở trong Lễ Phái và *Chân Lý Đức Tin* thì Tình Yêu không làm phát triển một xã hội xứng với Nhân Phẩm được.

3/“*Khẩu Hiệu: “Đối Thoại, nhưng Không Đối Đầu”, là gì?*”

Đạo Thiên Chúa, trong căn bản là Đạo Tình Thương, Đạo Bác Ái: Mên Chúa Yêu Người, nên luôn cấm việc bạo động phạm để các sinh mạng con người. Do đó, giết người tự nó là một trọng tội. Chiến tranh là tội ác, trừ trường hợp bất khả kháng là để tự vệ. Đạo Từ Bi của Phật Giáo cũng cấm sát sinh. Ngày nay, trên bình diện quốc tế, cơ quan *Liên Hiệp Quốc, hội Đồng Bảo An LHQ*, là những cơ quan giúp giải quyết một cách Ôn Hoà những tranh chấp giữa các quốc gia mà không cần dùng võ lực hay chiến tranh. Đường lối, các giải quyết ôn hòa bằng một Diễn đàn để các phe liên hệ, đàm đạo, trình bày ý kiến, biện hộ, biện bác, thông cảm, hầu đi đến Hòa hợp, hòa giải.

Sau đây, thử giải nghĩa và phân tích nội hàm ý nghĩa của khẩu hiệu: “*Đối Thoại, nhưng không đối đầu*” có nghĩa gì?

-“*ĐỐI THOẠI*” là gì?

“Danh từ này dùng trong tiếng Việt, dịch từ chữ”*dia-logue*” “*Thoại*” là nói chuyện, trao đổi bằng *Lời nói* để diễn tả ý kiến, ý muốn; đôi khi cũng dùng những cử điệu, cử chỉ để biểu lộ, gọi là “*body language*”. Nhưng tuyệt nhiên “*IM LẶNG*” nín thính, không nói lời gì, thì không thể gọi là “*đối thoại*” được nữa. Trong việc “*đối thoại*”, cần cả hai đối tác, hay hai phe phái cùng nói lên, trao đổi lập trường, thảo luận. Nếu chỉ một bên nói, còn bên kia IM LẶNG, thì đây là “*độc thoại*”, hay theo kiểu nói bình dân: “*nói chuyện với đầu gối*”, không thể gọi là ĐỐI THOẠI được.

*Giáo Hội Công giáo luôn chủ trương “Đối Thoại”. Ngôi LỜI (Logos) Thiên Chúa, mặc lấy xác phàm, để Đối Thoại với Nhân Loại. Các Vi Giáo Hoàng, đặc biệt ĐGH Giáo Hoàng Gioan Phaolo II., luôn tìm cách đối thoại với thế giới về mọi vấn đề liên*

hệ đến đời sống của con người, đặc biệt lên tiếng phản đối những chế độ độc tài, vi phạm nhân quyền, Tự Do Tôn Giáo. Trong các cuộc tông du, đến các nước độc tài như Cuba, đầu chính quyền cộng sản không muốn nghe, nhưng ĐGH Gioan Phaolo” *VẤN CỨ NÓI*”. vì Rao giảng Sự Thật là một giới răn của Chúa Cứu Thế, như Chúa đã phán:

“*Ai có tai để nghe, thì hãy nghe*”

*Thánh Phao Lô Tông đồ* cũng khuyên nhủ các đệ tử luôn phải công bố Chân Lý, Sự Thật mọi nơi mọi lúc:” *thời thuận lợi, cũng như lúc khó khăn, bất thuận lợi*”. Bởi vậy, người môn đệ can đảm, không nên thưa với Chúa và than thở với dân Chúa:”

“*chúng con KHÔNG BIẾT NÓI*”

Chế độ độc tài, độc đảng như CS, có Đối Thoại không?- **KHÔNG**. Vì đã độc tài, độc đảng, độc quyền thì còn muốn chia sẻ, bàn luận với ai nữa? Điều kiện tối quan trọng trong việc đối thoại là “**THIỆN CHÍ**” của đôi bên muốn chia sẻ quyền lợi một cách Công bằng, dựa theo Công lý. Thuyết Mácxit vô thần không tin vào những *Luật Luân Lý Tuyệt đối, Khách quan, và Lương Tâm phân biệt Thiện/Ác*.thì làm sao có chung một tiêu chuẩn để điều đình, hòa giải, thông cảm với nhau?

Theo kinh nghiệm Lịch Sử cho biết: trên bình diện quốc tế cũng như tại Việt Nam, phe Cộng Sản thường không tôn trọng các hiệp định mà chúng đã kí kết. Cách đối xử thường xuyên theo lý thuyết Mácxit là: **BAO ĐỘNG**, dùi cui, xe tăng, “*quần chúng tự phát*”, đánh đập và bắt bỏ tù, những ai dám chống đối. Họ chỉ mở miệng theo qui kẻ: “**XIN-CHO**”, nghĩa là họ luôn ở thế thượng kẻ trên, ban phát ân huệ cho kẻ bề dưới phải lay lục cầu xin. Họ có thí cho mới được, ít nhiều tùy ý họ, không bao giờ họ công nhận: “**TỰ DO Tôn Giáo là QUYỀN**” của mọi công dân.

-“*Đối Đầu*” là gì?

“*Đối đầu*” là kiểu nói trong Tu từ học (lấy một phần để chỉ toàn thể) như “*đối diện*” (face to face), ám chỉ một thái độ hiên ngang, không “*cúi đầu*” hàng phục hay sợ hãi, không dám ngẩng đầu lên, nhìn thẳng vào đối phương. Do đó, chữ “*đối đầu*” không có nghĩa là “*bạo động*”, vì chẳng ai lại dùng đầu để húc nhau, như trâu bò húc nhau, vì loài vật không có trí khôn, lý lẽ để nói lên. Đối với con người, thì chữ “*đầu óc*” để chỉ con người có những

tư tưởng để tranh luận. Chẳng ai đại gì mà dùng hai cái đầu để đập nhau cho bẽ cả hai. Bởi vậy, “**đối đầu**” không mang ý nghĩa bạo động, cùng nghĩa với “**đối thoại**” trong bình đẳng, tự trọng, cũng như “**đối diện**”; danh từ “**chạm trán**” (to confront) cũng cùng một nghĩa, tỏ thái độ tự chủ, không rút lui, thụ động xin-cho. Chữ “**đối thủ**” cũng chưa hẳn là dùng võ lực” thượng căng chân, hạ căng tay”, nhưng cùng nghĩa như chữ “**đối lập**”. Nói tóm lại, “**Đối đầu**” là không **IM LẶNG**, ngoảnh mặt làm ngơ, hàng phục, cúi gằm mặt xuống, lấm lét, lấm li.

Vậy khẩu hiệu: “**Đối Thoại, không Đối đầu**”, thực sự có nghĩa gì?

Có phải trong khi tiếp xúc với các cấp Cs, người dân Việt chỉ được phép “đối thoại” theo cách “xin-cho” của Cs, nghĩa là không có QUYỀN, đòi hỏi và Cs phải đáp lại. Nhưng cứ việc “Xin”, Cs có “Cho” mới được, Cs muốn nói gì làm gì tùy ý, không được phê bình, chỉ trích, cứ im lặng vâng phục; hoặc phải quy lụy, **cúi đầu xuống vâng lệnh** như kẻ bè dưới van nài bè trên ban ơn.

Phải hiểu thế nào cho đúng với nguyên tắc Luân lý Thần học Công giáo về những vấn nạn như: “**Yêu kẻ thù**” là yêu như thế nào? “**Có được tích lòng thù hận, nuôi “căm thù” không? Thế nào là “Chiến tranh tự vệ” (defensive war), “cuộc chiến chính đáng (juste war) nghĩa là gì?**

-Theo Luân lý Thần học Công giáo, chúng ta luôn luôn phải chống lại bất cứ “TỘI ÁC” nào, không được thỏa hiệp, nhân nhượng cho “bất công lan tràn”. Chúng ta luôn phải tôn trọng Luật Pháp chân chính như Luật Tự Nhiên, Luật Quốc Tế, Luật

Hiến Pháp do dân bầu cử, không phải luật rừng, tùy tiện thay đổi do công an hay đảng độc tài áp đặt.

Chiến tranh để tự vệ, chống quân xâm lược, là cuộc chiến có chính nghĩa, để bảo vệ Nhân Phẩm và Nhân Quyền, và Chủ Quyền Quốc Gia.

Nếu kẻ thù biết ăn năn, thật tình hối cải, hoàn lương, thì ta **THA THỨ**, không tích lòng thù hận.

**CẦU NGUYỆN**, và hát **Kinh HÒA BÌNH**, tại Tòa Khâm Sự, Thái Hà, Đông Chiêm, Tam Tòa,.. là cầu xin “**Đấng Tối Cao**”, có quyền xét xử mọi gian tà, bất công, xin On Tha Thứ cho người làm hại mình, nhất là cầu Nguyên cho nền **CÔNG LÝ, TỰ DO**, ngự trị trên đất nước này. Vậy ai có quyền cảm đoán, hay chỉ trích cách thức biểu lộ niềm tin rất **HÒA BÌNH** này?

**4-Giáo Hội Công Giáo còn chống lại Thuyết Macxit, Cộng sản không?**

**Trên bình diện Đức Tin, trên lý thuyết**, thì ai cũng biết quá rõ: quan điểm kết án Thuyết cộng sản, maxit vô thần của Công Giáo, từ “Mệnh Lệnh Fatima”, đến các Thông Điệp của các Vị Giáo Hoàng, các Thư Chung của Hội Đồng Giám Mục Việt Nam..vẫn không thay đổi. Một bên là Hữu Thần, bên kia là vô thần; Đạo Công Giáo chủ trương Bác Ái, CS luôn dùng dối trá và bạo lực.

Những câu phát biểu như: “**Nếu ai không thích cộng sản, thì đừng yêu cầu chúng tôi phải kích bác họ**”. Ta có thể trả lời một cách quả quyết: chính các vị Giáo Hoàng La mã, HEGMVN là những vị chẳng những không thích mà còn lên án, ra vạ phạt những tín hữu gia nhập hay theo thuyết Macxit cộng sản vô thần.

Gần đây nhất, sau **Công Đồng**

**Vaticanô II**, nhờ lãnh đạo khôn ngoan của Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phao Lô II, để quốc cộng sản Nga và Đông âu đã sụp đổ tan tành.

Trên bàn cờ quốc tế ngày nay, chủ nghĩa cộng sản mácxít đã bị hầu hết các Nước tẩy chay, chỉ còn tồn tại ở Trung Hoa Cộng sản, Việt Nam, Bắc Triều tiên, Cuba.

Đặc biệt tại Việt Nam trong những năm gần đây, nhất là từ khi nổi dậy phong trào “**Cầu Nguyên Đòi CÔNG LÝ**”, đòi **QUYỀN Tự Do Tôn Giáo**, người ta thấy xuất hiện những khẩu hiệu tuyên truyền, với ý nghĩa hàm hồ như, “**đối thoại, không đối đầu**” “**hợp tác chân thành**”, như muốn “**thỏa hiệp**” với chế độ độc tài đảng trị, đàn áp bằng vũ lực. Chiến lược này luôn giữ thái độ “**IM HOI LẶNG TIẾNG**”, trước các bất công xã hội, chiếm đất của dân, miễn sao phe phái dành được một vài ân huệ “**Xin-cho**”. Chiến lược này cũng giống chiến lược”**Hoa Hồng đỏ**”, “**khúc ruột ngàn dặm**” của Cộng sản để đánh lừa NVHN. Theo kinh nghiệm sống chung với cộng sản, việc thỏa hiệp với chúng để hy vọng **cảm hóa được chúng theo Lẽ Phải**, là một ảo vọng, trừ một “**Phép lạ**” xảy ra.

**II. SUY NIỆM NHỮNG MẪU NHIỆM, trong lúc LẤN TRÀNG HẠT., DẮNG NƯỚC VIỆT, NƯỚC NGA, và THẾ GIỚI CHO TRÁI TIM VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI ĐỨC MẸ**

**Đây là bổn phận chính yếu của các tín hữu công giáo, vì chúng ta tin tưởng: không có Chúa và Mẹ Maria giúp sức, chúng ta không thể “Giải trừ được họa cs vô thần”, như đã xảy ra tại Nga xô và Đông Âu.**

Người có ĐỨC TIN hay không, cộng sản hay không, đều nhìn nhận lời TIÊN TRI, của SỨ ĐIỆP tại FATIMA cho ba em nhỏ năm 1917, đã thật sự ứng nghiệm trong biến cố lật đổ “Đế quốc” Cộng sản quốc tế tại Đông Âu, diễn biến một cách “*thuận THIÊN Ý*” êm đềm, không đổ máu.

Trào Lưu Vô thần của tà thuyết cộng sản, do quỷ vương cầm đầu, nên chỉ có thể xụp đổ nhờ quyền năng của Thiên Chúa và Mẹ Maria mà thôi. Tà thuyết ma quái này rất mưu mô quỷ quyệt, gian dối, không còn Lương Tâm Lương Tri của Nhân Loại, nên chúng rất tàn bạo và ngoan cố, không thuận theo LỄ PHẢI của con người.

### ***1/ Suy Niệm những Mầu Nhiệm trong lúc Lần Tràng Hạt***

Trong những năm, 1960-1975, bùng nổ cuộc kháng chiến quyết liệt Quốc-cộng, chống CS từ miền Bắc xâm nhập miền Nam. Đặc biệt tại các khu vực qui tụ rất đông các đồng bào di cư, lánh nạn cs như những miền Hồ Nai, Biên Hoà, Gia kiệm, vùng ngoại ô Sài gòn như : Chí Hoà, Ngã Ba Ông Tạ, hay Xóm Mới, Gò Vấp, Quang Trung...

Khi mặt trời đã khuất núi, màn đêm buông xuống, từ các gia đình, nhà nhà vang tiếng cầu kinh, lần Tràng Hạt, hát kinh Hòa Bình..nổi lên vang lừng khắp thôn xóm, cùng tha thiết xin Chúa, nhờ lời Đức Mẹ Fatima chuyển cầu cho chồng con, cháu, anh em, đang chiến đấu ngoài tiền đồn, mặt trận, được **An Toàn** tính mạng, và dân nước Việt thoát nạn cs vô thần.

**Đọc Kinh Cầu nguyện bằng cách Lần Tràng Hạt** là một truyền thống rất lâu đời trong Hội Thánh, và mỗi khi Đức Mẹ Maria Hiện ra

để truyền bá một Mệnh Lệnh gì, Mẹ thường khuyến khích việc Lần Chuỗi như tại Lộ Đức, Fatima, Lavang..

Đây cũng là một cách cầu nguyện rất được các bản đạo mộ mến vì thực hành một cách đơn giản nhưng sốt sắng, ngay lúc làm việc đồng áng như đi cấy, chèo ghe xuống, và các trẻ em cũng có thể theo các phụ huynh làm theo.

Lần Tràng Hạt, gồm những Kinh như: Kinh Lạy Cha, Kinh Kính Mừng và Kinh Sáng Danh, **Điều quan trọng nhất là suy niệm về một Mầu Nhiệm, tức một biến cố trong cuộc đời của Chúa Cứu Thế.** Khi kết thúc một chục(10 Kinh Kính Mừng), có thể thêm những đoạn hát ngắn:” *Lạy Chúa KyTô, xin Chúa tha tội chúng con...*

Mỗi Kinh Kính Mừng có thể sánh ví như những BÔNG HOA HỒNG (ROSARY) dâng Kính Mẹ.

**Suy Niệm những MẦU NHIỆM, những biến cố trong Đời Sống của Chúa Cứu Thế, từ khi Đầu Thai đến khi chịu Tử Nạn trên Cây Thánh Giá, Sống lại, Lên Trời ..luôn luôn có sự hiện diện và cộng tác của Mẹ Maria,** là chủ đích của việc Lần Chuỗi, để giúp chúng ta tăng thêm Đức Tin, Đức Cây, và Đức Mến Chúa Yêu Tha Nhân.

Tràng Chuỗi giúp ta suy niệm về cuộc đời Chúa Cứu Thế trong những giai đoạn như:

5 Sự Vui, 5 Sự Thương, 5 Sự Mừng, và thêm 5 Sự Sáng ( doThánh Giáo Hoàng Gioan Phao lô II ).

Muốn cho việc Lần Chuỗi tác động đến tâm hồn để tăng thêm ĐỨC TIN, cần phải **SUY NIỆM** về một Biến cố trong cuộc đời Chúa Giêsu như :khi Chúa Xuống Thế LÀM NGƯỜI, thụ thai trong Lòng

Trình Nữ Maria. Miệng đọc Kinh Kính Mừng, nhưng **TRÍ KHÔN, Trí Tưởng Tượng cần suy nghĩ về Mầu Nhiệm này.** Nếu thiếu phần suy niệm, mà miệng chỉ lái nhai đọc kinh, nhưng trí khôn “**LORA**”những chuyện đầu đầu, thì việc Lần Tràng Hạt, chẳng được ích lợi bao nhiêu !

Khi Suy Niệm như vậy, ta cầu xin Chúa soi sáng để linh hồn và thân xác chúng ta **cảm nghiệm, đồng hóa** với biến cố trong cuộc đời Vui, Buồn, Mừng..của Chúa và Mẹ Maria, và quyết tâm theo gương Chúa và Đức Mẹ để sống Thánh Thiện, giàu lòng Bác Ái, và can đảm chống lại tội ác.

### ***DÂNG THỂ GIỚI, NGASÔ, VIỆT NAM CHO TRÁI TIM VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI MẸ MARIA***

**Đức Giáo Hoàng PHANXICÔ,** vừa khi lên nhận chức,thì Ngày Thánh Mẫu 13 tháng 5, 2013, Ngài đã xin Đức Hồng Y Jose Polycarp, Thượng Phụ của Lisbon thay mặt Ngài thánh hiến triều đại Giáo hoàng cho Đức Mẹ Fatima..

Thiết tưởng cũng nên nhắc lại ý nghĩa Giáo lý của Hội Thánh về việc tôn kính các Ảnh Tượng, để tránh những cử chỉ sai lầm đượm màu mê tín.

Những ảnh tượng do các nghệ nhân tạc hình hay phác họa, cũng giống như khi ta dùng máy ảnh để chụp một tấm ảnh của người ta tôn kính, thương nhớ. Khi cầu nguyện trước Ảnh Tượng, không phải ta tin rằng Ảnh tượng bằng gỗ quý, bằng kim cương ,ngọc thạch, hay vàng bạc..tự nó có sức linh thiêng ban ơn giáng phúc, nhưng chúng giúp trí

(xem tiếp trang 46)

# Câu Chuyện Từ Nước Đức

■ Phạm Hồng-Lam

## Chuyện cải tổ tại Vatican

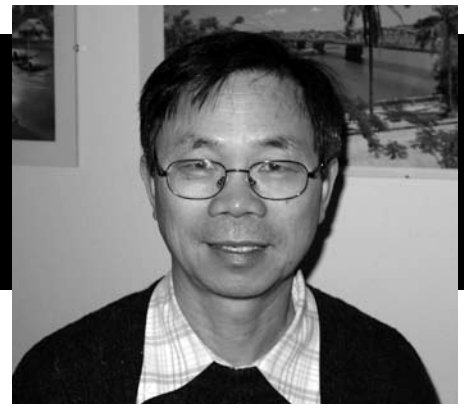
Vấn đề cải tổ giáo triều đã được đặt ra từ lâu.

Vào cuối thời Giáo Tông (Giáo Hoàng) Gio-an Phao-lô II, lúc ngài bị bệnh, những xáo trộn trong giáo triều bắt đầu hiện rõ. Nghe nói, có những lúc không biết ai là người thực sự lãnh đạo giáo triều lúc đó. Có lẽ viễn tượng không hay này cũng là một lí do góp phần vào quyết định từ chức của Giáo Tông Biển-đức XVI. Tuần báo *Die Zeit* ở Đức cho hay, lí do chính của việc từ chức là những vụ tai tiếng về tài chánh tại Vatican. Khi Biển-đức được bầu vào vị trí lãnh đạo Giáo Hội, vấn đề cải tổ cũng được đặt ra, nhưng ngài bảo, tôi không có khiếu về tổ chức quản trị và cũng không còn sức làm chuyện này, hãy để lại cho vị kế nhiệm làm. Và như ta thấy, năm 2011 và 2012 là thời gian nổ ra nhiều về tai tiếng trong giáo triều, những mâu thuẫn trở nên gay gắt, cụ thể qua ba nổ nổi bật sau đây:

### 1. Vấn đề Huynh Đoàn Pi-ô:

Vì không điều nghiên kĩ, việc rút lại vụ tuyệt thông đối với nhóm này đã tạo nên tai tiếng lớn. Trên căn bản, việc rút vụ tuyệt thông không có gì sai, vì ba giám mục của HĐ đã viết thư tỏ lòng muốn hội nhập trở

lại với Giáo hội và xin Giáo Tông giải vạ. Như vậy, hết lí do để kéo dài vạ và nó phải được cất đi. Một giáo tông không thể hành xử tính toán như một nhà chính trị. Trong lịch sử đã có một trường hợp để ta suy nghĩ. Đó là năm 1077, thời Giáo Tông Grê-gô-ri-ô VII. Hoàng Đế Heinrich IV ở Đức bị Grê-gô-ri-ô ra vạ tuyệt thông. Do đó, các Vương Công lần lượt bỏ rơi ông và họ mời Giáo Chủ sang Đức để bầu một hoàng đế khác. Trước cơn nguy biến khôn lường này, Hoàng Đế đã có một quyết định để đời. Giữa mùa đông tuyết lạnh xé da, ông cùng vợ và cậu quý tử 2 tuổi rong ruổi lưng ngựa xuyên qua dãy núi Alpen để đón đường Giáo Tông, trước khi vị này tới Đức. Và ông đã gặp được Giáo Tông trong luỹ Canossa trên núi, là nơi Giáo Tông đang dừng chân. Sử chép: ba lần Hoàng Đế vận đồ mùa chay tới rạp mình trên tuyết trước cửa luỹ để xin Giáo Tông rút vạ. Và vì là một giáo tông, Grê-gô-ri-ô đã không thể làm gì khác hơn: cuối cùng phải chấp nhận rút vạ cho một tín hữu đã tỏ lòng ăn năn thống hối, dù biết rằng, quyết định này có thể sẽ có thể mang hậu quả bất lợi cho mình về mặt chính trị. Thoát hiểm, Heinrich trở về tái lập quyền hành và sau đó cất quân sang Í đũa Grê-gô-ri-ô



chạy khỏi Roma. Vì thế, mộ phần của Grê-gô-ri-ô ngày nay không ở Roma, mà ở Salerno, và trên mộ có khắc hàng chữ: “Vì yêu công lí và ghét bất công, nên tôi phải chết nơi lưu đày”. Và văn chương âu châu từ đó có thêm thành ngữ: “Chuyến đi Canossa”, nói lên nỗi nhục của thế quyền trước thần quyền.

Vấn đề Huynh Đoàn Pi-ô từ rất lâu rồi đã là mối bận tâm của Biển-đức. Và với những liên hệ đã có từ thời còn là trưởng Bộ Tín Lí, ngài vốn tin rằng, chuyện hoà giải với Huynh Đoàn chỉ còn là thời gian mà thôi. Vấn đề tai tiếng ở đây là việc giám mục Williamson (một trong ba giám mục của Huynh Đoàn) phủ nhận sự hiện hữu Holocaust (cuộc tàn sát Do-thái do Đức Quốc Xã), và lời phủ nhận của ông đã xảy ra trước ngày rút vạ tuyệt thông. Vụ Huynh Đoàn đã bị xếp lại, kể từ khi giám mục Gerhard Ludwig Müller - vừa trở thành hồng y trong đợt trao mũ vừa qua - được đưa từ Đức về Roma năm Bộ Tín Lí.

### 2. Rò rỉ thông tin “Vatican-Leaks”:

Rò rỉ tin tức và thất thoát tài liệu từ văn phòng Giáo chủ. Anh Paolo Gabrielle, quản gia của Giáo Tông, đã nhiều lần trong năm 2011 và 2012 đánh cắp một số thư từ và tài liệu từ văn phòng riêng của Giáo Tông

và chuyển ra cho kí giả Nuzzi, một chuyên gia về Vatican nổi tiếng ở Ý. Khi các tài liệu kia xuất hiện trên truyền thông, thì trong giáo triều quả thật đã xảy ra một trận địa chấn lớn. Các tài liệu kia cho thấy những đút lót, tranh giành phe nhóm, áp lực và sinh hoạt của nhóm đồng tính trong giáo triều. Gabrielle cho hay, anh hành xử như vậy là vì mền mộ Giáo Tông và muốn đẩy nhanh những sự cải tổ trong giáo triều. Người ta cho rằng, hành động của Gabrielle có sự tiếp tay của nhiều nhân vận khác trong giáo triều.

### 3. “Ngân Hàng Vatican” (IOR):

Tai tiếng dai dẳng và lớn nhất là chuyện IOR. Năm 2009, với một số tài liệu mật liên quan tới ngân hàng Vatican do một nhân vật quan trọng trong giáo triều trao cho, kí giả Nuzzi khai ra cho thấy những liên hệ và làm ăn bất chính của IOR với một ngân hàng Ý và Mafia. Cao điểm của vụ việc này là vụ “tự tử” của hai nhân vật có liên hệ với IOR (1982). Người đứng đầu IOR lúc đó là TGM Marcinkus (Hoa-ki). Cảnh sát nước Ý đòi Vatican giải giao vị này cho họ điều tra, nhưng Vatican đã không chịu.

Trước kia, IOR chỉ là một thứ Quỹ quản trị tài sản của Toà Thánh. Từ năm 1944, nó được tổ chức thành như một thứ ngân hàng, hiện quản trị trên 7 tỉ âu kim với gần 19 ngàn trương mục, vừa do cá nhân, dòng tu lẫn các tổ chức công giáo đứng tên. Ngoài ra, Vatican còn một tài sản bất động sản và kho tàng nghệ thuật trị giá gần 700 triệu. Tài sản này do một dòng họ quản trị từ nhiều đời nay.

Đó chỉ là vài dấu chứng bên ngoài cho thấy có sự trục trặc của bộ

máy giáo triều.

Và vì thế, trong cuộc họp trước khi bước vào Mật Viện để bầu vị tân giáo tông kì cách đây một năm, các hồng y đã đề ra một nhiệm vụ ưu tiên cho bất luận vị nào sẽ trúng cử: Phải cải tổ lại giáo triều, để giải toả đi những tai tiếng và tạo lại niềm tin cho Giáo Hội.

### VỀ TÌNH HÌNH GIÁO HỘI

Nhưng do đâu bộ máy giáo triều gặp khủng hoảng và cần phải cải tổ? Do vì tổ chức lỏng lẻo, cơ chế không còn hợp với thời đại? Vì cơ cấu quyền hành chồng chéo? Do vì việc quản trị thiếu hạch toán rõ ràng như trong một công ti? Do đặt quá nặng ưu tiên bảo vệ cơ chế và truyền thống, ưu tiên bảo lưu quyền uy? Do quyền lực của “tài phiệt” ở IOR? Từ ngoài nhìn vào, khó nhận ra đâu là đầu mối căn nguyên. Nhưng đọc những giòng dưới đây, ta có thể nhận ra được phần nào vấn đề. Trong bài phát biểu trước các hồng y trước khi bước vào Mật Viện, vị Giáo Tông tương lai (Hồng Y Bergolio) đã đưa ra những chẩn đoán như sau:

*Chúng ta có hai hình ảnh về Giáo Hội: Giáo Hội rao truyền Tin Mừng và Giáo Hội bệnh hoạn mang chứng tự mãn với chính mình.*

*Giáo Hội rao truyền đòi hỏi chúng ta phải bước ra khỏi chính mình để đi tới với những biên lẻ. Biên lẻ ở đây không chỉ những biên lẻ địa lí, mà cả những biên lẻ của cuộc sống con người: những biên lẻ của mâu nhiệm tội lỗi, những biên lẻ của đau khổ, của bất công, của thiếu hiểu biết, của thiếu thực hành đạo, của cách suy nghĩ, của bất cứ mọi thứ khôn khổ nào... Phải làm sao để GH tới được với những biên lẻ đó. Và GH rao truyền đòi hỏi phải có tự*

*do phát biểu mạnh bạo trong Giáo hội, từ đó việc truyền bá mới tự phát ra được.*

*Ngược lại, vì không chịu bước ra khỏi chính mình, chỉ biết nghĩ về mình, lo cho mình, chăm sóc cho “tám áo tao nhã trần thế” của mình và chỉ biết lập bàn thờ thấp hương vái nhau, nên GH cứ loay hoay với chính mình, trở thành con bệnh với hội chứng tự mê tự mãn: cứ tưởng mọi cái của mình là ánh sáng, nhưng thật ra chỉ là bóng tối. Những thứ xấu xa nảy sinh theo thời gian trong các định chế Giáo hội đều bắt nguồn từ hoàn cảnh bệnh hoạn này. GH chúng ta hiện đang khoác bộ mặt thứ hai này.*

Người ta nói, bài phát biểu đã tạo tin tưởng nơi các hồng y và họ đã uỷ thác vai trò lãnh đạo Giáo Hội cho Bergolio. Và đây là nhận định mới đây của Giáo Tông Phan-sinh do một kí giả người Ý ghi lại trong cuộc phỏng vấn quan trọng năm vừa qua:

*“Những người lãnh đạo Giáo Hội thường chỉ biết lo cho mình mà thôi; họ bị bủa vây bởi những kẻ nịnh hót và bị các quân thần xúi quẩy làm chuyện xấu. Triều đình là phung hủi của ngại giáo chủ... Nhưng giáo triều có một bất lợi: Họ quá quan tâm vào Vatican. Họ chỉ thấy và lo lắng cho quyền lợi của Vatican, trong lúc những quyền lợi này phần lớn vẫn còn mang tính cách trần tục. Lối nhìn quy Vatican này khiến người ta bỏ rơi trần thế đang hiện hiện diện quanh ta. Tôi không tán thành lối nhìn này, và tôi sẽ bằng mọi cách thay đổi nó. Giáo Hội ...là một cộng đoàn Dân Chúa, trong đó linh mục, chánh xứ, giám mục là những mục tử có vai trò phục vụ cho Dân Chúa” ...*

Như vậy theo Phan-sinh, khó khăn của GH hiện nay mang tầm vóc toàn Giáo Hội, trên cả bình diện giáo huấn lẫn cơ chế, chứ không chỉ đóng khung trong sự bất cập nơi giáo triều. Muốn thoát ra khỏi tình trạng này để có thể trở về lại với sứ mạng rao truyền, phải sửa đổi cả cơ chế (trong đó có luôn cả việc cải tổ liên quan tới hình ảnh và vai trò của ghế giáo chủ) lẫn nội dung và phương pháp rao truyền Tin Mừng. Nghĩa là vừa thay đổi vai trò và cơ cấu các định chế giáo triều vừa rà soát lại những nội dung giáo huấn hiện hành để tìm ra những chỗ có thể và cần phải cải tiến.

### Sửa đổi cơ chế

Việc làm quan trọng đầu tiên của vị tân Giáo Tông là thành lập một Ủy Ban cố vấn gồm 8 hồng y đại diện cho tiếng nói của mọi châu lục. UB do Hồng y Oscar André Rodriguez Maradiago (Honduras) điều hợp, và nhiệm vụ của nó là điều nghiên và đưa ra những đề nghị cải tổ cũng như những biện pháp thi hành. Đây là một khởi đầu quyết định. Theo Giáo Tông, UB sẽ đóng vai trò rất quan trọng, là vì: *“Đây là bước đầu của Giáo Hội chúng ta với một tổ chức hàng ngang chứ không chỉ có hàng dọc mà thôi”*. Xưa nay, nơi quyền lực ở Vatican luôn nằm nơi Văn Phòng Quốc Vụ Khanh. Nay với sự ra đời của UB, VP Quốc Vụ Khanh coi như bị giải giới. Song song, Quốc Vụ Khanh Bertone, 79 tuổi, nhân vật được coi là chống lại các nỗ lực cải cách, phải nhường chỗ cho Giám Mục Parolin, 59 tuổi. Nhà ngoại giao Parolin trước đây làm cố vấn chính trị cho Giáo Tông Gio-an Phao-lô II. Việc đưa một GM trẻ ngành ngoại giao vào vị trí mà hàng trăm năm nay thường là chỗ của một

vị hồng y có địa vị và uy thế phải được hiểu là Giáo Tông Phan-sinh muốn đặt nặng vai trò ngoại giao của Vatican, đồng thời bãi bỏ cơ cấu tập trung quyền lực cổ điển, để hướng tới tản quyền.

Nhưng làm gì thì làm, trước hết phải giải quyết cho xong cái khối u dữ IOR. Phan-sinh quyết tâm thực hiện công tác hàng đầu đã được nhiều vị tiền nhiệm trước đây muốn thực hiện nhưng cuối cùng đã phải bó tay. Đề nghị dẹp bỏ IOR đã được đưa lên bàn cân, nhưng cuối cùng không được chấp nhận. Lí do: Ki-tô hữu nhiều nơi vẫn đang bị bách hại và trên thế giới vẫn còn nhiều chính quyền độc tài chuyên chế, thành ra vẫn phải cần IOR như một “cái chốt” (Lombardi) cho những dịch vụ bất thường. Như vậy, trước mắt IOR phải được trong sáng hoá, lành mạnh hoá, trong sạch hoá. Giáo Tông Phan-sinh cho thành lập hai uỷ ban điều tra và kiểm sát an ninh tài chánh IOR, cho rà soát lại các trương mục ma (có thể có tới 150 trương mục) và cùng hợp tác với công quyền Í trong việc điều tra. Đồng thời thuê một đại công ti nổi tiếng của Hoa-kì giúp cải tổ lại toàn bộ hệ thống tổ chức, điều hành kinh tế và tài chánh của Toà Thánh. Mới đây, lại thêm quyết định đưa việc quản trị tài sản của Vatican sát nhập vào IOR. Đây là những việc làm dửng cảm và táo bạo, cho thấy quyết tâm làm sạch của vị Giáo Tông dòng Tên. IOR hiện được cố vấn và giám sát bởi một Hội Đồng Hồng Y với HY Castello (Tây-ban-nha) đứng đầu, cùng với bốn vị khác: Collins (Ca-na-đa), Parollin (Quốc Vụ Khanh), Schönborn (Áo), Tauran (Pháp). HĐ này họp một năm hai lần và một trong những nhiệm vụ quan trọng của nó là bổ nhiệm các thành viên cho Hội Đồng Quản Trị

(Aufsichtsrat) của IOR.

Đề nghị cải tổ cơ chế đầu tiên của UB cố vấn là việc thành lập Văn Phòng Kinh Tế (Segreteria de Economia). VP được lập ngày 24.02.14 với sắc chỉ “Fidelis Dispensator et prudens” của Giáo Tông Phan-sinh. Đây là Bộ Kinh Tế tài Chánh của Toà Thánh, cầm đầu bởi Hồng y Georg Pell (Úc) và Tổng Thư Kí là Msgr. Alfred Xuereb (Malta), một trong hai thư kí riêng của Giáo Tông Phan-sinh. Bên cạnh VP được coi là “cơ quan hành pháp”, còn có một Hội Đồng “lập pháp” gồm 8 giáo sĩ và 7 chuyên gia (giáo dân), do Hồng Y Rainhard Marx (Đức) làm trưởng và Joseph Zahra (giáo dân) làm phó điều hợp viên. Tám giáo sĩ trong HĐ: đó là các Hồng Y Pell (Úc), Marx (Đức), Juan Luis Cipriani Thorne (Peru), Daniel N. DiNardo (USA), Wilfrid Fox Napier (Nam Phi), Jean-Pierre Ricard (Pháp), Norberto Rivera Carrera (Mễ-tây-cơ), John Tong Hon (Hồng-công), und Giám Mục Agostino Vallini (GM phó của Giáo Tông tại Rô-ma). Bảy giáo dân: Joseph F.X. Zahra (Malta), Jean-Baptiste de Franssu (Pháp), John Kyle (Ca-na-đa), Enrique Llano Cueto (Tây-ban-nha), Jochen Messemer (Đức), Francesco Vermiglio (Í-đại-lợi) và George Yeo (Singapur). Sự có mặt của giáo dân trong một cơ chế quyền hành như thế này quả là một cuộc cách mạng ở Vatican (và trong Giáo Hội công giáo!). VP là cơ quan tập trung mọi sinh hoạt kinh tế tài chánh, có nhiệm vụ đề ra ngân sách chung và kiểm soát sự chi dụng của các Bộ và Uỷ Ban trong giáo triều. Ngôn ngữ sinh hoạt của VP là Í và Anh ngữ. Đây cũng là điểm tạo gây thêm khó chịu, vì các giáo sĩ công chức ở đây xưa nay chỉ cần tiếng Í mà thôi.

Các cải tổ của Giáo Tông Phan-sinh dĩ nhiên gặp nhiều chống đối. Người ta chống, trước hết vì chúng gây xáo trộn cho một truyền thống làm việc kiểu “nhà đạo” đã quen từ nhiều trăm năm nay. Trước đây, chỉ cần “có Chúa biết” là đủ; nay, trước khi Chúa biết, phải nộp hồ sơ chi thu cho thanh tra tài chánh biết trước đã!

Trước đó, UB cố vấn cũng đã có một sáng kiến khác: đề nghị thành lập Ủy Ban bảo vệ thanh thiếu niên trước sự lạm dụng tình dục. Đề nghị được đưa ra bởi Hồng y Sean O’Malley (Hoa-kì), là người vốn có nhiều kinh nghiệm về chuyện lạm dụng này. Và Giáo Tông Phan-sinh đã cho thành lập vào mùa thu năm ngoái một Ủy Ban gồm 8 hồng y thành viên. Nhiệm vụ của UB: đưa ra những giải pháp ngăn ngừa lạm dụng và bảo vệ thanh thiếu niên, giải quyết các trường hợp xâm phạm và đề ra những mô hình giúp đỡ mục vụ cho các nạn nhân. Chắc chắn UB sẽ chẳng có đủ quyền thế để ngăn ngừa được mọi sự lạm dụng, nhưng nó sẽ cho mọi giám mục trên khắp thế giới biết là họ phải hành động và hành động như thế nào trước các trường hợp lạm dụng tình dục do giáo sĩ của mình gây ra.

Vào tháng 10 tới, tại Vatican sẽ có thêm một Center for Child Protection (CCP) để hỗ trợ cho công tác của UB. CCP đã được linh mục dòng Tên Hans Zoller thành lập cách đây 2 năm ở München, Đức với chi phí tài chánh của giáo phận München-Freising. Hans Zoller, 48 tuổi, hiện là giám đốc Viện Tâm Lí Học thuộc Đại Học Giáo Tông Gregoriana ở Roma. Ông cũng là một trong những kẻ khởi xướng đề nghị thành lập UB bảo vệ trên đây. Một trong những công tác khẩn cấp hiện nay của CCP, theo lời linh mục

Zoller, là tạo í thức đặc biệt nơi các giám mục tại Á Châu, Phi Châu và Châu Mĩ La-tinh, nghĩa là làm sao để đưa đề tài xâm phạm tình dục trẻ vị thành niên vào trong các xã hội đó, vì cho tới nay, đề tài này không hoặc chưa được các giám mục sở tại quan tâm. Ngay một vài quốc gia ở Âu châu, như Tây-ban-nha và Ba-lan chẳng hạn, đề tài này ít nhiều vẫn còn là một cấm kỵ.

## **Rà soát lại giáo huấn**

Để chuẩn bị cho Thượng Hội Đồng các giám mục bàn về chuyên đề mục vụ gia đình vào năm tới, Vatican mới đây đã cho phổ biến một số câu hỏi liên quan tới cuộc sống tình dục và hôn nhân công giáo để lấy í kiến rộng rãi nơi tu sĩ lẫn giáo dân. Đây cũng là một nét mới lạ biểu hiện chủ trương thông thoáng của vị tân Giáo Tông. Kết quả í kiến của đa số giáo dân tại Âu Châu cho thấy giáo huấn về tính dục của Giáo Hội đã không có được sự đồng lòng rộng rãi. Mô tả tình trạng hiện nay, Hồng Y Walter Kasper, 80 tuổi, cựu trưởng Bộ Hiệp Nhất Ki-tô Giáo, đã dùng hình ảnh như sau: Xưa Đức Giê-su bỏ 99 con chiên lành để đi tìm 1 con chiên lạc, nay chúng ta bỏ 1 một con chiên lành để đi tìm 99 chiên lạc! Vì von này đã khiến cho 150 cụ hồng y bật cười dòn dã, cho dù hoàn cảnh hiện tại trong Giáo Hội khó mà cười được. HY Kasper đã đưa ra hình ảnh đó trong bài thuyết trình dài hai tiếng đồng hồ trước các đồng nghiệp trên khắp thế giới về nghị hội nhân cuộc sắc phong hồng y cho 19 thành viên mới vào hạ tuần tháng 2 vừa qua. Cách đây 6 tháng, Giáo Tông Phan-sinh yêu cầu HY Kasper, xưa nay vốn được coi là bộ óc nhìn xa và rất thông thoáng trong giáo triều, đưa đề tài gia đình và luân lí tình dục ra

để các hồng y thảo luận trước. Ngài muốn nhờ Kasper giúp tìm lối ra cho một trong những nan đề khó xử nhất hiện nay của Giáo Hội. Kasper báo trước, phần thuyết trình của mình sẽ có những suy nghĩ không theo truyền thống, nhưng Giáo Tông Phan-sinh bảo cứ làm, ngài cần có một cuộc thảo luận thông thoáng. HY Kasper đã không hô hào cách mạng hay đưa ra một lối diễn giải Kinh Thánh mới, nhưng ngài yêu cầu đọc hiểu lại Kinh Thánh dưới ánh sáng lòng nhân từ của Chúa. Vì thế, ngài đã có những câu: *“Tên của đề tài không phải là: Giáo huấn của Giáo Hội về gia đình, mà là: Tin Mừng về gia đình... Tin Mừng không phải là một bộ luật cấm đoán... Nếu không có được tình thần rung động lòng người, mọi lễ luật chỉ mang lại chết chóc... TM là một cái la bàn chỉ hướng cho nhân loại... không ai có thể dùng nó để trói buộc ai cả...”*. Những tư tưởng của Kasper tạo nhiều suy nghĩ cho Giáo Tông; và ngài cho hay, chiều tối hôm đó đã đọc lại nó một lần nữa *“trước khi đi ngủ, chứ không phải để ngủ”* (Cũng như trước đây cuốn sách luận về lòng nhân của Thiên Chúa của Kasper trao tay cho các hồng y về họp Mật Viện đã thôi thúc GT Bergoglio nhớ nhiều tới người nghèo và vị Thánh ở Assisi trong những giây phút suy nghĩ trước khi quyết định chấp nhận kết quả bầu cử của Mật Viện). Bài của Kasper được in ra 200 bản cho các tham dự viên, và Roma quyết định không phổ biến ra bên ngoài. Nhưng chưa gì mà các báo chí ở Rô-ma ngay sau đó đã có được những trích đoạn liên quan tới chuyện li dị và tái hôn. Mà cũng chẳng cần phải săn tìm bài này, vì đây là những tư tưởng tóm tắt từ cuốn sách mang tựa *Tin Mừng về gia*

*(xem tiếp trang 68)*



## Điều Rất May Của Bên Bại Cuộc

**T**ôi bỏ ra nhiều thập niên để nghiên cứu về Vũ Trụ Học, Thiên Văn Học, Đại Dương Học, Địa Chất Học, và Nhân Chủng Học. Sau khi đã hoàn toàn thông thiên văn/đạt địa lý, và hiểu thấu (hết trơn hết trọi) mọi lẽ cơ trời huyền diệu – cuối đời – thấy mình vẫn còn rảnh rỗi quá xá nên bèn tìm hiểu thêm (chút đỉnh) về tiểu sử của những vị lãnh tụ được sùng bái (nhất) trong khối cộng: Stalin, Lenin, Kim Nhật Thành, Kim Chính Nhật, Hồ Chí Minh.

Cả năm đều có một điểm này chung: khi họ chuyển qua từ trần thì dân chúng đều khóc lóc quá trời, quá đất – đến nỗi có nơi bị lụt lội, thiệt hại đến mùa màng vì dư ... nước mắt!

Họ còn có một điểm chung nữa: không ai mang dép khi tiếp xúc với quần chúng, trừ ông Hồ Chí Minh. Cuộc đời của nhân vật huyền thoại này gắn liền với đôi dép như hình với bóng, ông lê la dép khắp mọi nơi – kể cả khi đi công du ở nước ngoài:

*Khi Bác tới thăm 1 ngôi đền lớn và cổ kính của Ấn Độ thì có một chuyện lạ xảy ra. Lúc Bác bước vào trong đền, để lại đôi dép bên ngoài thì bất ngờ có hàng trăm phóng viên báo chí, nhiếp ảnh, quay phim ập đến vây kín đôi dép cao su của Bác.*

*Họ như phục sẵn từ rất lâu rồi, một số phóng viên còn cúi xuống*

*dùng tay sờ, nắn đôi dép tỏ vẻ lạ lùng và trịnh trọng. Sau đó họ vội vàng ghi chép lại những gì mình vừa thấy. Từ những góc độ, cự ly khác nhau, các phóng viên thi nhau bấm máy, họ chen nhau để có được những vị trí thuận lợi.*

*Rồi tiếp theo đó là cảnh đám đông dân chúng kéo đến từ các ngã, ủa vào để được ngắm nghía đôi dép. Đó chỉ là một cảnh tượng tự hào và cảm động mà bạn bè quốc tế đã dành cho đôi dép của Bác trong rất nhiều nơi Bác tới thăm. (“Trăm phóng viên nước ngoài vây kín đôi dép của Bác” – Tin Ngắn, 19/05/2013).*

Cảnh tượng “tự hào và cảm động mà bạn bè quốc tế đã dành cho đôi dép của Bác” ở New Delhi, thực ra, chả là cái (đỉnh) gì nếu so với lòng sùng kính của đồng bào trong nước – nhất là đối với những người ở vùng xa, vùng sâu, vùng căn cứ cách mạng:

*“Không dối lòng đâu, mỗi lần đi “dép Bác Hồ” là thấy bụng không nghĩ điều trái, chân không đi hai đường. Chẳng riêng mình, cả làng này ai cũng vậy. Chiến tranh khởi nói, hòa bình rồi có biết bao chuyện khó... Bông Rẫy hồi chiến tranh chỉ có 50 hộ, bây giờ đã lớn lên gần 120 hộ mà không còn ai đói, chỉ còn 10 hộ nghèo. Ai cũng có xe máy, hơn một nửa đã làm được nhà xây. Không ai nghe lời kẻ xấu vượt biên*

*trái phép... Không nhờ phép lạ “dép Bác Hồ” sao được thế? Có “dép Bác Hồ” là thắng tất!*

*Đình Ngút cất lên một tràng cười sảng khoái. Ông nâng niu đôi dép mòn vẹt trên tay nói tiếp:*

*- Bông Rẫy bây giờ hãy còn gần hai chục người giữ được “dép Bác Hồ” năm sáu chục như mình. Năm ngoài huyện đội vào xin mấy đôi, nói để làm bảo tàng, dân làng mới cho. Phải để giáo dục bọn trẻ chứ. Mất “dép Bác Hồ” là giảm phải vết chân kẻ xấu đấy. Mừng là lũ thanh niên bây giờ rất biết nghe lời người già. Chúng nó cũng học theo đi “dép Bác Hồ”. Nhất trí với nhau: Ngày thường không nói, có ngày lễ là phải đi “dép Bác Hồ”. Hôm học tập đạo đức, tư tưởng Bác mới đây, già trẻ ai cũng lấy “dép Bác Hồ” ra mang, y như là chuẩn bị lên đường hồi chiến tranh vậy...*

(Lê Quang Hòai. “Làng Bông Rẫy Mang Dép Bác Hồ.” *Quân đội Nhân dân* 1-6-2009).

Đôi dép lốp của Bác, rõ ràng, không chỉ đã đi vào trái tim toàn thể nhân loại mà còn đi vào vũ trụ và (sẵn trốn) đi luôn vào lịch sử văn học nghệ thuật, và danh nhân của dân tộc Việt:

*“... vào năm 1970, một năm sau ngày Bác đi xa, nhà thơ Nam Yên đã viết một bài thơ lời lẽ dung dị nhưng rất mực thấm thiết, gợi lên cảm xúc thương mến Bác vô bờ. Bài thơ được nhạc sĩ Vân An phổ nhạc:*

*“Dép Bác, đôi dép cao su  
Bác đi từ ở chiến khu Bác về  
Phố phường trận địa  
Nhà máy đồng quê  
Đều in dấu dép Bác về, Bác ơi,  
Dép này, Bác trái đường dài  
Dép này, Bác mở tương lai nước*

nhà  
Đường đi chiến đấu gần xa  
Dấu dèp cha già dẫn lối con đi.”

Bác Hồ là biểu trưng của tất cả những gì dung dị, mang một bản sắc dân tộc Việt Nam nhuần nhị, sâu xa nhất. Ngay cả quần áo, đồ dùng tiện nghi của Bác cũng đơn sơ, mộc mạc trong đó đôi dèp của Bác trở thành một hình tượng thân quen, thấm thiết đối với chúng ta... (Trung Đức. “Đôi Dèp Bác Hồ Đôi Dèp Cao Su.” vietnamgayve 23-03-2013).

Hai chữ “chúng ta” trong câu văn thượng dẫn, tiếc thay, không bao gồm cái đám dân miền Nam – nơi vùng địch tạm chiếm. Ở đây, trong suốt chiều dài của cuộc chiến vừa qua không ai được mang dèp như Bác, và người dân cũng thiếu vắng hình ảnh của của lãnh tụ kính yêu (cỡ Bác) để tôn thờ. Và có lẽ vì thế nên có người đã sinh ra lòng đố kỵ, ghen tị, rồi thốt ra những lời lẽ xúc phạm đến Bác một cách rất nặng nề:

*Nhưng người Hà Nội đến lạ!  
Họ biết Xã Hội Chủ Nghĩa là cái bánh vẽ cực kỳ thối tha mà cứ hớn hở ngồi vào lột lá bóc ăn và xon xớt khen ngon khen ngọt đến nỗi người ngoài nhìn vào phát thèm. Họ biết Hồ Chí Minh gian manh xảo trá mà cứ ngoác miệng ngợi ca lúc ông ta còn sống và khóc khô nước mắt khi ông chết.* (Vũ Biện Điền. Phiên Bản Tình Yêu, Volume II. Fall Church, Virginia: Tiếng Quê Hương, 2012.)

Nói thư thế là “vơ đũa cả nắm.” Ở đâu mà không có kẻ này, kẻ nọ. Ở Hà Nội, cũng có người ngắm đôi dèp bác Hồ với đôi mắt ráo hoảnh:

“Một lần tôi quay cảnh ông thăm đồng bào nông dân ở Hải Dương,

mùa hè năm 1957. Sáng sớm hôm ấy trời mưa to, trên đường còn lại những vũng nước lớn. Đến một đoạn đường lầy lội ông tụt dèp, cúi xuống xách lên. Trong ống ngắm của máy quay phim tôi nhìn rõ hai bên vệ cỏ không bị ngập. Tôi chợt hiểu: ông không đi men vệ đường bởi vì ông muốn chung đôi dèp.” (Vũ Thu Hiền. Đêm Giữa Ban Ngày, 2<sup>nd</sup> ed. Fall Church, Virginia: Tiếng Quê Hương, 2008).

Ồ thì ra Bác dùng dèp để chung! Thảo nào mà đôi dèp râu đã được toàn ban Tuyên Giáo Trung Ương cây cọc, bằng mọi cách, để đặt nó lên ...bàn thờ tổ quốc cho bằng được mới thôi!

Và thế mới biết là cái khái niệm “chính chủ” của (đương kim) Bộ Trưởng Đinh La Thăng không phải là hoàn toàn vô lý hay vô cơ. Cùng là đôi dèp cao xu, sản xuất hàng loạt, nhìn thô kệch y hệt như nhau mà Bác thì xử dụng nó như là vật trang sức cho cuộc đời hoạt động chính trị của mình, và cũng phần nào nhờ nó mà

sự nghiệp cách mạng của Bác có lúc đã lên đến “đỉnh cao chói lọi,” còn đám thường dân (đám đó) mà buộc phải xỏ chân vào là đời kể như khôn nạn – nếu không bỏ mạng thì cũng bỏ mẹ như chơi. Coi nè:



12/8/1967- Bù Đốp, miền Nam Việt Nam  
Tù binh Việt Cộng 15 tuổi... Ảnh và chú thích: chauxuannghuyen.org

Hình ảnh này nếu dùng để minh họa cho bài thơ “Vay Tuổi” của Phùng Cung là (kể như) hết xảy:

*Con vừa mười sáu tuổi đời  
Nửa đêm vay tuổi lấy người chiến tranh  
Đèn con tiến đến cổng đình  
Quay về hụt bước ngỡ mình chiêm bao  
Khe Sanh – Dốc miếu là đầu  
Vắng con nhớ đến bạc đầu cô đơn  
Máu chiều gọi đỏ hoàng hôn  
Nghĩa trang mồ già, năm xương không mồ...*

Dù cũng sinh ra trong thời chinh chiến nhưng vì sống bên này vĩ tuyến nên tôi may mắn hơn những người cùng tuổi với mình. Trong khi họ chân đi dèp râu, vai đeo ba lô, tay ôm súng đạn vượt Trường Sơn thì tôi vẫn được ngồi yên lành ở trường trung học công lập Trần Hưng Đạo – Đà Lạt.

Dù vậy, rất ít khi tôi chịu ngồi yên trong lớp. Một tuần, ít nhất cũng có đến hai ba hôm tôi bỏ học. Tôi ra ngồi cà phê Tùng (Đà Lạt) để tập uống cà phê đen, hút thuốc lá Basto, nghe nhạc Beatles hay đọc *Im Lặng Hồ Thắm* và Hồ Thắm Tư Tưởng của Phạm Công Thiện [http://en.wikipedia.org/wiki/Bonjour\\_Tristesse](http://en.wikipedia.org/wiki/Bonjour_Tristesse) – nếu vào buổi sáng.

Chiều, tôi đi lang thang quanh đồi Cù rồi ngồi dựa gốc thông hát nhạc vàng (*Thu Vàng, Chiều Vàng*) nho nhỏ chỉ đủ chính

(xem tiếp trang 57)



# Nợ xấu xấp xỉ Hy Lạp Nợ công 106%



■ Trần Nguyễn Thao

**K**hác với các nước đang tham gia Tổ Chức Thương Mại Thế Giới (WTO), kinh tế Việt Nam liên tục mất máu đến thảm hại kể từ khi vào WTO, năm 2007. Bao quyền Hanoi đã đưa kinh tế Việt Nam liên tục đối mặt với nhiều áp lực gia tăng theo hướng xấu : từ nợ công cao 106%, nợ xấu ngân hàng cao nhất vùng, đưa đến tắc nghẽn tín dụng; hàng trăm ngàn công ty tư nhân phá sản, tạo ra cảnh thất nghiệp tràn lan, làm cho mức tăng trưởng của Việt Nam còn thua cả hai nước nhỏ bé nhất Đông Dương là Miên, Lào. Việt Nam là một quốc gia gần như trong lãnh vực xuất cảng chỉ còn sống dựa đến sít soát 70% vào khối doanh nghiệp có nguồn đầu tư ngoại tệ (Foreign Direct Investment - FDI) và kiều hối. Nếu một hay cả hai nguồn tiền này bị hạn chế hay ngưng lại, thì chế độ gian manh, toàn trị mất đi nguồn tham nhũng chia chác lớn lao, Cộng đảng khi đó sẽ như “sợi chỉ mảnh treo chuông”.

## TPP vẫn còn xa

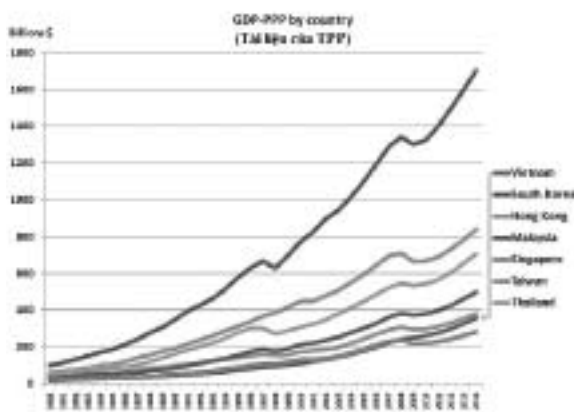
Trong lòng người Dân Việt, tính chính danh của Cộng đảng gần như mất hẳn. Nay họ phải vượt vát, bằng cố gắng vào cho được Hiệp Ước Thương Mại Xuyên Thái Bình Dương (TPP), cái phao cuối cùng đối với Hanoi để chế độ tồn tại và có thêm cơ hội vơ vét; cũng như khi vào WTO. Nhưng nếu các nhà thương thuyết giữ vững những đòi hỏi : các nước hội viên buộc

bị cấm cửa không thể lai vãng tới hiệp ước mà toàn hệ thống truyền thông Cộng đảng từng mơ màng tô vẽ như một “thiên thai” vào mùa Đông năm ngoái. Vòng đàm phán tại Singapore mới đây không đưa lại cho Hanoi tin vui nào.

Dù cho Hanoi có vào được TPP, thì điều đó cũng không mang ý nghĩa như “chiếc đũa thần”. Bằng chứng là Việt Nam đã gia nhập WTO suốt 7 năm nay, nhưng nền kinh tế Việt Nam vẫn không nhận lãnh được những kết quả tương xứng như các nước trong vùng, chỉ vì Việt Nam còn theo chế độ toàn trị dung túng quá nhiều nhóm chia nhau đục khoét hết của công.

## Không tin Hanoi nói

Mùa xuân khởi đầu, cũng là lúc Hanoi chuốc lấy nhiều ưu phiền, cay đắng : cùng lúc TPP không lộ dạng thì công ty đánh giá quốc tế Moody’s lại tung ra nhận định, nợ xấu ngân hàng Việt Nam cao gấp 3 lần số liệu do Hanoi đưa ra. Hanoi tất nhiên lên tiếng bác bỏ, nhưng sự thể là các định chế kinh tế, tài chánh lại có chung nhận định như Moody’s và họ không tin những gì Ngân Hàng Nhà Nước (NHNN)



chấp nhận và bảo vệ những điều lệ về lao động, bao gồm quyền tự do nghiệp đoàn, quyền thương lượng tập thể và tuyệt đối không cho phép cưỡng bức trẻ em lao động; thì lập tức bao quyền Hanoi sẽ mang thân phận của Bắc Kinh,



của chế độ gian dối và ăn cắp nói ra.

Trong báo cáo mới nhất, Moody's cho rằng nợ xấu thuộc hệ thống ngân hàng Việt Nam ước tính ở mức thấp nhất là 15% tổng tài sản. Con số này cao hơn gấp ba lần số liệu NHNN công bố vào cuối năm ngoái là 4.7%. Rabobank, tập đoàn tài chính-ngân hàng của Hoà Lan, cho rằng nợ xấu của hệ thống ngân hàng Việt Nam có thể xấp xỉ 16%.

Việt Nam, từ khi Cộng đảng tròng ách thống trị tàn ngược trên đất nước, nền kinh tế đi dần vào tuyệt lộ, chỉ còn thiếu có 2 điểm nữa là đuổi kịp Hy Lạp về nợ xấu (17%), quốc gia đang chìm trong khủng hoảng của Châu Âu. Tài liệu của World Bank cho thấy, nợ xấu của chế độ Hanoi cao nhất Á Châu, theo đó, Thái Lan (2.7%), Indonesia (2.1%) và Trung cộng (0.9%). Riêng nợ công của Việt Nam thì kinh khủng hơn nữa. Theo đánh giá của chuyên gia quốc tế thì, tỷ lệ nợ công trên GDP của Việt Nam thực sự lên đến 106%. Năm 2013, Việt Nam bội chi ngân sách 424 ngàn tỷ đồng (trên 20 tỷ Đôla).

Gần đây, có nguồn tin tiết lộ rằng, NHNN đã làm một “nghiệp vụ tài chính gian” chỉ có trên giấy tờ,

đó là văn bản được coi là “đào nợ” để chuyển 300 ngàn tỷ đồng từ nợ xấu lên nhóm nợ đỡ xấu hơn. Đó chính là lý do NHNN khẳng định trong thông cáo ngày 21/2 “tỷ lệ nợ xấu của hệ thống ngân hàng Việt Nam không cao như đánh giá của Moody's”, và cho biết đến cuối tháng 12/2013, “tỷ lệ nợ xấu của toàn hệ thống đã giảm mạnh về mức 3,63% tổng dư nợ tín dụng.”

Công ty Quản lý Tài sản Quốc gia (VAMC) được thành lập vào đầu năm 2013, có nhiệm vụ xử lý nợ xấu, nhưng lại chỉ có số vốn 500 tỷ đồng, làm sao giải quyết được núi nợ hàng trăm ngàn tỷ đang tồn đọng đầy rẫy nơi các tập đoàn nhà nước?

Nợ xấu không thể đòi, hàng trăm doanh nghiệp tư phá sản, tín dụng giảm, nhưng ít người vay được, buộc ngân hàng thương mại phải đem tiền mua trái phiếu để tự tồn. Hiện tượng này do chính truyền thông Cộng đảng báo động.

### Tàu cộng lộng hành

Chẳng những sao chép những gì Bắc Kinh đang làm, mà Hanoi còn cam tâm mở toang cửa đón gian thương Trung cộng lộng hành trên lãnh thổ Việt Nam từ nông nghiệp đến các ngành dịch vụ đầu thầu, công nghệ chế xuất và cả công nhân phổ thông đang sống lập làng, lấy vợ Việt Nam bất hợp pháp.

Giữa tháng Ba, Báo Đất Việt báo động, Tập

đoàn dệt may Yulun Giang Tô Trung cộng đầu tư để xây dựng nhà máy sản xuất sợi, dệt, nhuộm với tổng vốn đầu tư 68 triệu USD tương đương 1.400 tỷ đồng tại khu công nghiệp Bảo Minh huyện Vụ Bản. Dự án này sẽ đi vào hoạt động trong vài năm tới, thời hạn sử dụng đất 46 năm trên diện tích 80.000 mét vuông, sẽ xuất xưởng 21,6 triệu mét vải/năm. Dự án dệt may khác sử dụng tới 1.000 héc-ta đất cũng đang tiến hành thủ tục xây cất tại huyện Nghĩa Hưng, cũng tỉnh Nam Định.

May mặc và giày da là hai ngành nuôi sống nhiều gia đình công nhân Việt Nam. Và cũng là lãnh vực TPP đang xem xét về điều kiện phải dùng nguyên liệu nội khối TPP để làm ra thành phẩm. Trung cộng nằm ngoài TPP sợ mất thị trường này. Và vì muốn khống chế ngành may mặc Việt Nam, nên Tàu tung tiền ra mua đứt tham quan Việt Nam, nhẩy vào chặn nguồn sống của hàng trăm ngàn gia đình công nhân Việt.

### Gói 30 ngàn tỉ

Tháng 6 năm ngoái, Hanoi tung ra 30 ngàn tỷ, trong chương trình



36 tháng, nói là cho dân nghèo vay để mua nhà ở, đến nay đã 9 tháng, chỉ giải ngân được chừng 3%, tức lỗi 800 tỷ đồng. Không biết những người được vay thuộc thành phần nào. Diễn đàn Giáo Dân điện đàm với anh Lê Văn Thắng, cư dân ở phường Đông Hưng Thuận, quận 12, Saigon; anh Thắng là một trong những người có lợi tức thấp, nhà của gia đình anh bị giải tỏa năm ngoái, nhưng không có hy vọng gì lọt vào danh sách được vay tiền mua nhà trong gói hỗ trợ 30 tỷ được nhà nước rêu rao là giúp cho những người như anh.

Các ngân hàng nhà nước VN chỉ cho “vay” khi người vay “tự nguyện đồng ý” để lại cho họ một số “phần trăm” đáng kể ngoài chi phí dịch vụ ngân hàng công khai, thường lên đến 10-15%.

Ví dụ, bạn ký vay và sẽ phải trả cả gốc lẫn lãi 1 tỷ đồng thì bạn chỉ nhận được khoảng 800-900 triệu đồng thôi, nếu không thì... hồ sơ xin vay của bạn cứ được nói là “chưa xét tới”, cho đến khi bạn “hiểu ra” và “tự nguyện cảm ơn” nhận về số tiền ít hơn như đã nói. Đây là cách làm ăn, người trong nước gọi là, các tham quan không sống bằng lương, mà sống bằng “lậu”

Trong thập niên 1970, ở Balan, Cộng đảng đưa ra chương trình 5 năm cung cấp 1 triệu căn hộ cho người lao động. Hết 5 năm, không làm được gì, phải kéo dài chương trình đến 10 năm mà chỉ có gần 200 nghìn căn hộ xập xệ đến được dân nghèo, còn trên 800 nghìn căn khác đã giải ngân nhưng bốc hơi ngay trên trang giấy.

Gói 30 nghìn tỷ là quá nhỏ, chỉ đáp ứng 30/500 tức khoảng 6% nhu cầu thì không thể giải quyết được vấn đề hay mục tiêu mà truyền thông của đảng ca ngợi không biết ngượng. Khi Hanoi đưa ra gói hỗ trợ 30 tỷ đồng họ chỉ muốn “thoa dầu cù là” để làm nguôi cơn phần nộ trong dân chúng.

Trong 3 năm, 2011-2013, Hanoi đã tung ra 5 gói hỗ trợ qua hai cách in thêm tiền, và trái phiếu, với các mỹ từ hoàn toàn về yểm trợ cho nền kinh tế. ĐGD liệt kê dưới đây, để quý độc giả lượng định cách quản trị nền kinh tế của Cộng đảng:

- Năm 2011, 120 ngàn tỷ (6 tỷ Đôla), hỗ trợ sản xuất. Hàng trăm ngàn doanh nghiệp đóng cửa,

thất nghiệp tràn lan, xã hội trộm cắp, nhiễu loạn.

- Năm 2012, 300 ngàn tỷ (15 tỷ Đô la), ổn định tỷ giá. Vật giá lúc nào cũng tăng như vòng xoáy, mới hai tháng đầu năm nay, giá xăng đã tăng hai lần.

- Năm 2013, 200 ngàn tỷ (10 tỷ Đôla), tái cơ cấu hệ thống ngân hàng. Thực chất là các nhóm tham



những thôn tính lẫn nhau, trong đó nhóm có quyền in tiền của thủ tướng và thống đốc NHNN thôn tính ngân hàng của nhóm vây cánh chủ tịch nước và tổng bí thư.

- Năm 2013, 30 ngàn tỷ (1,5 tỷ Đôla) hỗ trợ Bất Động Sản. Người nghèo không thể vay.

- Năm 2013, 500 tỷ, lập công ty VAMC, quản lý nợ xấu ngân hàng. Nợ xấu ước tính ít ra là 600 ngàn tỷ, yểm trợ 500 tỷ, chưa được 1/10.■

## Lưu Ý:

**Xin quý độc giả coi ngày đáo hạn lệ phí trên góc phải label của bao thư gửi báo. Nếu đã đáo hạn, xin gửi check đề Diễn Đàn Giáo Dân kèm theo tên họ và số ký danh ID của độc giả, in trên góc trái của label để khỏi lầm lẫn; hoặc cắt miếng label kèm vào thư. Đa tạ.**

# Giáp chết, chưa hết truyện

■ Nguyễn Việt



**T**ướng Cộng sản Võ nguyên Giáp vừa chết, đã có nhiều dư luận được phát biểu. Báo Mỹ, Los Angeles Times số ra ngày 5-10-2013, đã ca ngợi “Giáp là thiên tài quân sự của thế kỷ XX, Còn theo đài BBC Ngoại trưởng Pháp, Lauren Fabius khen Giáp là nhà ái quốc vĩ đại. Rồi báo CS trong nước thì hiển dương khí thiêng của “Giáp chết” khiến : giao thông đường phố đang hỗn độn là thế bỗng nhiên trở nên trật tự lạ thường!. Hơn thế nữa VC còn muốn làm tượng đồng bia đá để ghi công Giáp, tượng đồng dự định sẽ được thực hiện tại Thanh hóa, vùng Đông sơn.

Tin chết chóc phổ biến trên trang quảng cáo “ cáo phó - chia buồn “dù liếc qua cũng đã thấy chả muốn nhìn; đảng này tin một tướng chết mà đọc cũng thấy hay hay bởi nó bày ra cả một tấn tuồng có lẽ hàng trăm năm chưa chắc có

một lần. Pháp ca ngợi là phải. Ngoại trưởng Kissinger, dùng bùa “hiệp định Paris 1973, lập lại HÒA BÌNH ở Đông dương” để lừa bịp dư luận một cách trắng trợn để Mỹ êm thấm rút về dưới cái “mo danh dự”, mặc cho Cộng sản Đông dương, được Liên xô và Trung Cộng đưa nhau viện trợ, để Việt cộng “xóa sổ Việt nam Cộng hòa, Lào và Căm pu chia” đến nỗi anh hùng duy nhất Đông

dương là Sirit Matak phải tuyên bố “Tôi ở lại đây để tạ tội với Tổ Quốc Cam pu chia, về tội “*làm tin vào lời hứa hẹn bảo vệ đến cùng của siêu cường*“, rồi ông từ chối lời mời đi tỵ nạn của Đại sứ Mỹ mà ở lại quê hương để chờ Kờ me Đỏ đến giết chết !(Chiến lược ở Đông dương của Mỹ là dùng quân lực Mỹ cùng với xương máu dân Đông dương để ngăn chặn làn sóng Đỏ do Trung cộng lãnh đạo mà đội xung kích đi tiên phong do Hồ chí Minh đóng góp, mưu tràn xuống Đông nam châu Á.

## Tìm đâu cho thấy thiên tài của Giáp ?

Giáp là thành viên của đảng Cộng sản Đông dương, được Liên xô (LX) cho phép thành lập năm 1930, lúc đầu lấy tên “Đảng CS Việt nam”; nhưng LX bắt đổi thành Đảng CS Đông dương (CSĐĐ) cho nó có tính chất quốc tế, dù lúc

đó, dân Miên Lào chưa có ai theo CS. LX buộc làm vậy vì LX có biết Đông dương ở đâu, Việt nam thế nào, nhưng cứ cho lập để mở rộng thanh thế QTCS, Và lại Pháp đang đô hộ Đông dương vậy cho lập rồi giao cho đảng CS Pháp cai quản. Đúng vậy LX cho lập đảng CSĐĐ có điều kiện “*mọi việc phải báo cáo cho Trung ương đảng CS Pháp*”. Do vậy bọn người Việt theo CS có bốn phận phải “sản xuất “ ra người Lào và người Miên theo CS. Nói là đảng CS Đông dương chứ thực ra một nhóm người Việt xin với CS Nga mà lập đảng, vậy cứ gọi tổ chức đó là Việt Cộng cho gọn (VC tức những người Việt theo CS) Còn LX là đảng CS Nga, có một cái tên khác “*biểu dương cho cái tính chất đế quốc chân chính của nó “là Quốc tế Cộng sản thứ ba (QTCS III ) bao gồm mọi đảng CS trên thế giới trừ Trung cộng (TC) do LX cai quản.* Tháng 8 năm 1945, Thế giới chiến tranh thứ hai chấm dứt Vua Bảo đại tuyên bố Việt nam độc lập từ Nhật và xóa bỏ hiệp ước đô hộ mà Pháp đã tròng vào cổ dân Việt sau khi xâm chiếm Việt nam trong thế kỷ 19, đồng thời gửi điện cho Mỹ và các nước Đồng minh yêu cầu bảo vệ cho nền độc lập của Việt nam mới đạt được. rồi ủy quyền cho học giả Trần trọng Kim lập chính phủ độc lập đầu tiên. Ngày 19-8-1945 nhân công chức miền Bắc biểu tình tại trước nhà hát lớn Hà nội để hô hào bảo vệ nền độc lập mới và ủng hộ chính phủ mới, một số VC trà trộn vào đám biểu tình rồi trưng cờ đỏ, và công bố chương trình cùng lá cờ “*cờ đỏ sao vàng của chúng và hô hào ủng hộ Mặt trận Việt minh giải phóng dân tộc*”, trong khi đó Cảnh sát đứng gác bất động....

Cuộc biểu tình rối loạn, tan rã... . Số đông công chức bỏ về, một số còn lại đi theo một nhóm VC kéo vào mấy công sở quanh vùng, chẳng có ai ngăn cản. Cuối cùng chúng kéo vào Phủ Thống sứ cũ, nay là Tòa Khâm sai do Phan Kế Toại vừa được vua Bảo Đại bổ nhiệm để cai trị Bắc kỳ, nhưng Phan khâm sai không đến làm việc mà sau này có tin nói “tối hôm trước người thân của Khâm sai đã đưa một cán bộ VC đến Tòa để diện kiến ngài và khuyên ngài “hôm sau Khâm sai không nên đến làm việc vì đến đó có thể nguy đến tính mạng.” Thế là coi như thủ đô đã bị VC khống chế. Và các tỉnh thành khác cũng chịu cảnh cướp đoạt như thế. Chỉ trừ tỉnh lỵ Hà Đông, người giữ an ninh tỉnh lỵ này là một viên chỉ huy đội lính Khố xanh cấp bậc Quản, tên là Quản Dưỡng không chịu để VC và dân chúng đi theo tràn vào tòa tỉnh, khiến xảy ra xung đột, có tiếng súng nổ và có người chết, rút cục dinh tỉnh trưởng vẫn bị chiếm, sau đó Quản Dưỡng bị VC bắn chết. Như vậy trong khắp nước, kể cả các nhóm đảng phái “cách mạng khuynh hướng quốc gia” đáng lẽ coi tháng 8 năm 1945, là thời cơ quá tốt để xông ra, nhưng đã bất động! Rút cục chỉ có VC xông ra và chỉ có Quản Dưỡng là người tích cực chống Cộng duy nhất trong lịch sử, còn quảng đại quần chúng thì thấy êm tai những lời hứa hẹn của VC, hơn nữa vua quan bị giệp sạch, ai nấy tự do, tưởng rồi ra cứ như thế mãi... cho nên “mối họa CS chụp xuống đất nước Việt nam rồi kéo dài cho đến ngày nay!”

## Giáp bắt tay vào việc

Như vậy, trong trường hợp nào,

Giáp trở thành thiên tài quân sự?

Giáp là một thành viên của đảng VC. Nhưng trước khi nói đến chiến công của Giáp thì phải kể đến cái gốc của cuộc chiến, tức cuộc chiến bắt đầu như thế nào. Hồ chí Minh, trong thư gửi đồng bào toàn quốc viết “*Tháng 8 năm 1942 tôi vâng lệnh đoàn thể đi cầu ngoại viện.... Nay tôi mang về cho đồng bào, đồng chí một món quà cực kỳ quý báu, tức là lòng đồng tình sốt sắng của 450 triệu (bốn trăm năm mươi triệu đồng bào Trung quốc đối với 25 triệu đồng bào Việt nam về cái tin Trung quốc sẽ tích cực giúp đỡ cuộc dân tộc giải phóng của chúng ta.* Đúng vậy, theo tin Bác sĩ riêng của chủ tịch Mao Trạch Đông thì Mao đã hủy bỏ một cuộc du hành đã định trước, khi hay tin Mỹ đưa quân vào Nam Việt nam, để ở lại mà theo dõi tình hình, đồng thời hạ lệnh đưa quân đội Trung cộng qua Việt nam, và ra lệnh “quân TC phải dùng binh phục Việt cộng (do TC may sẵn để tiếp viện)”.

Ngày 23-8-1945, một người lạ hoắc, xưng tên là Hồ chí Minh đứng ra lập chính phủ lâm thời và trong chính phủ đó Võ nguyên Giáp giữ bộ Nội vụ là bộ coi về an ninh trong nước, và cơ quan đề thi hành việc giữ gìn an ninh và trật tự là Công an, mà theo chủ nghĩa CS, Công an cũng như quân đội là “bạo lực cách mạng của Đảng”, không phải của nhà nước. Hơn nữa theo tuyên ngôn của đảng CS đầu tiên thì “*Quyền lực chính trị, theo đúng nghĩa của nó là bạo lực có tổ chức của một giai cấp để trấn áp một giai cấp khác.* Vậy thì để thực hiện việc dùng bạo lực cách mạng, cơ quan này cần tới một loại nhân sự đặc biệt bất chấp đạo lý thông thường cho nên tuyên ngôn của Mác đã

tim ra loại nhân sự đó, đó là “*vô sản lưu manh cái sản phẩm tiêu cực ấy của sự thoái nát nơi những tầng lớp thấp nhất trong xã hội cũ, thì đây đó có thể được cách mạng vô sản lôi cuốn vào phong trào.* Là một chủ nghĩa, sau thành một tổ chức, nhằm bao trùm cả địa cầu, để giải phóng cho giai cấp vô sản, tức lớp người làm công cho các xí nghiệp (không phải người nghèo khổ) được coi là bị bóc lột nhất, để tạo nên một thiên đường ngay tại hạ giới này, thế mà tại sao lại phải dùng đến một sản phẩm tiêu cực của sự thoái nát trong xã hội cũ trong khi sau này người thực hiện thành công chủ nghĩa Cộng sản của Mác tại Nga với tên mới là Liên xô là Lê nin, thì quả quyết rằng “*Tư tưởng cách mạng bạo lực là nền tảng của toàn bộ học thuyết Mác-Ăngghen*”.

Nói cách khác cách mạng bạo lực, tức sự thực hiện một sự thay đổi toàn bộ nền tảng của một xã hội để mưu lợi cho một giai cấp không phải cho toàn dân một nước hay toàn thế giới, bằng phương pháp bạo lực, tức phương pháp chẳng dựa vào một luật pháp thông thường nào cả, và tại VN, vào tháng 8 năm 1945, VC chỉ dùng mỗi thứ “bạo lực mồm” thế mà chúng cũng... muốn làm gì, làm thế nào, tùy thích.

Thế rồi tại VN, đã lập được chính quyền như tuyên bố chiến thắng giữa chôn không người, VC lập tức thiết lập bạo lực theo đúng lời dạy của Tổ Mác-Lê mà nhân sự chính thì “Tuyên ngôn của đảng CS do Mác-Ăngghen lập ra đã dạy “vô sản lưu manh là cốt lõi của lực lượng Công an vì chỉ có loại “mặt người dạ thú” uống máu người không thấy tanh này, mới có thể

làm được những việc cực kỳ tàn ác như tin tức đầy rẫy về hoạt động của Công an ở VN cho thấy. Và lực lượng này do Võ nguyên Giáp nắm giữ. Chẳng những Giáp chỉ giữ cơ quan coi như thống trị cả nước bằng bạo lực, Giáp còn, trong vòng ba ngày, từ 5 đến 8 tháng 9 năm 1945, thay mặt chủ tịch nước là Hồ ký 6 (sáu) sắc lệnh mà cái quan trọng nhất là giải tán hai đảng “Đại Việt quốc gia xã hội đảng” và “Đại Việt quốc dân đảng”. Còn những sắc lệnh khác là về giáo dục và tài chính. Hồ ở đâu mà Giáp thay thế không có giải thích công khai. Ngày hôm trước Hồ lập chính phủ lâm thời thì hôm sau 24-8 vua Bảo đại tuyên chiếu thoái vị,

Đến đây thì có sự rắc rối xảy ra. Như trên vừa kể, ngày 19-8-1945, VC trà trộn vào cuộc biểu tình của công chức tại nhà hát lớn Hà nội, để treo cờ đỏ và hô khẩu hiệu kêu gọi “ủng hộ Việt minh giải phóng dân tộc”. Việt minh là tên tắt của tổ chức “Việt nam độc lập đồng minh hội” gọi tắt là Việt minh, là một tổ chức đấu tranh nhằm lật đổ Đế quốc Thực dân Pháp, đã xâm lược và thống trị VN, do “Việt nam quốc dân đảng (VNQDD) khởi xướng, gồm nhiều khuynh hướng chính trị đang lưu vong tại Trung hoa, trong số đó có mấy phần tử tự xưng là CS (một tên sau này được nhận diện là Hoàng văn Hoan), không nhân danh đảng CSĐD để gia nhập. Việt minh được thành lập năm 1934, nhằm để được chính quyền Trung hoa thừa nhận và được hoạt động hợp pháp. đã ra báo lấy tên là “Việt thanh” nhưng hoạt động chưa bao lâu thì mấy đảng viên CS gia nhập Việt minh mưu toan tuyên truyền và vận động để Việt minh biến thành

một chi bộ của QTCS III cho nên Việt minh chấm dứt hoạt động từ 1935. Tổ chức này đã có uy tín sẵn ở ngoài nước cũng như phần nào trong nước cho nên đảng CSĐD vì không thể hoạt động với danh nghĩa Cộng sản cho nên đã núp dưới danh nghĩa Việt minh. VC đã phổ biến trong văn kiện đảng của họ một phụ lục gọi là “Văn kiện Mặt trận Việt minh (1941-1945) Việt nam độc lập đồng minh tuyên ngôn, chương trình, điều lệ 25-10-1941” Dĩ nhiên VC có sửa đổi, thêm bớt nhiều cho nên trong lời tựa phải ghi (*Đã được bổ chính cho hợp với tình thế mới.*) Hơn nữa trong bộ Hồ chí Minh toàn tập, tập số 9 trang 551 còn ghi (*Việt minh hay Mặt trận Việt minh, tên gọi tắt của Việt nam độc lập đồng minh (bỏ chữ hội, để dễ thành đảng) được thành lập tại Pắc bó (Cao bằng) ngày 19 tháng 5 năm 1941, theo sáng kiến của chủ tịch Hồ chí Minh và theo nghị quyết Trung ương lần thứ 8 (5-1941).* Tiện đây cũng xin nhắc lại sự gian dối lừa bịp về cái ngày “19 tháng 5” ấy, đó nguyên là ngày D’Argenlieu, trùm thực dân Pháp đến Hà nội để gặp Hồ, VC treo cờ đón rước nhưng không thông cáo lý do mà chỉ phao tin là “ngày sinh nhật của chủ tịch Hồ chí Minh!”

Đã dùng danh nghĩa Việt minh, và giấu vết tích Cộng sản để lừa gạt quần chúng nhân dân nhưng chưa đủ, VC phải tìm lối lừa bịp cả tầng lớp không gọi là ngu dân, bằng cách đánh cắp ba tiêu ngữ của chủ nghĩa Tam dân của Trung hoa quốc dân đảng, là “*độc lập-tự do-hạnh phúc*” để trưng lên sau danh nghĩa chính phủ. Tiêu ngữ đó hứa hẹn dân tộc sẽ được độc lập, dân chúng sẽ được tự do và đời

sống sẽ được hạnh phúc. VC phải lừa bịp như vậy để có chính quyền vì chính chủ nghĩa Mác-Ăngghen đã thú nhận rằng giai cấp vô sản không bao giờ làm nổi một cuộc cách mạng, Mác-Ăngghen biết rõ rằng không có dân chúng nào tin tưởng vào giai cấp gọi là “vô sản” cho nên Mác-Ăngghen đã nói rõ rằng phải làm cách mạng dân tộc”. Hai ông Tổ CS không nói rõ làm cách mạng dân tộc thì làm sao CS có chính quyền. Mãi sau này Lê nin mới dạy cho CS cách dựa vào dân tộc mà làm cách mạng, rồi sau đó cướp lấy chính quyền. Vì đó mà VC đã thành công dễ dàng trong canh bạc đại bịp và lập ra chính quyền CS như giữa chỗ không người !

Khi Thế giới chiến tranh đã chấm dứt, các đảng phái khuynh hướng Quốc gia cũng lục tục kéo về, và đòi hỏi CSĐD phải thực hiện hình thức “liên hiệp” như danh hiệu Việt minh đã đề ra và chính VC đã nhân danh Việt minh mà nắm được chính quyền một cách dễ dàng vì dân chúng ủng hộ Việt minh, cai trị trong tinh thần một chính phủ dân chủ, để được dư luận trong cũng như ngoài nước chấp nhận. Đảng CSĐD, tức chính phủ lâm thời do Hồ chí Minh vừa lập, không có lý lẽ gì để chống lại đòi hỏi trên của phái Quốc gia, thế là đảng CSĐD phải đồng ý lập chính phủ liên hiệp. Trong chính phủ liên hiệp. CS mời nhà nho đã hơn 70 tuổi Tiên sĩ Huỳnh thục Kháng, đã từng bị Pháp đày đi Côn đảo mười mấy năm, coi như người không đảng phái, giữ bộ Nội vụ. Tuy nhiên, theo lời kê của chính khách Nghiêm ké Tổ thì Tiên sĩ Huỳnh chỉ được giao mỗi một việc” ký vào những giấy tờ mà tùy phái “đệ trình” tức cái



vỏ của chức bộ trưởng Nội vụ, còn Giáp vẫn nắm giữ cơ quan Công an tức nắm cái ruột của bộ Nội vụ.

Vào lúc này quân đội Anh, theo phân công của Đồng minh, vào Đông dương giải giới quân đội Nhật từ vĩ tuyến 16 trở xuống. Đây là việc phụ, việc chính mà Anh chủ trương là giúp Thực dân Pháp trở lại Đông dương. Pháp trở lại Đông dương được thì Anh muốn giữ thuộc địa nào, trả tự do cho thuộc địa nào là quyền của Anh, (Mỹ không nên làm khó dễ để mở rộng thị trường cho kỹ nghệ Mỹ mới bộc phát). Còn quân Trung hoa sẽ giải giới quân Nhật từ vĩ tuyến 16 trở lên. Nhờ quân Anh đóng ở miền Nam, trước là thuộc địa của Pháp và dân Nam được cai trị gần như dân Pháp nên Pháp hy vọng ít bị chống đối nhưng ngày 2-9 là ngày Hồ đọc tuyên ngôn độc lập thì trong Nam có cuộc biểu tình rất lớn biểu dương ý chí tranh đấu và đã xô xát với số Pháp kiều vừa được quân Anh thả ra từ nơi giam giữ. Nhân có tình hình xô xát, nhà cầm quyền Anh tại Sài gòn lấy có người Pháp phải được bảo vệ, thả cả ngàn tù binh Pháp do Nhật cầm tù đồng thời phát súng cho chúng. Thế là quân Pháp đã được võ trang, chiếm dần từng vùng, hết Nam ra Trung. Vào lúc dân chúng miền Nam nổi lên chống quân Pháp vừa được quân Anh che chở để kéo vào Việt nam thì tướng D'Argenlieu vừa được Pháp cử qua Đông dương vội bay qua Trùng khánh, điều đình với chính quyền Tưởng giới Thạch để được sẽ thay thế quân Tàu làm việc giải giới quân Nhật ở Đông dương từ vĩ tuyến 16 ra Bắc Việt, đổi lại Pháp sẽ trả lại tô giới Quảng châu và bán rẻ đường xe lửa Vân nam phủ - Hải phòng cho

Pháp. Để tạm gỡ rối CS đành điều đình với đại diện Pháp là Sainteny chịu cho Pháp kéo 15,000 quân Pháp từ Nam ra Bắc, miễn là Pháp chịu công nhận quyền tự chủ của Việt nam. Về việc này Trung ương CSDD, ngày 25-11-45, chỉ thị cho các cấp "*Lợi dụng thời gian hòa hoãn với Pháp mà diệt bọn phản động bên trong.*

Riêng với VNQDD, tức một đảng quốc gia chân chính từ thời Nguyễn thái Học mới lập đã có cuộc khởi nghĩa Yên Bái lừng danh thế giới mà VC rất e dè thì Văn kiện đảng nhấn mạnh "*Đối với QDD thì vì nội trị và ngoại giao chưa tiêu diệt lúc này, chưa bắt mấy thằng (nguyên văn) bọn phản động nói ở đây là các đảng phái quốc gia. Về việc này có điều oái oăm là trong hiệp định sơ bộ ký với Pháp, phía Pháp có chữ ký của Sainteny, phía CS có Hồ chí Minh, thế là đủ. Nhưng để chắc ăn Hồ còn dụ dỗ, phỉnh gạt để có thêm chữ ký của Vũ hồng Khanh đại diện chính phủ liên hiệp, mà cũng là lãnh tụ VNQDD, Chữ ký của Vũ sẽ bịt miệng phe Quốc gia hết tố cáo VC nhượng bộ Pháp, mặt khác chữ ký Vũ là bản án Vũ tự "tiêu diệt chính đảng mình"! Sau tháng 4-1975 có tin nói Vũ không bị bắt tù, như gần một triệu quân, cán, chính, thuộc chính phủ Việt nam Cộng hòa bị tù đầy. Còn riêng Vũ hồng Khanh được cho trở về quê ở Vĩnh phúc yên và được cấp phần ăn "gấp đôi" vì lúc đó cả miền Bắc cực kỳ đói khổ. Tạm yên được phần nào với phía đảng phái quốc gia CS chuyển qua việc điều đình với chính phủ Pháp, tại đất Pháp để cầu may được hưởng sự ủng hộ của đảng CS Pháp. Nhưng trước khi đi Pháp Hồ và đồng đảng*

đã sắp xếp một mưu đồ "tận diệt phe Quốc gia". Mưu đồ đó như thế này :

Như trên đã kể, trong khi lập chính phủ liên hiệp theo đòi hỏi của phe Quốc gia, VC đã mời nhà nho Huỳnh thúc Kháng giữ chức bộ trưởng bộ Nội vụ. Điều này phe Quốc gia không phản đối vì VC coi Huỳnh thúc Kháng là một nhân sĩ không đảng phái. Nay Hồ chí Minh phải đi Pháp điều đình thì Hồ mời người quân tử Huỳnh thúc Kháng kiêm luôn chức "quyền chủ tịch nước". Việc này cũng êm xuôi. Trong khi đó tin tức phổ biến giới hạn trong đảng thì cho biết "phe Quốc gia đang âm mưu với quân đội Pháp sẽ làm cuộc đảo chính lật đổ chính phủ liên hiệp mới lập". Sự thật việc phao tin này là dựa vào một tin có thật, đó là mệnh lệnh của tướng Valluy, quyền Tổng tư lệnh quân Pháp, ra huấn lệnh cho các cấp chỉ huy từ tháng 4-1946 rằng "*quân Pháp tới đóng nơi nào phải lập ngay kế hoạch phòng thủ và kiểm soát để dần dần biến việc đó thành như là một cuộc đảo chính*". Dĩ nhiên như thế là không hề có chuyện "phe Quốc gia tham gia với Pháp làm đảo chính" mà chỉ là việc quân Pháp tới đâu thì chiếm và giữ theo kiểu "tằm ăn dâu" thế thôi, Nhưng nếu tin này có để lọt ra ngoài thì sẽ không có việc Pháp phản đối vì đâu phải tin chính thức. Còn đối với dân chúng nếu tin này được lộ ra sẽ có lợi cho VC, vì một khi VC khủng bố đảng phái quốc gia bị VC rêu rao là "quân phản động" dân chúng sẽ ủng hộ !.

Ngày 27-5-1946 Hồ chí Minh cùng một phái đoàn xuống tàu đi Pháp và tới Pháp vào tháng 6 nhưng chính phủ Gouin mà Hồ

sẽ gặp bị lật đổ thành ra Pháp đưa Hồ qua thành phố biển Biarritz để nghỉ ngơi. Mãi tới ngày 2 tháng 7-1946 thì Hồ mới gặp được tân thủ tướng Pháp Georges Bidault tại Paris. Chín ngày sau, ngày 11 tháng 7-1946 Đại tướng Giáp mới nổ phát súng lệnh khởi sự cuộc đại khủng bố mà sau này lịch sử ghi lại là vụ Ôn như hầu. Đó là tên phố, trước Pháp đặt tên là Bonifacy, sau đổi ra tên Việt là Ôn như hầu, gần hồ Thiên quang, tên cũ là hồ Halais, nơi bị Công an khủng bố là trụ sở của một đảng phái Quốc gia. Theo ghi lại trong cuốn “Hai mươi năm qua của học giả Đoàn Thêm thì “ngày 11-7-1946 nhiều người thuộc Việt quốc và Việt cách bị bắt ở Hà nội, Ngày 13-7-1946, tức hai ngày sau khi Công an mở cuộc khủng bố lớn thì “công chúng mới được xem hai hầm giam với những dụng cụ tra tấn ở hai nhà số 7 đường Bonifacy và số 46 đường Halais, Hà nội. Theo Công an thì nhóm phản động bắt cóc các đối thủ về đây giết và chôn.” Việc bên phía Quốc gia có thể “bắt cóc và thủ tiêu người” như CS đã làm, một cách “ăn miếng trả miếng” nhưng làm vậy là một chủ trương không thể chấp nhận được! Mấy ông đảng phái trong vụ Ôn như hầu đã bắt và thủ tiêu được mấy Việt cộng tép riu (vì những Cộng sản cấp cao hay cán bộ gộc đã được bạo lực của Đảng bám sát để gi lại gần. Thành ra hành động này của mấy ông Ôn như hầu chỉ là hành động tự diệt). CS dù gì cũng đã bịp bợm mà có chính quyền, rồi nhân danh cái chính quyền đó mà “xây dựng Bạo lực” tức thành lập và củng cố quân đội cùng công an. Cho nên với vụ Ôn như hầu phía Quốc gia đã “tạo gió để CS

bẻ măng Quốc gia”, đây là cơ hội ngàn năm một thuở, vô cùng thuận lợi để Võ nguyên Giáp “nhân danh trị an, mở một trận khủng bố đại quy mô” lập một chiến công vĩ đại nhất của đại tướng trong đời binh nghiệp. Hai ngày sau vụ khủng bố bắt giữ, CS mới mời dân chúng vào xem nơi vừa khám xét, để “được thấy những dụng cụ tra tấn, những xác người đã bị giết được đào lên. CS có “giàn cảnh” gì chẳng không ai có quyền xem xét tại nơi để tự tìm hiểu. Nhưng cũng theo ghi lại trong cuốn “Hai mươi năm qua” của nhà biên khảo Đoàn Thêm, thì theo tin ông ghi lại từ báo “Cứu quốc” của VC thì trong ngày 29 tháng 10 năm 1946 đã có 300 người bị bắt, không rõ số phận của họ thế nào.

Trong đời binh nghiệp của Võ nguyên Giáp đây là chiến công lớn nhất của y. Ý nghĩa của chiến công này có hai mục đích như sau :

Thứ nhất, Võ nguyên giáp là đảng viên Cộng sản đã lập công đầu trong sự nghiệp củng cố quyền lực của đảng Cộng sản Đông dương trong thời kỳ bấp bênh và nguy hiểm nhất để giữ vững được địa vị độc tôn, độc quyền, độc tài của Cộng sản cho đến ngày nay.

Thứ hai, Võ nguyên Giáp đã “mượn gió bẻ măng” tiếng vang rộng khắp của trận đại khủng bố đã triệt tiêu đến gốc rễ mọi mầm non của ý hướng tự do dân chủ trong dân tộc Việt nam. Việc này có thể ví như chiến công tiêu diệt đến tận cội rễ mầm mống “phản động” trong dân gian để biến dân tộc VN thành đàn cừu ngoan ngoãn. Tôi nói vậy xin đừng hiểu lầm là tôi kỳ vọng quá nhiều và quá đáng vào những đảng phái quốc gia, bởi vì

đôi cả với người chưa hề có dịp gặp những nhân vật đã từng hoạt động trong các đảng phái quốc gia cũng không tin rằng họ sẽ có thể làm được gì, vì họ thiếu tổ chức lại còn chia rẽ, nhưng sự thật là, ít ra sự hiện diện một cách công khai của những người dám công khai bày tỏ sự không tin cậy vào chủ nghĩa CS hay chứng minh sự nguy hại của sự thiết lập chế độ Cộng sản thì ít ra Cộng sản cũng không dám lộng hành như sau vụ đàn áp, giết chóc đến tuyệt diệt ý chí tự do dân chủ của dân tộc và người Việt đã trở thành một đàn cừu ngoan ngoãn đi theo sự hướng dẫn của bầy chó Đò và Hồ chí Minh đã từng đóng vai CHÓ đầu đàn.

Ngày nay quốc phá gia vong, cả nước nên nhớ lại vì phải trả món nợ nhờ Tàu mà đuối được Pháp cho nên ngày nay, chỗ nào, phố nào cũng có dân Tàu đến ở và mở cửa hàng kinh doanh, rồi trai TC lấy gái Việt rồi tất cả thành người Việt (nhưng óc Tàu) đến nổi tại tỉnh Bình dương xinh đẹp cũng mọc lên một “nghĩa trang Tàu hoành tráng mà dân địa phương gọi là “tân lãnh sự Trung quốc vĩ đại”! Cái gốc của chuyện này là điều đã được CS ghi lại trong Hồ chí Minh toàn tập, tập số 3 như sau “ Tháng 8 năm 1942, tôi vâng lệnh đoàn thể đi cầu ngoại viện....Nay tôi mang về cho đồng bào đồng chí một món quà cực kỳ quý báu, tức là lòng đồng tình số sống của 450 triệu đồng bào Trung quốc đối với 25 triệu đồng bào Việt nam về cái tin Trung quốc sẽ tích cực giúp cuộc dân tộc giải phóng của chúng ta” .( xin nhớ chữ đồng bào dùng cho cả hai dân tộc Việt Hoa ! ) Bởi vậy cho nên về dư luận nói “Sợ Tàu sẽ đánh chiếm VN” , tôi nghĩ “Tàu



# PHỞ TÀU BAY L.T.T.

Chính gốc Phở Tàu Bay Lý Thái Tổ - Sài Gòn



Nữ Chủ Nhân Phở Tàu Bay Lý Thái Tổ Saigon  
và Nghĩa Từ Phở Tàu Bay Santa Ana, Cali

LẦN ĐẦU TIÊN XUẤT HIỆN  
TẠI HẢI NGOẠI ĐỂ PHỤC VỤ  
KHÁCH SÀNH ĂN PHỞ

**Đặc Biệt: Bánh Cuốn  
Tráng Ngay Tại chỗ**

**MUỐN ĂN MỘT TÔ PHỞ ĐÚNG GU  
CHÍNH GỐC XIN MỜI GHÉ ĐẾN  
PHỞ TÀU BAY L.T.T**



**Tel: (714) 531-6634**

*Ông Bà Thế Thơm Kính Mời  
(Nghĩa Từ Tàu Bay và Ái Nữ Tàu Thủy)*

**PHỞ TÀU BAY L.T.T.**  
3610 W. First St. Suite C  
Santa Ana, Ca 92703  
**Tel: (714) 531-6634**

	Harzard		
Harbor	First	Jackson	Fairview
	McFadden		

**GIỜ MỞ CỬA**  
Thứ Hai - Thứ Bảy: 8AM - 9PM  
Chủ Nhật: 8AM - 4PM



**15471 BROOKHURST ST. WESTMINSTER, CA 92683**

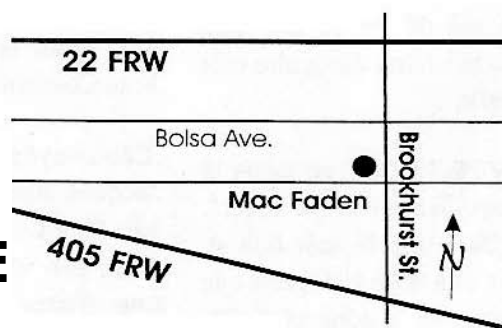
**Tel. (714) 531-9800 Fax: (714) 531-9700**



**THỰC PHẨM TƯƠI, NGON  
BẢO ĐẢM CHẤT LƯỢNG  
PHỤC VỤ AN CẦN**



**THUẬN ĐƯỜNG ĐI  
NHIỀU CHỖ ĐẬU XE**



**BAN GIÁM ĐỐC SAIGON CITY MARKETPLACE KÍNH MỜI**

# Bún Bò Huế GIA HỘI

**NỔI TIẾNG NHẤT LITTLE SAIGON**

Tọa lạc ngay khu BOLSA MINI MALL

*Ngoài ra* **GIA HỘI** còn có:

- MÌ QUẢNG
- CHẢ CÁ THĂNG LONG
- BÁNH BÈO CHÉN
- BÁNH BỘT LỘC
- CÁC LOẠI BÚN
- CÁC LOẠI MÌ

*và ĐẶC BIỆT:*

- BÚN NƯỚC LÈO BẠC LIÊU,
- PHỞ ĐẶC BIỆT GIA HỘI

Kính mời Quý Vị ghé thưởng thức các món ngon tuyệt tại

**GIA HỘI BÚN BÒ HUẾ RESTAURANT**

9541 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

**Tel: (714) 531-3855**

**Mở cửa 7 ngày từ 8:30 AM đến 10:30 PM**

có diên mới dùng quân sự chiếm VN, vì thật ra nó cần gì chiếm, tại VN nó muốn làm gì thì làm, muốn ở đâu thì ở. Trước đây khi Trần văn Trà đại diện “ Mặt trận giải phóng dân tộc” ở miền Nam, một chi nhánh của VC ở miền Nam, (trong đó làm bù nhìn là mấy nhà trí thức, mù ý thức, hoặc con nuôi Thực dân cay cú việc Mỹ chiếm mất chỗ của Pháp), trong buổi lễ tiếp nhận viện trợ vũ khí TC cho Mặt trận, có hình chụp một khẩu mortier và tin ký một thỏa ước “nhân dân hai nước đi lại không cần thông quá (visa). Sau khi chiếm nốt được miền Nam thì thỏa ước cũ được

đổi lại là “thương nhân thay cho chữ cũ là nhân dân” .Cho nên tôi dùng đầu đề của bài góp ý ngăn ngừa và thô thiển này vì đối với con chó, một loài vật mà loài người đã chọn từ ngàn xưa để thuần hóa nó và làm bạn với nó, cho đến khi nó chết không ai có thể trách nó là nó không trung thành, cho nên có câu “ chó chết hết chuyện”. Đằng này cuộc gọi là “giải phóng dân tộc”, mà VC đã “đội lốt” để làm chủ VN, và đánh rằng cả triệu nông dân đã bị lừa mà phải bỏ mạng, nhưng Võ nguyên Giáp, tên tướng CS được sùng bái như một thiên tài quân sự của thế kỷ XX, và cũng

là nhà ái quốc vĩ đại có thật sự đã ái quốc hay phản quốc như đã trình bày ở trên, cho nên người nào còn có óc lạnh mạnh, còn có mắt chưa kéo màng, còn có tai chưa bị thủng nhĩ cũng đều thấy phải tự hỏi ai là chủ đất nước Việt nam hiện nay ?!!! Vậy thì chó chết hết chuyện, chó được bình yên ngủ giấc ngàn năm. Còn Giáp cũng như chủ Giáp là Hồ, và kẻ nào còn theo đuôi VC thì , dù đã chết rồi, vẫn phải chờ đấy, đợi ra Tòa của TỔ QUỐC để trả lời về tội ác tàn hại đất nước Việt nam cho đến ngày nay.■

## Thông Điệp Của Đức Mẹ...

(tiếp theo trang 28)

khôn chúng ta NHỚ đến Tình Yêu Thương, Lân Tuất của Chúa, và của Mẹ Maria hằng ưu ái đáp lại những lời chúng ta ca ngợi, cầu khẩn. Ta Tôn Kính các Ân Tượng, đặt trên Bàn Thờ, để tỏ lòng Cung Kính, và noi GƯƠNG Nhân Đức của các Ngài.,.

### **Có ba tượng Đức Mẹ Fatima dùng để Thánh Du trên thế giới.**

Ngày 13 tháng 10, năm 2013, ĐGH Phanxicô đã cử hành Ngày Thánh Mẫu, tại Roma và Ngài đã xin ĐGM Antonio Marto, GM Leia-Fatima gửi cho Ngài bức **tượng nguyên thủy**. Đây là bức tượng tiên khởi được khắc bằng gỗ và được tôn kính tại Nhà Nguyện Nhỏ từ ngày 13 tháng 5, năm 1920. Bức tượng đã được ĐGH Pio XII, đặt vương miện năm 1946 tại Roma.

Một sự lạ”**chim bồ câu**” được tường thuật như sau: 3 con chim bồ câu được tung bay trong buổi Lễ ở thị xã Bommazral, gần Fatima ,

nhưng chúng không bay đi mà bay vòng vòng nhiều lần rồi xả xuống nằm dưới chân tượng không ăn uống trong 2 tuần lễ. Trong buổi lễ tại Lisbon, khi đọc Lời Truyền Phép, thì 2 con bồ câu bay lên và đáp xuống hai bên bàn thờ, như thể chiêm bái Thánh Thể. Con thứ ba, khi tới lúc Hiệp Lễ thì bay lên đậu trên đỉnh bức tượng, giang đôi cánh.

Bức tượng nguyên thủy này, được cung nghinh trong các cuộc rước hàng năm, ngày 13 tháng 5 và 13 tháng 10, tại Fatima

### **Bức Tượng nữa được gọi là Tượng Thánh Du.**

Chị Lucia mô tả và nhà điêu khắc JoseThedim thực hiện một bức tượng thứ hai, được đặt tên là: **Tượng Đức Mẹ Fatima Thánh Du Quốc Tế**, cũng gọi là Bức Tượng Fatima Trái Tim Vô Nhiễm, vì tượng có hình trái tim, được làm phép ngày 13 tháng 5, n5m, 1947.



**Bức Tượng này đã qua thăm Việt Nam từ 1965 đến 1967.** Chúng ta nhớ lại: Vào thời kì đó. Cộng quân quốc tế bắt đầu xâm nhập Miền Việt Nam Tự Do, chiến tranh Quốc-cộng ngày càng khốc liệt, chết chóc thảm thương tang tóc cho mọi gia đình. Do đó, toàn dân, các đoàn thể tôn giáo đều sốt sắng cầu nguyện cho dân nước Việt thoát ách vô thần độc tài cộng sản.

Cũng năm 1947, vào dịp kỉ niệm 30 năm mất trời xoay, ngày 13 tháng 10, một bức tượng thứ 3, gọi là **Tượng Thánh Du Phương Tây**(Đức Mẹ Chắp Tay) và trao cho Đạo Binh Xanh Hoa kỳ, và thường thánh du tại các nước Mỹ châu, và trên 100 quốc gia, kể cả Nga và Trung Cộng.

**Lời Nguyện ước tạm kết.** Nước Nga và các chư hầu đã thoát ách vô thần cộng sản, còn nước Việt mến yêu thì sao? **CẦU XIN MẸ CỨU NƯỚC CON!** ■

# THƠ GIÓ CHUÔNG

## CUÔNG PHONG



### ***BIA VÀ THỊT CHÓ***

*(Tin từ trong nước: năm 2013, dân Việt Nam tiêu thụ 5 tỷ lít bia và 3 triệu con chó)*

**M**ặc kệ giang san, mặc kệ người  
Mặc cho non nước có đầy vơi  
Cơm con, thuốc vợ, nàng lo lấy  
Tớ kiểm hơi men đỡ chán đời.

Lao động lai rai kiếm tí tiền  
Lương bèo, muốn nhậu phải xoay  
thêm  
Lọc lừa, cướp giật ta đâu ngăn  
Cả nước như nhau, chẳng thấy  
phiền

Mỗi ngày khi tắt nắng hoàng hôn  
Đèn phố vừa lên, dạ bồn chồn  
Ới dăm thằng bạn qua nơi hẹn  
Đớp hít lu bù cho chết luôn!

Một năm ngốn đỡ 5 triệu cày  
Nốc 3 tỷ lít bia đưa cay  
Ai bảo dân ta còn túng, khổ?  
Khổ thì có khổ, say cứ say!

Thời buổi đổi đời thêm bạn nhậu  
Tóc dài váy ngắn cũng ra tay  
Chị em hò hẹn cùng say xỉn  
Chúng chị đâu còn ngăn bọn bay!

Xỉn rồi cười nói mới râm ran  
Bí mật phòng the cứ kể tràn  
Chọc ghẹo, chài mồi phe “súng  
ngắn”  
Đánh ghen giùm bạn trở tài gan.

Ăn nhậu lu bù cho sướng thân  
Chuyện dân, chuyện nước, có ai cần?  
Mặc cho bọn cướp tha hồ vét  
Mặc Đảng trụ hoài trên cổ dân.

Đất tổ bây giờ tẻ thế a?  
Cái tâm bản thiện đổi sang tà  
Bác Đảng trồng người cho giống khi  
Bao giờ gầy lại giống dân ta?■

*Cười Tí Cho Vui*

**LÍNH NGUY TRANG**

*Đại Úy đại đội trưởng kên binh  
nhì Bê lên khiển trách:*

*- Tại sao đêm qua khi đang tập  
ngụy trang làm thân cây anh lại ù  
té chạy?*

*- Thừa đại úy, tôi đã tuân lệnh  
ngụy trang cẩn thận và đứng bất  
động như một thân cây. Một cặp  
trai gái dẫn nhau ngồi dưới gốc*

*cây tâm sự cũng không nhận ra tôi.  
Nhưng đến khi chàng trai rút con  
dao nhỏ ra khắc tên hai người vào  
thân cây để kỷ niệm thì móng tôi  
đau nhói, tôi bắt buộc phải chạy.■*

# Tuyên bố Vận động thành lập Văn đoàn độc lập Việt Nam

Sau năm 1975, kết thúc một thời kỳ lịch sử kéo dài hơn trăm năm, đất nước cần một cuộc phục hưng dân tộc căn bản, mà nền tảng là phục hưng văn hóa. Tiếc thay công cuộc cần thiết và nghiêm trang ấy đã không diễn ra như mong đợi. Trái lại văn hóa Việt Nam ngày càng suy thoái nghiêm trọng, lộ rõ nguy cơ đánh mất những giá trị nhân bản căn cốt nhất, uy hiếp đến cả sự tồn vong của dân tộc.

Những người viết văn tiếng Việt không thể nói rằng mình hoàn toàn không có phần trách nhiệm về thực trạng đó. Một trong những chức năng quan trọng nhất của văn học là thức tỉnh lương tri và bồi đắp đạo đức xã hội. Trong bước ngoặt lớn này của lịch sử, văn học Việt Nam đã không làm đúng được vai trò của mình.

Văn chương Việt Nam yếu kém có nguyên nhân chủ quan trước tiên thuộc chính người cầm bút là sự thờ ơ đối với trách nhiệm xã hội, vô cảm trước thời cuộc, quan trọng hơn nữa là thiếu độc lập tư duy, từ đó mà tự hạn chế năng lực sáng tạo.

Về mặt khách quan, một xã hội như chúng ta đang có, trong đó các quyền tự do cơ bản của con người thực tế bị vi phạm trầm trọng, đương nhiên đè nặng lên tâm lý sáng tạo của người cầm bút, làm mờ nhạt và tắt lụi các tài năng. Quyền tự do sáng tác và tự do công bố tác phẩm đang là đòi hỏi sống còn của từng nhà văn và của cả nền văn học. Không có những quyền tự do tối thiểu đó thì không thể có một nền văn học đang hoàng.

Một thể chế tổ chức đời sống văn học nặng tính quan liêu và bao cấp càng làm nặng nề thêm tình hình, đồng thời lại không tạo được mối liên kết lành mạnh giữa những người viết để nâng đỡ và thúc đẩy nhau trong công việc, hỗ trợ nhau trong khó khăn.

Trước tình cảnh kéo dài và nay đã trở nên cấp bách đó, chúng tôi, những người cầm bút ký tên

dưới đây, quyết định vận động thành lập một tổ chức độc lập của các nhà văn viết bằng tiếng Việt ở trong nước và ngoài nước, lấy tên là *Văn đoàn độc lập Việt Nam*, với mong muốn góp phần tích cực xây dựng và phát triển một nền văn học Việt Nam đích thực, nhân bản, dân chủ, hiện đại, hội nhập với thế giới, có thể đóng vai trò tiên phong đúng như nó phải có trong sự nghiệp phục hưng văn hóa, phục hưng dân tộc mà lịch sử đang đòi hỏi.

Hoạt động của *Văn đoàn độc lập Việt Nam* nhằm vào những nhiệm vụ cụ thể sau đây:

- Đoàn kết tương trợ giữa những người viết văn tiếng Việt trong và ngoài nước;
- Tạo điều kiện nâng cao về nghề nghiệp, thúc đẩy sáng tạo cá nhân, khuyến khích đổi mới trong sáng tác và nghiên cứu phê bình văn học và ngôn ngữ;
- Bảo vệ mọi quyền lợi vật chất và tinh thần chính đáng, hợp pháp của hội viên, đặc biệt là quyền tự do sáng tác và công bố tác phẩm, cũng như quyền tự do tiếp cận tác phẩm văn học của mọi người.

*Văn đoàn độc lập Việt Nam* là một tổ chức của xã hội dân sự, ái hữu nghề nghiệp, hoàn toàn độc lập đối với mọi hệ thống tổ chức và thiết chế trong và ngoài nước.

Điều lệ và Chương trình hành động cụ thể của Văn đoàn sẽ được hình thành và công bố trong quá trình vận động. Mọi liên lạc xin gửi về email: [nhavandoclapp@gmail.com](mailto:nhavandoclapp@gmail.com) ■

Hà Nội ngày 3 tháng 3 năm 2014

TM Ban vận động

■ *Nguyễn Ngọc*

1. Nguyễn Ngọc – nhà văn (Trưởng ban)



## BAN VẬN ĐỘNG THÀNH LẬP VĐĐLVN

2. Bùi Chát – nhà thơ
3. Bùi Minh Quốc – nhà thơ
4. Bùi Ngọc Tấn – nhà văn
5. Chân Phương – nhà thơ, dịch giả (Hoa Kỳ)
6. Châu Diên – nhà văn, dịch giả
7. Dạ Ngân – nhà văn
8. Dư Thị Hoàn – nhà thơ
9. Dương Thuần – nhà thơ
10. Dương Tường – nhà thơ, dịch giả
11. Đặng Tiến – nhà nghiên cứu phê bình (Pháp)
12. Đặng Văn Sinh – nhà văn
13. Đoàn Lê – nhà văn
14. Đoàn Thị Tảo – nhà thơ
15. Đỗ Lai Thúy – nhà nghiên cứu phê bình văn học
16. Đỗ Trung Quân – nhà thơ
17. Giáng Vân – nhà thơ
18. Hà Sĩ Phu – nhà văn
19. Hiền Phương – nhà văn
20. Hoàng Dũng – nhà nghiên cứu ngôn ngữ
21. Hoàng Hưng – nhà thơ, dịch giả
22. Hoàng Minh Tường – nhà văn
23. Lê Hoài Nguyên – nhà thơ
24. Lê Minh Hà – nhà văn (CHLB Đức)
25. Lê Phú Khải – nhà văn
26. Lưu Trọng Văn – nhà văn
27. Mai Sơn – nhà văn, dịch giả
28. Mai Thái Lĩnh – nhà nghiên cứu triết học, văn hóa
29. Nam Dao – nhà văn (Canada)
30. Ngô Thị Kim Cúc – nhà văn
31. Nguyễn Bá Chung – nhà thơ (Hoa Kỳ)
32. Nguyễn Duy – nhà thơ
33. Nguyễn Đức Dương – nhà nghiên cứu ngôn ngữ
34. Nguyễn Đức Tùng – nhà thơ, nhà phê bình văn học (Canada)
35. Nguyễn Huệ Chi – nhà nghiên cứu văn học
36. Nguyễn Quang Lập – nhà văn
37. Nguyễn Quang Thân – nhà văn
38. Nguyễn Quốc Thái – nhà thơ
39. Nguyễn Thị Hoàng Bắc – nhà thơ (Hoa Kỳ)
40. Nguyễn Thị Thanh Bình – nhà văn (Hoa Kỳ)
41. Phạm Đình Trọng – nhà văn
42. Phạm Nguyên Trường – dịch giả
43. Phạm Vĩnh Cư – nhà nghiên cứu văn học, dịch giả
44. Phạm Xuân Nguyên – nhà phê bình văn học, dịch giả
45. Phan Đắc Lữ – nhà thơ
46. Phan Tấn Hải – nhà văn (Hoa Kỳ)
47. Quốc Trọng – tác giả kịch bản điện ảnh
48. Thùy Linh – nhà văn
49. Tiêu Dao Bảo Cự – nhà văn
50. Trang Hạ – nhà văn, dịch giả
51. Trần Đồng Minh – nhà nghiên cứu văn học
52. Trần Huy Quang – nhà văn
53. Trần Kỳ Trung – nhà văn
54. Trần Thùy Mai – nhà văn
55. Trịnh Hoài Giang – nhà thơ
56. Trương Anh Thụy – nhà văn (Hoa Kỳ)
57. Võ Thị Hảo – nhà văn
58. Vũ Biện Điền – nhà văn (Nhật Bản)
59. Vũ Thế Khôi – nhà nghiên cứu văn học, dịch giả
60. Vũ Thư Hiên – nhà văn (Pháp)
61. Ý Nhi – nhà thơ

**KÍNH MỜI ĐỘC GIẢ VÀ THÂN HỮU ĐÓN COI CHƯƠNG TRÌNH TRUYỀN HÌNH DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN TRÊN ĐÀI SBTN VÀO LÚC 1:30PM (giờ miền Tây HK) MỖI THỨ BẢY ĐẦU THÁNG. *CHƯƠNG TRÌNH NÀY CŨNG ĐƯỢC LƯU TRỮ TRÊN TRANG NHÀ WWW.DIENDANGIAODAN.US***

# Tiếng là Người

■ *Trang Đài Glansey-Trần Nguyễn*

## Hoạt Hình Đa Ngữ

Tôi quen Caillou khi chồng tôi mở phim hoạt hình tiếng Pháp cho các con xem. Thằng bé tự giới thiệu mình trong khúc nhạc dạo mở đầu mỗi tập phim, “Caillou, Caillou, c’est moi!” Nhìn kiểu của nó thật là Châu Âu.

Khi đưa các cháu đi thăm Ông Bà Ngoại, tôi lại nghe điệu nhạc quen thuộc. Nhìn lên màn hình, thì đúng là Caillou, nhưng nó nói tiếng Anh. Tự dưng thấy Caillou lạ hoắc, không ‘quen’ nữa, không giống Caillou nói tiếng Pháp. Ngồi coi một hồi, thì thấy Caillou đã “Mỹ hoá” rồi.

Ít tuần sau, khi tìm phim trên Youtube cho con coi, tôi nhớ Caillou. Thấy có tiếng Tây Ban Nha, tôi bấm vào. Caillou nói tiếng Tây Ban Nha, tự nhiên trông điệu bộ lại khác hẳn. Lúc mới qua Mỹ 20 năm trước, tôi cũng học tiếng Tây Ban Nha hai năm, nên vẫn nhớ cái cảm giác của người nói ngôn ngữ này. Cái cảm giác rất riêng, đến từ sự điển đạt của văn hoá và cấu trúc ngôn ngữ. Caillou ‘espanol’ làm tôi nhớ đến Cô giáo đã dạy tôi lớp tiếng Tây Ban Nha đầu tiên tại Golden West College gần hai thập niên trước.

Caillou là một đứa bé đa ngữ. Nó nói tiếng Anh, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, đủ hết. Nói tiếng nào thì phong cách đó. Caillou nói tiếng

Đức thì lại có phong cách Đức. Nói tiếng Anh thì phong cách Mỹ. Trẻ con ở khắp nơi trên thế giới đều thân quen với Caillou, nhưng tùy theo ngôn ngữ mỗi nơi mà trẻ con ở đó cảm nhận Caillou một cách hoàn toàn khác nhau. Tôi rất muốn con tôi quen một Caillou nói tiếng Việt, nhưng người ta chưa chịu cho Caillou Việt Nam ra đời. Gỡ “Caillou tiếng Việt” trên Youtube thì không có kết quả.

Trong những chương trình



*Tác giả thuyết trình trước Hội Đồng Học Khu Garden Grove*

song ngữ mà tôi thực hiện qua Dự án Việt Mỹ Vietnamese American Project (do tôi sáng lập tại Đại học Cal State Fullerton từ thập niên 1990s, bằng chính tiền học mượn của chính phủ Hoa Kỳ), nhiều tham dự viên đã nhận xét, “Cô là hai người khác nhau khi cô nói tiếng Việt và tiếng Anh.” Ngôn

ngữ quả thật chất chứa văn hoá, nên vì vậy, khi chúng ta sử dụng một ngôn ngữ, chúng ta cũng mặc lấy phong cách của ngôn ngữ đó.

Cho nên, chỉ khi chúng ta thông thạo một ngôn ngữ, thì chúng ta mới hoàn toàn hoá thân vào văn hoá và ngôn ngữ đó. Có nói tiếng Việt thông thạo, thì mới là người Việt trọn vẹn được.

## Cái nhìn Fulbright

Lúc 7 giờ chiều thứ ba ngày 18 tháng 2, 2014, Hội Đồng Giáo Dục Học Khu Garden Grove đã biểu quyết về việc chấp thuận lịch trình thực hiện một chương trình Song Ngữ Việt Anh - Vietnamese

English Language Immersion, gọi tắt là VELI. Trong phần phát biểu của công chúng, tôi đã cùng nhiều vị khác trong cộng đồng bày tỏ quan điểm về sự cần thiết của chương trình giáo dục song ngữ này.

Tôi đã phát biểu với tư cách của một học giả Fulbright, và Giám đốc sáng lập của Dự Án về Người

DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN

Việt Hải Ngoại. Tôi nhớ lại, khi nộp đơn xin vào chương trình Fulbright mười một năm trước, tôi chọn Thụy Điển làm nơi để nghiên cứu. Các học giả Fulbright bắt buộc phải thông thạo ngôn ngữ của quốc gia mà họ chọn.

Nhưng trong đề án cho một năm nghiên cứu tại Thụy Điển của tôi, tôi đã không nói là mình thông thạo tiếng Thụy Điển. Tôi ghi: Tiếng Việt. Tôi tự học tiếng Thụy Điển cả năm trước đó, nhưng tôi không dám nhận là thông thạo trong ngôn ngữ này. Tiếng Thụy Điển là một ngôn ngữ rất phức tạp.

Phải chăng tôi đã làm lẩn giữa tiếng Việt và tiếng Thụy Điển trong đơn của tôi? Xin thưa: Không phải vậy. Ủy Ban Fulbright của Hoa Kỳ và Thụy Điển biết điều này. Họ nhận ra rằng tiếng Việt là chìa khoá trong đề án nghiên cứu của tôi, và nhận ra sự cần thiết của đề án này. Nhờ vào thành tích nghiên cứu - nhất là với Dự án Việt Mỹ từ thập niên 1990s, vốn đoạt nhiều giải thưởng và là nền tảng cho đề án Fulbright của tôi - và khả năng tiếng Việt của tôi, Ủy Ban Fulbright đã xếp đề án của tôi vào bậc tối ưu, danh dự cao nhất cho bất cứ học giả Fulbright nào.

Với cộng đồng Việt hải ngoại ngày càng mở rộng và những ngành học liên quan đến tiếng Việt trên đà nở rộ, tiếng Việt đã trở nên một ngôn ngữ quốc tế. Có khoảng 97 triệu người Việt tại Việt Nam và khắp nơi trên thế giới. Trong thời gian nhận học bổng Fulbright, tôi được mời thuyết trình tại Đại hội Fulbright ở Berlin, và được phỏng vấn nhiều lần trên đài Multi-Kulti Radio ở Berlin, đài BBC tại Luân Đôn, một đài truyền thanh ở Warsaw, và các nơi khác. Tôi đã tận

dụng khả năng Việt ngữ của mình ở nhiều nơi tại Châu Âu.

Tôi đã yêu cầu Học Khu Garden Grove cung cấp những điều kiện cần thiết để giúp các thế hệ tương lai cạnh tranh trên thế giới, trở thành những người lãnh đạo toàn cầu, và trở nên những học giả có khả năng đưa những cái nhìn mới vào chương trình Fulbright. Một cách để đạt đến những mục đích này là chấp thuận và thực hiện Chương Trình Song Ngữ Việt-Anh ngay hôm nay.

### **VELI 100% Phiếu Thuận**

Sau những phát biểu từ cộng đồng và phúc trình về lợi ích của giáo dục song ngữ, Hội Đồng Giáo Dục Garden Grove đã đồng lòng phê chuẩn cho chương trình VELI. Nhiều phụ huynh gốc Việt có mặt đã rất vui mừng vì con mình sắp được học tiếng Việt tại trường công toàn thời gian, song song với tiếng Anh.

Ban Vận Động VELI ghi nhận, “Hiện tại, có trên 50.000 học sinh đang học trong một chương trình song ngữ hai chiều ở hơn 300 trường công lập tại tiểu bang California. Tuy nhiên, vẫn chưa có một chương trình song ngữ có tiếng Việt. Hai tiểu bang Texas và Washington đã thành công phát triển hai chương trình song ngữ Việt-Anh nhưng miền Nam Cali, nơi cư ngụ đông đảo Việt Nam hải ngoại đông nhất, vẫn chưa có một chương trình song ngữ Việt-Anh. Chúng tôi, ban vận động VELI, một tổ chức cộng đồng dẫn đầu bởi Ủy Viên Hội Đồng Học Khu Garden Grove Nguyễn Quốc Bảo, đã miệt mài suốt gần một năm qua để thúc đẩy học khu thành lập một chương trình song ngữ Việt-Anh đầu tiên tại tiểu bang California.” Với sự

chấp thuận của Hội Đồng Giáo Dục Học Khu Garden Grove, VELI sẽ là chương trình thứ ba tại Hoa Kỳ và đầu tiên tại Garden Grove, tại Quận Cam, và tại California.

Tại buổi hội thảo về chương trình song ngữ Việt-Anh trong buổi họp thường kỳ của Hội Đồng Giáo Dục Học Khu Garden Grove vào ngày 3 tháng 12 năm 2013, cô Huyền Vy, một giáo viên trung học và thành viên sáng lập VELI, đã nộp thỉnh nguyện thư VELI với hơn hai ngàn chữ ký cho Học Khu. Kết quả 100% phiếu thuận của Hội Đồng đến từ nỗ lực từ nhiều phía của Ban Vận Động, và sự đồng tâm trong cộng đồng.

Ba ngày sau khi VELI được chấp thuận chính là ngày Tiếng Mẹ đẻ Quốc Tế do UNESCO đề xướng từ ngày 17 tháng 11 năm 1999. Ngày này cũng được Liên Hiệp Quốc công nhận, và Hội đồng LHQ cũng đã chọn năm 2008 là năm đề xướng các Ngôn Ngữ Quốc tế. Không gì quý hơn là chúng ta quảng bá ngày Tiếng Mẹ đẻ Quốc Tế với niềm vui và hãnh diện là Ban Vận Động VELI, do Ủy Viên Giáo Dục Nguyễn Quốc Bảo và Cô giáo Hoàng Huyền Vy khởi xướng, đã nhận được sự đồng thuận tuyệt đối của Hội Đồng Giáo Dục Học Khu Garden Grove để thực hiện chương trình VELI Song Ngữ Hai Chiều đầu tiên tại Quận Cam.

Tương lai tiếng Việt ở hải ngoại sẽ tươi sáng, trường tồn! Cộng đồng chúng ta cùng mừng cho dân tộc Việt Nam, cùng cảm ơn anh linh tiền nhân đã soi độ, và cùng hãnh diện vì những nỗ lực về nguồn và thành quả vượt bậc của thế hệ lãnh đạo trẻ. ▣

# Bác Sĩ Nha Khoa **NGUYỄN MẠNH HÙNG, DDS**

- Cựu Giảng Viên Đại Học Nha Khoa, University of Southern California.
- Tốt Nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa USC.
- Giải Thưởng Nha Khoa USC, International Program Award.
- Trám răng, lấy gân máu.
- Răng giả đủ loại.
- Điều trị bệnh nướu răng.
- Nhổ răng, giải phẫu nha khoa.
- Nha khoa trẻ em.
- Nha khoa phòng ngừa.
- Nha khoa thẩm mỹ:
  - Tẩy răng và Cosmetic Bond.
  - Tái tạo toàn hàm.



- Hội Viên Omicron Kappa Zeta Chapter (Hội các Nha Sĩ ưu tú Hoa Kỳ)
- Tốt Nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa Sài Gòn
- Cựu nội trú khu Giải Phẫu Hàm Mặt, Đại Học Nha Khoa Sài Gòn.

Với sự cộng tác của:

## Bác Sĩ Nha Khoa **NGHIÊM THỊ ĐẠT, D.D.S.**

- » Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa USC.
- » Hội viên Omicron Kappa Upsilon.
- » Tốt nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa Sài Gòn.

Edinger	Brookhurst
Margo	
Mc Fadden	

Xin gọi lấy hẹn: **10AM - 7PM**  
**Monday through Saturday**

**714-839-3891**

**NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM**

**15671 Brookhurst St., Westminster, CA 92683**

# TOBIA CASKET

[www.tobiacaskets.com](http://www.tobiacaskets.com)

**CÁC DỊCH VỤ NHÀ QUẢN - QUAN TÀI - MỘ BIA**



13951 Newland St.  
Westminster, CA 92683

**1-877-44-TOBIA**  
**714-894-3723**



**THIỆM NGUYỄN**  
License No. OG94331

**Là người Công Giáo nên có tinh thần phục vụ của người Công Giáo**

- Trên 12 năm phục vụ về tang chế
- Lo từ A đến Z các dịch vụ nhà quản (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ hoặc cơ sở Công Giáo)
- Có showroom lớn, bán trực tiếp các mặt hàng đẹp về hậu sự với giá sỉ (wholesale):  
quan tài, mộ bia, kim tinh, tiểu đựng cốt, quần áo tang, hoa tang, v.v.
- Văn phòng luôn có nhiều phần mộ đã được mua trước cần sang lại với giá hạ từ 30% đến 60%.  
Cemetery Broker #CBB1163

**Cali  
Home  
Finance**

**VĂN PHÒNG  
CHO VAY TIỀN  
VÀ MUA BÁN  
BẤT ĐỘNG SẢN**

10246 Westminster Ave.  
Garden Grove, CA 92843  
**(714) 636-9880**



**TRẦN QUANG VINH**  
RES: (714) 530-8703

- Purchase & Refinance
- 15 năm & 30 năm
- First T.D. & Second T.D.
- Fixed, Adjustable, GPM, Buy Down Rate
- Residential, Commercial, Apartment & Land Loan
- Có chương trình cho thân chủ bị trở ngại về Credit



**TRẦN QUANG HÙNG**  
(714) 636-9880

**BẠN ĐANG ĐAU ĐẦU VÌ NỢ? BẢO ĐẢM SẼ TIẾT KIỆM ĐƯỢC TIỀN, NẾU KHÔNG-SẼ KHÔNG THU LỆ PHÍ!**



**GIẢM NỢ CREDIT CARD  
LÊN ĐẾN**

**70%-80%**

**NHANH CHÓNG | HIỆU QUẢ | HỢP PHÁP**

Từ năm 2011-2012 giảm nợ thành công **15,160** case. Tổng số nợ giải quyết **\$103,696,172**

Trung tâm áp dụng Luật tín dụng vừa mới ban hành, giúp giải quyết nợ đạt mức cao nhất cho quý khách hàng.

**MỖI THÁNG LINCOLN GIẢI QUYẾT HÀNG TRĂM HỒ SƠ ĐƯỢC MIỄN TRẢ NỢ!**

Case 1 :

Nợ **\$23,237**

Loại nợ : Không xác định

Kết quả : Miễn trả

Case 2 :

Nợ **\$19,951**

Giảm được : \$17,951

Chỉ trả : \$2,000.00

- ★ Không cần khai bankruptcy, vẫn xóa hết nợ
- ★ Thấy kết quả từ 6-12 tháng.
- ★ Lệ phí trả dần mỗi tháng
- ★ Giúp phục hồi tình trạng credit để gây dựng lại từ đầu



**Lincoln**  
DOES IT BEST  
CHUYÊN GIẢI QUYẾT NỢ

Phục vụ trên 40 tiểu bang, Hãy gọi ngay Đường dây tiếng Việt-Tham khảo miễn phí:

**714-442-2435**

**866-990-3181**

# Nước Mỹ có thể học được những gì từ Âu châu ?

Ghi nhận của *Đoàn Thanh Liêm*

**C**húng tôi xin giới thiệu cuốn sách **Europe's Promise (Sự Hứa hẹn của Âu châu)** Do tác giả Steven Hill biên soạn, nhà Xuất bản University of California Press ấn hành năm 2010.

Sau khi chiến tranh thứ hai kết thúc vào năm 1945, thì Âu châu đã kiệt quệ, hoang tàn đổ nát với hai cuộc đại chiến liên tiếp trong vòng có 30 năm, với hàng mấy chục triệu nhân mạng bị hủy diệt, nền kinh tế bị tan rã, xã hội điêu đứng tiêu điều. Trong khi đó thì nước Mỹ mỗi ngày thêm phồn thịnh, và ra tay hào phóng cứu giúp Âu châu phục hồi lại nền kinh tế. Cụ thể là kế hoạch Marshall đã cung cấp cho các nước Tây Âu một số ngân khoản lên đến 13 tỉ dollar trong khoảng thời gian từ 1948 đến 1951. Nhờ vậy mà vào năm 1951, Âu châu đã lần lần phục hồi được một cách vững mạnh, với mức sản xuất của Tây Âu đã cao hơn 35% so với năm 1938 lúc trước khi xảy ra chiến tranh.

Nhưng vào năm 2010, tức là sau trên 6 thập niên, kể từ lúc hòa bình được lập lại năm 1945, thì Âu châu đã có những tiến bộ vượt mức về nhiều mặt kinh tế, xã hội cũng như văn hóa, trong khi đó thì nước Mỹ dù vẫn còn là một siêu cường số một trên thế giới, lại có nhiều dấu hiệu suy thoái, lạc hậu với nhiều xáo trộn bất ổn trong xã hội, đặc biệt là bị suy thoái trầm trọng từ cuộc đại khủng hoảng kinh tế khởi sự từ năm

2008 mới vừa đây. Vì thế mà người viết bài này mới phải đặt câu hỏi được ghi thành nhan đề của bài báo, sau khi được đọc một cuốn sách vừa mới xuất bản trong năm 2010 này. Đó là cuốn “Europe's Promise” (Sự Hứa hẹn của Âu châu), do một tác giả lại là người Mỹ biên soạn. Đề bạn đọc dễ dàng theo dõi câu chuyện, tôi xin giới thiệu tóm tắt về tác giả nổi tiếng và tác phẩm rất có giá trị này.

\* A - Tóm lược về cuốn sách “Europe's Promise”.

Cuốn sách dài trên 400 trang vừa được ra mắt vào năm 2010 do nhà xuất bản Đại học California ấn hành. Sách có một nhan đề phụ nữa là: “Why The European Way is The Best Hope in An Insecure Age?” (Tại sao đường lối phát triển của Âu châu lại là niềm Hy vọng tốt đẹp nhất trong thời đại bất trắc hiện nay?)

1/ Vài dòng sơ lược về tác giả

Tác giả Steven Hill năm nay 52 tuổi, là giám đốc Chương trình Cải cách Chính trị của New America Foundation. Ông đã từng viết bài cho hàng chục tờ báo và tạp chí lớn ở Mỹ, ở Anh quốc và ở nhiều nước khác tại Âu châu, ở Đài loan. Ông còn là tác giả của cuốn sách: “10 Steps to Repair American Democracy” (Mười Bước Để Sửa chữa lại Nền Dân chủ Hoa kỳ) xuất bản vào năm 2006.

Cuốn sách ông cho xuất bản năm 2002 với nhan đề “Fixing Elections: The Failure of America's Winner Take All Politics” (Sửa lại lề lối bầu cử : Sự thất bại của chánh sách “Người thắng cuộc ăn hết” của nước Mỹ) được coi là một cuốn sách quan trọng nhất trình bày về nền dân chủ hiện nay tại nước Mỹ. Ông còn được mời đến dạy học tại nhiều nơi trên đất Mỹ và Âu châu, cũng như xuất hiện trên các chương trình phát thanh và truyền hình nổi tiếng trên thế giới.

Cuốn sách “Sự Hứa hẹn của Âu châu” được dàn trải trong 7 phần với tất cả là 18 chương. Nội dung chính yếu được trình bày trong 370 trang, và phần Ghi chú chiếm đến trên 60 trang ở cuối sách. Tác giả đã tham khảo rất nhiều sách báo, mà các bài báo, đặc biệt là các trang điện tử mới nhất được trưng dẫn là vào giữa năm 2009. Ông còn thường xuyên đi qua Âu châu để phỏng vấn nhiều nhân vật, và quan sát những đổi thay tại lục địa này. Có thể nói đây là một công trình biên khảo rất công phu, nghiêm túc và khách quan với độ khả tín cao của một nhà nghiên cứu có tầm vóc lớn của nước Mỹ hiện nay.

2/ Mấy nét đại cương về cuốn sách.

Mở đầu, tác giả đã ghi như sau: Trong khi nước Mỹ vẫn còn bị xâu xé với chủ trương làm hạn chế vai trò của Nhà nước theo khẩu hiệu của Tổng thống Ronald Reagan đưa ra vào năm 1981 là “Chánh quyền là một vấn đề” (Government is the problem), để mặc cho giới tư bản tài phiệt tha hồ thao túng, thì ở Âu châu người ta lại chủ trương khác hẳn lại rằng: “Chánh quyền là một phần của giải pháp” (Government is

part of the solution), khiến cho Nhà nước có quyền tham dự vào việc hướng dẫn và điều tiết nền kinh tế quốc gia. Vì thế mà tác giả đã có thể nói “nền kinh tế Âu châu là một thứ chế độ Tư bản Xã hội” (a version of Social Capitalism).

Khía cạnh đáng lưu ý nhất trong cách trình bày nơi cuốn sách này là : tác giả đã đưa ra chứng con số thống kê khá đầy đủ và chính xác để minh họa cho những nhận định của mình. Chứ đó không phải là những suy luận chủ quan, đầy cảm tính như một số đồng các người viết vốn có thành kiến sẵn về một lập trường nhất định nào.

Tiếp theo ông còn đưa ra những ưu điểm của Âu châu hơn hẳn bên nước Mỹ về nhiều phương diện, cụ thể như “chăm sóc y tế phổ cập toàn dân”, “hệ thống an sinh xã hội hào phóng”, “giáo dục đại học gần như miễn phí”, “công nhân được quyền rộng rãi tham gia điều hành xí nghiệp” v.v...

Các số liệu thống kê khá chính xác đã được tác giả viện dẫn để chứng minh rằng: “Người dân Âu châu hiện nay đang được hưởng thụ một cuộc sống bảo đảm an lành hơn hẳn người Mỹ, và xã hội Âu châu cũng bớt các hình thức bạo động hơn so với xã hội Mỹ”. Điển hình như: “Số người Mỹ bị cầm tù quá đông lên đến trên 2,3 triệu, tức là chiếm đến 1% số người ở tuổi trưởng thành của nước Mỹ. Tỷ lệ 1% này cao gấp từ 7 đến 10 lần hơn tỷ lệ số người bị cầm tù của người dân tại Âu châu”.

### 3/ Một số chương điển hình.

a) Chương 3: Lợi điểm bí mật của Âu châu: Đó là Nền Dân chủ kinh tế (Economic Democracy).

Đặc điểm của nền sản xuất kinh tế Âu châu dựa trên 3 cơ sở chính yếu: đó là sự quyết định chung (giữa giới chủ nhân và giới công nhân) (codetermination), ủy ban giám sát (supervisory boards) và hội đồng trong xưởng lao động (works councils).

b) Chương 4: Giá trị gia đình. Vì không phải chi tiêu nhiều cho ngân sách quốc phòng, nên Âu châu chăm sóc tốt hơn so với Hoa kỳ cho nhu cầu của các gia đình, trẻ em, người già. Tính ra Âu châu chi ra 9,200\$ mỗi năm cho một đầu người, so với Hoa kỳ chỉ chi ra có 7,300\$ mà thôi.

c) Chương 8: Sức khỏe trước đã (La Sante' d'abord). Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) xếp hạng Hoa kỳ vào hạng thứ 72 trong số 191 quốc gia, thua cả Costa Rica và Dominica. Trong khi hầu hết các nước Âu châu đều được xếp vào loại hàng đầu. Trên 15% người Mỹ (47 triệu) không có bảo hiểm y tế. Trong khi tại Âu châu, thì mọi người đều được bảo đảm hoàn toàn đồng đều về y tế (universal health care).

d) Chương 13: Nền Dân chủ chính trị ở Âu châu (Political Democracy in Europe). Chế độ đa đảng ở Âu châu xem ra lại dễ đem lại sự đồng thuận (consensus) hơn là chế độ “độc quyền lưỡng đảng ở Hoa kỳ (two-party duopoly). Lỗi bỏ phiếu theo tỷ lệ (proportional voting) ở Âu châu khiến cho vị dân cử phải đáp ứng với nguyện vọng của người dân hơn là lối “được ăn cả ngã về không” (winner-take-all) của Hoa kỳ.

e) Chương 17: Phong trào Dân quyền Âu châu đang trỗi dậy (A European Civil Rights Movement Arises). Dù chưa có một phong trào

mạnh mẽ, sôi nổi như ở Mỹ từ thập niên 1950-60 của người Mỹ gốc Phi châu với một lãnh tụ lừng danh là Mục sư Martin Luther King, thì tại Âu châu hiện nay, nạn kỳ thị chủng tộc và tôn giáo cũng đã và đang bị kiềm hãm hạn chế rất nhiều.

Trong phần kết luận, tác giả đã nhắc lại câu hỏi của ông Matthias là một người dân Đức trong cuộc gặp gỡ tại vùng nghỉ mát ở nước Áo vào năm 2003 như sau: “Tại sao một nước phồn thịnh sung túc như nước Mỹ mà lại không cung cấp đầy đủ cho người dân có được một cuộc sống an lành, thoải mái vững vàng như người Âu châu chúng tôi đang được thụ hưởng hiện nay vậy? Tại sao? Tại sao vậy?”

\*\* B - Những khác biệt giữa Âu châu với nước Mỹ.

Như ta đã biết, Liên Hiệp Âu châu (European Union EU) cũng chỉ mới được hoàn tất với đầy đủ các cơ chế sinh hoạt cụ thể kể từ năm 2004. Số quốc gia thành viên hiện nay của EU là 27 nước, với dân số tổng cộng là 500 triệu người, và Tổng sản lượng (GDP) là 20 ngàn tỷ dollar (trillion), con số này tương đương với tổng số GDP của Mỹ cộng với của Trung quốc (14 + 6 trillion). Trong khi đó thì nước Mỹ phải chi tiêu đến trên 4% GDP về quân sự, mà Âu châu thì chỉ phải chi chưa tới 2% GDP của mình. Do đó, mà Âu châu đã có thể chi tiêu đến 26% GDP cho phúc lợi xã hội, so với Mỹ chỉ chi tiêu được có 16% GDP cho mục này mà thôi. Kết quả là mỗi người dân Âu châu được thụ hưởng đến 36% nhiều hơn về phúc lợi xã hội so với người dân Mỹ.

Trong 2 trang 293 và 294, tác giả Steven Hill đã lập cả một bảng so sánh chi tiết về những khác

biệt giữa Âu châu và Mỹ về nhiều phương diện chính trị, truyền thông, kinh tế, năng lượng và lao động. Vì bảng liệt kê này khá dài, nên người viết chỉ xin chọn lọc ra một vài điểm điển hình chính yếu mà thôi :

### 1/ Về Kinh tế

- Âu châu: Thực hiện sự Liên đới xã hội, đề cao giá trị gia đình và cộng đồng – Thực hiện sự đồng quyết định của giới chủ với giới công nhân (codetermination) – Tỷ lệ công nhân gia nhập nghiệp đoàn cao – Huấn luyện và tái huấn luyện dễ dàng cho công nhân – Thuế lợi tức cao, nhưng không phải trả thêm phụ khoản cho các dịch vụ xã hội.

- Hoa kỳ: Quá thiên về cá nhân chủ nghĩa, xã hội đặt nặng về tư hữu – Ít có sự tham khảo giữa giới chủ nhân và công nhân, cơ cấu tổ chức doanh nghiệp nặng về hệ cấp (hierarchical business structures) – Tỷ lệ công nhân gia nhập nghiệp đoàn thấp – Ít huấn luyện hoặc tái huấn luyện cho công nhân – Thuế lợi tức thấp, nhưng người dân phải trả thêm nhiều phụ khoản cho các dịch vụ xã hội.

### 2/ Về Lao động – Xã hội

- Âu châu: Chăm sóc y tế phổ quát cho mọi người – Cha mẹ được nghỉ lúc sinh con – Nghỉ thường niên cỡ 4-5 tuần lễ - Số giờ làm việc mỗi tuần ngắn hơn – Tiền hưu trí thoải mái hơn – Giáo dục đại học gần như miễn phí – Gia cư dễ dàng cho mọi người.

- Hoa kỳ: Bảo hiểm y tế hạn chế, 47 triệu người không có bảo hiểm – Không bó buộc phải cho công nhân nghỉ lúc sinh con – Nghỉ thường niên chỉ có cỡ 2 tuần lễ - Số giờ làm việc trong tuần dài hơn – Khoản hưu trí nhỏ nhoi – Chi phí

cho giáo dục đại học mỗi ngày một tăng cao – Chi phí về gia cư mỗi ngày leo thang.

### 3/ Về Chính trị

- Âu châu: Chi phí vận động tranh cử do công quỹ đài thọ - Thời lượng truyền thông miễn phí cho mọi đảng phái chính trị - Đa nguyên về chính trị, cử tri dễ dàng chọn lựa – Số cử tri ghi danh rộng rãi – Số cử tri đi bầu đông – Thượng nghị viện ít quyền hành hơn – Chánh sách ngoại giao dựa trên cơ sở đa nguyên.

- Hoa kỳ: Chi phí vận động tranh cử do tư nhân đài thọ - Không có thời lượng truyền thông miễn phí, ứng cử viên phải trả chi phí rất cao về quảng cáo chính trị - Nhiều đơn vị và tiểu bang chỉ có độc đảng – 70 triệu cử tri không được ghi danh đi bầu – Số cử tri đi bầu rất thấp, có khi dưới 10% - Thượng nghị viện Mỹ có quyền hành ngang với Hạ nghị viện – Chánh sách ngoại giao dựa trên cơ sở đơn phương và “quyền được tấn công trước” (preemptive strikes).

\*\*\* C - Vậy thì nước Mỹ có thể học được những gì từ Âu châu?

Như đã trình bày ở trên, Âu châu có nhiều ưu điểm với những thành công vượt bậc, mà nước Mỹ cần phải học tập rút kinh nghiệm để noi theo. Cụ thể là tại Đại học Rutgers ở New Jersey, người ta đã tổ chức cả một khóa học lấy tên là “Bài học của Âu châu” và mời tác giả Steven Hill đến tham gia diễn giảng, trao đổi và thảo luận với các học viên.

Nhưng cũng không ít giới chính khách và thức giả khác thì lại cho rằng Âu châu cũng chẳng có gì xuất sắc đặc biệt để cho người Mỹ phải chấp tay, cúi đầu xin thọ giáo. Cái

nào trạng coi nước Mỹ là “trung tâm đầu não của thế giới” khởi sự từ những thập niên 1940-50, khi cả Âu châu phải cầu cứu đến người Mỹ trong hai cuộc thế chiến, và cả sau này để đối phó với hiểm họa cộng sản trong cuộc chiến tranh lạnh, thì nay vẫn còn sót lại trong nhiều tầng lớp dân chúng Mỹ. Như vậy, không thể nào mà dễ dàng thay đổi hay xóa bỏ ngay được cái thành kiến “tự coi mình là đỉnh cao trí tuệ” vốn đã ăn rễ lâu ngày trong đại khối quần chúng tại cường quốc này.

Vẫn biết rằng “Thuốc đắng thì mới đã tật”, mà “Lời thật thì hay mất lòng”, nhưng thiết nghĩ ta vẫn nên dựa theo những phân tích nghiên cứu rất công phu của tác giả cuốn sách “Europe’s Promise” này, để mà tạm thời đưa ra một vài đề xuất cụ thể như sau :

1/ Thứ nhất: Nước Mỹ cần phải kiên trì hơn trong việc kiến tạo cho bằng được một xã hội nhân bản và nhân ái hơn, với các định chế chính trị, kinh tế xã hội và văn hóa đặt trọng tâm vào tình liên đới huynh đệ giữa mọi thành phần của dân tộc, vào lý tưởng công bằng xã hội và vào sự tôn trọng phẩm giá con người. Việc này đòi hỏi khu vực Xã hội Dân sự phải làm áp lực mạnh mẽ hơn đối với chánh quyền nhà nước, cũng như đối với khu vực thị trường kinh tế (marketplace), nhằm có sự thay đổi triệt để trong suy tư và hành động có tầm vóc toàn thể quốc gia.

Điển hình là không thể duy trì mãi sự ưu đãi đối với tầng lớp thiểu số những đại gia có 1% dân số mà chiếm giữ đến trên 50% thu nhập của toàn thể quốc gia. Và cũng không thể để cho giới chủ doanh nghiệp lại có thu nhập gấp cả trăm



lần số lương của người công nhân, đó là điều bất công tham lam quá mức, đến độ mà vị giáo sư khả kính Peter Drucker đã phải giận dữ và lên tiếng chỉ trích gắt gao với sự kết án nghiêm khắc, khi ông khám phá ra cái tệ trạng lạm dụng thao túng này của giới tư bản tài phiệt ở nước Mỹ.

2/ Thứ hai: Về phương diện đối ngoại, nước Mỹ phải có một thái độ khiêm tốn nhã nhặn hơn đối với mọi thành phần trong cộng đồng quốc tế. Cái lối hành xử trịch thượng, chuyên quyền độc đoán như một thứ ” đế quốc ý mạnh hiệp yếu”, “bất chấp đạo lý làm người”, như người Mỹ vẫn ra tay thực hiện từ trước đến nay, thì rõ rệt đó là cái điều tuyệt đối không thể chấp nhận, không thể dung thứ được nữa trong thời đại của thế kỷ XXI ngày nay.

3/ Thứ ba: Nhà cầm quyền nước Mỹ phải thành khẩn tìm cách học hỏi ở Âu châu trong việc giảm bớt đáng kể cái gánh nặng quá mức về chi phí quân sự, để có thể dành thêm phần ngân sách cho các dịch vụ xã hội, giáo dục và văn hóa. Một cường quốc mà lại đang phải giam giữ một khối lượng lên đến hàng mấy triệu công dân của mình trong các nhà tù, gấp từ 7 đến 10 lần so với bên Âu châu, và lại để cho đến 47 triệu người không hề có bảo hiểm y tế, thì rõ ràng là chưa thể xứng đáng gọi là một quốc gia thực sự văn minh tiến bộ được.

Người viết rất tâm đắc với câu trích dẫn sau đây của tác giả lừng danh Alexis de Tocqueville đã viết trong cuốn sách đã trở thành kinh điển là “Democracy in America” xuất bản năm 1835, tức là cách nay

đã 175 năm. Tocqueville đã ghi rằng : “ Sự cao cả vĩ đại của người Mỹ không phải chỉ đơn thuần là do họ sáng suốt hơn các dân tộc khác, mà là do họ có khả năng sửa chữa những lỗi lầm của mình”

Trên đây chỉ là một vài suy nghĩ sơ khởi phát xuất từ việc được đọc qua cuốn sách nhan đề “Sự hứa hẹn của Âu châu” của một thức giả người Mỹ đã dày công tìm hiểu, nghiên cứu về sự tiến bộ hiện nay tại châu lục này. Người viết xin mạo muội ghi ra mấy nét đại cương thô thiển như vậy, với ước mong nhận được sự chú ý của bạn đọc, và gây ra được một cuộc trao đổi chân tình và phần khởi giữa những người cùng có sự quan tâm sâu sắc đến vận mệnh của quê hương thứ hai của mình, cũng như đến sự an vui và thái hòa của mọi dân tộc trên thế giới ngày nay vậy. ■

## Điều Rất May...

(tiếp theo trang 34)

minh nghe:

*Chiều hôm qua lang thang trên  
đường*

*Hoàng hôn xuống, chiều thăm  
muôn hương*

*chiều hôm qua mình tôi băng  
khuâng*

*Có mùa Thu về, tơ vàng vương  
vương*

...

*Trên đồi xanh chiều đã xuống dần*

*Mặt trời lấp ló sau đồi chiều vàng.*

*Riêng mình ta ngồi ngắm quanh  
trời*

*Lạnh lòng nghe tiếng chim chiều  
gọi đàn*

Mãi cho đến sau Mùa Hè Đỏ Lửa, khi đã hai mươi tuổi, tôi mới nhận được giấy mời của Nha Động

Viên đi trình diện nhập ngũ “đề sát cánh cùng quân dân cán chính chống cộng sản xâm lược.”

- Ý Trời, cộng sản xâm lược hồi nào vậy cà?

- Sao hồi giờ không nghe ai nói gì hết tron hết trọn về cái vụ này há?

- Mà họ xâm lược làm chi mới được chớ? *Why and for what?*

Đến khi tôi tìm ra được giải đáp cho những câu hỏi trên thì mọi sự đã trở nên quá muộn, tôi đã trở thành một kẻ thuộc bên thua cuộc. Dù sao (nói có thánh thần làm chứng) tôi vẫn cảm ơn Trời là đã may mắn không sinh ra và lớn lên ... ở *Bên Thắng Cuộc*, cái bên mà vô số thiếu niên hay thiếu nữ phải đi dép râu để cùng với Bác hành quân rồi trở thành “những đoá hoa bắt tử

nơi ngã ba Đồng Lộc” hay tù binh trên đường Trường Sơn. Hiếm hoi mới có người vào đến được Sài Gòn để rồi trở về với con búp bê, hay cái khung xe đạp trên vai!



Nguồn ảnh: sacei07.org

*Suy cho cùng trong mỗi cuộc chiến tranh. Bên nào thắng thì nhân dân cũng bại.* Nhưng ở bên bại cuộc (chắc) đỡ bại hơn, chút xíu!■

# DƯỚI BÓNG THẬP TỰ GIÁ

■ Trần Hữu Khắc

**T**reo trên Cây Thập Tự là một hình phạt dưới thời đế quốc La Mã, một cái án tử hình dành cho những tội nhân đã phạm nhiều tội ác, đương nhiên đây là một ô nhục không riêng cho cá nhân tử tù mà còn là một vết nhơ cho gia đình, cho dòng họ.

## Thập Tự Dấu Ấn Tình Yêu

– Trước bản án chết người này ai cũng lo sợ, ai cũng cố tránh; trái lại Chúa Giêsu đã chọn cây Thập Tự, t nguyện đóng vai một tử tội. Hơn nữa, trước khi bị đóng đinh, Người sẵn lòng chịu đánh đòn, tra tấn, đội mao gai, vác thập tự dưới những làn roi của quân dữ. Phải chăng đây là một nghịch lý trái với quan niệm chung của con người, ngay tên tử tù can tội đáng chết cũng còn muốn được ân xá, và nếu có thể trốn được thì cũng trốn. Thật là một điều khó hiểu, tại sao Chúa Giêsu lại chấp nhận uống cạn chén đắng đang khi Chúa có quyền từ chối. Về phần Chúa Cha đầy quyền uy sao Người không dùng phương thức khác để xá tội trần gian? Đúng là một vấn nạn chỉ có thể giải đáp bằng con tim, nghĩa là bằng hai tiếng Yêu Thương như lời Chúa Giêsu: **“Không có tình yêu nào cao quý cho bằng mỗi tình của người thí mạng chết cho người mình yêu”**. Jn 15:13. Vì vậy có thể tuyên xưng một cách thành thực rằng: **“Cây Thập Tự là biểu tượng của một tình yêu cao cả”**.

**Thập Tự Cây Sự Sống** – Điểm nổi bật nhất là từ giây phút Chúa Giêsu ghé vai vác thì cây Thập Tự biến đổi từ trạng thái đọa đầy đến giải thoát, từ cây chết đến cây sống, từ cây tội đến cây phúc, phản ánh Con Rắn Đồng mà tiên tri Maisen dựng lên theo lệnh của Yahve để hễ ai bị rắn độc cắn nhìn vào sẽ được khỏi. Chúa Giêsu cũng đã cam đoan và hứa: **“Khi Ta bị treo lên thì Ta sẽ kéo mọi người lên”**, ngụ ý kéo chúng sinh khỏi kiếp trầm luân. Hiến chế Mục Vụ về tín lý Giáo Hội đã cả quyết: **“Đức Kito đã hòa giải con người với Thiên Chúa bằng Thập Tự”**, và nhấn mạnh: **“Giáo Hội phát sinh từ cạnh sườn Đức Kito trên Thập Giá”**.

**Sức Mạnh của Thập Giá** – Trong suốt chiều dài hơn hai ngàn năm từ thời điểm Chúa Giêsu giang hai tay trên đồi Golgotha; lịch sử đã minh chứng sức mạnh vô song của Thập Tự Giá:

- Cả hòa ngục khiếp sợ, quỷ ma phải trốn tránh, ma tà tháo lui.
- Các vua chúa quan quyền thi nhau triệt hạ cây Thập Tự, cụ thể nhất chủ nghĩa cộng sản vô thần đã dùng mọi thủ đoạn, nhưng tất cả đã thất bại.
- Trên thế giới từ cổ chí kim đã biết bao triều đại, bao quốc hiệu tuân tự chuyển đổi nhưng cây Thánh Giá trước sau vẫn đứng

vững, trường tồn với không gian và thời gian.

**Thánh Giá, Niềm Cây Trồng** – Để sáng tỏ hơn và để củng cố niềm cây trồng vào cây Thập Giá, xin mượn những tư tưởng sống động trong sách *Guang Chúa Giêsu* như là những lời chỉ đạo cần thiết cho một Kito hữu:

- Thánh Giá đã đứng sẵn và đang đón bạn khắp nơi.
- Bạn tiến lên hay lùi lại, bạn ra ngoài hay vào trong, bất kỳ ở đâu bạn cũng vẫn gặp Thập Giá.

Mới nghe, bạn và tôi không khỏi giật mình vì con người luôn mơ ước mọi sự an lành nhiều khi còn nhẹ dạ cho thập giá là điều “bất hạnh”. Vậy không gì hơn là chúng ta phải nhận thức một sự thật hiển tả dưới đây:

- Nếu bạn miễn cưỡng vác, bạn sẽ làm cho thập giá thêm nặng và trở thành một cái ách đè trên vai bạn, mà dầu sao bạn vẫn phải vác.
- Nếu bạn bỏ thập giá nà, nhất định bạn sẽ gặp thập giá khác, có khi còn nặng hơn.
- Thánh giá là sinh mệnh, là thuẫn che chở khỏi quân thù.
- Nếu bạn vui lòng vác Thập Giá, Thập Giá nâng đỡ bạn và đưa bạn tới đích bạn mong đợi.

**Thập Giá, Mối Tình Liên Kết** – Cây Thập Tự đã là chứng tích, là dấu ấn Tình yêu, một Tình Yêu vô bờ bến, thì đương nhiên nó lan tỏa để tạo nên mối tình liên kết như

(xem tiếp trang 73)

# Giáo Tông Phan-sinh và quyền lực thế giới

Những kẻ quyền lực thường khó gần gũi, vì quyền lực bắt họ phải giữ khoảng cách. Nhưng, khi chính một kẻ có quyền lực muốn tới gần con người, thì sao? Nếu như Machiavelli, bậc thầy triết gia về quyền lực, có mặt hôm nay, có lẽ ông sẽ phải gọi cách tiếp cận của vị tân Giáo Tông là một lối tự sát chính trị, bởi vì kẻ nào muốn gần dân, người đó sẽ mất hào quang uy quyền của mình. Hành động của Giáo Tông Phan-sinh đi ngược lại quan điểm của Machiavelli: Uy tín của ngài càng tăng, khi càng gần dân, ngài tạo quyền uy bằng sự gần gũi.

Dĩ nhiên gần gũi không chỉ là những cái ôm hôn các cháu nhi đồng, mà các vị giáo tông của thời đại thông tin ngày nay thường phải chu toàn trước các ống kính. Vừa rồi Giáo Tông Phan-sinh đã ra lệnh bãi bỏ một số biện pháp giữ an ninh. Những biện pháp này có mục đích bảo vệ ngài, nhưng chúng cũng có thể tạo hồ cách ngăn giữa ngài và các cộng sự viên. Đó là chuyện hàng ngày ngài đi bộ từ nhà khách Santa Marta tới toà giáo tông để làm việc hoặc tới đại sảnh để tiếp khách. Đoạn đường chỉ vài trăm mét; vì chứng thấp khớp khá nặng, bác sĩ khuyên ngài nên đi bộ. Hệ quả là giờ đây, mọi người có mặt bên trong bờ tường Vatican đều có thể gặp ngài. Vị chỉ huy đội cảnh sát an ninh đã phải cản rằng thu hồi lệnh cấm không cho xe cộ và người qua lại trên các đoạn đường, khi Giáo Tông

Phan-sinh đang có mặt nơi đó.

Giáo Tông Phan-sinh muốn mọi người có thể gặp mình, không chỉ trên đường phố, mà cả nơi làm việc. Đây là một trong những đổi mới quan trọng nhất trong nhiệm kỳ của ngài. Thời Giáo Tông Biển-đức, ai cần gặp ngài vì một lí do khẩn cấp nào đó, phải nhờ trung gian viên thư kí hay một nhân vật quan trọng gần ngài. Theo lời của một nhân viên kĩ cữ làm việc tại Vatican cho biết, thì quả là một “phiêu lưu” lớn, khi một giám mục nào muốn gặp Giáo Tông Biển-đức. Vị thư kí riêng George Gänswein tìm cách bảo bọc chủ mình, thành ra rất cuộc hiểm ai tới được với ngài. Vì thế Giáo Tông Phan-sinh đã tuyên bố ngay, ngài không muốn bị giam hãm bởi các thư kí mình, như các vị giáo tông khác. Muốn gặp ai hay không là chuyện hoàn toàn do ngài quyết định.

Có lẽ nhờ vậy ngài có được nhiều thông tin. Ngài có được một bộ máy bàn giấy chuyên nghiệp do Fabian Pedacchio Leaniz điều hành. Vị linh mục này là người mang hai dòng máu Í và Á-căn-đinh và là thư kí thứ hai sau Alfred Xuereb người Malta. TGM Georg Gänswein, nhân vật vốn một thời quyền thế, lúc này tuy mang tước rất kêu: Bộ Trưởng Phủ Giáo Tông, nhưng chẳng có quyền hành chính trị nào. Quyền này giờ đây nằm trong tay Giáo Tông, nhưng ngài san sẻ nó ra cho các cố vấn và các uỷ ban do chính ngài thành lập.

Điều đó có nghĩa là ngài có thể lắng nghe và chấp nhận các ý kiến trái ngược. Và ngài còn khuyến khích các hồng y ít nói phải mạnh mẽ lên tiếng. Đã có một cuộc tranh luận thật sự trong cuộc nghị hội cuối tháng hai vừa rồi của các hồng y. Những năm vừa qua, các thuyết trình viên trong các nghị hội như thế này thường chỉ đóng vai trò phụ hoạ cho tiếng nói của Giáo Tông mà thôi. “Nhu Đức Thánh Cha đã nói...”, “Nhu ĐTC đã viết...” “Lần này thì khác. Chính Giáo Tông đã đứng ra tổ chức, khi ngài uỷ cho Hồng y Walter Kaspar, cựu trưởng bộ hiệp nhất ki-tô giáo, đưa các vấn đề về gia đình ra cho các hồng y thảo luận, qua một bài thuyết trình không dễ nghe. Trước đó Giáo Tông Phan-sinh đã cho phổ biến một bảng câu hỏi thăm dò ý kiến các Ki-tô hữu trên khắp thế giới. Có người bảo rằng, quan điểm sau đây về chuyện hôn nhân, gia đình và luân lí tình dục là của ngài: “Khi gặp đèn đỏ, người ta dừng lại. Nhưng đợi mãi mà không thấy đèn xanh, thì người ta một lúc nào đó sẽ băng qua đường”.

Cuộc cách mạng nhẹ nhàng cứ thế mà tiến. Ngay năm đầu ở Roma, Giáo Tông Phan-sinh đã bắt tay ngay vào chương giáo huấn khó xử nhất của Giáo Hội đối diện với thời đại mới. Thêm nữa, ngài can thiệp vào lối làm việc của các Bộ, của Toà Thánh và của quốc gia Vatican. Không những ngài đặt thêm những “Bộ Trưởng” mới, mà còn hành động qua mặt các cơ chế hiện có. Đàng sau nụ cười của ngài là một chính sách đối nội cứng rắn: Bên cạnh uỷ ban cải tổ gồm tám hồng y quốc tế, ngài còn chỉ định một số giáo dân làm cố vấn, đặc biệt về tài chánh và thông tin, vốn

# HOSPITAL CIRCLE Medical Plaza

202-210 Hospital Circle  
Westminster, CA 92683

## ABC WESTMINSTER DAY HEALTH CENTER

Community Based Adult Services (CBAS)  
Adult Day Health Care (ADHC) / Adult Day Care (ADC)

**TRUNG TÂM CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ AN SINH**

202 Hospital Circle  
Westminster, CA 92683

Office: 714-894-5880  
Fax: 714-894-5879



## Oculofacial

Plastic and Reconstructive Surgery, Inc.

**ELIZABETH NGUYEN, D.O.**

Board Certified Ophthalmologist  
Specializing in diseases of the eyelids, lacrimal system and orbit

210 Hospital Circle, Suite C  
Westminster, CA 92683  
[www.oculofacialprs.com](http://www.oculofacialprs.com)

Office: 714-890-6000  
Fax: 714-890-6004  
[OculoFacialPRS@gmail.com](mailto:OculoFacialPRS@gmail.com)

**IN FOCUS**

# TRUNG TÂM NHÃN KHOA & KÍNH THUỐC OPTOMETRY



**15972 Euclid St., Suite G. Fountain Valley, CA 92708**

*(góc EUCLID & EDINGER, trong khu Emerald Bay Restaurant và BBQ Buffet Shopping Center)*

**Tel: (714) 531-7626**

Nữ Bác Sĩ **TRẦN THỊ THANH HOÀI**

Nữ Bác Sĩ **TRẦN THỊ THANH HÀ**

*Tốt Nghiệp Bác Sĩ Nhãn Khoa tại Southern California College of Optometry*



Nhận:

Medi-Cal, Cal-Optima, Bảo Hiểm và Credit Card

*Có giá đặc biệt cho quý vị H.O. và trả tiền mặt.*

### Nhãn Khoa Tổng Quát

- Khám mắt tận tâm. Đo độ chính xác.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như:
- Mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt yếu, kém...
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Có license cho toa thuốc chữa bệnh.

**SPECIAL: \$79**  
Exam, Frame & Lenses  
Frames from  
**30% - 50% OFF**

**OPEN:**  
Mon-Fri: 10AM - 6PM  
Sat: 10AM - 5 PM  
Sun: 10AM - 3 PM

### Kính

- Rất nhiều gọng kính thời trang nổi tiếng của Pháp, Ý, Mỹ & Nhật.
- Đủ loại tròng kính mỏng, nhẹ, không lằn và đổi màu.



## PHÒNG NHÃN KHOA

# CRYSTAL VISION OPTOMETRY

**Bác Sĩ NGUYỄN ANH LINH, O.D.**

### CHUYÊN MÔN:

- ✓ Khám mắt kỹ lưỡng và chẩn bệnh chính xác
- ✓ Cung cấp gọng kính thời trang: Nhật, Ý, Pháp, Úc...
- ✓ Có đủ loại contact lenses.
- ✓ Cắt kính tại chỗ (tròng mỏng và nhẹ, 2 tròng không lằn)

**TEL: (714) 531-9900**  
**FAX: (714) 531-0236**

**GIỜ LÀM VIỆC:**  
Thứ Hai tới Thứ Sáu: 10AM - 6PM  
Thứ Bảy: 10AM - 4 PM

**16125 Harbor Blvd.**  
**Fountain Valley, Ca 92708**  
(Trong khu chợ Smart & Final và Dairy Queen, chỗ đậu xe thoải mái)

**NHẬN MEDICAL, BẢO HIỂM, VISA, MASTER CARD**

là hai lãnh vực tạo nhiều tai tiếng. Ngài cho nhà chính trị chủ trương giữ quyền lực Tarcisio Bertone nghỉ và đưa nhà ngoại giao khiêm nhường Pietro Parolin vào ghế Quốc Vụ Khanh. Bên cạnh đó, ngài cố gắng phục hồi vai trò ngoại giao của Vatican.

Phong cách mới của ngài là phong cách chính trị và lãnh đạo, chứ không phải như nhiều nhà phê bình nói, chỉ là một sự thay đổi một quần áo. Việc giảm bớt những bộ áo bên ngoài diễn ra song song với những hạn chế đòi hỏi quyền lực nơi các giáo sĩ. Khi những vị chủ trương tôn thống trong giáo triều cười nhạo những tấm áo choàng rề tiền của Giáo Tông, thì trong tiếng cười của họ cũng ánh lên nỗi lo mất quyền lực của chính mình.

Quyền lực của Giáo Tông Phan-sinh là một thứ quyền lực mới. Nó không nhắm tới việc giữ chặt cái đang có, nhưng tới khả năng tạo ảnh hưởng. Nó không phục vụ Giáo Hội, mà phục vụ thế giới. Phan-sinh đã thắng cử nhờ một bài nhận định về nhu cầu cải cách trong Giáo Hội, nhưng đồng thời ngài cũng nói cho mọi người rõ, là chỉ đổi mới nội bộ Giáo Hội mà thôi thì không đủ: “Sức mạnh của Giáo Hội không nằm nơi chính nó và nơi khả năng tổ chức của mình. Một đức tin đích thực luôn bao hàm cả ước mong đổi mới thế giới. Chúng ta có đưa ra được những viễn ảnh lớn không? Chúng ta có mang những giấc mơ không? Chúng ta có can đảm không?”

Giáo Tông Phan-sinh muốn làm thay đổi Giáo Hội, để thay đổi thế giới. Ngài tạo được thiện cảm, là vì ngài bắt đầu bằng những thay đổi trong Giáo Hội, chứ không khởi

đầu với những đòi hỏi nơi thế giới. Khác với những vị tiền nhiệm, ngài ít lo việc thế giới ảnh hưởng xấu lên Giáo Hội cho bằng việc Giáo Hội có quá ít ảnh hưởng trên thế giới. Ảnh hưởng ở đây là việc kiến tạo hoà bình, chứ không phải ưu tiên cho việc kiếm thêm tín hữu. Dựa theo khẩu hiệu: Một Giáo Hội tuyệt đẹp có ích gì cho một thế giới xấu xa! Một thành viên lâu năm trong giáo triều đã diễn tả điều đó như sau: “Ngài muốn thoát ra khỏi bầu khí ngột ngạt của cảnh kiến bò miệng chén, của một Giáo Hội chỉ biết lo cho mình, chỉ biết tự làm khổ và tự than trách mình. Ngài muốn một Giáo Hội đứng dậy lên đường”.

Lên đường, theo Giáo Tông Phan-sinh, có nghĩa là quay về với điều cốt lõi: về với thông điệp Nhân Từ của Chúa. Thông điệp này được gởi tới tất cả mọi người, vì thế trong năm đầu tiên, ngài đã đẩy đề tài chính trị thế giới lên trước với việc nói về thảm cảnh tị nạn trên thế giới, sau đó mới đưa luân lí tình dục, một đề tài lảm đĩ ứng trong Giáo Hội, ra mổ xẻ.

Giáo Tông Phan-sinh nói với tư thế một Ki-tô hữu, nhưng ngài nói cho cả những người ngoài Ki-tô giáo. Ngài coi mình là người mục tử của thế giới, với mong muốn phục vụ con người, chứ không kiếm tìm sự thống trị của í hệ. Với các giáo sĩ, ngài luôn kêu gọi: Hãy trở nên những kẻ phục vụ! còn với các chính trị gia: Hãy bắc những nhịp cầu!

Ngài chào mừng các đại diện ngoại giao thế giới tại Vatican với vòng tay ôm vai thường lệ và với câu châm ngôn của vị Thánh ở Assisi: “Hãy làm việc, để kiến tạo

hoà bình!” Câu nói nghe ra nhảm chán, vì có ai lại muốn chiến tranh! Nhưng những tháng ngày sau đó, lời nói của ngài càng trở nên dứt khoát, để cho mọi người hiểu rằng, ngài chẳng phải là người chỉ biết hô hào miệng lưỡi suông mà thôi. Khi hàng trăm người tị nạn phi châu gặp nạn chết trên biển gần đảo Lampedusa và các chính trị gia châu Âu ngảnh mặt làm ngơ, ngài đích thân bay tới đảo, để phản đối những bộ luật tị nạn bất công hiện hành. Ngài dùng những mảnh gỗ còn lại của một con thuyền làm bàn thờ dâng lễ cầu cho các nạn nhân, an ủi những người sống sót, đồng thời thức tỉnh Liên Hiệp Âu Châu. Nội dung chính bài giảng của ngài: Ai để cho những kẻ kêu cứu chết, kẻ đó đang phạm tội giết người! Những người Âu Châu chúng ta đang giết người – cho dù ta đang có nhiều cuu mang nhân đạo.

Cả ở đây nữa, Giáo Tông Phan-sinh cũng dùng từ “chúng ta”. Và rồi ngài yêu cầu Giáo Hội mình phải nhận phần trách nhiệm, bằng cách hô hào các giáo xứ và dòng tu bất tuân dân sự chống lại những biện pháp trục xuất hiện hành: Hãy mở cửa cho những người tị nạn. Truyền thông thế giới đã chẳng quan tâm gì nhiều lời kêu gọi của Giáo Tông, nhưng ở Roma, ngay sau đó, các tu sĩ dòng Don Bosco đã đứng ra nhận lãnh gần 100 nạn nhân sống sót ở Lampedusa. Đây chẳng phải là lời giải cho vấn đề, nhưng là một bước đầu.

Những người anh em của Giáo Tông Phan-sinh nói gì về ngài? Cho tới khi Bergoglio được bầu, các tu sĩ dòng Tên ở Roma khá xa cách đối với Vatican. Đặc biệt, cơ quan cứu trợ tị nạn của Dòng, mà văn phòng quốc tế của họ nằm gần

sát công trường Thánh Phê-rô, vẫn coi Vatican là một trung tâm quyền lực. Khi đề cập tới giáo triều, họ thường nói “những vị trên đó”. Vừa nói vừa khua rộng cánh tay, như muốn cho người ta hiểu rằng, ở đâu đó đằng sau những bức tường kia, xa lắm. Ở đó là các giáo sĩ, ở đây là những kẻ cứu người trong cơn hoạn nạn. Nhưng giờ đây họ đã có một Giáo Tông đồng minh. Ủy Ban Tị Nạn, một tổ chức xưa nay chẳng chút thế lực gì cả trong giáo triều, giờ đây cũng hân hoan. Chủ tịch Ủy Ban này, Hồng y Antonio Maria Vegliò, nói: “Giáo Tông kéo chú ý của mọi người vào công tác tâm điểm của Ki-tô giáo: chăm sóc những nạn nhân”.

Tính cách mạng là đó? Từ ngày Giáo Tông Phan-sinh nhận chức, ở Roma người ta nghe nhiều tới hai chữ Lòng Nhân Ái và Tình Yêu Tha Nhân. Trong không khí đấu tranh nội bộ của những năm qua và giữa những tranh luận về cải tổ với những luận chứng sắc bén qua lại, hai từ này nghe ra quá tình cảm. Tình yêu tha nhân! Từ này có chút liên quan gì với các nhà thần học không? Hay đó chỉ là con mồi dụ khị đám đông vẫn tập trung mỗi chủ nhật trên công trường Phê-rô đọc kinh Truyền Tin? Phe chống Giáo Tông Phan-sinh trong giáo triều bảo ngài không phải là nhà thần học tâm cỡ. Và phía những người công giáo bảo thủ thì vẫn khẳng định là ngài quả thật muốn sửa đổi gì đó về mặt “tín lí”. Họ dùng những câu ngài thường hay nói để làm chứng cứ, chẳng hạn: Ki-tô giáo không phải là một í thức hệ, mà là một con đường. Người ta làm quen với Ki-tô giáo, bằng cách cùng bước đi theo nó. Nhiệm vụ của giáo sĩ là đồng hành với những

người trên đường, chứ không phải canh chừng xem những người này có lỗi phạm giáo huấn không.

Những quan điểm đó quả thật nói lên một thái độ coi nhẹ tín lí. Nhưng trên tạp chí của nhật báo *Süddeutsche Zeitung* ở Đức, Bộ Trưởng Phủ Giáo Tông Gänswein lại cho rằng, Giáo Tông Phan-sinh là một con người giỏi điều bộ. “Để xem, sự hồ hởi rồi sẽ kéo dài được bao lâu. Chúng tôi dĩ nhiên đang đợi những chỉ đạo về nội dung”.



Bỏ ra ngoài lời phê bình nhẹ nhàng này. Quả thật chẳng có một xúc phạm nào nặng hơn ở Vatican,

khi TGM Gänswein thú nhận là ông chưa đọc Tông Thư mới nhất, dài 200 trang và phổ biến cách đây nửa năm, của Giáo Tông Phan-sinh. Qua Tông Thư, Giáo Tông Phan-sinh trình bày thần học công lí của mình và chỉ trích nặng lời lối hành xử của nền kinh tế hiện tại (“Nền kinh tế giết người!”) Ngài kêu gọi Giáo Hội đưa thông điệp ki-tô giáo của mình ra để chống lại sự bất công này: nhưng không bằng những đe dọa, mà bằng thông điệp niềm vui! Đã từ lâu, đây là một tài liệu sống động nhất của một Giáo Tông. Truyền thông thế giới tranh luận hào hứng về nó. Một phần cũng nhờ đó mà tạp chí *Time Magazine* đã tôn Phan-sinh lên hàng Nhân Vật Của Năm và lúc này đây ngài được coi là một nhà chính trị thế giới. Tiếc rằng không phải mọi người trong Vatican đều biết về sự kiện này.

Giáo Tông chẳng quan tâm gì

về chuyện đó. Như một nhà ngoại giao trung thành của Thiên Chúa, ngài vẫn kêu gọi và tự mình làm gương cho các hồng y về chuyện đoàn kết. Ngài viết lời tựa cho cuốn sách mới nhất của Trưởng Bộ Tín Lí Gerhard Ludwig Müller – cho dù ngài không đồng quan điểm với một vài điểm trong sách. Giáo Tông Phan-sinh không muốn để mình rơi vào chuyện chống báng nội bộ. Ngài dồn hết lực vào chuyện cần thiết hơn, chẳng hạn như chuyện chính trị quốc tế. Trong cuộc chiến ở Si-ri, ngài đã thành công trong việc môi giới. Trong khi nhóm 20 cường quốc kinh tế họp tại Sankt Peterburg, ngài tổ chức một cuộc cầu nguyện lớn cho hoà bình và mời gọi hàng ngàn khách hành hương tại Roma cùng cầu nguyện và ăn chay. Sau đó ngài viết một lá thư cho Wladimir Putin, yêu cầu ông này hãy tìm mọi cách để ngăn chặn một cuộc can thiệp quân sự ở Damaskus. Nhiều người ở Si-ri tin rằng, lá thư của Giáo Tông đã góp phần chặn đứng chiến tranh. Điều đó có đúng hay không, chẳng biết, chỉ biết là Giáo Tông đang làm chính trị hoà bình.

Cho tới lúc này, Giáo Tông đang cầu nguyện cho Ukraina. Nhưng tháng 5 tới, ngài tông du Trung Đông, đây có thể sẽ là một chuyến đi cho sứ vụ hoà bình. Vị Giáo Tông mới là một thế lực quốc tế cũ. ■

*Người dịch: Phạm Hồng-Lam*

*“Weltmacht Franziskus”  
Die Zeit, ngày 06.03.2014*

*Bài của Evelyn Finger, chủ biên tôn giáo của tuần báo Die Zeit, Đức. Với sự hợp tác của Marco Ansaldo, chuyên viên Vatican của nhật báo “La Repubblica”, Ý-đại-lợi.*

# Những hình Ảnh Can Trường của các linh mục Ukraine



**H**ọ đứng can trường thách thức một hàng rào cảnh sát dữ dằn trang bị hùng hậu lá chắn, dùi cui, súng ống. Nắm chặt cây thánh giá hay ảnh Đức Mẹ, họ truyền cảm hứng cho quần chúng đang khát khao tìm tự do tại Quảng trường Độc lập của Kiev.

Các linh mục của Ukraine không những là những nhà lãnh



đạo tinh thần của cuộc biểu tình long trời lở đất đã lật nhào cả một chế độ được cả một đại cường Nga

chống lưng; các ngài còn là một gạch nối giữa lịch sử đấu tranh giành độc lập của Ukraine, từ trước cuộc cách mạng Bolsevich, cho tới sự chiếm đóng của Liên Xô kéo dài cho đến năm 1991, và đến nay vẫn còn

là một đám mây đen chập chờn trên bầu trời Ukraine. Thật vậy, trong suốt những năm dài đen tối của lịch sử đất nước, hình ảnh các linh mục bất chấp hiểm nguy, che chở cho đàn chiên, hướng dẫn thường dân vượt qua những thử thách hay thực hiện các nghi lễ cuối cùng cho những người thiệt mạng đã đi vào lòng người Ukraine.

Các ngài đứng đó như những mục tử chăm sóc cho đàn chiên. Các ngài dựng những lều thờ phượng Chúa và tôn kính Đức Mẹ. Các ngài bắc loa kêu gọi tình người. Các

ngài ban phép lành cho những người biểu tình. Che chở đoàn chiên khỏi những cuộc tấn công



của cảnh sát. Ban các phép bí tích cho người sống và người chết.



Những hình ảnh này sẽ đi vào lịch sử của dân tộc Ukraine và thế giới.■

■ Nguyễn Việt Nam





## Cảnh sát chống bạo động Ukraine quỳ gối xin tha thứ

Nhiều cảnh sát chống bạo động ở thành phố Lviv hôm thứ ba quỳ gối xin lỗi người dân vì đã tham gia vào các cuộc đàn áp những người biểu tình tại Quảng trường Độc Lập của Kiev.

Ảnh do phóng viên Roman Baluk của Reuters chụp cho thấy cục diện ở Ukraine đã xoay chuyển rất nhanh

Nhưng những cảnh sát này nhấn mạnh rằng họ không hề đánh người biểu tình trong khi đảm trách công việc của họ tại đó.

Hàng ngàn người dân từ thành phố Lviv, một thành phố gần biên giới phía Tây của Ukraine với Ba Lan với 760.000 dân, đã đến Kiev và tham gia vào việc cố thủ tại Quảng trường Độc Lập. Hôm 19-2, thành phố tuyên bố không còn chịu sự tác động từ chính phủ của Tổng thống Viktor Yanukovich, người bị quốc hội phê truất ba ngày sau đó.

Sau đó, nhiều cảnh sát Lviv đã chạy trốn khỏi thành phố, nhưng một số khác đã quyết định xin người dân tha thứ.

Volodymyr Parasiuk, một người biểu tình 26 tuổi từ Lviv, trở thành một anh hùng ngày 21-2 khi anh tố cáo một thỏa thuận hòa bình mà EU làm trung gian là vô ích và thay vào đó kêu gọi việc lật đổ Yanukovich ngay lập tức.■



# Cải tổ kinh tế và tài chánh VATICAN

VATICAN.

Hôm 24-2-2014, ĐTC Phanxicô đã ban hành tự sắc thiết lập cơ cấu mới điều hợp các hoạt động kinh tế và hành chánh của Tòa Thánh và Quốc gia thành Vatican.

Những thay đổi do ĐTC loan báo gồm:

1. Thiết lập một Văn phòng mới về Kinh Tế, có thẩm quyền trên tất cả các hoạt động kinh tế và hành chánh trong Tòa Thánh và Quốc gia thành Vatican. Văn phòng này có trách nhiệm chuẩn bị ngân sách thường niên của Tòa Thánh và Quốc Gia thành Vatican, và đề ra kế hoạch tài chánh, cũng như các chức năng hỗ trợ khác nhau, như nguồn nhân lực và tài lực. Ngoài ra, Văn phòng phải thiết lập kết toán chi tiết của Tòa Thánh và Quốc gia thành Vatican.

2. Văn phòng kinh tế sẽ thi hành các chỉ thị do một Hội đồng mới về kinh tế đề ra: hội đồng này gồm có 15 thành viên trong đó có 8 HY hoặc GM, phản ánh tính chất hoàn vũ của Giáo Hội, và 7 chuyên gia giáo dân thuộc các quốc tịch

khác nhau, chuyên về tài chánh và được nhìn nhận khả năng chuyên môn của họ. Hội đồng sẽ nhóm định kỳ để đánh giá các chỉ thị và đường lối thực hành cụ thể, cũng như chuẩn bị và phân tích các phúc trình về cc hoạt động kinh tế hành chánh của Tòa Thánh.

3. Văn phòng kinh tế sẽ do 1 Hồng Y làm Chủ tịch, tham chiếu Hội đồng kinh tế. Một vị Tổng thư ký sẽ cộng tác với ĐHY Chủ tịch trong việc điều hành các hoạt động hằng ngày.

4. ĐTC đã bổ nhiệm ĐHY Georg Pell, hiện là TGM giáo phận Sydney, Australia, làm Chủ tịch Văn phòng kinh tế của Tòa Thánh.

5. Các qui định mới sẽ bao gồm cả việc bổ nhiệm một vị Tổng kiểm toán (Revisore Generale) do ĐTC bổ nhiệm, có quyền duyệt xét bất kỳ cơ quan hoặc tổ chức nào của Tòa Thánh và Quốc gia thành Vatican.

6. Những thay đổi khẳng định vai trò của Cơ quan quản trị tài sản của Tòa Thánh, Apsa, như Ngân hàng trung ương của Vatican, với

tất cả các nghĩa vụ và trách nhiệm của các tổ chức tương tự trên toàn thế giới

7. Cơ quan thẩm quyền thông tin tài chánh, gọi tắt là AIF, tiếp tục vai trò hiện nay, canh chừng không ngoan và thi hành kỷ luật về các hoạt động trong nội bộ Tòa Thánh và Quốc gia thành Vatican.

ĐTC yêu cầu vị Chủ Tịch mới của Văn phòng Kinh tế bắt đầu công tác càng sớm càng tốt. ĐHY sẽ chuẩn bị các qui chế chung kết và các vấn đề khác liên hệ, nhờ sự trợ giúp của các cố vấn cần thiết và sẽ làm việc với Ủy ban tường trình nghiên cứu và xác định hướng đi trong việc tổ chức cơ cấu kinh tế và hành chánh của Tòa Thánh, gọi tắt là COSEA.

Trên đây là nội dung thông cáo của Phòng báo chí Tòa Thánh tóm lược nội dung Tự Sắc "Fideles dispensatur et prudens (Lc 12,42) của ĐTC.

Thông cáo không nói gì về Viện Giáo Vụ (IOR) quen gọi là "Ngân hàng Vatican". Việc duyệt xét cơ quan này có một Ủy ban tường trình khác đảm trách.

Với Tự Sắc trên đây, Hội đồng 15 Hồng y đặc trách các vấn đề kinh tế và tổ chức của Tòa Thánh do ĐGH Gioan Phaolô 2 thành lập, chấm dứt nhiệm vụ. (SD 24-2-2014) ▣

■ Lm. G. Trần Đức Anh, OP

**Tích cực tham dự chiến dịch mỗi Độc Giả  
giới thiệu thêm Độc Giả mới.**

# PHỞ 14

## VIETNAMESE RESTAURANT

1436 Park Road NW, Washington, DC 20010  
202-986-2326



### CHÚC MỪNG

Chúc Mừng Nhà Hàng Phở 14  
(Nhà Hàng VN Duy Nhất trong vùng)  
Vừa được xếp Hạng Nhất trong số  
các nhà hàng mới vùng Hoa Thịnh Đốn  
qua cuộc bình bầu của Thực Khách do  
báo EXPRESS vùng HTĐ tổ chức.

VÙNG THỦ ĐỘ  
HOA THỊNH ĐỐN  
WASHINGTON DC



Chủ nhân (H. 1974)

### GIỜ MỞ CỬA:

SUN-WED: 11:00AM - 9:30PM  
THUR-SAT: 11:00AM - 10:00PM



- PHỞ
- CƠM PHẤN
- ĐỒ XÀO
- BÚN, BÁNH MÌ
- GIẢI KHÁT
- SINH TỐ
- KHAI VỊ
- TRÁNG MIỆNG

# LET US HELP YOU REALIZE YOUR FINANCIAL GOALS.

## PERSONAL BANKING

- Checking Account
- Savings Account
- CDs
- Auto Loans
- Online Banking

## COMMERCIAL LENDING

- Asset Based Accounts Receivable and Inventory Financing
- Business Consortium Fund (BCF) Program
- Certified Minority Business Enterprise
- Entertainment Financing
- Equipment Financing
- Equipment Leasing
- Green Project Financing
- Leveraged Buy Out Financing
- Small Business Loans and SBA loans
- Technology Banking
- Working Capital Financing

## COMMERCIAL REAL ESTATE LENDING

- Construction Financing
- Credit Enhancement of Low-income Housing
- Revenue Bonds Financing
- Low-income Housing Tax Credit Financing
- Mortgage Financing (Commercial and Residential)

## INTERNATIONAL BANKING

- Correspondent Banking Services
- EWB (China) & EWB Hong Kong Branch
  - Local Currency Banking Services
- Export Financing
  - Bills Discount
  - Foreign Account Receivable Insurance Policy Financing
  - U.S. EXIMBANK Programs
- Foreign Exchange Management
  - Remittance, Checks and Drafts
  - Foreign Currency Accounts & CD
  - Banknotes
  - Risk & Hedging Solutions
  - Advisory Services
  - China / US Bridge Banking Assistance
- Import Financing
  - Revolving Line of Credit
  - Letter of Credit and Collection Services
- Individual and Corporate Accounts

Hãy Chọn Một Ngân Hàng Tốt Nhất \*Thuận Tiện\*  
Nhiều Quyền Lợi Có Nhân Viên Việt Nam Phục Vụ  
Ân Cần, Hướng Dẫn Mọi Chi Tiết Từng Tận Rõ Ràng.

9032 Bolsa Ave.  
Westminster, CA 92683  
Giám Đốc Chi Nhánh : CINDY HO  
714-895-2575



**EAST WEST BANK**  
*Your Financial Bridge®*

[www.eastwestbank.com](http://www.eastwestbank.com)





# A DONG SUPERMARKET

Tọa lạc trong Asian Village - Làng Việt Nam, đối diện  
Thương xá Phước Lộc Thọ với bãi đậu xe đã được tân trang  
nên không còn bị kẹt xe như thời gian trước đây.



## **Á Đông Supermarket với 5 cái nhất:**

- 👉 **Giá hạ nhất,**
- 👉 **Hàng tươi ngon nhất,**
- 👉 **Tiếp đãi ân cần nhất,**
- 👉 **Sạch Sẻ vệ sinh nhất,**
- 👉 **Chắc chắn quý khách sẽ hài lòng nhất.**



Siêu Thị Á Đông với những phiên chợ đêm:  
Mở cửa hàng ngày đến 11 giờ khuya để phục vụ  
quý khách bận rộn trong giờ làm việc ban ngày.

9221 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683  
714-999-5566 • fax: 714-657-7457 • E-mail: [adsupermarket@yahoo.com](mailto:adsupermarket@yahoo.com)



# Giải Đáp Giáo Lý

■ Lm. FX Ngô Tôn Huấn

## THẾ NÀO LÀ KHÔN NGOAN CỦA THIÊN CHÚA VÀ KHÔN NGOAN CỦA CON NGƯỜI ?

**K**hôn ngoan là một quà tặng quý giá của Chúa Thánh Thần ban cho những ai thành tâm muốn lãnh nhận bí tích Thêm sức, là bí tích trưởng thành Kitô Giáo (Christian maturity) để nhờ đó người tín hữu biết sống đức tin và làm nhân chứng cho Chúa Kitô trong trần cách hữu hiệu. Nói rõ hơn, nếu không có ơn khôn ngoan soi sáng của Chúa Thánh Thần thì Giáo Hội không thể đứng vững, tăng trưởng, và hoàn hảo hơn như ngày nay được.

Vi thế, thật cần thiết cho mọi người tìn hứ chúng ta phải xin Chúa Thánh Linh ban cho ơn quý giá này.

Xưa kia Vua Sa-lô-môn, con vua Đavit, chỉ xin Chúa cho được thần trí khôn ngoan và ca tụng ơn quý trọng này như sau:

**“Vậy tôi nguyện xin, và Thiên Chúa đã ban cho tôi sự hiểu biết**

**Tôi kêu cầu và thần khí Đức Khôn Ngoan đã đến với tôi**

**Đức Khôn Ngoan tôi đã quý trọng  
còn hơn cả vương trượng, ngai vàng  
đối với tôi, trân châu bảo ngọc  
chẳng sánh được với Đức Khôn ngoan  
Và vàng trên cả thế giới, so với Đức Khôn**

**Ngoan**

**Cũng chỉ là cát bụi.**

**Và bạc, so với Đức Khôn Ngoan**

**Cũng chỉ là cát bụi. (Kn 7:7-9)**

Nhà vua không xin Thiên Chúa cho ông được giàu sang, vinh hiển mà chỉ xin cho được ơn hiểu biết và khôn ngoan để cai trị một dân đông đúc **“không**

**đem nổi”** ‘Và Thiên Chúa đã nhậm lời khẩn cầu của Vua Salômôn và phán bảo ông như sau:

**“Taban chongroi một tâm hồn khôn ngoan minh mẫn, đến nổi, Trước người chẳng một ai sánh bằng, và sau người, cũng chẳng có ai bì kịp.” (1 V 3:12)**

Với ơn khôn ngoan hiếm có trên đây, vua Sa lô môn đã trở vượt hơn **“tất cả mọi người Phương Đông và hơn tất cả sự khôn ngoan của Ai Cập.”** (Sđd 5:10) khiến người khắp nơi kéo đến để được nghe những lời khôn ngoan của Vua.

Đức khôn ngoan đó chính là phương thế mà Thiên Chúa dùng để điều khiển vũ trụ và sự sống của con người trên trần thế này. Nghĩa là mọi trật tự trên trời dưới đất, mọi sự sinh tồn của vạn vật, từ loài người cho đến hoa lá cỏ cây và mọi loài động vật khác, đều được quan phòng trong sự khôn ngoan tuyệt đối của Thiên Chúa là Vua vũ trụ, là Đấng Tạo Hóa toàn năng, thượng trí.

Cho nên, là tạo vật có lý trí và ý muốn tự do (free will), con người – cách riêng người tín hữu Chúa Kitô- được mong đợi sống sao cho phù hợp với sự khôn ngoan của Thiên Chúa để được hạnh phúc ngay trong cuộc sống trên trần gian này, và nhất là được sống hạnh phúc vĩnh cửu trên Nước Trời mai sau.

Nhưng muốn được khôn ngoan theo Chúa thì phải từ bỏ khôn ngoan của loài người.

Thí dụ cụ thể là trong Tin Mừng Thánh Matthêu, Chúa Giê su nói cho các môn đệ biết là Người sẽ phải chịu nhiều đau khổ, bị phản bội, bị bắt bớ và bị giết chết trên thập giá trước khi được sống lại vinh quang. Nghe thế, Phêrô, môn đệ đã tuyên xưng Chúa là Đấng Kitô trước đó, bèn kéo Chúa ra ngoài và thưa với Người rằng: **“Xin Thiên Chúa thương đừng để Thầy gặp những chuyện ấy.”**

Chúa đã trả lời Phê rô như sau: **“Xa tan, lui ra đằng sau Thầy. Anh cản lối Thầy, vì tư tưởng của anh không phải là tư tưởng của Thiên Chúa mà là của loài người.”** (Mt 16:22-23; Mc 8:31-33)

Phêrô can ngăn Chúa vì đã hành động đúng theo

khôn ngoan của loài người. Với khôn ngoan này, không ai muốn chịu sự gì khốn khó như bệnh tật, nghèo đói, bị khinh chê, lăng mạ hay hành hung. Ai cũng muốn được giàu có, danh vọng và khỏe mạnh, trẻ mãi không già. Chính vì thế mà con người ở khắp mọi nơi và mọi thời đại, đã và đang mải mê đi tìm tiền của, danh vọng và mọi thú vui theo đòi hỏi của bản năng, dù là trái với luân lý đạo đức. Nghĩa là phải khôn ngoan để thu được càng nhiều thắng lợi về tiền bạc, của cải, danh vọng và vui thú càng tốt.

Cụ thể ở Mỹ, thời ông Bill Clinton còn ở làm tổng thống, để gây quỹ cho ông, ông đã dùng cả tiểu sào là đặt giá 5000 đôla (năm ngàn) cho ai muốn vào ngủ một đêm ở Nhà Trắng (White House= Dinh Thống Thống), và 10000 (mười ngàn) đô cho ai vừa ngủ và ăn sáng với Tổng Thống ! vậy mà có biết bao người đã hưởng ứng để mua cái vui và danh hào huyền này ! Chưa hết, khi công nương Diana của Nước Anh (bị tai nạn xe hơi chết ở Paris năm 1997) đến viếng Nữ Ước, có người đã bỏ ra cả 100,000 (trăm ngàn) đô la để chỉ xin được ngồi gần công nương trong bữa tiệc thành phố mừng cô dịp này ! (theo tiết lộ của báo chí Mỹ) .

Nhưng có ai chịu bỏ ra số tiền tương tự để tổ chức một bữa ăn cho người nghèo, người vô gia cư (homeless) ở các đô thị đâu !

Đó là danh vọng và lợi lãi mà biết bao người sống với khôn ngoan của con người đang đi tìm ở khắp nơi trên thế giới xưa và nay.

Và với náo trạng này, thì sự kiện Chúa Giê-su sinh ra trong hang lừa máng cỏ giữa mùa đông giá lạnh và chết trần trụi trên thập giá là điều ô nhục, là điên rồ và thất bại theo khôn ngoan của loài người. Nhưng theo Thánh Phaolô dạy thì **“cái điên rồ của Thiên Chúa còn hơn cái khôn ngoan của loài người, và cái yếu đuối của Thiên Chúa còn hơn cái mạnh mẽ của loài người.”** (1 Cr 1:25)

Chính vì Chúa “điên rồ và đại dột” xét theo khôn ngoan của con người, mà nhân loại được tha tội và cứu chuộc để có hy vọng được sống hạnh phúc vĩnh cửu trên Nước Trời mai sau.

Lại nữa, cũng chính vì không khôn ngoan như con người, nên Chúa Giê-su **“Đáng vốn giàu sang phú quý, nhưng đã tự ý trở nên nghèo khó vì anh em để lấy cái nghèo của mình mà làm cho anh em được**

**trở nên giàu có.”** Thiên Quốc trên như Thánh Phaolô đã dạy. (2 Cr 8:9)

Chưa hết, Mẹ Tê-rê-Xa (nay là Chân Phước= Blessed) thành Calcutta cũng đã chịu “ngu dại” theo khôn ngoan của con người để ôm lấy những người nghèo đói nằm vất vưởng ngoài đường phố để mang về săn sóc, thuốc men và cho ăn uống trong Tu viện bác ái của Mẹ. Nhưng việc “dại khờ” của Mẹ đã chính phục được sự khâm phục và yêu mến của biết bao người trên khắp thế giới, và nhiều người ngoại đã được ơn nhận biết Chúa qua gương sống chứng nhân bác ái của Mẹ và các nữ tu của Mẹ

Trái nghịch với khôn ngoan của Thiên Chúa thể hiện nơi Chúa Kitô, Đức Mẹ, các Thánh, đặc biệt, nơi các anh hùng Tử Đạo, và Mẹ Tê-rê-Xa...khôn ngoan của con người ở khắp nơi là ham mê đi tìm tiền của, danh vọng và mọi cách để được sống lâu và trẻ mãi không già. Nên- cách riêng phụ nữ đã và đang thi nhau đi sửa sắc đẹp cho thân hình thêm “hấp dẫn và quyến rũ” để làm giàu cho các viện thẩm mỹ ở trong và ngoài nước, mặc dù có thể chuốc lấy tai họa cho mình. vì có biết bao người đã chết và mang bệnh ung thư vì hậu quả sửa sắc đẹp! Ngoài ra, người ta cũng nô nức đi tìm các loại dược thảo giúp chống lão hóa, chống suy thoái, làm sáng da, mọc tóc v.v, chứ có ai mở tiệm hay đi tìm nơi sửa chữa tâm hồn cho ngay thẳng, cho thơm tho trong sạch và xinh tươi đáng cho Chúa ưa nhìn và yêu mến đâu ?

Với những người sống theo khôn ngoan của thế gian để đi tìm tiền của, danh vọng và “sửa sắc đẹp” cho thân xác có ngày phải chết đi này, xin hãy mở tai nghe lời khuyên dạy của Thánh Phaolô sau đây:

**“...Nếu trong anh em có ai tự cho mình là khôn ngoan theo thói đời, thì hãy trở nên như điên rồ để được khôn ngoan thật. Vì sự khôn ngoan của đời này là sự điên rồ trước mặt Thiên Chúa, như có lời chép rằng: Chúa bắt được kẻ khôn ngoan bằng chính mưu gian của chúng. Lại có lời chép rằng: tư tưởng kẻ khôn ngoan, Chúa đều biết rõ: thật chỉ như cơn gió thoảng ngoài.”** (1 Cr 3:18-20).

Như vậy, nếu muốn sống theo khôn ngoan của Thiên Chúa, thì **“đừng lo tìm cho có gì để ăn có gì để uống và đừng băn khoăn. Vì tất cả những thứ đó, dân ngoại trên thế gian vẫn tìm kiếm; nhưng Cha của anh em thừa biết anh em cần những thứ**



**đó, Vậy hãy lo tìm Nước của Người, còn các thứ kia Người sẽ thêm cho.” ( Lc 12: 29-31)..**

Và cũng trong mục đích phải tìm kiếm sự sang giàu bền vững mãi mãi theo khôn ngoan của Thiên Chúa, Chúa Giêsu cũng dạy các môn đệ xưa và tất cả chúng ta ngày nay là: **“hãy chiến đấu để qua được cửa hẹp mà vào, vì tôi nói cho anh em biết: có nhiều người sẽ tìm cách vào mà không thể được.”** (Lc 13:24). Nghĩa là đừng khôn ngoan theo người đời để đi tìm những của cải, danh vọng và vui thú chóng qua ở đời này mà **“hãy sắm lấy những túi tiền chẳng bao giờ cũ rách, một kho tàng chẳng thể hao hụt ở trên trời, nơi trộm cắp không bén mảng, mỗi một cũng không đục phá.”** (Lc 12:33)

Sắm những báu vật ở trên trời, và quan tâm đúng mức đến phần rỗi của mình là sự khôn ngoan mà người tín hữu chúng ta phải kiếm tìm trên hết mọi sự, vì **“nếu người nào được cả thế giới mà phải thiệt mất mạng sống (mất linh hồn) thì nào có có lợi gì? hoặc người ta sẽ lấy gì mà đổi mạng sống mình ?”** (Mt 16: 6; Mc 8:36; Lc 9:25)

Thử hỏi: có ai được cả thế giới này làm lợi lãi đâu, mà cho dù có chiếm được mọi sự trên trần gian này mà mất linh hồn thì được ích gì? Ai có thể sống mãi trên đời này để hưởng mọi lợi lãi thu được đâu? Đó là sự ngu ngốc của một phú hộ kia, ngây thơ sống với khôn ngoan của người đời nên đã cho xây nhà lớn để tích trữ của cải lương thực để **“cứ ăn chơi cho đã”**. Nhưng Chúa bảo ông ta: **Đồ ngốc! nội đêm nay, người ta sẽ đòi lại mạng người thì những gì người sắm sẵn đó, sẽ về tay ai? Ấy kẻ nào thu tích của cải cho mình mà không lo làm giàu trước mặt Thiên Chúa thì số phận cũng như thế đó.”** (Lc 12:20-21)

Đó là sự khôn ngoan mà Thiên Chúa muốn cho chúng ta tìm kiếm để sống niềm tin có Chúa, có hạnh phúc đời đời đã dọn sẵn cho những ai yêu mến Chúa trên hết mọi sự trong trần thế này. Nói thế, không có nghĩa là chúng ta không được phép tìm tiền bạc để chi dùng cho những nhu cầu chính đáng của thân xác như cơm ăn, áo mặc, nhà ở và phương tiện di chuyển, bảo hiểm sức khỏe cho mình và cho gia đình thân thuộc. Ngược lại, chúng ta phải cố gắng làm việc cách lương thiện để có phương tiện thỏa mãn những nhu cầu chính đáng nói trên.

Nhưng trên hết, phải sống và chân quý cái khôn ngoan mà tác giả sách Châm Ngôn đã viết như sau:

**“Hạnh phúc thay, người được trí khôn ngoan  
Cũng như người được tài phán đoán  
Vì được khôn ngoan thì hơn được bạc  
Được hưởng lợi ích của khôn ngoan thì hơn  
được vàng  
Khôn ngoan quý hơn cả trân châu  
Không bảo vật nào của con so sánh nổi.”**  
(Châm ngôn 3:13-15)

Tóm lại, là người tín hữu Chúa Kitô sống trong một thế giới ngày một thêm tục hóa, phi nhân và vô luân hiện nay, chúng ta được mong đợi chê ghét cái khôn ngoan của người đời, để sống cái khôn ngoan của Thiên Chúa để không những mưu ích cho phần rỗi của mình mà cũng để lôi kéo những người đang chạy theo khôn ngoan của con người say mê tiền của, danh vọng và vui thú vô luân vô đạo trong khi đứng đưng với người nghèo khó, người đau khổ là nạn nhân của các chế độ tàn ác, bóc lột và bất công ở khắp nơi trên thế giới điên loạn hiện nay.■

## **Dưới Bóng Thập Tự Giá**

(tiếp theo trang 58)

*sợi giây ân tình ràng buộc những người có cùng một Niềm Tin, ôm ấp cùng một lý tưởng, đi trên cùng một con đường Emmau, hướng về cùng một chân trời Ánh Sáng Vĩnh Cửu. Cùng ăn một tấm bánh, uống cùng một chén thánh, tay trong tay đồng thanh xưng tụng: “Lậy Cha*

*chúng con ở trên trời...” và cùng một lời thề hứa mãi mãi là tôi trung của Chúa và yêu thương nhau.*

*Nói đến “Yêu Người Như Mình Ta Vậy” như lời Chúa dạy xem ra khó thực hiện vì con người bá nhân, bá tính, thù hận, ghen ghét còn có đọng trong huyết mạch. Biết là khó nhưng con cái Chúa không được phép lơ là mà phải cùng cố tình*

*yêu thương chân thật để Lửa Yêu Thương của người Kito Hữu chiếu sáng khắp nơi, phân phát ân tình trong mọi môi trường xã hội mình sinh sống.*

**Lời Kết** – Trước mọi nghịch cảnh, không gì hơn ẩn núp dưới bóng Thập Tự và đặt trọn niềm cậy trông vào Khổ Giá Cứu Độ vì qua khổ giá sẽ đến vinh quang. ■



# SỐNG ĐẠO GIỮA ĐỜI:

## Chứng từ của một thanh niên tận nguyên: **Felipe Passos**



Nhân kỷ niệm một năm ĐTC Phanxicô lên ngôi Giáo hoàng (13/3/2013 – 13/3/2014), chúng tôi hân hạnh, qua mục *Giương Sống Đạo Giữa Đời*, gửi đến bạn đọc câu chuyện cảm động về một thanh niên tận nguyên tên là **Felipe Passos** được chính anh kể lại trước Đức Thánh Cha và hơn ba triệu người có mặt trong Ngày Giới Trẻ Thế Giới diễn ra từ 23 đến 2/7/2013 tại Rio de Janeiro, nước Ba Tây (Brazil), Nam Mỹ.

Câu chuyện được Estefania Aquirre tổng hợp dưới nhan đề *Wheelchair-bound man moves three million hearts in Copacabana* (Người đi xe lăn làm rung động ba triệu con tim ở Copacabana) do hãng tin CNA và đài truyền hình EWTN tường thuật ngày 27/7/2013 như sau.

Người thanh niên nước Ba Tây tên **Felipe Passos** đã làm rung động trái tim của ba triệu người tham dự Ngày Giới Trẻ Thế Giới, trước sự hiện diện của chính Đức Thánh Cha Phanxicô, khi anh kể lại câu chuyện vì sao anh đã phải đi xe lăn và bằng cách nào anh đã khám phá ra “Thập giá”.

Anh Felipe kể rằng, khi kết thúc Ngày Giới Trẻ Thế Giới tại thành phố Madrid, nước Tây Ban Nha hồi năm 2011, anh đã thực hiện hai lời hứa thiêng liêng. Hứa giữ mình trong sạch cho tới khi kết

hôn và hứa sẽ làm việc tận lực để nhóm cầu nguyện của anh ở Ponte Grossa, tiểu bang Paraná, miền



nam nước Ba Tây, có điều kiện tham dự Ngày Giới Trẻ Thế Giới ở Rio de Janeiro đang diễn ra này.

Hồi đó, với chút nguồn tài chánh nhỏ nhoi, Felipe cùng nhóm bạn bắt đầu lập quỹ tiết kiệm bằng cách ra sức làm những việc nặng nhọc đồng thời cũng luôn ở trong tư thế sẵn sàng về mặt thiêng liêng: cầu nguyện, châu Thánh Thể, hãm mình đền tội và làm việc bác ái.

Nhưng rồi, biến cố

hãi hùng đã xảy ra cho anh. Felipe thuật lại: “*Hồi Tháng Giêng năm nay [2013], hai ngày trước ngày sinh nhật thứ 23 của tôi, có hai gã thanh niên trang bị vũ khí xâm nhập vào nhà tôi, với ý định đánh cướp số tiền mà chúng tôi đã cố gắng hy sinh dành dụm*”. Anh Felipe kể tiếp: “*Tôi nghĩ tới những tháng ngày tôi đã làm việc cật lực, những hy sinh của gia đình tôi, của nhóm bạn tôi cùng các đồng nghiệp của tôi... bây giờ lẽ nào bị đoạt ngang, nên tôi nhất định không để chúng cướp đi*”.

Cuối cùng, Felipe đã bảo vệ được toàn bộ số tiền dành dụm của nhóm anh, nhưng anh bị bắn, thương tích trầm trọng, tưởng đâu đã mất mạng.

Felipe nói: “*Về mặt y lý, tôi coi như đã chết, mạch tim tôi như đã ngừng đập, chính vị bác sĩ bệnh viện đã nói với cha mẹ tôi rằng ‘cậu ấy hết hy vọng rồi’, nhưng bây giờ thì tôi đang ở đây và nhóm bạn của tôi cũng có mặt ở đây nhờ*





Chúa xót thương”.

Trước mặt đám đông đang xúc động và trước mặt Đức Thánh Cha Phanxicô đang chăm chú nhìn cậu, cậu thanh niên người Ba Tây kể lại mình đã rơi vào tình trạng hôn mê như thế nào, đã thở qua ống dưỡng khí như thế nào trong khi nhóm bạn của anh dâng các ý chỉ cầu nguyện của họ và những việc hy sinh của họ để cầu cho anh được chữa lành.

Cuối cùng, sau khi hồi tỉnh, việc đầu tiên của anh Felipe là xin được nhận lãnh Mình Thánh Chúa và ngay sau đó, anh cảm thấy sức khỏe hồi phục nhanh chóng.

Bây giờ Felipe, ngồi xe lăn, anh phát biểu: “Đây là thập giá của tôi, thập giá Chúa gửi đến

cho tôi, để tôi sống thoải mái trong ân sủng và tình yêu”.

Khi ba triệu người trẻ hiện diện đồng loạt vỗ tay, Felipe xin dừng tràng pháo tay của họ và nói: “Xin im lặng! Chúng ta hãy cùng lắng nghe Chúa Thánh Thần”. Thế rồi,



chàng thanh niên 23 tuổi lên tiếng xin mỗi người trẻ hãy cầm lấy thánh giá mỗi người đang mang trên cổ và nhìn vào thánh giá ấy.

Felipe mời gọi tất cả cùng im lặng suy ngẫm về những câu hỏi: “Thập giá Chúa giao cho tôi là gì? Thập giá nào là thập giá Chúa muốn tôi vác vì tình yêu Chúa?”

Hết thấy những người hiện diện, kể cả Đức Thánh Cha, các vị Hồng y, Giám mục, đều ngắm nhìn thánh giá mỗi người đang mang trên mình. Những lời mời gọi của chàng thanh niên ngồi trên xe lăn tạo nên giây phút thinh lặng sâu đậm lắng đọng trong tim từng người hiện diện đang kết thành biển người dọc suốt chiều dài 4 cây số bờ biển.

Felipe kết thúc chứng từ của mình bằng lời kêu gọi mọi người cầu nguyện cho anh cũng như khẩn nài Đức Thánh Cha Phanxicô ban phúc lành cho anh.

Bài học đáng suy ngẫm cho mỗi người chúng ta. Tầm gương đáng học tập và noi theo, tấm gương đức tin kiên vững của kẻ tật nguyền: chàng thanh niên mang tên Felipe Passos của đất nước Ba Tây, Nam Mỹ.■



## Cười Tí Cho Vui

### VĂN HÓA CÁN BỘ

Cán bộ chủ tịch xã đến chủ tọa buổi khảo hạch các học sinh xuất sắc của trường xã. Chủ tịch gọi một em học sinh và bắt em giải nghĩa câu “Nhất tự vi sư, bán tự

vi sư”.

Em học sinh đã được thầy giáo dạy ý nghĩa câu này nên đồng dạng thưa:

- “Nhất tự vi sư” có nghĩa là một chùa thì có một thầy. “Bán tự vi sư” là khi bán chùa thì vẫn còn một thầy.

Em học sinh chờ lời khen thì cán bộ quắc mắt, lớn giọng:

- Em giải nghĩa rất xuất sắc nhưng thiếu lễ độ. Không có thưa gửi, chào mừng gì cả. Em phải biết ông bà ta có câu “Tiên học lễ, hậu học văn”, có nghĩa là tiên thánh còn phải tập tành lễ nghĩa, hoàng hậu vợ vua còn phải học văn. Hiểu chưa? Lần sau cứ nhớ lời lãnh đạo mà chấp hành tốt nghe không.■



# MILE SQUARE DENTISTRY

15972 EUCLID ST. STE. F, FOUNTAIN VALLEY, CA 92708  
(714) 839-7660

**GIỜ MỞ CỬA:** Thứ Hai - Thứ Sáu: 10am - 7pm  
Thứ Bảy: 10am - 4pm

**Bác Sĩ Nha Khoa**

**CHRISTOPHER KHIEM NGUYEN, D.D.S.**

Nha Khoa Tổng Quát và đặc biệt về thẩm mỹ (Porcelain Veneers, Bonding, Bleaching)

**JENNI HA NGUYEN, D.D.S.**

- Chữa trị các bệnh về răng và nướu
- Làm răng giả các loại
- Nha Khoa phòng ngừa cho người lớn và trẻ em
- Tiểu giải phẫu
- Săn Sóc trẻ em để ngừa sâu răng và mọc răng lệch lạc
- Chữa trị theo kỹ thuật tân tiến hiện đại và phương pháp sát trùng tối đa để tránh bệnh truyền nhiễm

**TẬN TÂM - CHU ĐÁO - NHẸ NHÀNG  
MÁY MÓC VÀ DỤNG CỤ TỐI TÂN**

**NHẬN MEDICAL VÀ BẢO HIỂM  
GIÁ ĐẶC BIỆT CHO QUÝ VỊ  
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM**

## **DONG NAI PHARMACY** Dược Sĩ TRẦN ĐỨC HIẾU Dược Sĩ TRẦN LƯU THỊ ÁI

**CÔNG TY CUNG CẤP DƯỢC PHẨM VÀ DỤNG CỤ Y KHOA**

9081 Bolsa Ave., Suite 108, Westminster, California  
(gần tiệm Hòa Bình Food To Go, trong khu Guaranty Bank of California)

**Tel: (714) 379-5072 Fax: (714) 379-5074**

### **BÁN VÀ CHO THUÊ CÁC DỤNG CỤ Y KHOA:**

- XE LĂN - NẠNG CHỐNG - NẠNG TẬP ĐI (Walker)
- GIƯỜNG BỆNH VIỆN VÀ CÁC ĐỒ DÙNG PHỤ THUỘC (Hospital Bed & Accessories)
- DỤNG CỤ AN TOÀN TRONG PHÒNG TẮM (Bathroom Safety Products)
- CÁC LOẠI MÁY ĐO ĐƯỜNG TRONG MÁU (Blood Glucose Monitor)
- MÁY ĐO HUYẾT ÁP (Blood Pressure Monitor)

### **CUNG CẤP ĐẦY ĐỦ:**

- CÁC LOẠI DƯỢC PHẨM BÁN THEO TOA (Prescription Drugs) HAY BÁN TỰ DO (OTC Drugs)
- CÁC LOẠI SẢN PHẨM NUÔI DƯỠNG BỆNH NHÂN QUA ỐNG CHUYỂN VÀO RUỘT
- HAY CHUYỂN VÀO MÁU (Enteral & Parenteral Nutrition Products)
- CÁC VẬT DỤNG DÀNH CHO BỆNH NHÂN TIỂU TIỆN BẤT THƯỜNG (Incontinence Products)
- CÁC VẬT DỤNG DÀNH CHO BỆNH NHÂN GIẢI PHẪU LỖ THÔNG QUA THÀNH BỤNG (Ostomy Products, TÚI DẪN LỖ THÔNG ĐẠI TRÀNG (Colostomy Products).

**SẢN PHẨM TỐT - AN CẦN - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG**

**GIỜ MỞ CỬA:** Thứ Hai - Thứ Sáu: 10AM - 6PM Thứ Bảy: 10AM - 3PM

### **NHẬN:**

MEDICAL - MEDICAL - CÁC  
LOẠI BẢO HIỂM - AETNA -  
ALTARX - BLUE CROSS -  
BLUE SHIELD - CARE MARK  
- CIGNA - COMPLETE - DI-  
VERSIFIED - EXPRESS  
SCRIPTS - FOUNDATION -  
GEHA - HEALTHNET - MET  
LIFE - PACIFICARE - PAID -  
PCS -PCN -PERFORM - PER-  
CARE - RESTAT - RX NET -  
SCRIPCARD - TRAVELER -  
VALUE RX

*Dầu gội đầu*

**CHÙM KẾT - HÀ THỦ Ô**

*Giữ cho tóc ít rụng, hết gàu, hết ngứa.*

CÁI RĂNG CÁI TÓC LÀ GỐC CON NGƯỜI

Muốn có mái tóc

**đẹp óng ả, mượt mà**

hãy dùng dược thảo thiên nhiên



**1 - 855 - 848 - 8224**

**www.CHUMKET.COM**

**HERBAL Chumket®**

**2 in 1 Shampoo & Conditioner**

Chumket (Gleditsia)  
Ha Thu O (Foti Root)  
Green Tea - Ginseng  
Horsetail - Aloe Vera  
Niacin - Biotin - Keratin

**Promotes healthy hair growth  
Helps eliminate dry scalp dandruff  
Nourishes follicles to prevent hair loss  
Detangles and thickens hair**

**MADE IN THE  
USA**



## Tin Mừng Giữa Dòng Đời

■ Trần Việt Cường

LTS.- Mục “Tin Mừng Giữa Dòng Đời” được mở ra trên Diễn Đàn Giáo Dân kể từ số 79 phát hành tháng 6 năm 2008. Những bài đăng trong mục này được ghi lại từ những lời chia sẻ tóm kết mang tính bộc phát của BS Trần Việt Cường sau những buổi hội nhóm hàng tuần của liên nhóm Gioan Tiêc Hô thuộc PT Cursillo Giáo phận Orange. Những bài Tin Mừng chia sẻ trong phiên họp không theo Lịch Phụng Vụ và cũng không phải là những bài được lựa chọn, nhưng tuân tự nối tiếp cả bốn Phúc Âm Thư. Vì là nguyệt san, nên mỗi kỳ báo DDGD chỉ có thể giới thiệu với độc giả một hoặc hai bài chia sẻ trong tháng mà thôi. Trong tương lai, nếu có điều kiện, loạt bài chia sẻ này sẽ được ấn hành thành sách.

Theo lời minh định của tác giả mục này thì đây chỉ là những cảm nghiệm cá nhân và không phải là những bài giải thích Phúc Âm theo tiêu chuẩn thần học.

## Chúa Giêsu Chịu Ma Quỷ Cám Dỗ

Matthêu 4:1-11

**K**hi ấy Chúa Giêsu được Thánh Thần hướng dẫn vào hoang địa để chịu ma quỷ cám dỗ. Sau khi đã nhịn ăn bốn mươi đêm ngày, Người cảm thấy đói. Tên cám dỗ đến gần nói với Người rằng: “Nếu ông là Con Thiên Chúa, hãy biến những hòn đá này thành bánh”. Nhưng Chúa Giêsu đáp lại: “Có lời chép rằng: Người ta sống không phải chỉ nhờ cơm bánh, nhưng còn nhờ mọi lời từ miệng Chúa phán ra.”

Sau đó ma quỷ đem Người đến thành thánh, và đặt Người trên nóc đền thờ, rồi nói với Người: “Nếu ông là Con Thiên Chúa thì hãy gieo mình xuống đi, vì có lời chép rằng: Thiên Chúa sẽ truyền cho các thiên thần lo cho ông và các vị đó sẽ nâng đỡ ông, để ông khỏi vấp chân vào đá.” Chúa Giêsu đáp: “Cũng có lời chép rằng: Người đừng thử thách Chúa là Thiên Chúa của ngươi.”

Ma quỷ lại đem Người lên một ngọn núi rất cao, và chỉ cho Người tất cả các nước thế gian và vinh hoa của các nước đó, rồi nói với Người rằng: “Tôi sẽ cho ông tất cả những thứ đó nếu ông sấp mình thờ lạy tôi.” Chúa Giêsu bảo nó: “Hãy lui đi, hỡi Satan! Vì có lời chép rằng: “Ngươi phải thờ lạy Chúa là Thiên Chúa của ngươi, và chỉ phụng sự một mình Ngài.”

Thế rồi ma quỷ bỏ Người mà đi, và các thiên thần đến hầu hạ Người.

**B**iến cố Chúa Giêsu vào sa mạc để chịu cám dỗ xảy ra ngay sau khi Chúa chịu phép rửa, với sự hiển linh của Thiên Chúa Ba Ngôi. Chúa Thánh Thần như chim bồ câu, Chúa Giêsu, Ngôi Lời Nhập Thể và Chúa Cha từ trời vinh danh Chúa Con: Đây là con ta yêu dấu, đẹp lòng ta.

Từ đỉnh cao của vinh quang

Chúa Ba Ngôi, Chúa Giêsu đã đi vào sa mạc, nhịn ăn bốn mươi đêm ngày và chịu ma quỷ cám dỗ. Đó cũng là hình ảnh cuộc hành trình đức tin trên dương thế của từng người tín hữu. Có những lúc ta cảm nghiệm Chúa thật gần, cảm thấy tình thương ấm áp của Ngài, cảm thấy hạnh phúc vì được ở gần Ngài khiến tâm hồn ta xúc động. Nhưng cũng sẽ có những

lúc ta thấy Thiên Chúa thật xa vời và tự hỏi không biết Ngài ở đâu trong cuộc đời ta!

Sự kiện Chúa bị cám dỗ minh họa một nét thật đẹp và cảm động về tình thương của Thiên Chúa: cùng chung chịu thân phận yếu đuối của con người, cùng đồng hành trong những lúc tăm tối nhất của cuộc

sống. Như trong bài thơ rất nổi tiếng “Dấu Chân Trên Cát”. Những lúc ta cảm thấy Chúa không có mặt giữa những khó khăn, thử thách của cuộc đời, những lúc ta còn nghi ngờ cả sự hiện diện của Chúa, thì chính lúc đó Chúa đang bồng ta trên tay, ôm ấp phù trì trong tình yêu thương áp ủ nâng niu của Ngài.

Chúa đã nhịn ăn bốn mươi đêm ngày! Con số bốn mươi nói lên một thời gian rất dài và đầy biểu tượng. Môi-Sen ở trên núi thánh bốn mươi đêm ngày để được nhận lãnh bia đá ghi lề luật. Êlia sau khi được ăn bánh thiên thần trao ban đã đi bộ bốn mươi đêm ngày lên núi Horeb để đón chờ Thiên Chúa. Dân Do Thái với cuộc hành trình qua bốn mươi năm trong sa mạc mới tới được miền Đất Hứa. Chúa Giêsu lên trời bốn mươi ngày sau khi Ngài phục sinh từ cõi chết. Chúa Giêsu đã vào sa mạc, vào hoang địa, nơi miền thanh vắng để cầu nguyện và ăn chay bốn mươi đêm ngày.

Bốn mươi ngày cũng có thể là biểu tượng cuộc hành trình đức tin của cuộc đời mỗi người chúng ta. Cuộc hành trình thật dài vì sẽ chỉ tận cùng ở ngưỡng cửa đời đời. Cuộc hành trình có nhiều gian nguy, thử thách như dân Do-Thái lang thang trên sa mạc. Cuộc hành trình có những hứng khởi như Êlia sau khi được bổ dưỡng bằng bánh thiên thần (biểu tượng của Thần Lương Thánh Thể) đã đi liền môn mười ngày đêm tới điểm hẹn để gặp Thiên Chúa. Cuộc hành trình có những lúc thấy Thiên Chúa thật gần như khi Môi-Sen được ở trên núi thánh. Nhưng cuộc hành trình nào của niềm tin cũng rồi sẽ phải đối diện với những cám dỗ cam go. Và trong những lúc đó, sự kiện Chúa Giêsu đã vào sa mạc ăn chay bốn mươi đêm ngày và

chịu cám dỗ là một nâng đỡ tuyệt vời giữa những gian nguy, thử thách.

Ta hãy cùng theo Chúa Giêsu vào sa mạc. Thánh ký không nói rõ Chúa Giêsu đã làm gì suốt bốn mươi đêm ngày trong sa mạc. Nhưng ở sa mạc thì có gì để làm? Đó là nơi hoang vu không có ánh đèn màu của đêm đô thị. Sa mạc cũng chẳng có những tiện nghi phục vụ của chốn phồn hoa. Nơi hoang địa có những hiểm nguy và chẳng ai muốn ở lại. Nhưng ta vào hoang địa với Chúa Giêsu thì lại là cơ hội để ta gặp gỡ Thiên Chúa và gặp lại con người thật của ta. Nơi hoang địa, ta phải đối diện với những gì thâm sâu nhất trong tâm hồn mình. Ta không còn có thể trốn tránh chính mình qua những tiếng nhạc ồn ào hay những mua vui giải trí. Nơi hoang địa chỉ có trời đất, trăng sao cây cỏ và con người của ta. Chúa Giêsu đã vào hoang địa để cầu nguyện và kết hiệp với Chúa Cha. Ta cũng cần tập thói quen xa rời những ồn ào liên tục của cuộc sống để trở về với thanh vắng của nội tâm hay thanh vắng của đêm trường. Và trong tâm tình lắng đọng, ta có thể cùng với ngàn sao dâng lên Thiên Chúa lời ca tụng ngợi khen trong tâm tình yêu mến. Để ta cảm nhận được tình thương của Ngài, tình thương sẽ đổi mới tâm hồn ta.

Sự kiện Chúa đã ăn chay bốn mươi đêm ngày là một nhắc nhở cho ta về nhu cầu ăn chay. Nhu cầu quan trọng cho cuộc sống nội tâm mà con người trong xã hội hưởng thụ hôm nay không còn mấy ai lưu tâm tới. Không những ăn chay về cơm bánh để thân xác không lẩn lướt tâm hồn nhưng còn ăn chay bằng việc từ bỏ. Từ bỏ những đam mê, ích kỷ và nhất là từ bỏ ý riêng mình. Bỏ đi ý riêng, tự ái, giận hờn để dám đi bước trước đến với người, để xây dựng lại nhịp

câu yêu thương, thông cảm.

Sau khi ăn chay bốn mươi đêm ngày, Chúa đã cảm thấy đói. Đây là một chi tiết rất cảm động và đầy màu nhiệm. Nếu Chúa Giêsu là Thiên Chúa thì làm sao Ngài có thể bị đói? Nhưng Chúa Giêsu đã đói thật chứ không phải giả vờ. Trong hoang địa Chúa Giêsu đã thật sự đói, cũng như sau này trên thập giá, Ngài đã thật sự đổ máu và đã chết thật vì yêu thương ta. Thiên Chúa đã thật sự đi vào cuộc đời và Ngài đã chia sẻ trọn vẹn những đau khổ, yếu đuối và giới hạn của phận người. Có những lúc ta đối diện với những đau khổ, bất công mà nhân loại phải gánh chịu hay những gian nguy, sóng gió trong cuộc đời ta; và ta tự hỏi Thiên Chúa ở đâu mà chẳng ra tay phù trì, can thiệp. Nhưng Tin Mừng hôm nay cho ta biết Chúa vẫn thông cảm với con người. Thiên Chúa vẫn đang cùng chịu đói với các em bé tại Phi Châu, cùng ở trong lao tù với những người bị áp bức và còn đang còn chịu tử nạn cùng các thai nhi với thân hình tan nát.

Chúa Giêsu đã bị ma quỷ cám dỗ về nhiều phương diện. Cám dỗ đầu tiên có vẻ tầm thường nhưng thật sự khó chống đỡ vì có vẻ rất hợp lý và không có gì xấu: Chúa đang đói thì dùng quyền của Ngài biến đá thành bánh để ăn. Đây cũng là cám dỗ mà tất cả chúng ta phải đương đầu: Dùng quyền lực của mình, dùng những gì mình có để phục vụ cho chính mình. Con cám dỗ này đang lan tràn khắp nơi trong xã hội tiêu thụ và hưởng thụ. Từ các phương tiện truyền thông đại chúng cho tới nền văn hoá vô luân và ngay trong cuộc sống gia đình. Mỗi người đều cố gắng tối đa để bảo vệ mình và cho mình được phục vụ nhiều nhất, còn mình thì chẳng muốn phục vụ ai. Đây cũng là khẩu hiệu của Lu-xi-phe khi phản

kháng chống lại Thiên Chúa: Chúng ta không làm tô tở, không phục vụ!

Còn Chúa Giêsu thì nói: tôi đến không phải để được người cung phụng nhưng để phục vụ mọi người và dâng mạng sống mình làm giá cứu độ muôn người. Chúa Giêsu không bao giờ làm phép lạ, dùng quyền phép của Ngài để phục vụ cho mình. Không những khi Chúa đói mà thôi nhưng cả sau này khi bị treo trên thập giá, Ngài đã bị các người thủ lãnh tôn giáo thách thức hãy xuống khỏi thập giá nếu là Con Thiên Chúa. Khi đó Chúa vẫn yên lặng ở lại trên thập giá và bị họ nhạo cười: Ông này đi cứu được người khác mà không cứu được chính mình.

Họ cho Chúa là đại đột bất thường, vì Ngài đã làm những phép lạ động trời, có quyền cho cả người chết sống lại mà lại không cứu được mình. Nhưng đây là đỉnh cao chói vót của tình yêu, là vinh quang màu nhiệm của tình yêu: chỉ lo đi cứu người mà không lo cứu mình. Đây cũng là lời mời gọi tuyệt vời cho chúng ta, những ai muốn làm môn đệ Chúa. Một bài học vô cùng khó khăn cho cả một đời người. Một lời mời gọi mà ta sẽ có cơ hội đối diện mỗi ngày: Lời mời gọi để bỏ mình và ý riêng để có thể hòa giải, yêu thương trong những lần bất đồng ý kiến trong gia đình, sở làm, đoàn thể... Tha thứ khi ta bị lên án bất công, nhất là khi do những người gần ta nhất trong cuộc đời như vợ chồng, cha mẹ, con cái...

Câu Chúa trả lời cho cám dỗ đầu tiên... cũng là lời mời gọi gửi đến tất cả chúng ta, nhắc nhở cho ta nhu cầu trở về với đời sống tâm linh, yêu mến và gẫm suy Lời Chúa. Ta quá lo lắng về cơm bánh, về những nhu cầu cho thân xác và không mấy để tâm đến

lượng thực của tâm hồn. Lời mời gọi này đặc biệt quan trọng đối với những người trẻ. Trong khi những kiến thức, học hỏi về khoa học, kỹ thuật, truyền thông... gia tăng vượt mức thì những kiến thức quan trọng nhất về tinh thần, về Tình Yêu của Thiên Chúa và Lời Hằng sống của Ngài đang ở mức độ nào?

Trong cám dỗ thứ hai, quý đưa Chúa lên nóc cao của đền thánh và thách thức Chúa hãy nhảy xuống. Đây là cám dùng quyền năng vô biên của Chúa để phô trương, khuất phục và thống trị người khác. Chúa có thể làm được dễ dàng vì chính Ngài là Đấng Sáng Tạo đã đặt để các định luật vật lý trong vũ trụ. Nhưng trong cuộc đời công khai rao giảng, Chúa đã không làm những phép lạ có tính cách phô trương để lôi kéo và khuất phục đám đông phải đi theo Ngài. Lời giảng dạy và cả cuộc sống của Ngài là một lời mời gọi khiêm tốn của Tình Yêu. Ngày xưa quý đã thách thức Chúa và ngày hôm nay con người cũng đang thách thức Thiên Chúa, có khi công khai như một triết gia nổi tiếng với câu nói: Thiên Chúa đã chết rồi! Hay thách thức Ngài qua cuộc sống của một nền văn hóa vô luân, một nền văn hóa của sự chết. Có khi chính chúng ta cũng mong muốn Thiên Chúa làm phép lạ nhân tiền để cảnh cáo những người đang nhúng tay vào việc thăm sát hàng loạt những thai nhi vô tội. Nhưng Thiên Chúa vẫn thình lặn, khiêm tốn, đợi chờ vì Ngài là Tình Yêu. Và tình yêu luôn luôn gọi mời chứ không hề cưỡng ép. Chúa Giêsu đã trả lời cho cám dỗ này bằng lời nhắc nhở con người nhớ lại vị trí của mình trước Thiên Chúa; vị trí của loài thụ tạo trước mặt Đấng Tạo Thành toàn tri, toàn năng, toàn thiện: Con đừng thử thách Thiên Chúa là

Chúa của con.

Cám dỗ cuối cùng là một cám dỗ đầy nguy hiểm, nhất là đối với một thanh niên ba mươi tuổi. Quý đưa Chúa lên đỉnh núi cao và cho Chúa thấy các vương quốc của trần gian với những vinh hoa cùng tột, tất cả những gì mà cuộc đời có thể hứa hẹn. Quý hứa sẽ cho Chúa tất cả những vinh hoa đó nếu Ngài chịu hoàn toàn tùng phục hẳn. Cám dỗ này thật hoàn toàn vô hiệu đối với Chúa Giêsu nhưng quá đổi hiểm nghèo đối với chúng ta là môn đệ Chúa hôm nay. Cám dỗ về nấc thang giá trị của cuộc đời. Ta có đủ can đảm để luôn ngay thẳng trước cám dỗ của bạc tiền. Ta có thể trung thành và trong sạch trước quyền rũ của nhan sắc, đam mê. Ta có đứng vững không xiêu lòng trước bả vinh hoa của quyền lực, muốn được mọi người khen tặng, tôn sùng, cổ vũ? Ôi chước cám dỗ hiểm nghèo của Satan đã bao lần làm tâm hồn ta xao xuyến. Đã có bao giờ ta theo lời hứa hẹn của Satan, bán linh hồn cho quỷ dữ để theo đuổi nhưng đam mê?

Chúa Giêsu đã gửi đến cho ta một lời nhắn nhủ: Con phải thờ lạy một Thiên Chúa và phụng sự một mình Ngài. Một mình Thiên Chúa mới có thể làm tâm hồn ta no thỏa. Một mình Thiên Chúa mới là Cha Nhận Hậu luôn chờ đợi ta về sau những lần lưu lạc xa nhà, minh đây thương tích vì sa lạc vào chước cám dỗ của Satan. Đi theo những hứa hẹn của cuộc đời chỉ làm tâm hồn ta tan nát. Hãy trở về với Thiên Chúa để xin Ngài tha thứ tội tình, chữa lành vết thương, sưởi ấm tâm hồn. Vì Chúa là Thiên Chúa của tình yêu thương nhân hậu. Ngài chính là Tình Yêu.■



Mấy tháng gần đây, các cơ quan truyền thông đã đưa ra những tin tức liên quan đến một bệnh rất hiếm xảy ra cho khoảng mấy chục em nhỏ ở tiểu bang California. Các cơ quan y tế gọi bệnh đó là bệnh giống như tê liệt. Trong khi đó bệnh tê liệt đã được chặn đứng từ khi có thuốc chủng ngừa bệnh tê liệt hàng chục năm trước trên toàn thế giới. Ở Hoa kỳ lần sau cùng bị dịch tê liệt là vào năm 1950. Hiện nay chỉ còn lại vài vùng như ở Á Châu và Úc Châu, đặc biệt theo cơ quan y tế quốc tế cho biết chỉ còn 3 nước như A-Phủ-Hãn, Pakistan và Nigeria là còn bị bệnh tê liệt hoành hành nặng nề nhất

Theo các bác sĩ nghiên cứu về vi trùng học tại Đại Học y khoa tiểu bang California ở San Francisco, có lẽ các vi khuẩn gây bệnh giống tê liệt cho trẻ em tại California là do sự xâm nhập của vi khuẩn này từ Á Châu vì các bệnh giống bệnh tê liệt ở Á Châu đều do loại vi khuẩn rất hiếm enterovirus-68 này..

Thế nhưng tại sao vi khuẩn gây bệnh tê liệt vẫn có thể xuất hiện mặc dù rất hiếm trường hợp gây nhiễm độc toàn diện. Lý do chính là vì vi khuẩn này là thành phần liên hệ với các vi khuẩn gây ra cảm cúm thông thường cho nên theo cơ quan kiểm soát và phòng ngừa bệnh tật rất là khó giải quyết thỏa đáng.

Bệnh này có những triệu chứng giống như bệnh tê liệt, nhưng nhẹ hơn. Bệnh này do vi khuẩn

# TRANG Y HỌC



## Bệnh giống bệnh tê liệt

(*Polio-like virus disease*)

■ *Bác Sĩ Vũ Thế Truyền*

enterovirus-68. Các em bị bệnh sẽ có những triệu chứng như:

- Nóng lạnh
- Đau cổ họng
- Ói mửa
- Đau lưng, đau cổ
- Đau tay chân đôi khi chân tay bị co cứng.

Trong vài trường hợp khi vi khuẩn gây ra tê liệt cho bệnh nhân, lúc đó bệnh nhân sẽ có các triệu chứng sau:

- Mất các phản ứng tự nhiên
- Bệnh nhân sẽ cảm thấy các bắp thịt bị co thắt
- Chân tay sẽ xuội lơ không còn xử dụng hay đứng được nữa. Thông thường hai chân hay tay sẽ yếu không đều nhau.

Cho nên nếu các em bị bệnh và có các triệu chứng nêu trên, ta nên liên lạc ngay với bác sĩ gia đình để được chỉ dẫn tường tận. Ngoài ra ở các nước hiện đang dùng thuốc chủng ngừa tê liệt bằng cách uống

thuốc chủng (oral polio vaccine), khi ta đi du lịch về các nước đó (như Việt Nam ...), ta nên thận trọng vì loại chủng ngừa này có thể gây truyền nhiễm cho ta nếu chẳng may ta gần gũi với người mới uống thuốc chủng này.

Đây là một bệnh rất nguy hiểm nhưng rất hiếm khi xảy ra. Bệnh này tuy gọi giống như bệnh tê liệt nhưng không phải bệnh tê liệt. Vì vậy các cơ quan y tế chỉ muốn giống lên một lời báo động để công chúng lưu tâm và hiểu rằng bệnh giống bệnh tê liệt ở California khác với bệnh xảy ra ở Á Châu và Úc Châu.

Các chuyên viên tại cơ quan kiểm soát và chống bệnh tật ở Atlanta cho hay có nhiều bệnh khác cũng gây ra tê liệt, cho nên trong thời gian này ta nên kiên nhẫn chờ đợi kết quả nghiên cứu của các chuyên viên ở California để có thể nắm vững vấn đề.■

**ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG**  
**NGUYỆT SAN DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN**



# Gia Chánh

Bà Hương Bình.

Cách đo lường:

1C = 8 oz = 1 bát(chén cơm) = 1 tách trà.

1 tsp = 1 muỗng cà phê.

1Tsp = 3 tsp = 3 muỗng cà phê.

## THỊT BÒ CUỐN (Beef roll-up)

### Thịt bò:

3 lb (pound) thịt bò (thái mỏng loại dùng cho bò nhúng dấm)

1/3 C Kikkoman soysauce.

1/4 C đường

1/4 C dầu ăn.

5 nhánh tỏi đập dập, băm nhỏ.

5 nhát gừng đập dập, băm nhỏ.

Trộn tất cả các thứ vào thịt ướp qua đêm.(nhớ mở rộng từng miếng thịt ra và xếp lên nhau để hôm sau lấy từng miếng một cuốn cho dễ).



### Nhân:

1 lb bacon (loại mỏng Osca Mayer thơm ngon hơn các loại bacon khác, 1/2 thái nhỏ; 1/2 cắt ra làm đôi).

1 lb nấm rơm tươi (thái nhỏ).

1 củ hành tây(thái nhỏ hạt lựu).

5 cây hành lá (thái nhỏ).

8 cành húng quế (lấy lá, ngọn thái nhỏ).

1 Tbsp bột năng (trộn đều với nấm rơm)

Xào hành tỏi, bacon (thái nhỏ) khi thơm vàng. Cho nấm rơm vào đảo đều độ 3 phút, tắt bếp cho thêm hành lá và húng quế đảo đều để một bên.

### Cuốn thịt:

Trên một cái đĩa, lấy miếng thịt mở rộng ra; để 1/3 tsp nhân lên thịt, cuốn lại nhỏ bằng ngón tay cái; lấy một nửa miếng bacon cuốn ra ngoài thịt; lấy tăm ghim lại cho khỏi bung ra; tiếp tục làm cho hết bacon. Chỗ thịt và nhân còn lại cuốn cho hết.

### Nướng:

Bật lò nướng than(BBQ). Lửa trung bình, sau 15 phút lò nóng; để thịt vào lò nướng mỗi mặt độ 5 phút (cuốn với bacon). Cuốn (không có bacon) mỗi mặt độ 3 phút. Tiếp tục nướng cho hết. Xếp lên đĩa trình bày cho đẹp. Món này dùng làm món chính, hợp với cơm tây, cơm ta, cũng có thể dùng cho party, hội họp, khai vị. ■



# CÚ VUI CÚ CƯỜI

■ Trà Lữ



Canada là đất thể thao, mùa hè có môn mùa hè, mùa đông có môn mùa đông. Quanh năm mở đài TV ta đều thấy các trận đấu cũng như các trận biểu diễn thể thao. Kỳ Thế Vận Hội mùa đông vừa qua ở Sochi, phái đoàn Canada đông tới 200 người. Ngày chung kết có trận thi môn ‘ khúc côn cầu’ hockey giữa hai đội nữ Canada và Hoa Kỳ. Trận đấu lịch sử này đã làm sôi động cả nước. Cụ Tổng thống Obama của Hoa Kỳ và Cụ Harper thủ tướng Canada đã đánh cuộc rằng đội nước mình sẽ thắng. Cuối cùng đội Canada thắng và Cụ Obama đã phải dâng một thùng bia cho Cụ Harper. Phe liên ông các nhà quân tử trong làng tôi đứng xem trận đấu mà ai cũng hồi hộp hết sức. Chỉ còn 5 phút nữa là mãn cuộc, đội nữ Hoa Kỳ đã cầm chắc chiến thắng trong tay với tỷ số 2-0, nào ngờ đội Canada đã vùng lên vào phút chót và đánh bại Hoa Kỳ 3-2 ! Quý cụ đã thấy các nữ cầu thủ Canada ngon lành chưa. Tiếng còi chấm dứt trận đấu vừa thổi, dân Canada ai cũng hò reo , tiếng reo âm lên từ miền Vancouver bên Thái Bình Dương sang tới tận Halifax miền đông bên bờ Đại Tây Dương. Trận đấu này gay gân quá. Trong các quán rượu có TV màn hình lớn thì đều đây nghẹt các vị cổ cồn cà vạt, đây là những công tư chức các sở

lớn, họ đã công khai bỏ nhiệm sở ra quán ngồi coi cho đã mắt. Các nghị viên thành phố đang họp cũng phải ngưng lại để các nghị viên được theo dõi những giây phút lịch sử này.

Ông Từ Hoè hội viên viễn cư đã về làng ăn tết từ ngày tiền ông táo về trời. Mọi khi ăn tết xong tới ngày hạ cây nêu thì ông về lại miền tây với gia đình chú em. Năm nay vì có Thế Vận Hội Sochi bên Nga trùng vào dịp này nên ông đã ở nán lại thêm ít ngày để coi chung các trận đấu với chúng tôi. Ông bảo xem thể thao cũng như xem kịch cần phải có bạn. Xưa nay phe các nhà quân tử chúng tôi xem các trận đá banh đều la hét đến sụp nhà, năm nay thêm cụ Từ Hoè nên không khí ồn ào vang âm một cõi. May mà các nhà quân tử đều kéo ra quán cà phê Starbucks ở ngã tư để coi màn hình lớn cho đã mắt. Các môn thể thao mùa đông là các môn sở trường của phe da trắng xứ lạnh, họ hiểu luật hiểu cách chơi hơn phe Mít chúng tôi nên họ la hét còn dữ hơn nữa. Lúc đội nữ Canada vừa ghi bàn thắng vào giây phút cuối, phe da trắng vừa hò hét vừa đập bàn đập ghế, rung chuyển cả cửa sổ lẫn cửa ra vào. Nếu ai hỏi tôi người đàn ông khi cực sướng thì mặt mũi ra sao thì tôi xin thưa chính là lúc này, ở đây, chứ không phải ở trên giường.

Tối hôm bé mạc Thế Vận Hội Sochi, làng tôi họp nhau ăn cơm. Suốt bữa toàn bình luận chuyện Thế Vận Hội. Cụ Từ Hoè và Cụ ODP hứng khởi quá, có lúc phát ra cả tiếng Đức, may mà các cụ kịp thời xin lỗi và rút lại. Đêm đó, làng tôi ai cũng ngủ ngon hết sức. Phe các bà đang lần lần mê thể thao, các cụ ạ. Môn khiêu vũ trên băng, môn trượt băng sườn núi đang đi vào lòng các bà. Anh John bảo tôi : Phe liên ông chúng ta đang mang hạnh phúc đến cho họ.

Cụ Chánh thủ lãnh của làng xin ông Từ Hoè tóm tắt về Thế vận Hội. Ông Từ Hoè cho đây là một danh dự đặc biệt nên ông vui vẻ nói ngay:

Đây là một biến cố thể thao quốc tế, đầy màu sắc huy hoàng, đầy tình thân ái và đoàn kết nhưng quá tốn kém. Nga đã chi ra hơn 50 tỷ đô la. Ông Tổng thống Putin rất thành công trong tài lãnh đạo đất nước rộng lớn này. Ông đang cố chứng minh rằng Nga là một cường quốc vô địch, không phải chỉ về quân sự, mà còn về kinh tế, về thể thao. Trong buổi lễ khai mạc cũng như lễ bế mạc, ông đã cho trình diễn những nét văn hóa và lịch sử to lớn của Nga. Phái đoàn thể thao 2.800 người của 88 quốc gia tham dự đều vui vẻ gặp nhau, tranh tài với nhau. Tôi nghĩ 3 khẩu hiệu của Thế Vận

Hội thi Sochi đã đạt được : ‘Nhanh hơn, Xa hơn, Cao hơn’. Cái nét đẹp nhất là trong lễ bế mạc, tất cả các tham dự viên đã cùng nắm tay nhau chạy vào vận động trường một lúc chứ không đi theo từng nước như lễ khai mạc. Trong 16 ngày tranh tài, mỗi quan tâm đặc biệt của mọi người là vấn đề an ninh. Tổ chức khủng bố vùng Caucasus đã đe dọa phá hoại, thế mà mạng lưới an ninh của Nga đã không chế được bọn này.

Về thành tích của đoàn Canada thì thật đáng ca ngợi. Canada dân số chỉ có 34 triệu mà trong bảng xếp hạng, Canada đã đứng thứ ba, chỉ sau Nga và Na Uy xét về huy chương vàng, và xếp hạng thứ tư xét về tổng số huy chương: Nga, Mỹ, Na Uy, Canada...

Nhân bàn đến thể thao, ông ODP có đem 1 thắc mắc sau đây để hỏi cả làng. Làng tôi tiếng là ngon lành lắm mà cũng không giải được, vậy xin trình các cụ khắp nơi. Xin các cụ góp ý. Đó là tiếng liên hệ tới thể thao: ATHLETE. Trong tự điển cũng như báo chí VN đều dịch athlete là lực sĩ, hay là vận động viên. Tôi thấy không ổn. Xưa nay khi nói tới lực sĩ thì ta tưởng tượng ra một người lực lưỡng, bắp thịt cuồn cuộn, Còn trong thể vận hội, những người thi các môn khiêu vũ, trượt băng, chơi hockey, chạy thi... đâu có hình dáng của một lực sĩ bắp thịt cuồn cuộn. Rồi tiếng Vận động viên nghe cũng không ổn chút nào. Xưa nay ta hiểu ‘vận động viên’ là những người chạy hành lang vòng ngoài để lo cho một người khác. Một ông bạn tôi bảo rằng người Tàu gọi athlete là vận động viên, nên ta bắt chước Tàu mà nói như vậy. Lại càng không ổn nữa! Tàu hiểu theo lối Tàu, mặc xác nó !VN

minh phải hiểu theo lối Việt chứ.

Vậy theo các cụ thì những người thi đấu trong các môn thể thao thì có tên là gì cơ? Athlete phải dịch ra sao cơ? Tôi không thích chữ ‘lực sĩ’ hay ‘vận động viên’!

Xin được ngưng chuyện Thế Vận để nói sang chuyện nước láng giềng của Nga và Cụ Putin. Đó là nước Ukraine. Nước này ngày xưa bị Nga đô hộ, gần đây mới được độc lập. Nhưng độc lập trong vòng tay của Nga. Ông tổng thống dân bầu hẳn hoi nhưng lại theo Nga vì tham tiền. Dân chúng Ukraine muốn nước mình đi theo khối Âu Châu nhưng ông tổng thống Viktor Yanukovich bị Nga mua chuộc đã không theo ý dân. Nga hứa cho 15 tỷ đô la để vực nên kinh tế dậy, nhưng Nga cấm Ukraine theo Âu Châu. Sóng gió đã nổi lên, dân chúng đã đứng dậy. Tổng thống Yanukovich đã sang châu Nga hoàng. Trong lúc Vua Putin bận rộn với Thế Vận Hội Sochi thì Chính quyền Ukraine đã dùng công an đàn áp dân chúng. Súng đã nổ. Nhiều người dân đã ngã xuống. Quân đội đứng vòng ngoài không can thiệp. Dân thủ đô Kiev đã tổ chức tang lễ cho những người đã nằm xuống. May thay, công an Ukraine đã nhìn ra lỗi lầm. Ngày 24 tháng Hai vừa qua, họ đã quỳ xuống xin lỗi nhân dân. Hình ảnh đoàn công an quỳ xuống đường và cúi đầu nhận tội đã được chuyển đi khắp thế giới. Các cụ có thấy những tấm hình lịch sử này không? Ngoài những tấm ảnh đoàn công an quỳ xuống xám hối, tôi còn được xem những clip chụp hình dân chúng Ukraine đập phá các tượng Lenin. Báo chí cho biết họ đã kéo đổ và đập 100 tượng. Nghe nói ông Yanukovich đã chạy trốn sang Nga. Và Nga đã

mang quân chuẩn bị đưa vua Lê Chiêu Thống Yanukovich về nước.

Anh H.O. trong làng tôi nghe tới tên Yanukovich thì cười hề hề : Đúng là cái tên tiền định. Rõ ràng cái tên ông ta có chữ ‘gia nô’ đứng đầu! Tôi thấy đất nước Ukraine sao mà giống Việt Nam ta quá. Bọn cường hào ác bá do Yanukovich cầm đầu đã làm cho đất nước tan hoang và nghèo đi. Hy vọng lần này dân chúng sẽ chỗi dậy trong vinh quang. Nói chuyện người rồi nghĩ đến chuyện mình. Xin tổ tiên phù hộ để bọn VC ở quê nhà mở mắt và nhìn thấy tấm gương Ukraine. Xin tạm ngưng chuyện dài Ukraine.

Cũng tuần trước tôi được người bạn thân chuyển cho coi một đoạn video về một dàn nhạc lớn ở Ukraine hòa tấu bài quốc ca VNCH do nhạc sĩ Lê Văn Khoa viết hoà âm. Tôi xem đi xem lại đoạn băng này. Dân làng An Lạc của tôi khi nghe và xem băng nhạc hoà tấu này ai cũng xúc động. Dàn nhạc Ukraine hòa tấu, dân làng tôi đã hát theo, Này công dân ơi quốc gia đến ngày giải phóng... Hình như mắt ai cũng đỏ hoe.

Tôi mãi kể chuyện Thế Vận Hội và nước Ukraine mà quên chưa khoe các cụ bữa ăn mà ông Từ Hoè nấu trước khi về lại miền Tây. Sau tết, cả làng tôi đều ngấy thịt, thịt bò thịt heo thịt ngựa đều sợ hết. Bây giờ dân làng mê đồ biển. Ông Từ Hoè đã thay món ăn cho chúng tôi. Hôm qua ông nấu món cá sauce chua ngọt. Ông này tay có thần. Ông tự đi chợ, không cho một ai đi theo. Ông mua một lúc 3 con ‘cá tilapia’. Cá này bán rất nhiều ở chợ VN. Tên tiếng Việt là ‘cá rô Phi’. Không biết Phi ở đây có phải là Phi Luật Tân hay không? Chỉ biết rằng cá này rất phổ biến. Thịt cá thơm và ngon. Ông

đem về rửa với nước gừng, rồi ướp với muối với tiêu, và để ráo. Ông chuẩn bị nấu sauce với ớt chuông và trái dưa bò lõi thái hạt lựu, cần tây, hành lá và thì là xắt khúc. Tất cả trộn với giấm, đường, ketchup, ớt và nước mắm. Dân làng ngồi vào bàn rồi ông mới bắt đầu nấu. Ông bảo đồ biến mà, ẹt một cái là chín. Cá phải ăn nóng. Ông nấu hai chảo một lúc. Một chảo ông chiên cá, một chảo ông làm sauce chua ngọt. Con cá chín, thơm và vàng ngậy. Ông bỏ cá vào đĩa, ba đĩa lận. Chảo sauce cũng vừa xong, ông đổ hỗn hợp sauce này lên con cá. Tất cả bốc khói xèo xèo, thơm điếc mũi. Mời dân làng cầm dĩa. Cá nóng chua ngọt này ăn với cơm trắng Nàng Hương, ngon quên chết, các cụ ạ. Đó là món chính. Sang phần tráng miệng, ông không cho ăn bánh ngọt mà cho ăn trái cây chấm với sauce chocolate. Cụ dùng xiên nha. Cụ xiên miếng dưa, miếng chuối hay trái dâu rồi cụ chấm vào đĩa chocolate lỏng. Đĩa này ông làm cũng công phu lắm. Ông dùng thôi chocolate có 35% cocoa, thêm sữa, thêm Kalua, thêm crème de menthe, thêm chút đường, thêm chút corn syrup. Để lửa liu riu chừng 5 phút, thấy sôi là được. Cụ xoi trái cây chấm chocolate xong, xin mời cụ nhâm nhi một tách trà nóng. Thật là một bữa ăn ngon khoái khẩu, phải không cơ ?

Sau bữa ăn, Cụ B.95 đòi nghe tin thời sự. Anh John phụ trách phần này.

Anh nói ngay: Tin thứ nhất là tin về những thành công to lớn của Canada trong kỳ Thế Vận mùa đông Sochi. Cụ xem TV thì chắc cụ đã biết rồi.

Tin thứ hai là tin Canada được Tổ Chức Phát Triển Quốc Tế, OECD, xếp hạng nhất sau khi xét trình độ học thức của người dân trong 168

nước trên thế giới. 5 nước được xếp hạng đứng đầu là: Canada (50% dân số có bằng đại học, Do Thái (45%), Nhật Bản (44%), Hoa Kỳ (41%), Tân Tây Lan (40%). Đó là về trình độ học thức cao. Còn xét theo phẩm chất đời sống vùng Bắc Mỹ (2014 Quality of Living), cơ quan quốc tế Mercer đã xét 460 thành phố và đã công bố 5 thành phố tốt nhất: 4 thành phố ở Canada: Vancouver, Ottawa, Toronto và Montréal, và 1 thành phố ở Hoa Kỳ: San Francisco.

Đây là tin vui thứ 3: Giáo hội Công Giáo Canada vừa có thêm một vị hồng y. Đó là Đức Tổng Giám mục Gerald C. Lacroix ở miền Québec. Như vậy, Canada hiện có 4 hồng y.

Tin thứ 4 là tin di dân. Hiện nay Canada là nơi mơ ước của nhiều dân trên thế giới. Đứng đầu là dân Phi Luật Tân, rồi Ấn Độ, rồi Trung Quốc. Những đại gia Trung Quốc đều muốn đem tài sản sang Canada và chọn sống ở miền Vancouver. Theo cục di dân thì hiện nay có hơn 57 ngàn đơn xin di cư sang Canada của các triệu phú Tàu còn ứ đọng ở toà Tổng Lãnh Sự Hong Kong. Sau Phi Luật Tân, Ấn Độ và Trung Hoa là dân Hoa Kỳ và dân Anh. Theo thống kê thì chỉ riêng năm 2010 đã có hơn 10 ngàn người Mỹ và người Anh xin sang Canada. Lý do chính: Canada là đất thanh bình, người già không phải lo về bảo hiểm y tế.

Nghe đến đây thì Ông ODP xin góp thêm ý: Theo nhiều nguồn tin thì các đại gia ở VN cũng đang tìm cách mang tài sản sang Canada. Bước đầu là gửi con sang đây du học, rồi kết hôn, rồi bảo lãnh. Tuần qua tôi đi xe điện ngầm, không ngờ ngồi bên 2 cô gái VN rất đẹp. Tôi nghe hai cô nói chuyện mà giật mình. Hầu như câu nào cũng có chữ ĐM. Hai cô

này không nói chữ ‘không’ mà toàn nói chữ ‘đéo’! Cái gì cũng đéo. Nói tinh bơ, coi chữ tục này là ngôn ngữ bình thường. Bây giờ du học sinh từ VN sang đây du học đông lắm. Có người hỏi tôi làm sao nhận ra các du học sinh và các thân nhân của họ, tôi bảo việc này dễ lắm. Cứ nghe họ nói chuyện là biết liền. Đa phần họ nói rất tục. Họ thường không biết nói hai tiếng cảm ơn và xin lỗi...

Tin thời sự thứ 5 là thành phố Toronto của làng An lạc chúng ta đang mừng lễ sinh nhật 180. Toronto ngày xưa mang tên là York, và thời lập quốc đã là thủ đô của Province of Canada (1849-1852), tiền thân của quốc gia Canada. Thủ đô này đã từng bị quân đội Hoa Kỳ lên đốt phá trong cuộc chiến 1812. Nhật báo Toronto Star số ra ngày 1.3.2014 đã dành hẳn 16 trang báo lớn vinh danh 180 danh nhân Canada đã đóng góp xây dựng thành phố Toronto thân yêu này. Đứng đầu danh sách là Đức Giám Mục John Strachan (1778-1867) của Giáo Hội Anglican. Ngài được nổi tiếng về lòng yêu người Da Đỏ và chống việc Hoa Kỳ xâm lăng Canada. Người Việt hiện sống ở Canada vào khoảng 200.000 người, riêng Toronto có tới 80.000 người, tức là thành phố đông người Việt nhất Canada. Sau Toronto là thành phố Montreal phía bên đông và thành phố Vancouver phía bên tây.

Anh John vừa tuyên bố xin hết phần tin thời sự thì anh H.O. lên tiếng ngay. Anh bảo anh John đã quên phần bình luận về danh xưng Toronto. Theo lập trường của Cụ Trà Lũ thì người Da Đỏ ở Canada có gốc Việt Nam. Người Da Đỏ chính là con cái Mẹ Âu Cơ ngày xưa đã theo mẹ lên núi, rồi lên đến cực bắc, rồi theo eo biển Bering mà

tiến xuống Canada. Người Da Đỏ ngày xưa nói tiếng Việt-cổ. Danh xưng Canada là do cái tai nghễnh ngãng của nhà thám hiểm da trắng tiên phong tới đây vào năm 1535, ông tây Jacque Cartier này nghe người Da Đỏ nói 'Kanata', ông ghi vào sổ là Canada. Người Da Đỏ vừa chỉ mấy cái lều của họ vừa nói Kanata. Kanata rõ ràng là tiếng Việt-cổ chỉ 'cái nhà ta'. Rồi danh xưng Toronto, cũng là tiếng Da Đỏ, nghĩa là 'nơi hội tụ', rõ ràng bởi tiếng 'Tổ Rồng To' mà ra. Vì là Tổ Rồng nên con cháu Rồng Tiên VN mới tụ họp về đây sinh sống đông là thế.

Anh H.O. ăn phải bùa mê của Trà Lũ nên còn nói dài lắm. Xin gác chuyện này lại ở đây, vì Cụ B.95 vừa giờ tay xin nói. Cụ bảo hình như lần trước các bác còn nói chưa hết chuyện năm ngựa nói chuyện ngựa. Cụ Chánh tiên chỉ cũng giờ tay xin nói. Cụ bảo dân làng nói chuyện ngựa đã đủ rồi, bây giờ để thay đổi không khí, để chuẩn bị đón chào mùa xuân đang tới, xin dân làng nói chuyện văn chương.

Chị Ba xin nói chuyện văn chương ngay. Rằng Cụ Chánh vừa xin thôi chuyện ngựa nhưng tôi xin nói một chuyện ngựa cuối cùng vì nó liên hệ tới văn chương. Đó là hai câu thơ trong tác phẩm Chinh Phụ Ngâm của dịch giả Đoàn Thị Điểm. Nhiều người bảo bản dịch của Bà Đoàn Thị Điểm văn chương hoa mỹ và hay hơn bản gốc chữ Hán của Đặng Trần Côn. Tôi thích nhất hai câu thơ này. Hãy nghe người chinh phụ tả về chồng của mình :

*...Áo chàng đỏ tựa ráng pha  
Ngựa chàng sắc trắng như là tuyết  
in.*

Người chiến sĩ mặc áo giáp

đỏ, cỡi con bạch mã xông ra chiến trường, nào có hình ảnh nào đẹp và nên thơ như vậy !

Các cụ có thấy Chị Ba Biên Hòa nhận xét đúng không cơ? Tôi cho là rất đúng và phục tài quan sát của Chị Ba quá. Câu thơ quả là hay. Kỵ binh mặc giáp đỏ, cỡi ngựa lông trắng chạy như bay ra chiến trường. Ra chiến trường để đánh giặc nào ? Thưa, thuở ấy dứt khoát là giặc Tàu rồi. Ngày xưa ta chỉ có giặc phương bắc này mà thôi.

Đọc hai câu thơ rồi bình luận đôi chút về con ngựa trắng của người chiến sĩ xong thì Chị Ba Biên Hòa quay sang ông Từ Hoè, hỏi ông về văn chương. Rằng trong cổ văn, ông thích bài nào nhất? Ông Từ Hoè này giờ ngồi gật gù tán thưởng cái nhận xét đầy thâm mỹ của Chị Ba, bây giờ được Chị Ba hỏi liền đáp ngay :

- Trong văn chương, tôi thích nhiều thứ lắm. Về mặt cổ văn tôi thích nhất bài Bình Ngô Đại Cáo của Cụ Nguyễn Trãi. Bài này hay cả ý cả lời. Đọc xong ta thấy hãnh diện về tổ tiên oai hùng của mình. Đại thần Nguyễn Trãi, cũng là một đại văn hào của dân tộc đã viết thay lời Vua Lê Thái Tổ Lê Lợi bố cáo với quố dân về việc đã dẹp tan quân Minh xâm lăng. Văn bằng chữ Hán nhưng qua lời dịch xuất thần của hai cụ Bùi Kỳ và Trần Trọng Kim, ta cảm thấy được cái hùng hồn, sắc bén, và bất khuất của dân tộc ta. Bài này dài lắm, xin trích mấy câu nói về sự đại thắng của quân ta và nói về lòng đại nhân từ của vua Lê :

*...Bắt tướng giặc mang về, nó đã  
vây đuôi phục tội,  
Thế lòng Trời bắt sát, ta cũng mở  
đường hiếu sinh.*

*Mã Kỳ Phương Chính, cấp cho 500*

*chiếc thuyền,  
ra đến bể chưa thôi trông ngược...  
Vương Thông Mã Anh, phát cho  
vài nghìn cỗ ngựa,  
về đến Tàu còn đổ mồ hôi...*

Lão không thuộc cả bài, xin hẹn một ngày đẹp trời nào đó sẽ đem ra ngâm nga toàn bài để cả làng thưởng thức.

Rồi ông Từ Hoè quay vào ông ODP : Bàn về văn chương thì không ai dám qua mặt tiên bối. Xin tiên bối cho các đàn em biết tiên bối thích bài văn nào nhất của người xưa. Ông ODP này giờ ngồi yên nghe bàn chuyện văn chương chắc cũng đã hứng khởi nên ông phát biểu ngay :

- Lão già này bây giờ quên nhiều thứ lắm rồi, bị bác hỏi bất chợt, lão xin nói cái gì mà hiện còn nhớ nha. Bài mà ngày xưa lão đã thích và bây giờ vẫn còn thích vì thấy rằng nó quá hay. Đó là bài ca dao Nụ Tầm Xuân, lời như thế này :

*Trèo lên cây bưởi hái hoa  
Bước xuống vườn cà hái nụ tầm  
xuân  
Nụ tầm xuân nở ra xanh biếc  
Em lấy chồng anh tiếc lắm thay...*

.....  
*Tiếc gì một mớ trâu cày  
Sao anh không hỏi những ngày còn  
không?  
Bây giờ em đã có chồng  
Như chim vào lồng, như cá cắn câu  
!  
Cá cắn câu biết đâu mà gỡ  
Chim vào lồng biết thuở nào ra...*

Bất cứ ai đọc xong 10 câu thơ này thì đều hiểu ngay rằng đây là lời của 2 kẻ yêu nhau mà không lấy được nhau. 4 câu đầu là lời chàng trai tiếc đã không lấy được cô gái. 6 câu sau là tâm sự của cô gái, cô trách sao anh đã không hỏi cưới

# Hồng Mai

RESTAURANT



## Lừng Danh Nhất Hoa Kỳ

Bún Vịt  
Sáo Măng

Bún Riêu  
Cua Tươi

Bún Mắm  
Thịt Heo Quay



Tel: (714) 839-3368

9741 Bolsa Ave., Suite 114

Westminster, CA 92683

(Catinat Plaza)

1-888-HONGMAI (466-4624)

em ngay lúc đó, bây giờ em trót lấy chồng mất rồi, mọi sự đã lỡ.

Về mặt văn học sử thì có người bảo đây là bài thơ nói về hiền tài Đào Duy Từ. Ông Từ sinh ra ở ngoài Bắc, vì là ‘con nhà xướng ca vô loài’ nên không được đi thi, nên không có cơ hội tiến lên giúp nước, giúp Chúa Trịnh. Ông Từ đã bỏ Chúa Trịnh mà vào trong Nam giúp Chúa Nguyễn. Ông đã được Chúa Nguyễn tiếp rước và coi ông như một khai quốc công thần. Đọc bài thơ, 4 câu đầu là lời Chúa Trịnh, coi như muốn chiêu hồi Đào Duy Từ. 6 câu sau là lời Đào Duy Từ thông cảm với Chúa Trịnh, nhưng vẫn giữ một lòng trung với Chúa Nguyễn, vì cá đã cắn câu, chim đã vào lồng.

Tathầy cãnghĩadẽcãnghĩabóng đều hay thắm thía. Mọi sự đã lỡ, đã trẽ.

Cái hay đặc biệt nổi bật của 10 câu thơ này là toàn bài đều thuần nôm thuần Việt, rất đơn sơ, rất chân thành, trừ chữ Tầm Xuân đầu bài. Nhưng hai chữ này cũng có cái hay của nó. Tầm là tìm. Xuân là mùa xuân. Ai đi tìm ai? Ai là mùa xuân của ai?

Các cụ phương xa đã thấy ông

thần văn chương của làng tôi cao ngất chưa?

Cuối tiệc, mọi người quay vào Cụ Chánh tiên chỉ. Cụ biết mình thế nào cũng phải nói lời kết nên phát biểu ngay :

- Tuần qua lão đọc báo thấy có câu chuyện về đề tài ‘đổ rác’ hay quá. Rằng có một người đi taxi. Xe vừa chạy đến ngã tư thì gặp xe khác vượt đèn đỏ xém đụng vào taxi. Ông lái xe này lỗi hoàn toàn nhưng ông không cho mình là có lỗi. Ông quay sang chửi anh tài xế taxi, chửi rất dữ và rất tục. Anh tài xế chỉ cười rồi vẫy vẫy tay. Xe chạy được một quãng rồi người khách mới hỏi ông tài xế taxi : Sao anh hiền quá vậy? Nó lỗi hoàn toàn và hỗn láo, mà anh không thèm đáp một câu, là sao? Ông tài xế taxi đã trọng tuổi, quay sang nhìn ông khách rồi thủng thảng đáp :

- Cái anh đó đang đi đổ rác đấy mà. Chắc ở nhà anh ta vừa cãi nhau với vợ, ở sở chắc vừa cãi nhau với chủ hay với bạn cùng làm, chắc anh ta vừa đánh bạc thua... anh ta như xe đổ rác. Anh chạy vòng quanh mang theo đầy rác, tức là đầy

bực dọc, đầy nóng giận, anh ta đang chở rác đi đổ. Anh ta đổ rác vào mình, mình mỉm cười, vẫy chào, không nhận rác, là xong. Mình mà đáp trả là mình lấy rác của người đó rồi mang về nhà... Hãy mỉm cười với người đổ rác. Ta không mang rác và không xả rác cho người khác.

Cả làng vỗ tay khen ý hay. Cụ Chánh nói tiếp :

- Nhân nói tới mỉm cười, lão cũng vừa nhớ tới mấy câu thơ thật hay của

Thi sĩ Tôn Nữ Hỷ Khương. Bài thơ dài lắm, lão thích mấy câu này:

*Còn gặp nhau thì hãy cứ vui  
Chuyện đời như nước chảy hoa trôi  
Lợi danh như bóng mây qua cửa  
Chỉ có tình thương để lại đời...*

...  
*Còn gặp nhau thì hãy cứ cười  
Cho tình thêm thắm, ý thêm tươi  
Cho hương thêm ngát, đời thêm vị  
Cho đẹp lòng tất cả mọi người...*

Nghe đến đây thì bà cụ B.95 và Chị Ba Biên Hòa chấp tay lại rồi vái cụ Chánh một cái thật sâu, rồi thưa: Mô Phật. Amen.☐

## Chuyện Cải Tổ...

(tiếp theo trang 32)

đình của HY Kaspar vừa ra mắt ngày 17 tháng này.

Sau cuộc thảo luận, có vị cho hay: Thế nào rồi những người li dị và tái hôn cũng sẽ được rước lễ! Như vậy thì bí tích hôn nhân sẽ được xét lại? Không, vị đó trả lời, sẽ không có chuyện bỏ tính cách kết buộc của bí tích hôn nhân, nhưng chắc chắn phải



có một giải pháp cho những người đã thất bại trong lần hôn nhân đầu nhưng vẫn mong muốn sống gắn bó với Chúa. Còn giáo huấn về tình dục,

thì sao? Giáo Hội cũng phải có một cái nhìn tích cực hơn về tình dục. Vì, như Giáo Tông Phan-sinh đã nói: “*Khi thấy đèn đỏ thì người ta dừng lại. Nhưng đợi mãi mà không thấy đèn xanh thì một lúc nào đó bà con sẽ tràn qua đường*”!☐

■ **Phạm Hồng-Lam**

Augsburg,  
chủ nhật I mùa Chay 2014



# Xin Lỗi Tháng Tư

**T**hời trai trẻ, gác bút nghiên, gác mọi ước mơ  
...lên đường “đánh Mỹ”  
Cây súng trên vai, máu đỏ trong tim  
Mụ lí trí! Hùng hực vượt Trường Sơn.  
Đêm nghỉ, ngày đi, giày vệt gót, áo sờn vai thấm  
lạnh  
Mẹ còng lưng vất kiệt sức, mõi mòn, thao thức  
đợi con về  
“Ba mươi tháng Tư” Bên thắng cuộc, hả hê!  
Con trở thành kẻ “kiêu binh” trong đoàn “quân  
Giải phóng”  
Nhưng, ba mươi tám năm sau con vô cùng thất  
vọng  
Không hiểu mình đi giải phóng cho ai???  
Chễm trệ trên cao, toàn những kẻ bất tài  
Đáy xã hội, nhiều “dân oan” mất đất.  
Những nghịch lý, tai ương...chờng chắt  
Khoảng cách sang, hèn cứ rộng mãi ra.  
Người ở “quê” không còn tha thiết với “ao nhà”.  
Tràn vào Miền Nam ngoạ, chiếm, xâm canh...từ  
núi, rừng, chợ búa, thị thành, lầu cao, gác tía ...  
Ngay như nhà ta thôi  
Chỉ có mình tôi gọi là “góp công giải phóng”.  
Chẳng tước quan gì, mà cũng cả xóm kéo vào.  
Người thì bán rau, lượm ve chai, giặt ủi, bán thịt  
chó, thuốc lào ...  
Thậm chí có cả lừa gạt, bảo kê, hút chích, đĩ điếm,  
bụi đời...  
Đi đâu, ở đâu cũng gặp toàn người “ngoài ấy”.  
Còn, đổ ai tìm thấy bóng dáng người “miền  
trông” hiện diện trên quê hương mình đây?

Nhà cửa, ruộng vườn ngoài ấy họ bỏ hoang  
Quê Hương tôi, tên thật đẹp (làng Vàng).  
Cũng có đình, chùa, bờ xôi, ruộng mật  
Không hiểu vì sao nhiều người “bỏ tất “ để vào Nam  
chen lán, đua đòi ?

Riêng tôi  
Đã hơn sáu mươi năm, đang ở cuối cuộc đời .  
Vẫn cháy bỏng, muốn được về nơi mình “chôn nhau,  
cắt rốn”  
Đã mấy năm nay, tôi đã làm kẻ chạy trốn  
Trốn khỏi “sai lầm” những năm, tháng ...đã đi qua!  
Trở về quê hương, cất lại một nếp nhà  
Tập làm nông, ngó ngẩn tìm những mảnh gốm xưa,  
và “hoài niệm!” thuở ấu thơ ....  
Bỗng choàng tỉnh. Đôi khi tìm thấy mình trong đó.  
Cửa, cổng nhà tôi cứ mở toang, kể cả khi trời đang  
nổi giông, nổi gió ...  
Mỗi tháng Tư về tôi lại nhớ vào Nam  
Xin lỗi “tháng Tư!”  
Xin lỗi Miền Nam, những việc tôi đã làm  
Xin lỗi tất cả  
Cả những người “bên thua cuộc”  
Biết sao được  
Mọi người chúng ta sinh ra, đâu có thể chọn được  
thời cuộc  
Nhưng, lẽ đời đen, trắng phải phân minh  
Xin lỗi! “tháng Tư”  
Hãy tha thứ cho mình  
Rất chân thành, chứ không phải lời giả dối.■

■ Bình Ngọc

**ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG**  
**NGUYỆT SAN DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN**

# NGƯỜI VIỆT VÀ TRÂU ÚC, AI NGƯỜI, AI TRÂU?

■ Nguyễn Thu Trâm 8406



*Thủ hiến Bang Bắc Úc Adam Giles đến thăm 222 con trâu Úc tại Tây Bắc VN*

Theo các nguồn tin từ Úc, các doanh nghiệp Việt Nam bắt đầu xúc tiến việc nhập khẩu trâu Úc theo kế hoạch có thể lên tới 60.000 con mỗi năm, tức là bình quân 5.000 con trâu úc sẽ được nhập về Việt Nam mỗi tháng.

Chuyến tàu đầu tiên chở trâu sống rời cảng Australia tới Việt Nam hôm 16 tháng 02 vừa qua có số lượng 600 con. Dự kiến cũng trong tháng này, sẽ có một chuyến tàu thứ hai với số lượng lớn hơn nhiều và số lượng trâu nhập khẩu sẽ được tăng dần để đảm bảo hạn mức 5.000 con mỗi tháng, tức 60.000 con mỗi năm như kế hoạch của đảng và nhà nước.

Thôi thì thời kỳ quá độ lên Chủ Nghĩa Xã Hội của ta còn phải keeso dài đến cuối thế kỷ 21, như lời phán gằn đây của Tổng Bí Thư Nguyễn Phú Trọng, thì chuyện “con trâu đi trước cái cày theo sau” vẫn sẽ phải kéo dài ngót một thế kỷ nữa, vậy thì việc nhập cảng trâu Úc về cho nhân dân

cày ruộng cũng là một topos lẽ thường.

Và lại, hiện người dân ở các vùng xa xôi hẻo lánh, nhất là trẻ em ở các vùng thượng du, hàng tháng trời, trong bữa cơm chưa từng biết đến miếng thịt là gì, thì việc nhập cảng trâu Úc của đảng và nhà nước, biết đâu cũng sẽ giúp cho giới dân nghèo nông thôn và các cháu ở mạn ngược sẽ có cơ may biết được thịt là gì, chí ít cũng là vài ba lần trong các bữa ăn, mỗi tháng. Xét ra vậy thì việc nhập cảng trâu Úc cũng là một việc làm nhân văn của đảng, nhân văn gấp triệu lần việc nhập cái ụ nổi M83 giá 9 triệu Mỹ kim của đảng và nhà nước cho Vinashin bán... phé liệu. Vậy thì chẳng có gì để mà phải bàn cãi ở đây.



*Những con trâu này được chăn thả ở trại chăn nuôi Swim Creek trên vùng đồng ngập nước sông Mary sẽ lần lượt được xuất cảng sang Việt Nam*

Chỉ có một việc khiến nhiều người Việt nghe đến phải chạnh lòng, ấy là chỉ mấy ngày sau khi những chú trâu Úc đầu tiên cập cảng Việt Nam, Thủ hiến Bang Bắc Úc đã đích thân đến thăm các tỉnh Tây Bắc Việt Nam, nơi vừa nhận về 222 con trâu từ lô vừa nhập về từ Vùng lãnh thổ Bắc Úc.

Thân Thủ Hiến dặm trường, vượt qua hàng ngàn cây số để đến Việt Nam, rồi lại thêm dặm bảy trăm cây số nữa, ngược lên Tây Bắc, Ngài Thủ Hiến Bang Bắc Úc Châu chỉ để thăm 222 con trâu có khỏe mạnh không, có được chăm sóc chu đáo không và có “được” giết theo đúng theo quy định của Úc hay không.

Sau chuyến thăm 222 chú trâu tại Tây Bắc Việt Nam, trở lại Úc, Thủ hiến Adam Giles cho báo giới và các cơ quan truyền thông Úc biết rằng: “sau một hành trình dài, tất cả những con trâu này đều đến nơi an toàn.” Thủ Hiến Adam Giles nói thêm rằng: “Tôi đã thấy hơi lo về việc không biết những con trâu này sẽ trải qua cuộc hành trình kéo dài tới 9 ngày như thế nào. Nhưng tất cả 222 con trâu này đã vượt qua hành trình đó. Chúng được chăm sóc, tuy tôi không nói là hoàn hảo, việc cho ăn và nước uống cùng tất cả các điều kiện khác đều tốt” và rằng Ông Giles nói rằng những con trâu này đều được làm “choáng” trước khi giết mổ. Việc giết mổ tiến hành đúng với quy trình đã được chính phủ Úc phê duyệt, đáp ứng đầy đủ mọi yêu cầu về quyền của động vật”, ông nói.

Chạnh lòng không khi người Việt chúng tôi vẫn chưa từng biết  
*(xem tiếp trang 111)*

# Ra ngô gặp...Tàu!

■ Lê Trường - Bạch Long

(Người Lao Động Online)

**H**àng ngàn lao động trái phép đang làm việc chui tại Khu Kinh tế Vũng Áng (Hà Tĩnh), gây ra nhiều hệ lụy về an ninh trật tự, văn hóa ở khu kinh tế lớn nhất Bắc Miền Trung này.

Vào những lúc cao điểm, Khu Kinh tế (KKT) Vũng Áng có đến 3.000- 4.000 lao động nước ngoài làm việc, chủ yếu là người Trung Quốc. Con số này dự kiến sẽ còn tăng mạnh trong năm 2014 với khoảng 6.000 lao động nước ngoài đến làm việc tại KKT Vũng Áng.

## Hàng ngàn người làm việc chui

Có mặt tại công trường vào công trình dự án Formosa (của Đài Loan) ở KKT Vũng Áng đầu giờ chiều 14-3, chúng tôi ghi nhận hàng chục

cận vào đây làm việc. Tại khu nội trú bên trong khu dự án Formosa, nhiều tốp cán bộ, công nhân người Trung Quốc cũng đang khẩn trương ra công trường.

Bên ngoài các công trường dự án Formosa, hàng ngàn lao động phổ thông người Trung Quốc đang làm việc. Tất cả lao động này là của các công ty Trung Quốc trúng thầu thi công những hạng mục của Tập đoàn Formosa.

Số lao động nước ngoài tập trung đông dẫn đến tình trạng rất nhiều người làm việc chui. Số liệu báo cáo của Sở Lao động - Thương binh và Xã hội (LĐ-TB-XH) Hà Tĩnh vào tháng 1-2014 cho thấy hiện trên địa bàn tỉnh có 54 tổ chức và cơ sở sử dụng 3.250 lao động nước ngoài (3.217 người tại KKT Vũng Áng). Trong đó, chỉ 1.340 người được cấp giấy phép lao động. Như vậy, có đến 1.910 lao động làm việc chui, không giấy phép. Theo một lãnh đạo Sở LĐ-TB-XH Hà Tĩnh, số lao động không phép chủ yếu là người Trung Quốc.

Trước đó, vào tháng 9-2013, Cục Quản lý xuất nhập cảnh thuộc Bộ Công an phối hợp với các cơ quan chức năng tỉnh Hà Tĩnh đã kiểm tra, rà soát lao động thuộc một số nhà

thầu, doanh nghiệp nước ngoài ở KKT Vũng Áng, qua đó phát hiện hơn 570 người Trung Quốc không có giấy phép lao động.

Liên quan đến vấn đề lao động nước ngoài tại Hà Tĩnh, năm 2013, Thanh tra Sở LĐ-TB-XH tỉnh này cũng đã xử phạt 3 nhà thầu 35 triệu đồng, đề nghị cơ quan công an buộc xuất cảnh trước thời hạn 102 lao động Trung Quốc làm việc không có giấy phép.

Tại các xã Kỳ Trinh, Kỳ Thịnh, Kỳ Long, Kỳ Liên, Kỳ Phương... của huyện Kỳ Anh, rất nhiều lao động người Trung Quốc đăng ký tạm trú, có xã trên 1.000 người (tháng 1-2014, ở xã Kỳ Liên là 1.130 người). Có mặt tại các xã này, đến đâu chúng tôi cũng bắt gặp những tốp 5-7 người Trung Quốc trong quán xá hay đi lại trên đường. Đã từng có những vụ trộm cắp do người Trung Quốc gây ra hay những vụ va chạm giữa công nhân, người dân địa phương với lao động Trung Quốc.

Vào 4-2013, tổ công tác của Đồn Biên phòng Đèo Ngang (Hà Tĩnh) đã bắt quả tang Jiang Su (quốc tịch Trung Quốc) trộm cắp sắt thép tại công trường Formosa. Tháng 8-2013, một nhóm lao động Trung Quốc ẩu đả với người dân địa phương ở thôn Liên Phú, xã Kỳ Liên. Mới đây, ngày 6-3, ông Tiết Minh Hồng (SN 1963, người Đài Loan), kế toán đang làm việc cho dự án Formosa, đã bị đâm trọng thương tại khu nội trú...

Đọc Quốc lộ 1, đoạn từ thị trấn Kỳ Anh đến hầm Đèo Ngang, chúng tôi chứng kiến hàng trăm bảng hiệu công ty, bảng quảng cáo viết chữ Trung Quốc, chữ Việt lẫn lộn. Bảng hiệu chữ Trung Quốc còn xuất hiện



Một công trình trong khu vực dự án Formosa có rất đông lao động người Trung Quốc làm việc

ô tô khách chở công nhân người Trung Quốc tạm trú tại các xã lân

nhân nhân tại các tuyến đường, khu dân cư ở huyện Kỳ Anh. Anh Trần Anh Dũng, trú tại xã Kỳ Phương, lo ngại: “Ở đây, hễ bước ra ngõ là gặp người Trung Quốc, đi tới đâu cũng thấy chữ Tàu treo đầy đường”.

Ông Nguyễn Lộc Hằng, Trưởng Phòng Văn hóa huyện Kỳ Anh, thừa nhận: “Nhiều công ty, nhà dân treo các biển viết chữ Trung Quốc sai quy định. Huyện đã tổ chức kiểm tra nhưng xử lý các trường hợp sai này chưa xong lại xuất hiện thêm các trường hợp khác”.

### **Quản lý sơ hở, đùn đẩy trách nhiệm**

Theo Sở LĐ-TB-XH Hà Tĩnh, số lao động nước ngoài chưa được cấp giấy phép lao động chủ yếu là người làm việc dưới 3 tháng. Sau đó, họ xuất cảnh về nước và tiếp tục xin thị thực nhập cảnh Việt Nam để làm việc. Nhiều trường hợp lợi dụng nhập cảnh Việt Nam dưới hình thức du lịch, sau đó trốn ở lại làm việc.

“Nhiều đơn vị sử dụng lao động nước ngoài cố tình che giấu số người thực tế, trong khi biên chế của đội ngũ thanh tra, cán bộ ngành LĐ-TB-XH chưa bảo đảm thực hiện việc kiểm tra hằng quý theo quy định” - một cán bộ Sở LĐ-TB-XH Hà Tĩnh phân trần.

Ngoài ra, nhiều lao động người Trung Quốc tại KKT Vũng Áng sống phân tán trong các hộ gia đình, khu dân cư. Trong khi đó, việc theo dõi, quản lý của cơ quan chức năng còn nhiều kẽ hở. Ông Hoàng Xuân Huỳnh, Trưởng Công an xã Kỳ Liên, cho biết: “Việc cấp phép tạm trú trước giao cho xã nên mọi biến động của người lao động chúng tôi đều nắm rõ. Giờ thì công an huyện làm, lúc nào họ gửi danh sách về, chúng tôi mới nắm”.

Khi được hỏi hiện tại có bao nhiêu lao động nước ngoài, nhất là người Trung Quốc, đăng ký tạm trú trên địa bàn xã Kỳ Liên, ông Huỳnh cho hay: “Chúng tôi mới nhận được thông báo danh sách thống kê gửi ngày 7-1-2013 là có 1.130 lao động nước ngoài tạm trú tại xã. Tới nay (ngày 14-3), công an huyện chưa gửi danh sách về nên có bao nhiêu lao động ở trên địa bàn, chúng tôi không rõ”.

Trao đổi với phóng viên Báo Người Lao Động, ông Lê Tiến Dũng, Phó Giám đốc Sở LĐ-TB-XH Hà Tĩnh, thừa nhận tình trạng nhiều lao động người Trung Quốc làm việc trái phép tại KKT Vũng Áng. “Lao động trái phép chủ yếu là người Trung Quốc, họ làm ngắn hạn, sang Việt Nam bằng thị thực (visa) du lịch. Họ ở rất nhiều địa điểm nên rất khó kiểm tra và xử lý. Việc cấp giấy phép lao động là do Ban Quản lý KKT Vũng Áng làm. Hà Tĩnh đang thành lập đoàn liên ngành do Sở Nội vụ làm trưởng đoàn đi kiểm tra tình trạng sử dụng lao động nước ngoài tại KKT Vũng Áng” - ông Dũng cho biết

Ông Đặng Hoài Sơn, Trưởng Công an huyện Kỳ Anh, cũng cho rằng quản lý người lao động Trung Quốc là trách nhiệm của Ban Quản lý KKT Vũng Áng. “Mọi phát ngôn về vấn đề này là của ban quản lý, không phải của chúng tôi” - ông Sơn nói.

Trong khi đó, ông Ngô Đình Vân, Phó trưởng Ban Quản lý KKT Vũng Áng, lại khẳng định: “Trách nhiệm chính trong quản lý người lao động là của Sở LĐ-TB-XH. KKT Vũng Áng chỉ được ủy quyền cấp phép cho người lao động nước ngoài.

Trong trường hợp phát hiện lao động làm việc chưa được cấp phép, chúng tôi sẽ báo cho các ngành chức năng. Ban quản lý KKT không có quyền xử phạt, trục xuất đối với người lao động trái phép. Việc này chỉ có bên ngành LĐ-TB-XH, công an mới được quyền xử lý”!

*Tập đoàn Formosa đang đề xuất Thủ tướng Chính phủ và Bộ LĐ-TB-XH cho phép đơn giản hóa những thủ tục liên quan đến cấp phép cho người lao động làm việc tại KKT Vũng Áng.*

### **Không khéo thành “làng Trung Quốc”**

Từ khi Nhà máy Nhiệt điện Vĩnh Tân 2 được khởi công xây dựng vào tháng 8-2010, xã Vĩnh Tân, huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận cũng tập trung rất đông lao động Trung Quốc.

Theo quan sát của phóng viên Báo Người Lao Động, sau giờ tan tầm vào buổi chiều đến tối mỗi ngày, nhiều lao động Trung Quốc rủ nhau đi dạo quanh các khu dân cư



*Lao động Trung Quốc ở huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận ra ngoài mua sắm (Ảnh: BẠCH LONG)*

*(xem tiếp trang 108)*

# LINH MỤC, ĐỨC KITÔ THỨ HAI ( ALTER CHRISTUS) , PHẢI LÀ NGƯỜI NHƯ THẾ NÀO ?

**T**rong phạm vi bài viết này, tôi không muốn đề cập nhiều đến những lý thuyết hay nền tảng thần học cũng như giáo lý của Giáo Hội về vai trò và sứ mạng của linh mục trong Giáo Hội, vì thiết nghĩ các linh mục và rất nhiều giáo dân ngày nay đều biết rõ.

Điều tôi muốn nói ở đây là trong thực tế, linh mục phải hành xử thế nào để xứng đáng là hiện thân của Chúa Kitô xuyên qua chính đời sống, lời nói và việc làm của mình trước mặt người khác; trước hết là các tín hữu được trao phó cho mình săn sóc và phục vụ về mặt thiêng liêng- và đặc biệt sau nữa- là trước những người chưa biết Chúa Kitô để cảm hóa và mời gọi họ nhận biết và tin Chúa Kitô qua gương sống chứng nhân của mình.

Với tư cách là cộng sự viên đặc lực, thân cận của Giám mục, linh mục thi hành sứ vụ rao giảng, dạy dỗ và cai trị trong giáo hội địa phương (tức giáo xứ, giáo Phận) với tất cả thành tâm, thiện chí và xác tín về chức năng và vai trò của mình được nhận lãnh từ bí tích Truyền Chức Thánh cho phép linh mục được chia sẻ Chức Linh Mục đời đời của Chúa Kitô, **“Thầy Cả Thượng Phẩm... theo phẩm trật Men-ki-xê-đê” (Dt 5: 10)**

Trong hoàn cảnh thế giới tục hóa ngày nay, đặc biệt là ở các nước Âu Mỹ, người ta không những bị lôi cuốn bởi chủ nghĩa vật chất vô luân (immoral materialism) mà đặc biệt còn bị ảnh hưởng ngày một nghiêm trọng bởi trào lưu tục hóa (secularization) đưa đến thực hành vô thần (practical atheism), chối bỏ Thiên Chúa, **“hạ bệ Kitô hóa” (de-christionization)** và dửng dưng với mọi tôn giáo nói chung (Indifference to religions).

Thực trạng này đã và đang là một thách đố to lớn cho những ai muốn sống niềm tin có Thiên Chúa tốt lành, đã yêu thương và tha thứ cho con người nhờ công nghiệp cứu chuộc vô giá của Chúa Kitô.

Để đối phó với trào lưu nguy hại nói trên, ngày 12 tháng 10 năm 2012, Tòa Thánh đã công bố quyết định mới của Đức Thánh Cha Bê-nê-đictô 16 (nay

đã về hưu) cho thiết lập một Văn Phòng hay Hội Đồng mới của Tòa Thánh (New Pontifical Council) với chức năng Tân Phúc Âm hóa (New Evangelization) như một nỗ lực nhằm chống lại khuynh hướng tục hóa ở các quốc gia Âu Châu và Mỹ châu nói chung. Hội Đồng này do Đức Tổng Giám Mục Rino Fisichella làm Chủ Tịch.

Sự kiện trên cho thấy là Đức Thánh Cha đã tỏ ra rất quan tâm về nguy cơ tục hóa đang đe dọa những giá trị và chân lý của Phúc Âm cũng như đời sống luân lý, đạo đức của con người nói chung, và cách riêng, của người tín hữu Chúa Kitô đang sống trong hoàn cảnh suy đồi đạo đức của thế giới ngày nay.

Đặc biệt, Đức Thánh Cha đương kim Phanxicô cũng đã lưu ý toàn Giáo Hội về thực trạng **“tôn thờ tiền bạc”** (cult of money) của thế giới, là nguyên nhân chính của mọi bất công xã hội và thống khổ của con người đang sống dưới quyền cai trị của những kẻ tham tiền, tham quyền cố vị để vơ vét của cải vật chất hầu hưởng thụ và làm giàu, trong khi dửng dưng trước sự nghèo đói và bất công của xã hội dưới quyền cai trị vô lương tâm của họ..

Riêng đối với hàng giáo sĩ tu sĩ, Đức Thánh Cha Phanxicô không những khuyên mà còn làm gương cụ thể cho mọi người về đức khó nghèo của Phúc Âm và của Thánh Phanxicô Khó khăn mà Đức Thánh Cha đã chọn làm thánh hiệu cho triều đại Giáo hoàng của ngài. Cụ thể, mới đây Đức Thánh Cha Phanxicô đã ngưng chức một giám mục Đức vì đã phung phí tài sản của Địa Phận để xây biệt thự lộng lẫy cho mình, trái với lời khuyên khó nghèo của Phúc Âm.

Mới đây nữa, nhân dịp gặp gỡ các nhân viên của các tổ chức từ thiện và các tù nhân tại thành phố Cagliari (Ý) Đức Thánh Cha Phanxicô đã nói với họ như sau:

**“Một số người đã muốn làm nổi bật việc làm tốt của họ. Họ không ngừng nói về người nghèo, nhưng sau đó lại lợi dụng những người nghèo khó này để trục lợi cho cá nhân mình....Đó chắc hẳn**

không phải là ý muốn của Chúa Giê-su . Tôi đi xa hơn nữa để nói đó là một tội nghiêm trọng. Đó là lợi dụng những người nghèo khó, những người là hiện thân của Chúa Giê-su để tô điểm cho chính mình. Đây là một tội nghiêm trọng.”

Như thế, linh mục phải là người nêu gương sáng trước tiên về đức khó nghèo của Chúa Kitô, “**Người vốn giàu sang phú quý, nhưng đã tự ý trở nên khó nghèo vì anh em để lấy cái nghèo của mình mà làm cho anh em được giàu có.**”(2 Cor 8:9) .

**Cụ thể, Linh mục cần thiết phải:**

**I- Tách mình ra khỏi mọi dính dứ với quyền lực và tham vọng trần thế** để không vô tình hay cố ý làm tay sai cho một chế độ chính trị nào để cầu lợi cá nhân và nhiên hậu gây thương tổn nặng nề cho chức năng (competence) và vai trò của mình là linh mục của Chúa Kitô.

Trong diễn từ đọc tại Nhà Thờ Chánh Tòa Đức Mẹ Lên Trời ở Parlemo (Italia) trước hàng trăm Giám mục, Linh mục, và Tu sĩ nam nữ ngày 3 tháng 10 năm 2012, Đức Thánh Cha Bê-nê-đích-tô 16 (đã về hưu ) đã nói riêng với các linh mục hiện diện như sau “**chính Chúa Kitô, chứ không phải thế gian -đã thiết lập cương vị cho linh mục**”...**Và với cương vị đó, linh mục phải luôn chú tâm đến ơn cứu độ và Vương Quốc của Thiên Chúa.**” (Christ establishes the priest’s status, not the world... as a priest, he must be always with a view to salvation and the Kingdom of God.(cf.L’ Osservatore Romano. Oct 6, 2010). Hơn nữa, linh mục “**không thể là thừa tác viên của Chúa Kitô nếu không là chứng nhân và là người ban phát một đời sống khác với đời sống thế tục**”(cf. Presbyterium Ordinis.no.3)

Trước đó, trong thư Thứ Năm Tuần Thánh gửi cho các linh mục, Đức cố Giáo Hoàng Gioan-Phaolô II (sắp được tôn phong hiển thánh ngày 27-4 năm nay) đã lưu ý các linh mục như sau:

“**Những nỗ lực nhằm biến linh mục thành người thường dân là làm hại Giáo Hội. Điều này không có nghĩa là một cách nào đó, linh mục phải thờ ơ không quan tâm gì đến những âu lo của người giáo dân (thường dân=laity); ngược lại, phải rất gần gũi họ theo gương Thánh Maria Gioan Vianney, và trong chiều kích lo cho phần rỗi của họ (giáo dân) và cho sự mở mang Vương**

**Quốc Thiên Chúa.Linh mục là chứng nhân và là người ban phát một đời sống khác với đời sống thế tục. Đây là điều căn cốt của Giáo Hội nhờ đó căn tính của linh mục được bảo vệ ở chiều dọc. Đời sống và nhân cách của”cha xứ họ Ars” (Cure’ of Ars) đặc biệt là hình ảnh rõ nét sáng ngời về đời sống và nhân cách của linh mục theo chiều kích nói trên.**” (James P. Socias Scepter Publishers and Midwest Theological Forum, pp147-148)

Nói khác đi, linh mục chỉ có một vai trò và chức năng quan trọng nhất là rao giảng Tin Mừng cứu độ của Chúa Kitô và làm chứng cho Chúa trong mọi hoàn cảnh để phục vụ hữu hiệu cho các linh hồn đang cần đến Chúa và mong lãnh nhận ơn cứu độ của Người. Do đó, linh mục tuyệt đối không có chức năng chính trị hay xã hội nào để tự nguyện làm tay sai phục vụ, tâng bốc, ca tụng hay chống đối một chế độ nào vì lý do thuần chính trị

Nhưng, nếu chế độ nào, không tôn trọng nhân quyền (human rights), - không phải nhân quyền của thần học giải phóng, là thứ nhân quyền cổ vũ đấu tranh giai cấp, tạo ra những”đàn kéc”chi biết ca tụng bạo lực chế độ để an thân trục lợi- mà là những quyền căn bản của con người, như quyền tự do phát biểu, quyền tự do tôn giáo, tự do tín ngưỡng, quyền hành Đạo trong đó bao gồm việc tổ chức, đào tạo,và bổ nhiệm các chức sắc lãnh đạo trong các giáo hội địa phương. Nếu chế độ nào không tôn trọng những quyền căn bản này cũng như dung dưỡng cho những sa đọa, suy thoái về luân lý, đạo đức trong xã hội cai trị, thì linh mục -và nhất là Giám mục - phải có can đảm lên tiếng đòi hỏi chế độ phải tôn trọng những tư do căn bản và thiêng liêng của con người, cũng như mạnh mẽ lên án thực trạng suy thoái đạo đức và luân lý của xã hội để đòi nhà cầm quyền dân sự phải có biện pháp thích đáng để lành mạnh xã hội hầu tạo môi trường thuận lợi cho sự phát triển lành mạnh đời sống tinh thần và đạo lý của người dân.

Xã hội vô luân, vô đạo và đầy bất công đang xô nhanh người dân xuống hố diệt vong vì thiếu nền tảng tinh thần cần thiết để giúp phân biệt con người với mọi loài cầm thú chỉ có bản năng và vô lương tri.

Như thế, làm ngơ hay nhắm mắt bịt tai trước những vi phạm về quyền thiêng liêng của con người và tụt hậu về luân lý, đạo đức, sẽ trở thành đồng lõa với chế độ, với xã hội làm phát sinh mọi tội ác vì thiếu căn bản



**3111 NW Bucklin Hill Road  
Silverdale, WA 98383**

**Business Hours:**

**Mon-Sat: 11 AM - 9 PM**

**Sunday: 12 PM - 8 PM**

**(360)-662-1205**

### Vietnamese Noodle Soup – Phở

Pho is a fragrant beef noodle soup unique to Vietnam. The dish consists of rice noodles and a variety of meats mixed in a steamy beef broth or chicken broth seasoned with cinnamon, anise star, cloves and ginger. Chopped green onions and fresh coriander finish each serving. Pho is served with a side plate of garnishes at the table so diners can season the soup to taste. Lime, crunchy bean sprouts, Vietnamese basil, Asian mint and slices of jalapeno pepper enhance the dish's fresh flavor and add texture to this aromatic broth.

Large Bowl ... \$9.95

Small Bowl ... \$7.95

- |   |   |
|---|---|
| <b>P1</b> Steak Phở - Phở Tái<br>Beef noodle soup topped with rare beef eye of round  | <b>P5</b> Meatball Phở - Phở Bò Viên<br>Beef noodle soup topped with beef meatballs |
| <b>P2</b> Brisket Phở - Phở Chín<br>Beef noodle soup topped with well done brisket  | <b>P6</b> Chicken Phở - Phở Gà<br>Chicken noodle soup with shredded chicken breast  |
| <b>P3</b> Steak, Brisket Phở - Phở Tái Chín<br>Beef noodle soup topped with rare beef eye of round and well done brisket                              | <b>P7</b> Tofu Phở<br>Chicken broth noodle soup topped with tofu and vegetables     |
| <b>P4</b> Combination Phở - Phở Tái, Nam, Gấu, Gân, Sách<br>Beef noodle soup topped with rare beef eye of round, fatty flank, flank, tendon and tripe | <b>P8</b> Phở without Meat ..... \$5.95   |

### Vermicelli Bowl - Bún

All rice noodle dishes are served in a bowl with fresh head lettuce, cilantro, bean sprouts, shredded carrots, chopped peanuts and Vietnamese sauce.

- |  |         |
|--|---------|
| <b>V1</b> Bún Chả Giò<br>Vietnamese eggroll with vermicelli noodle                   | \$7.95  |
| <b>V2</b> Bún Tofu<br>Grilled tofu and vegetables                                    | \$7.95  |
| <b>V3</b> Bún Special - Bún đặc biệt<br>Grilled prawns, beef or chicken with eggroll | \$10.95 |

### Side Orders

- |                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Meatball & Broth        | \$5.00       |
| Noodle or Broth         | small \$2.50 |
| Extra Lime (3 pcs)      | \$0.75       |
| Extra Vegetables        | \$1.50       |
| Small Dish of Jalapenos | \$0.75       |

### Beverages

- |  |        |
|--|--------|
| Soft Drinks  |        |
| Nước Ngọt  | \$1.75 |
| Soybean Milk (cold)  |        |
| Sữa Đậu Nành   | \$2.50 |
| Vietnamese Style Drip Coffee with Condensed Milk (Hot or Iced) |        |
| Café Sữa   | \$3.25 |
| Vietnamese Style Drip Coffee: Black (Hot or Iced)              |        |
| Café Đen   | \$3.25 |

### Appetizer – Khai Vị

Fresh springroll served with noodles, lettuce, and choice of meat or tofu

- |   |        |     |        |
|---|--------|-----|--------|
| <b>A1</b> Vietnamese eggroll - Chả Giò<br>3 rolls     | \$5.25 | one | \$1.85 |
| <b>A2</b> Shrimp springroll - Gỏi Cuốn Tôm<br>2 rolls | \$5.25 | one | \$2.75 |
| <b>A3</b> Chicken springroll - Gỏi Cuốn Gà<br>2 rolls | \$5.25 | one | \$2.75 |
| <b>A4</b> Tofu springroll - Gỏi Cuốn Chay<br>2 rolls  | \$5.25 | one | \$2.75 |

### Teriyaki Entrees

Served with steamed rice and stir-fried vegetables (substitute brown rice for \$0.75 or fried rice for \$1.50 extra)

- |   |         |
|---|---------|
| Chicken Teriyaki                          | \$7.50  |
| Pork Teriyaki                             | \$7.50  |
| Beef Teriyaki                             | \$8.95  |
| Tofu Teriyaki                             | \$6.95  |
| Chicken & Pork                            | \$8.50  |
| Chicken & Beef                            | \$8.75  |
| Pork & Beef                               | \$8.95  |
| Tofu with Pork, Chicken or Beef           | \$7.95  |
| Chung's Special with Pork, Chicken & Beef | \$10.95 |
| Half order of Chicken, Pork, Beef or Tofu | \$5.25  |

### Side Orders

- |              |        |
|--------------|--------|
| Steamed Rice |        |
| Small        | \$2.50 |
| Large        | \$5.00 |
| Veggies      |        |
| Small        | \$2.50 |
| Large        | \$5.00 |
| Fried Rice   |        |
| Small        | \$3.75 |
| Brown Rice   |        |
| Small        | \$2.50 |
| Large        | \$5.00 |

- |   |         |
|---|---------|
| Stir-Fried Hong Kong Noodles & Veggies                  | \$6.95  |
| Stir-Fried Hong Kong Noodles with Chicken, Pork or Tofu | \$8.50  |
| Stir-Fried Hong Kong Noodles with Beef                  | \$9.95  |
| Stir-Fried Hong Kong Noodles with Shrimp                | \$10.95 |
| Chicken Fried Rice                                      | \$7.50  |
| Shrimp Fried Rice                                       | \$9.50  |
| Pork Fried Rice   | \$7.50  |
| Beef Fried Rice   | \$8.95  |
| Veggie Fried Rice                                       | \$6.95  |

# Ana Pharmacy

**Liên Khổng**  
Pharmacist

10191 Westminster Ave.  
Garden Grove, Ca 92843

## GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 6:30PM  
Thứ Bảy: 10:00AM - 4:00PM

**(714) 530-3784**

# Manna Pharmacy

**Susie Ngọc Phan**  
Pharmacist

10402 Westminster Ave. Suite C  
Garden Grove, Ca 92843

## GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:30AM - 6:30PM  
Thứ Bảy: 9:30AM - 4:00PM

**(714) 534-4133**



- ❖ Nhận Medical và các loại bảo hiểm
- ❖ Tận tình hướng dẫn cách dùng thuốc chu đáo

- ❖ Giao thuốc tận nhà bệnh nhân miễn phí
- ❖ Giải đáp mọi thắc mắc liên quan đến thuốc

# Bác Sĩ **DƯƠNG KHỔNG TƯỚC, M.D.**

Board Certified In Family Medicine

## CHUYÊN KHOA

Toàn Khoa, Gia Đình, Bệnh Người Già

**ĐIỀU TRỊ:** Huyết áp, tiểu đường, cao mỡ, nhức mỏi, đau lưng, nhức đầu, mất ngủ, phong thấp, nhiễm trùng đường tiểu, ho kinh niên, suyễn khó thở, dị ứng, bệnh ngoài da, sùng phổi, bệnh tuyến giáp trạng, viêm ruột, bệnh tim, tiêu chảy

## NHẬN

Medicare, Medical,  
MSI, CalOptima và  
các loại bảo hiểm  
HMO, PPO

## GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM  
Thứ Bảy: 9AM - 2PM  
Đóng cửa ngày Thứ Ba

**(714) 899-2600**

- ❖ Có xe đưa rước bệnh nhân miễn phí
- ❖ Giúp làm đơn Medicare Part D
- ❖ Nhận làm bác sĩ gia đình, y khoa phòng ngừa
- ❖ Chích ngừa nhập học, du lịch

**9009 McFadden Avenue, Westminster, CA 92683**

(góc Magnolia & McFadden)



đạo làm người.

## **II- Trong lãnh vực giảng dạy chân lý và cử hành các Bí tích.**

Không linh mục nào được phép dạy và thực hành giáo lý, bí tích riêng của mình mà phải dạy cũng như thực hành đúng giáo lý (doctrines), tín lý (dogmas) và kỷ luật bí tích của Giáo Hội,

Cụ thể, Giáo Lý và Kinh Thánh của Giáo Hội nhìn nhận sự kiện có tội Tổ Tông (Original sin) do Nguyên Tổ loài người là Adam và Eva vấp phạm khiến con người mất ơn nghĩa với Thiên Chúa. Nhưng chính tội bất trung này của Nguyên Tổ loài người lại được Giáo Hội sau này ca ngợi là "Tội sinh ơn phúc" (Felix culpa) vì bởi tội này mà Thiên Chúa đã sai Con Một của Người là Chúa Kitô đến trần gian để cứu chuộc cho nhân loại khỏi chết vì tội. Ôn cứu chuộc và tha thứ này của Thiên Chúa còn lớn lao hơn tội bất trung của Nguyên Tổ rất nhiều như Thánh Phaolô đã dạy: "**Nhưng sự sa ngã của Adam không thể nào sánh được với ân huệ của Thiên Chúa...Thật vậy, nếu vì một người duy nhất đã sa ngã mà muôn người phải chết thì ân sủng của Thiên Chúa ban nhờ một người duy nhất là Đức Giêsu Kitô còn dồi dào hơn biết mấy cho muôn người.**"(Rm 5: 15).

Như thế ai phủ nhận hay đặt vấn đề "tội Tổ Tông" dưới ánh sáng tâm lý học là đã đi ngược lại với giáo lý hiện hành của Giáo Hội về vấn đề rất hệ trọng này. (x.SGLGHCG,số 402-407)

Mặt khác, cũng vì tội Nguyên Tổ đã gây ra "**sự chết của linh hồn**" như Công Đồng Trentô đã dạy (DS 1512), mà Giáo Hội cử hành bí tích Rửa Tội để xóa hết mọi hậu quả của tội nguyên tổ mà còn tha một lần tất cả mọi tội cá nhân con người đã phạm cho đến lúc lãnh nhận Phép Rửa. . Nhưng phép Rửa không trả lại cho con người tình trạng ơn phúc mà Adam và Eva được hưởng trước khi phạm tội. Nghĩa là sau khi được rửa tội, con người vẫn còn "những yếu đuối" và khuynh hướng nghiêng chiều về sự xấu, sự tội trong bản năng để cho con người phải cố gắng chiến đấu với ơn Chúa nâng đỡ để vươn lên trên đường hoàn hảo hầu được cứu rỗi. Do đó, linh mục không thể dạy sai lầm là phép rửa đã tha hết mọi tội nên không cần phải xưng tội nữa, cứ tự nhiên rước Mình Thánh Chúa ! Phép Rửa tha một lần hết mọi tội, nhưng sau

đó, người ta vẫn còn có thể phạm tội nhiều lần nữa chứ, vì bản chất yếu đuối và vì con người còn có ý muốn tự do (free will) để chống lại cám dỗ hay buông mình chiều theo sự xấu, sự tội để làm những sự dữ như giết người, cướp của, dâm ô trụy lạc...Đây là thực tế mà không ai có thể chối cãi được.

Liên quan đến bí tích Thánh Thể, **không có giáo lý, giáo luật nào dạy** mọi người tham dự Thánh Lễ đều được rước Mình, Máu Thánh Chúa, vì cho rằng đây là bữa tiệc Chúa mời mọi người tham dự ăn và uống không phân biệt Công Giáo hay Tin lành, trẻ em đã rước lễ lần đầu hay chưa. Ngược lại, giáo lý và giáo luật nói rõ: **ai mắc tội trọng, chưa kịp đi xưng tội thì không được làm lễ (linh mục) và rước Mình Thánh Chúa (giáo dân).** (x, giáo luật số 916; SGLGHCG số 1415).

Như vậy, không thể mời hết mọi người tham dự Thánh Lễ ở tư gia hay ở nhà thờ lên rước Mình Máu Thánh Chúa lấy lý do là Chúa đã tha hết mọi tội cho con người, như một số linh mục Việt Nam, Mỹ, và Cadada đã làm.(có nhân chứng kể lại). Chúa tha thứ tội lỗi cho con người. Đúng, nhưng người ta vẫn còn phạm tội trở lại vì bản tính yếu đuối, vì ma quỷ cám dỗ và vì ý muốn tự do như đã nói ở trên.

Lại nữa, linh mục cũng không được phép từ chối ban bí tích rửa tội, rước lễ lần đầu hay chứng hôn cho ai, vì cha mẹ của trẻ em hay người lớn không đóng đủ tiền cho giáo xứ như đã xây ra ở một địa phương kia bên nhà. Đáng nói hơn nữa, linh mục chánh xứ không được phép đe dọa "**rút phép thông công = ex-communication**" cho ai vì bất cứ lý do gì. Chỉ có Giám mục Giáo phận mới có quyền ra vạ tuyệt thông hậu kết (ferandae sententiae) cho ai ngoan cố không chịu sửa lỗi sau khi đã được cảnh cáo nhiều lần.

Chưa hết, linh mục không được "tham mê tiền của" để chỉ nhận dâng lễ với bổng lễ (mass stipend) cao và từ chối lễ với bổng lễ thấp, đặc biệt là không nên tổ chức mừng ngày thụ phong mỗi năm, hay mỗi 10 năm, 15 năm để lấy tiền mừng của giáo dân. Đây là một gương xấu phải tránh, chứ không phải là một truyền thống tốt đẹp phải thực hành.

Một điều quan trọng nữa là linh mục không được phép biến lễ tang (Funeral mass) thành lễ cưới hay lễ Phong Thánh (Canonization Mass) cho ai khi giảng rường linh hồn này chắc chắn đã lên Thiên Đàng rồi,

vì đã được sức dầu và lãnh Phép lành Tòa Thánh trước khi chết., cho nên phải vui mừng, không được thương khóc và để tang như một gia đình kia có con làm linh mục đã làm ! (tôi là một nhân chứng )

Giáo lý và bí tích của Giáo Hội chỉ qui định việc sức dầu thánh, ban của ăn đàng (Viaticum) cũng như nghi thức phó linh hồn cho ai sắp ly trần, nhưng không hề dạy là nếu ai được sức dầu và lãnh Phép lành Tòa Thánh trước khi chết thì chắc chắn đã lên Thiên Đàng. Lên Thiên Đàng hay xuống hỏa ngục, hoặc đang còn ở nơi Luyện tội thì không ai có thể biết được. Chỉ có Chúa biết mà thôi. Do đó, Giáo Hội chỉ dạy cầu nguyện cho các linh hồn đã ly trần, dù là thường dân, hay linh mục, giám mục hoặc giáo hoàng

Giáo Hội có phong thánh cho ai thì cũng phải đòi hỏi thời gian và những điều kiện cần thiết theo giáo luật, chứ chưa hề tức khắc phong thánh cho ai ngay sau khi người đó chết, dù là các Đức Giáo Hoàng, Hồng Y, Giám mục...

Mặt khác, với tư cách và cương vị là thừa tác viên và là hiện thân của Chúa Kitô trong trần thế, linh mục không thể coi nhẹ cương vị của mình để dễ dãi tham gia giúp vui trong những bữa tiệc cưới, đứng lên ca hát hoặc kể truyện tếu. Nói rõ hơn, linh mục không nên ôm cây đàn, ca hát và nhảy nhót với ai vì mục đích ca tụng quê hương, đất nước hoặc gây quỹ cho cá nhân hay cơ quan, đoàn thể nào. Làm như vậy, linh mục đã quên cương vị của mình khi tự cho phép hòa mình vào những sinh hoạt có tính chất thế tục.

Sân khấu và nơi tổ chức ca hát, nhảy nhót của người đời, nên chắc chắn không phải là nơi tụ họp, giúp vui của linh mục. Chỗ đứng và nơi trình diễn của linh mục là bàn thánh, là giảng đài (pulpit) là Tòa giải tội và giòng bệnh nhân, tức là những nơi linh mục thi hành tác vụ thánh đã được lãnh nhận từ Bí Tích Truyền Chức Thánh và năng quyền thi hành từ giám mục mình trực thuộc để phục vụ cho những lợi ích thiêng liêng của giáo dân.

Đặc biệt, linh mục cũng không nên làm các nghề của người đời như bác sĩ, dược sĩ, kỹ sư v.v để quảng cáo kiếm thân chủ và kiếm tiền như những người làm các nghề chuyên môn này. Chỗ đứng và chức năng (competence) của linh mục là rao giảng lời Chúa, dạy dỗ chân lý và thánh hóa mình và người khác qua việc

cử hành các Bí Tích Thanh Tẩy, Thánh Thể, Hòa giải và sức dầu bệnh nhân, dạy giáo lý, Kinh Thánh... chứ không phải ở phòng mạch, nhà bán thuốc, văn phòng cố vấn pháp luật v .v. Đây là một khuyết điểm lớn của Tu Hội hay nhà Dòng nào cho phép tu sĩ linh mục của mình làm những ngành nghề nói trên để kiếm tiền cho nhà Dòng, Tu Hội. Chúng ta tin rằng mỗi người Chúa ban ơn gọi riêng và khả năng riêng để sống và phục vụ. Do đó, không thể vừa làm linh mục vừa làm ca sĩ hay bác sĩ y khoa, hay luật sư (attorney) được. Tuy nhiên, cũng có trường hợp một số bác sĩ, luật sư, kỹ sư hay giáo sư đang hành nghề thì cảm thấy ơn gọi đi tu làm linh mục. Nhưng sau khi trở thành linh mục, thì thôi không hành nghề chuyên môn kia nữa để dành tâm trí và thì giờ cho **Sứ vụ linh mục** (priestly ministries), một “ngành nghề” không dính dáng gì đến việc bon chen để kiếm tiền, làm giàu như các ngành nghề khác trong xã hội.

Lại nữa, linh mục không thể đi làm quảng cáo cho một cơ sở thương mại nào, như một linh mục kia đã nằm dài trên ghế để quảng cáo cho một loại ghế xoa bóp trên truyền hình. Đây rõ ràng là một gương xấu, hoàn toàn không phù hợp với là chức năng và tư cách của linh mục, thừa tác viên thay mặt và nhân danh Chúa Kitô (in persona Christi) để dâng lại hy tế thập giá của Chúa trên bàn thờ, và cử hành các bí tích khác cũng như rao giảng lời Chúa và làm nhân chứng cho Chúa qua tác vụ và đời sống của mình trước mặt người đời.

Tóm lại, là hiện thân của Chúa Kitô giữa trần gian, đặc biệt trong hoàn cảnh xã hội khắp nơi ngày một thêm “tục hóa” vô lương tâm và vô luân hiện nay, mọi linh mục đều được mong đợi sống sao cho người đời, cách riêng cho người tín hữu để nhận ra Chúa Kitô, Đáng đến và trở nên Con Người không phải để đồng hóa với người phàm trong mọi chiều kích thế tục mà trở nên Con Người để cứu chuộc và thqq]n linh hóa (divinize) loài người hầu cho phép con người được sống hạnh phúc và “**thông phần bản tính Thiên Chúa sau khi đã thoát khỏi cảnh hư đốn do dục vọng gây ra trong trần gian**” này, như Thánh Phêrô đã dạy. (2 Pr 1:4). Chúa nói: “**ai có tai nghe thì nghe.**” (Mt 13:43; Mc 7:46; Lc 8:8) ■

■ *Lm Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huấn*

# VỀ CÂU LẠC BỘ PHAOLÔ NGUYỄN VĂN BÌNH

Câu lạc bộ Phaolô Nguyễn Văn Bình (CLB.P. NVB) ở TP. Hồ Chí Minh vừa tổ chức buổi tọa đàm “Sống chân thật” vào buổi sáng ngày 28/12/2013 tại Trung Tâm Mục Vụ (TTMV) Tổng Giáo Phận Saigon, số 6B Tôn Đức Thắng, Q. I, Hội Trường Phạm Minh Mẫn. Chúng tôi, những thành viên của CLB.P. NVB nhận được thư mời trong đó TTMV và CLB.P. NVB được đặt ngang hàng với nhau, chúng tôi hiểu là cuộc tọa đàm do hai tổ chức phối hợp thực hiện. Hoặc rõ nét hơn nữa thì phải hiểu là CLB.P. NVB hiện đang trong tình trạng “vô gia cư”, phòng họp vốn được CLB.P. NVB sử dụng từ ngày đầu thành lập nay đã được Tỉnh Dòng Đaminh dùng vào công việc khác nên phối hợp với TTMV, nơi có Hội trường khang trang, nhưng hơi bị rộng lớn đấy. Để lấp đầy hội trường này, các giáo xứ có nhận được giấy mời của TTMV do linh mục giám đốc Trung Tâm ký (cha Nguyễn Văn Hiền). Thế là cha chính xứ lại phải chỉ định hoặc cụ chánh trương, hoặc một cụ trùm họ, hoặc một cô con cái Đức Mẹ, hoặc một bà Hiền Mẫu đi dự buổi tọa đàm cho phải phép. Nhìn vào hội trường mênh mông này, không thấy bóng một vị nào vốn trước đây thường đến sinh hoạt với CLB.P. NVB, khi đó chỉ khoảng trên dưới ba mươi người, ngồi quanh bàn tròn và thảo luận những vấn đề nhạy cảm nay bị cấm kỵ. CLB.P. NVB không phải là một bộ phận của TTMV.

CLB.P. NVB được thành lập đã

từ nhiều năm rồi, vị sáng lập đồng thời là chủ nhiệm CLB là linh mục Phaolô Nguyễn Thái Hợp, Dòng Đaminh. Trụ sở và nơi sinh hoạt của CLB là một căn phòng âm cúng của Dòng Đaminh, tại số 43 Nguyễn Thông. Chúng tôi vẫn thân mật gọi linh mục Nguyễn Thái Hợp là “Paul Chủ Nhiệm”, ngài vẫn là chủ nhiệm ngay cả khi nhận lãnh chức Giám mục cai quản Giáo Phận Vinh, thay thế Giám Mục Cao Đình Thuyên nghỉ hưu. Khi Giám Mục Nguyễn Thái Hợp không thể có mặt thường xuyên tại TP. Hồ Chí Minh được, quyền hành được trao cho cụ Nguyễn Đình Đầu, được gọi là Phó Chủ Nhiệm thường trực, ký các văn bản của CLB.

Trước năm 1975, cứ hễ nhắc tới trí thức Công Giáo thì tên hai ông Nguyễn Văn Trung và Lý Chánh Trung lại được xướng lên, mặc dù có nhiều vị trí thức Công Giáo khoa bảng hơn, nhưng ít ồn ào hơn. Rồi cũng chính hai ông Trung này đã không ít lần làm cho Hội Đồng Giám Mục Việt Nam phải khổ đau phiền muộn vì cách cư xử của hai ông đối với hàng Giáo Phẩm và đối với Giáo Hội. Cụ Nguyễn Đình Đầu năm nay đã 94 tuổi, từ năm 1975, cụ lại đóng vai trò đầu đàn của giới trí thức Công Giáo ở Miền Nam. Cũng xứng đáng thôi những đóng góp nhẹ nhàng của cụ trong tình hình mới đã làm hải lòng lãnh đạo. Trong nhà cụ, la liệt hình ảnh cụ chụp với các vị lãnh đạo Đảng và Nhà Nước trong các buổi gặp gỡ, hoặc chính họ đến vấn an cụ

tại tư gia. Cụ vẫn nhẹ nhàng đi trên “lề phải”, xuất hiện dè dặt bên “lề trái” với giọng nói ôn tồn. Nhưng ở tuổi ngoài 90, lực bất tòng tâm mất rồi, cho dù ơn Chúa Thánh Thần có tuôn đổ dồi dào đến mấy đi nữa.

Quái lạ, Paul Chủ Nhiệm thuộc Dòng Đaminh, một hội dòng gồm nhiều, rất nhiều tu sĩ uyên bác năng động. Tu viện Mai Khôi nơi đóng quân của Paul Chủ Nhiệm và của CLB.P. NVB là một Tu viện nổi danh từ lâu vì sự hiện diện của nhiều bậc tu hành tài đức. Vậy mà cả Tỉnh Dòng Đaminh hầu như đứng đưng không ai mặn mà với “quyền kế vị” ở CLB này. Mãi đến hôm nay trong giấy mời đề ngày 12/12/2013 mới thấy có tên một vị linh mục Dòng Đaminh làm Phó Chủ Nhiệm CLB.P. NVB, cha Nguyễn Trọng Viễn. Có lẽ tại cái lập trường “nhàn nhạt” của CLB do Paul Chủ Nhiệm định hướng, người thì cho là khéo léo để “tránh voi”, người thì cho là “khôn quá trời” để tính chuyện xa hơn như mũ gậy giám mục chẳng hạn.

Chuyện làm giám mục của Paul Chủ Nhiệm đã thành hiện thực. Trong khóa họp thường kỳ tháng 10/2010 của Hội Đồng Giám Mục Việt Nam, Hội Đồng thành lập Ủy Ban Công Lý và Hòa Bình (UBCLHB) và trao chức chủ tịch ủy ban mới mẻ này cho vị Giám mục tân thành viên của Hội Đồng, Giám Mục Nguyễn Thái Hợp. Mặc dù Giám mục Chủ Tịch UBCLHB là Chủ Nhiệm CLB.P. NVB, nhưng CLB chưa bao giờ trực thuộc UBCLHB của Hội Đồng Giám Mục Việt Nam. Chưa có quyết định nào của HĐGMVN đặt CLB dưới quyền UBCLHB. Tóm lại, CLB.P. NVB vẫn là một tổ chức biệt lập, độc lập đối với Trung Tâm

*(xem tiếp trang 103)*

## Vụ Án Dòng Đồng Công

(tiếp theo trang 18)

dưới hình thức một bản tự bào chữa, một bản tự biện minh, vì lý do bị buộc tội oan, sau đó, Cha sẽ đọc lại bản viết, nếu đồng ý sẽ ký tên, rồi nộp cái bản tự bào chữa đó cho bọn công an và kiểm sát viên thụ lý hồ sơ.

Căn cứ điều luật qui định về Tội đầu cơ, nói chung của các nước tự do và của CSVN, kẻ phạm pháp đã phải thực hiện hai hành vi căn bản, gọi là hai yếu tố cấu thành tội phạm :

**1/ Phải có hành vi tích trữ,** nghĩa là kẻ phạm tội đã mua gom, mua vét hàng hoá, lương thực vượt mức tích trữ qui định

**2/ Việc tích trữ hàng hóa,** lương thực phải có mục đích sẽ bán lại cho công chúng trong tương lai để hưởng lợi chênh lệch.

Tôi thắc mắc lý do gì mà Dòng Đồng công lại có quá nhiều gạo như vậy, Thày giải thích rằng, tổng số người sinh sống và phục vụ trong nhà Dòng chỉ độ khoảng 30 người, nhưng hàng tháng, nhà Dòng đều có các lớp dạy giáo lý nội trú cho từ 70 đến 100 tín hữu, tức 1500 Kg gạo một tháng, tổng cộng số người do nhà Dòng phải nuôi ăn là 100 người x 45Kg = 4500 Kg gạo một tháng, cộng thêm với số người cơ hữu thường xuyên sinh sống trong nhà Dòng 30 người x 45 Kg = 1350 Kg, tổng cộng số gạo cần thiết để nuôi ăn và tích trữ trong vòng 3 tháng là 4500Kg + 1350Kg = 5850 Kg gạo, tức là 5 tấn 850 kg gạo, nghĩa là gần 6 tấn gạo.

Số lượng gạo bị tịch thu là hơn 5 tấn, không vượt quá mức tích

trữ lương thực theo qui định dựa trên số lượng người mà Dòng phải nuôi ăn hàng tháng, và Dòng Đồng công không tích trữ gạo nhằm mục đích bán lại cho công chúng để hưởng lời chênh lệch giá, nên công an và Viện kiểm sát CSVN không thể buộc tội đầu cơ cho Giám đốc Dòng, và cũng không thể gọi ngài là gian thương theo nguyên tắc căn bản : Không có tội tích trữ thì không có tội đầu cơ.

Bản tự biện minh không phải là gian thương và không phạm tội đầu cơ đã được Công an điều tra xét hỏi (Công an thẩm vấn) và Viện kiểm sát chấp nhận và rút lại lời buộc tội bị can Trần đình Thủ phạm tội đầu cơ

**E/ Cha bề trên Dòng Đồng công bị buộc tội nhận tiền của nước ngoài để hoạt động chống Nhà nước CSVN**

Trong những ngày kế tiếp, công an đã hạch hỏi tiếp Cha bề trên Dòng Đồng Công nguồn tiền ở đâu mà có để mua gần 6 tấn gạo, và nguồn tiền ở đâu để mua thực phẩm ăn uống hàng ngày, trong khi nhà Dòng không có hoạt động kinh doanh thương mại? Phải chăng đã có nguồn tiền từ nước ngoài cung cấp ? và nhà Dòng đã nhận tiền của nước ngoài để hoạt động tuyên truyền chống phá nhà nước CHXHCNVN?

Phần buộc tội này gồm có hai yếu tố, có thể tạm nói là buộc tội có điều kiện. CSVN buộc tội ở phần đầu : “Nếu thực sự đã ‘có nguồn tiền cung cấp từ nước ngoài cho Dòng Đồng công’, thì CSVN sẽ gán ghép cáo buộc ở phần sau là ‘nhằm mục đích chống phá nước CHXHCNVN’.”

Điều này có nghĩa là, nếu chứng minh được Dòng Đồng Công không có nguồn tiền viện trợ từ nước ngoài, thì Dòng Đồng công, do Linh mục Trần Đình Thủ quản nhiệm, sẽ không bị gán cho cái tội chống phá nhà nước CHXHCNVN.

Vì lẽ đó, điều quan trọng là phải giải thích nguồn tiền ở đâu mà ra mà Dòng Đồng Công đã mua gạo dự trữ và thực phẩm nuôi ăn cho hơn 100 người trong nhà Dòng.

Cái khổ là Linh mục Trần Đình Thủ, với cương vị là Tổng Giám đốc Dòng, chỉ biết mọi việc một cách tổng quát, không rõ được chi tiết của từng sự việc, không biết về kế toán, sổ sách chi thu, nên không thể trả lời những câu hỏi hóc búa đầy cạm bẫy của công an điều tra xét hỏi, và ngoài câu trả lời một cách rõ ràng và chắc nịch rằng “Tôi vô tội”, thì ngài đã bị lúng túng khi trả lời những câu hỏi của công an rằng, làm sao để chứng minh vô tội khi chứng cứ trước mắt cho thấy nhà Dòng có quá nhiều gạo, tại sao lại phải mua nhiều gạo như vậy, nguồn tiền ở đâu ra để mua gạo và thực phẩm nuôi ăn cho mọi người sinh sống trong nhà Dòng.

Tôi đã nói với vị Thày rằng, đó chỉ là những nguyên tắc và kỹ thuật thẩm vấn, vấn đề của chúng ta là phải thuyết phục được bọn công an, kiểm sát viên và Hội đồng xét xử của Tòa án bằng việc chứng minh một cách cụ thể với giấy tờ, sổ sách, chứng cứ nguồn tiền ở đâu ra để mua gạo và thực phẩm ăn uống hàng ngày cho khoảng trên 100 tín hữu trong nhà Dòng, chứ không phải chỉ trình bày, chỉ nói lý lẽ một cách qua loa, đơn giản như chúng ta nói chuyện với nhau mà

không có chứng minh cụ thể nào cả.

Để tìm hiểu làm sao nhà Dòng có nhiều tiền để mua dự trữ gần 6 tấn gạo như vậy, Thầy đã dẫn một vị quản gia phụ trách về canh tác hoa màu của Dòng Đồng công tại Thủ đức, đến gặp tôi để giải thích và chứng minh cụ thể bằng sổ sách, giấy tờ.

Sự thật là với số diện tích đất đai thuộc sở hữu của Dòng Đồng công tại Thủ đức, họ đã canh tác luân phiên các loại thực phẩm như các loại rau, hành, số tiền đó dùng để mua gạo, thực phẩm, cộng thêm khoản tiền đóng góp chi phí ăn ở của khoảng 100 tín hữu Dòng Đồng công thay phiên nhau đến nhà Dòng mỗi tháng để học giáo lý, tổng số tiền thu nhập chia cho tiêu chuẩn bình quân nuôi ăn mỗi đầu người mỗi ngày, đủ cho tiền mua gạo và thực phẩm nuôi ăn hàng ngày cho mọi người, từ sự giải thích, từ sổ sách kế toán, tôi mới có cơ sở rõ ràng và minh bạch để viết bản biện minh giải trình nguồn tiền mua gạo và thực phẩm nuôi sống mọi người trong nhà Dòng hàng ngày là do việc tự canh, tự túc, tự cường của nhà Dòng và các tín hữu cùng chung góp công, góp của, không phải là do nguồn tiền từ nước ngoài trợ giúp.

Khi không có cơ sở chứng minh Dòng Đồng công đã nhận tiền của nước ngoài thì cũng đương nhiên không có tội chống phá nhà nước CHXHCNVN.

Với bản tự biện minh này, công an và Viện kiểm sát cũng đã rút bỏ phần buộc tội Cha Trần Đình Thủ của Dòng Đồng công nhận tiền từ nước ngoài để hoạt động chống phá nước CHXHCNVN.

## **F/ Lời thú tội của Cha bề trên Dòng Đồng Công tại Tòa án**

Linh mục Trần Đình Thủ được chuyển từ trại giam khám Chí Hoà về trại giam Phan Đăng Lưu, tọa lạc tại góc đường Lê quang Định - Phan Đăng Lưu. Kể từ đây, vị Thầy không còn được phép thăm nuôi Cha nữa.

CSVN công bố sẽ đưa Cha bề trên Trần Đình Thủ ra xét xử tại Tòa án Sơ thẩm Saigon tọa lạc tại số 134 đường Công lý, tức Tòa án Saigon cũ, vào ngày 27/10/1987 và ông Nguyễn Đăng Trừng là bào chữa viên biện hộ cho vụ án này.

Xin được giải thích rằng, cho đến năm 1991, Việt nam mới có tổ chức Luật sư. Trước thời gian này, những người hành nghề Luật sư được gọi là Bào chữa viên nhân dân, không được mở văn phòng riêng, tất cả các Bào chữa viên thành phố Saigon đều hoạt động chung tại một văn phòng, gọi là Phòng Bào chữa viên nhân dân, do ông Triệu Quốc Mạnh là Trưởng Đoàn và Nguyễn Đăng Trừng là Phó đoàn Bào chữa viên. Khi người dân cần có bào chữa viên trợ giúp tại Tòa cho mình hoặc cho thân nhân thì đến phòng bào chữa làm thủ tục đăng ký, nhưng không được tự do chọn lựa Bào chữa viên theo ý muốn, mà Bào chữa viên sẽ được Đoàn bào chữa chỉ định luân phiên. Theo họ, cách tổ chức như vậy để nhằm tránh trường hợp người thì có quá nhiều thân chủ, người thì có ít thân chủ, hoặc không có thân chủ. Giai đoạn này đã xảy ra tình trạng có Bào chữa viên mà không được cảm tình của Trưởng và Phó đoàn thường phải nhận những hồ sơ rẻ tiền hoặc khó khăn. Tòa án Saigon được xây

dựng từ thời Pháp thuộc, theo hình chữ U ngược, vụ án được xét xử suốt 03 ngày từ 27/10/1987 đến 30/10/1987. Đồng bào đến tham dự phiên Tòa đông nghẹt, không riêng gì các giáo dân Thiên Chúa giáo, mà cả các Phật tử, các phóng viên báo chí trong và ngoài nước, đứng chật cả lối đi trên thềm Tòa án ra đến ngoài sân nơi đậu xe, Tòa án mắc loa phóng thanh ra ngoài sân Tòa để người dân được nghe rõ.

Cha bề trên đã hoàn toàn phủ nhận mọi tội trạng do Viện kiểm sát nhân dân (Công tố viện) buộc tội, Tòa án đã nói là Cha ngoan cố, phủ nhận mọi tội trạng, nhưng Cha không thể nào chối cãi rằng, chính Cha đã xác nhận phạm tội trong thời gian Công an và Viện kiểm sát tiến hành điều tra. Cha cho biết chưa bao giờ thú nhận phạm tội gì cả vì Cha không hề phạm tội, Tòa án nói Cha không thể ngoan cố chối cãi tội lỗi, và để chứng minh, Tòa án đã cho bật cái máy thu băng lên, mọi người trong phòng xử án, các tín hữu Dòng Đồng Công, các thông tín viên báo chí trong và ngoài nước, đứng đầy cả sân Tòa, mọi người đều nghe rõ từng lời nói của Cha bề trên, âm thanh từ loa phóng thanh phát ra đúng là giọng nói của Linh mục Trần Đình Thủ, rằng Cha hoàn toàn thú nhận đã cố tình viết trong các tài liệu dạy giáo lý cho tín hữu những lời lẽ tuyên truyền chống phá nhà nước CHXHCNVN.

## **G/ Linh mục Giám đốc Dòng Đồng Công bị giải bầy**

Căn cứ vào lời thú tội được ghi âm trong băng Cassette, “bị cáo” Trần Đình Thủ đã bị tuyên án tù chung thân. Sau đó, bản án được

giảm xuống còn 20 năm tù ở trại phiên Tòa Phúc thẩm.

Mọi người đều ngạc nhiên không hiểu lý do gì ngài lại nói như thế, người thì đưa ra giả thiết là vào thời điểm đó, có lẽ ngài đã bị chích thuốc để mất kiểm soát lý trí, phải nghe theo lời bọn công an điều tra xét hỏi tại trại giam Phan Đăng Lưu.

Các tín hữu Dòng và các tín đồ Thiên Chúa giáo không thể có phản ứng gì cả, khi họ nghe rõ ràng chính miệng Cha bề trên Dòng Đồng Công xác nhận tội trạng, và đó cũng là lý do tại sao các tín hữu Dòng Đồng công tại Việt nam nói chung, và tại Thủ Đức nói riêng, đành phải im lặng, không có hành động tranh đấu, hoặc chống đối nhà cầm quyền CSVN.

Thắc mắc của các tín hữu Dòng Đồng công cũng là thắc mắc của riêng tôi, tại sao Cha bề trên Dòng Đồng công lại nhận tội một cách vô lý như thế được, nếu Tòa án CSVN cố tình xử oan, xử sai thì cứ mặc họ, mình không có tội thì cứ việc nói vô tội, người Thiên Chúa giáo luôn có câu nói “Chúa thử thách các con của Người thì hãy cứ để cho Chúa thử thách, cứ làm theo ý Chúa, Chúa xoay chuyển tới đâu thì mình phải chịu tới đó, phải tuân theo ý Chúa. Tại sao Cha lại nhận tội như vậy ?”

Sau khi bản án trở thành chung thẩm, vị Thầy lại được phép thăm nuôi Cha và được nghe Cha kể lại sự thật rằng, sau khi bị di chuyển từ nhà tù Chí Hoà về trại giam Phan Đăng Lưu, một ngày nọ, Cha bị công an chấp pháp gọi lên phòng thẩm vấn, CSVN gọi là Phòng điều tra xét hỏi, tên công an đã để sẵn một máy thu băng, và đưa cho Cha

bản tự khai, rồi nói với Cha rằng, đây là bản tự khai của ông, tôi đã viết sẵn, ông đọc kỹ từng chữ, từng câu, và sau khi đọc xong, nếu ông đồng ý thì ký tên vào phần cuối tờ giấy, nếu không đồng ý với lời lẽ viết trong bản tự khai, ông có quyền không ký.

Cha bề trên cầm xấp giấy đã được viết sẵn, lấy mắt vừa nhìn, vừa đọc thầm trong miệng bản khai, tên công an nói : ông đọc như thế thì chỉ có một mình ông nghe thôi, ông phải đọc to tiếng lên để tôi và ông cùng nghe một thể. Thế là Cha đành phải bắt đầu đọc lớn tiếng : Lời thú tội ...

Khi Cha bắt đầu đọc thì cũng là lúc tên Công an bật máy thu băng để ghi âm lời đọc của Cha. Sau khi đọc xong, tên công an tắt máy thu băng. Cha trả lại xấp giấy tự khai cho tên công an và nói : Bản ghi Lời thú tội này không đúng, tôi không đồng ý và ngài đã không ký tên vào bản khai. Tên công an chỉ nhếch miệng cười, không nói gì, và trả Cha về lại phòng giam.

Sau khi phiên tòa kết thúc, Cha mới hiểu ra rằng, khi bọn Công an nói Cha đọc bản tự thú tại phòng thẩm vấn, chúng đã tiến hành một kế hoạch thâm độc đưa Cha vào cái bẫy, chúng thu băng lời nói của Cha khi đọc Bản tự thú tội do chúng viết sẵn, và Tòa án, Viện kiểm sát nhân dân đã sử dụng cuộn băng ghi âm lừa bịp này để kết tội Cha bề trên.

Sau đó, vị thầy có đến gặp tôi, cho biết có thể đây là lần sau cùng đến nhà tôi, vì Thầy sẽ tìm đường vượt biên ra nước ngoài, và các tín hữu ở ngoại quốc cũng đã biết tin Cha bị bắt và đang nhờ các cơ quan quốc tế can thiệp. Dù vậy, là người

hiểu rõ bản án và kế hoạch thâm độc của nhà cầm quyền CSVN cố tình buộc tội oan, và ban hành bản án sai pháp luật do chính họ đặt ra, tôi đã viết hai văn bản kêu gọi Hội bảo vệ nhân quyền quốc tế và Hội ân xá quốc tế, giao cho Thầy để chuyển ra ngoại quốc.

Một thời gian ngắn sau đó, qua tin tức của một tín hữu tại Giáo xứ Bắc hà, tôi được biết tin Thầy đã vượt biên và đã đến bờ tự do tại Hoa Kỳ.

Linh mục Trần Đình Thủ đã được trả tự do vào tháng 05/1993, sau gần 6 năm bị giam giữ, tôi cho rằng có hai lý do, mà phần chính yếu là vì các giáo dân Thiên Chúa giáo thuộc Dòng Đồng Công trong nước đã giữ im lặng, không tranh đấu, chống đối nhà cầm quyền, và lý do thứ hai là do công lao của các tín hữu Dòng Đồng công tại hải ngoại đã vận động các tổ chức quốc tế can thiệp với nhà cầm quyền CSVN để Cha được phóng thích.

Trong vụ án Dòng Đồng Công, các linh mục và giáo dân Dòng không hề có phản ứng chống đối Đảng và nhà cầm quyền các cấp, mặc dù đất đai tại tỉnh Lâm Đồng đã bị chiếm dụng từ những năm đầu của cuộc cách mạng giải phóng miền Nam, nhưng CSVN cũng không tha, họ muốn tước đoạt nốt phần đất đai còn lại tại huyện Thủ Đức, thuộc thành phố Saigon, ác độc hơn nữa, họ đã lần lượt áp đặt cho Cha bề trên Dòng tội danh xấu xa gian thương, rồi nhận tiền từ nước ngoài để hoạt động chống phá Đảng và nhà nước, và bày mưu kế thâm độc bắt Cha phải đọc lời nhận tội do chúng viết sẵn, để bịt miệng nhân dân, tín hữu Dòng Đồng Công và dư luận quốc tế.

Chỉ tiếc rằng cho đến nay, vẫn có

những kẻ may mắn chạy thoát khỏi Việt Nam trước khi bộ đội Cộng sản vào đến Saigon, chưa có một ngày nào sống chung với Cộng sản, không hiểu Cộng sản là gì, chỉ hiểu lơ mơ về Cộng sản qua đồng sách triết học Mác - Lenin giảng dạy về lý thuyết không tưởng Cộng sản, nên vẫn còn tâm nguyện trở về hợp tác, hoà hợp hoà giải, xoá bỏ hận thù với Cộng sản.

Người dân Thiên Chúa giáo, Phật giáo và toàn thể nhân dân trong nước cũng đã thừa hiểu, hiện nay, CSVN ra sức đàn áp tôn giáo, bóp nghẹt nhân quyền dã man bằng mọi hình thức, thử hỏi bọn CSVN đã thực sự hoà hợp, hoà giải được với các trí, nông, công, thương, với các giáo hội, các hội đoàn, Đảng phái chính trị, với nhân dân trong nước hay chưa ? Câu trả lời là “chưa”, vậy thì việc

kêu gọi hoà hợp, hoà giải với cộng đồng người Việt hải ngoại, những người đã phải trốn chạy vì không chấp nhận bọn chúng, chỉ là một sự lừa bịp trắng trợn, chỉ đánh lừa được những kẻ thơ ngây về Cộng sản.

Đã bao năm qua, **VỆM VẪN LÀ VỆM, KHÔNG CÓ GÌ THAY ĐỔI.**

**CỘNG SẢN KHẮP NƠI LÀ NHƯ THẾ...■**

## VỀ CÂU LẠC BỘ

(tiếp theo trang 103)

Mục Vụ và UBCLHB.

Khi Biển Đông dậy sóng vì những “tàu lạ” mà chính Paul Chủ Nhiệm trong một buổi tọa đàm đã hóm hình hài hước “tàu lạ tàu quen, tàu nào cũng là Tàu”, CLB đã tổ chức được vài buổi tọa đàm về vấn đề này, nhiều nhà nghiên cứu được dịp lên tiếng trung dẫn những công trình nghiên cứu về chủ quyền biển đảo của Đất Nước, gây được tiếng vang và làm nức lòng giới trí thức yêu nước thì ngày 4/4/2013, CLB ra thông báo “Tạm hoãn họp mặt về Biển Đông dự trù 6/4/2013 không thể tổ chức được”. Bên dưới thông báo ký tên “Ban Thư Ký” chứ không phải của Phó Chủ Nhiệm Thường Trực. Đòn quyết liệt này không biết từ đâu đến đã làm CLB.P. NVB phải chuyển hướng. Trong khi đó, cho đến những ngày cuối năm 2013, Biển

Đông vẫn chưa yên tĩnh, theo bản tin của Đài Á Châu Tự Do (RFA), ngày 01/01/2014.

Hai tháng sau, ngày 29/06/2013 CLB tổ chức tọa đàm về “Văn hóa ứng xử của Người Việt” và hôm nay, 28/12/2013, tọa đàm về “Sống chân thật”, cả hai buổi đều được phối hợp với TTMV. Không cần phải suy nghĩ sâu xa, người người hiểu ngay rằng CLB.P. NVB đã chuyển hướng sinh hoạt từ những đề tài nhạy cảm liên quan đến sự sống còn của Đất Nước, sang những đề tài xã hội mờ mờ ảo ảo về hiện tình xã hội mà có thể nói 3 ngày 3 đêm chưa hết. Những chủ đề nhọt nhọt nhưng an toàn này sẽ là những chủ đề tọa đàm cho 2 năm 2014 và 2015, Giám mục Nguyễn Thái Hợp đã long trọng tuyên bố như vậy khi khai mạc buổi tọa đàm ngày 28/12/2013. Trên 90% các tham dự viên là các cô sơ trẻ trung được Bề Trên huy động ngồi gần kín Hội Trường Phạm Minh Mẫn. Và tọa

đàm đã được khai mạc rất “Đạo”, hát Kinh Chúa Thánh Thần và Dâng Lời Nguyễn, cứ y như một buổi tĩnh tâm Mùa Vọng ấy.

Chúng tôi sực nhớ lại lời phát biểu của Giám Mục Chủ Tịch UBCLHB trong buổi tọa đàm ra mắt của UB rằng “có những lúc đi tới, có những lúc phải đi lui, lại có những lúc đi Zic Zắc”. Lúc này là lúc CLB.P. NVB đang đi kiểu gì đây, theo sự khôn ngoan của Paul Chủ Nhiệm. Ngài khôn ngoan đến độ khi đọc 2 chữ CS, ngài cũng đơn sơ đọc là “XÊ-ÉT” mà không đọc rõ là cộng sản. Tính ngài vốn hài hước, có lẽ để mua vui chút thôi. Nhưng người ta thì cứ xấn tới, với côn đồ, dùi cui và chó nghiệp vụ. Chỉ có đàn chiên Tam Tòa, Con Cuông, Mỹ Yên... là đổ máu, mũ gậy và ngai tòa Giám mục của ngài vẫn yên hàn.■

Phú Nhuận, ngày 2 tháng 1 năm 2014

■ *Vũ Sinh Hiền*

**KÍNH MỜI ĐỘC GIẢ VÀ THÂN HỮU ĐÓN COI CHƯƠNG TRÌNH TRUYỀN HÌNH DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN TRÊN ĐÀI SBTN VÀO LÚC 1:30PM (giờ miền Tây HK) MỖI THỨ BẢY ĐẦU THÁNG**

**CHƯƠNG TRÌNH NÀY CŨNG ĐƯỢC LƯU TRỮ TRÊN TRANG NHÀ**  
**WWW.DIENDANGIAODAN.US**

### Trong 30 Ngày Qua

#### TTK KHỎI NATO ĐÒA DỪNG BIỆN PHÁP QUÂN SỰ CHỐNG NGA

Tổng thư ký NATO (Khối Bắc Đại Tây Dương) Anders Fogh Rasmussen vạch ra biện pháp quân sự đang được các nước trong liên minh chuẩn bị để đối phó với Nga trong trường hợp cần thiết.

Tổng thư ký Khối Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) Anders Fogh Rasmussen nhấn



nhấn mạnh, những động thái của Nga ở Ukraine và đặc biệt là căng thẳng tại bán đảo Crimea là mối đe dọa lớn nhất đối với an ninh châu Âu kể từ khi Chiến tranh Lạnh kết thúc. Ông Rasmussen lên án việc Nga sáp nhập bán đảo Crimean chiến lược của Ukraine vào lãnh thổ nước này là bất hợp pháp, đồng thời mạnh mẽ khẳng định, NATO quyết định đình chỉ sứ mệnh hợp tác tiêu hủy vũ khí hóa học của Syria cùng với Nga.

Chưa hết, Tổng thư ký NATO

nhấn mạnh, những động thái của Nga tại Ukraine rõ ràng dẫn đến việc liên minh quân sự NATO phải tái tập trung vào rủi ro ngay sát sườn sau nhiều năm đưa quân tới những khu vực chiến tranh xa xôi đồng thời tiến hành chuẩn bị các biện pháp quân sự để đối phó với Nga trong trường hợp cần thiết.

“Đây là một hồi chuông cảnh báo. Nó là mối đe dọa lớn nhất đối với an ninh và sự ổn định của châu Âu kể từ khi kết thúc Chiến tranh Lạnh. Những diễn biến ở Ukraine

là một lời nhắc nhở rõ ràng rằng, chúng ta phải đưa ra những quyết định cứng rắn dựa trên cơ sở nhận biết và đánh giá các tác động chiến lược lâu dài từ sự khiêu khích của Nga đối với tình hình an ninh

của chúng ta”, ông Anders Fogh Rasmussen tuyên bố và cho biết, NATO đang triển khai sứ mệnh bay tuần tra, giám sát trên không phận trên Ba Lan và Romania và bổ sung trang thiết bị quân sự để thực thi sứ mệnh giám sát và bảo vệ không phận của Estonia, Latvia, Lithuania. (theo Telegraph)

Pháp đã quyết định ngưng mọi cộng tác quân sự với Nga sau khi Nga sáp nhập Ukraine vào lãnh thổ Nga. Paris đưa ra quyết định này để trấn an các quốc gia Đông Âu. Tổng Trưởng Quốc Phòng Pháp, Jean-Yves Le Drian, trong một cuộc họp báo, đã tuyên bố:

“Chúng tôi đã quyết định ngưng việc cộng tác quân sự với Nga, tiếp theo quyết định của Tổng Thống hủy bỏ cuộc gặp gỡ đáng lẽ xảy ra vào ngày Thứ Tư 19 tháng 3 giữa Ngoại Trưởng Laurent Fabius và tôi với các Tổng Trưởng Ngoại Giao và Quốc Phòng Nga. Sẽ không có những vụ tàu ghé bến, những cuộc tập trận chung bởi vì chúng tôi lên án những gì mới xảy ra. Không thể vừa



Tổng Trưởng Quốc Phòng Pháp

lên án việc sáp nhập bằng quân sự vừa tiếp tục cộng tác. Cuộc khủng hoảng đang diễn ra trên lục địa châu Âu là một cuộc khủng hoảng nặng nề nhất kể từ sau cuộc chiến tranh lạnh. Việc chiếm đóng vùng Crimea do Nga thực hiện đe dọa



*tận căn bản nền hòa bình và an ninh của châu Âu”.*

Tổng Trưởng Quốc Phòng Jean-Yves Le Drian cũng đi thăm chớp nhoáng các nước vùng Baltes và Ba Lan "để đem thông điệp của Tổng Thống Pháp về sự đoàn kết và cứng rắn đến các quốc gia này".

Về phần TT Francois Holland, ông tuyên bố rằng hành động này là bằng chứng của sự hợp tác và tình liên đới với các đồng minh, nhưng không phải là leo thang quân sự với Nga.

Pháp cũng tuyên bố sẵn sàng gửi 4 chiến đấu cơ tới Litواني nếu Khối OTAN quyết định tăng cường hành động bảo vệ và canh chừng không phận của các quốc gia vùng Baltes.

Trong khi đó, hợp đồng hai chiến hạm chở trực thăng Mistral do Nga đặt Pháp đóng vẫn được tiếp tục. Chiến hạm thứ nhất sẽ được giao vào tháng 10 năm nay. (Theo Le Figaro)

## UKRAINE NGẢ HẸN SANG KHỎI LIÊN HIỆP ÂU CHÂU

Ngày 20-3-2014, Liên Hiệp Âu Châu đã đánh một đòn chính trị mạnh vào chính sách của TT Nga Vladimir Putine trong việc muốn tách Ukraine khỏi châu Âu. Các nguyên thủ quốc gia của 28 nước thuộc Liên Hiệp Âu Châu đã phớt lờ một văn kiện chính trị liên kết với Ukraine. Văn bản hợp tác thương mại sẽ được điều đình và ký kết sau.

Chính vì văn kiện liên kết này mà TT Putin đã bó tay cựu TT Viktor Ianoukovitch, không cho ký kết, gây ra những cuộc bạo loạn tại thủ đô Kiev lật đổ TT Ianoukovitch, dẫn đến việc trưng cầu dân ý bất hợp pháp tại bán đảo Crimea và Nga sáp nhập phần đất này vào lãnh thổ Nga.

Tân Thủ Tướng trẻ tuổi của Ukraine, ông Arsen Iatseniouk, đã tuyên bố trong buổi lễ: "Tôi không bận tâm tới nước Nga. Điều mà tôi quan tâm là nước Ukraine, là nhân



*Ông Herman Van Rompuy, đại diện Liên Hiệp Âu Châu, trao thỏa ước cho tân Thủ Tướng Ukraine Arsen Iatseniouk*

*dân Ukraine và tương lai của họ trong cộng đồng châu Âu".*

*Trong dịp này, TT Pháp Francois Holland tuyên bố: "Đây là một biểu hiệu sự đoàn kết của chúng ta với Ukraine, một nước được coi như thuộc lãnh thổ châu Âu". Thủ Tướng Anh David Cameron cũng nói: "Câu trả lời đích đáng nhất cho nước Nga là một Ukraine mạnh và thành công".*

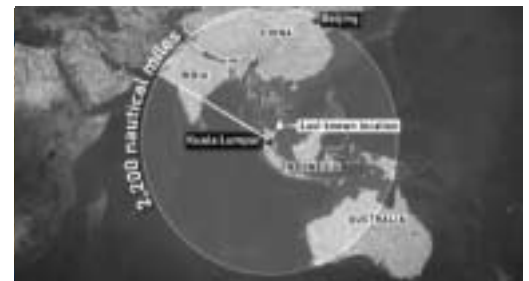
*Hiệp ước giữa Liên Hiệp Âu Châu và Ukraine mở ra những nguyên tắc hợp tác chính trị, đặc biệt trong các lãnh vực an ninh và quốc phòng. Một hiệp ước tự do trao đổi thương mại sẽ được ký*

*kết sau, Tuy nhiên, Ukraine được hưởng ngay biện pháp giảm quan thuế trên hàng xuất cảng sang các nước châu Âu, sẽ được vay 1.6 tỷ Euro, và Cơ Quan Tiền Tệ Quốc Tế (FMI) đang cứu xét cho Ukraine mượn 11 tỷ Euro theo lời yêu cầu và sự bảo lãnh của Liên Hiệp Âu Châu. (Theo AFP)*

## MỸ GIỮ BÍ MẬT VIỆC TÌM MÁY BAY MÃ LAI MẤT TÍCH

Theo trang iFeng, website của Đài Phụng Hoàng (Hong Kong), Boeing - nhà sản xuất chiếc máy bay và Rolls-Royce - nhà sản xuất động cơ, thực sự đã nhận được những dữ liệu từ chiếc máy bay Malaysia 4 giờ sau khi nó mất tích - đúng như các thông tin mà truyền thông công bố hồi tuần trước. Tuy nhiên, giới chức Mỹ đã ngăn các hãng này tiết lộ thông tin đó, bởi nó ẩn chứa bí mật quân sự mà Mỹ muốn giữ kín trước Trung Quốc.

Cũng theo bài báo đăng tải trên tờ này, để tránh bị các cơ quan chức năng của Mỹ trừng phạt, Rolls-Royce và Boeing không có sự lựa chọn nào khác ngoài việc công khai phủ nhận rằng mình nắm được những thông tin trên, mặc dù vào thời điểm đó, họ cũng đang có ý định tiết lộ khả năng công nghệ vượt trội



của mình trước truyền thông nhằm tránh làm tổn hại tới triển vọng của mình tại thị trường Trung Quốc.

Cũng theo iFeng, Mỹ đã cố ý lùi lại đằng sau trong cuộc điều tra về vụ mất tích bí ẩn của chiếc máy bay mang số hiệu MH370 bởi những lo ngại rằng mình có thể sẽ phô bày ra sức mạnh quân sự và công nghệ với các đối thủ Trung Quốc. Song trên thực tế, Mỹ được cho là sở hữu lượng dữ liệu lớn nhất về vị trí của chiếc máy bay mất tích, bởi nước này có căn cứ quân sự ở Singapore, Ấn Độ Dương, Thái Lan. Bên cạnh đó, Mỹ cũng đang sử dụng các radar quân sự ở Afghanistan, Pakistan và là một đồng minh của Úc ở phía Nam. Đó là chưa kể tới các vệ tinh thời tiết, vệ tinh hàng hải và vệ tinh gián điệp mà Mỹ có trong tay.

Chuyên gia quân sự Trung Quốc Zhang Zhaozhong cho rằng trong tình thế nhiều thông tin hỗn loạn và các hoạt động tìm kiếm vẫn tiếp tục diễn ra, **Mỹ vẫn rất bình tĩnh bởi họ “biết rất nhiều”**. Ông này nhận định, giới chức Mỹ có thể đang nắm rất rõ những thông tin chi tiết về cả các phi công và phi hành đoàn của máy bay, bao gồm thư điện tử, nhật ký điện thoại và các hoạt động trên internet của họ.

Hôm 13/3, ông Hugh Dunleavy, Giám đốc thương mại của Malaysia Airlines cũng phát biểu với các gia đình hành khách ở Bắc Kinh rằng, Ủy ban an toàn giao thông quốc gia Mỹ và Cục hàng không liên bang của Mỹ đã thiết lập hoạt động điều tra độc lập của họ về chuyến bay MH370.

Về phần mình, Trung Quốc đã huy động các tàu chiến vào 10 vệ tinh, tích cực tham gia cuộc tìm kiếm trên biển Đông, eo biển Malacca và

Ấn Độ Dương. iFeng nhận định, vụ việc này đã giúp tàu chiến và máy bay Trung Quốc đi vào những vùng nước vốn trước đây họ bị ngăn cấm. Đồng thời, thông qua việc quan sát Mỹ, Trung Quốc có thể nhận thấy khoảng cách mà họ cần phải khóa lấp nếu như có ý định thách thức khả năng quân sự và công nghệ của đối thủ chính này.

Đã có tiền lệ giải thích lý do tại sao các công ty của Mỹ thận trọng với việc công bố những kiến thức công nghệ với Trung Quốc. Trong những năm 1980, Tập đoàn Khoa học và Công nghệ Vũ trụ Trung Quốc, nhà thầu chính của chương trình không gian của Trung Quốc, đã hợp tác với công ty Hughes Aircraft, nhà thầu quốc phòng và vũ trụ của Mỹ, về công nghệ vệ tinh.

Khi hai bên đã trao đổi những thông tin với hi vọng xác định lý do tại sao một vụ phóng vệ tinh thất bại, công ty của Mỹ đã tiết lộ những tri thức công nghệ quan trọng cho phía công ty của Trung Quốc, thứ đã giúp công ty của Trung Quốc tự phát triển công nghệ vệ tinh của mình. Chính phủ Mỹ sau đó đã đưa ra hình phạt rất nặng đối với Hughes và đặt toàn bộ ngành công nghiệp này vào tình trạng báo động khi làm việc với các đối tác hàng không vũ trụ của Trung Quốc.

**PHỤ NỮ “CHẾT TREO”  
KHI BỊ CÔNG AN  
THẨM VẤN**

Bình Phước (NV) - Một phụ nữ bị bắt điều tra nghi là “lừa đảo” đã chết khi đang bị thẩm vấn mà công an tỉnh Bình Phước kêu là nạn nhân

“chết trong tư thế treo cổ”. Bà Bùi Thị Hương, 42 tuổi, quê quán quận Dương Kinh, Hải Phòng, nhưng cư ngụ tại thành phố Biên Hòa, là nạn nhân thứ 6 chết trong khi bị công an bắt giữ, thẩm vấn trong 3 tháng đầu năm 2014. Bản tin của tờ Người Lao Động thuật theo công văn của “Công an tỉnh Bình Phước” yêu cầu các cơ quan truyền thông “phối hợp tuyên truyền liên quan đến vụ đối tượng treo cổ chết”. Theo đó, bà Nguyễn Thị Nga và chồng là Lê Văn Tiểu đều là cán bộ đã nghỉ hưu, cư ngụ phường Tân Đông thị xã Đồng Xoài, đến công an phường báo tin bị hai phụ nữ lừa gạt mất đôi bông tai 2 chỉ và 6 triệu đồng. Bản công văn của Công an Bình Phước nói chiều ngày 17/3/2014, hai phụ nữ lạ tự “giới thiệu là nhà báo, đang làm phóng sự người có công với cách mạng, đồng thời đề nghị bà Nga có tiền, có vàng thì mang ra quay phim.

“Hai phụ nữ nhận tiền và vàng rồi kêu bà Nga vào trong thay áo dài để quay phim, trong lúc bà Nga vào thay đồ thì hai đối tượng trên đã lấy tiền, vàng rồi đi mất. Bà Nga đã đến Công an phường Tân Đông, thị xã Đồng Xoài để trình báo vụ việc.” Bản thông cáo của Công an Bình Phước viết.

Đến 7 giờ ngày 18/3/2014, bản thông cáo viết “phát hiện 01 đối tượng là phụ nữ đang bán đôi bông tai vàng có đặc điểm giống đôi bông tai bà Nga đã bị lấy mất, tại tiệm vàng Kim Hương thuộc phường Tân Bình thị xã Đồng Xoài nên đã mời đối tượng về trụ sở Công an phường Tân Đông để làm việc”.

Khi đến nhận dạng thì bà Nga ông Tiểu “xác định đối tượng Bùi Thị Hương chính là người đã lấy

# ORTHODONTICS - BRACES

## KEVIN NAM KIEU, D.D.S., M.S. Specialist in Orthodontics

**MỘT TRONG NHỮNG BÁC SĨ VIỆT NAM ĐẦU TIÊN  
CÓ BẰNG CHUYÊN KHOA THỰC THỤ VỀ NIỀM RĂNG**

- \* Tốt nghiệp Kỹ Sư Điện Tử, UC Irvine
- \* Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa, UCLA School of Dentistry.
- \* Tốt nghiệp Chuyên Khoa Niềm Răng (M.S. in Orthodontics)  
University of Michigan
- \* Nguyên Giảng Huấn Viên Đại học Michigan, School of Dentistry.
- \* Recipient of Michigan Merit Fellowship
- \* Giảng Huấn Viên Đại học UCLA, Department of Orthodontics - Spring 1992
- \* Hội viên American Association of Orthodontics

### CHUYÊN MÔN:

- Niềm Răng, Chỉnh Răng (Răng có kẽ hở, khớp khềnh, mọc lệch; hàm hô, móm cần giải phẫu...)
- Chỉnh răng trẻ em bị sứt môi bẩm sinh (cleft lip/palate)

Nhận Insurance, Medi-Cal và trả góp

**Tel: (714) 965-9553**

**Fax: (714) 965-9555**



	Bolsa	
	Edinger	
Fwy 405	Mile Square Regional Park N	Euclid
Warner	10130 Warner Ave., Ste. 1 Next to Lamppost Pizza	

### Warner Square

10130 Warner Ave., Suite #1, Fountain Valley, CA 92708  
(Góc Warner & Brookhurst)



# ROOFING & SOLAR Power

Lic.#: 870435

Chuyên trị mái nhà, gắn năng lượng mặt trời

Vince Lê (714) 531-4249

## ROOFING & SOLAR Power

Lic.#: 870435 Bond and Insured!!!



Quality from the top...

**Định giá miễn phí.  
Free Estimate!**



- For Residential, Commercial.
- Hãy tận dụng 30% off Federal Tax Rebate for Solar Power để giảm bớt tiền điện hàng tháng.
- Chúng tôi chuyên về mái nhà, lắp ráp năng lượng mặt trời.
- Có thợ trên 15 năm kinh nghiệm.
- Dùng vật liệu tốt. Công việc bảo đảm tận tâm.

**Please call Vince Lê (714) 531-4249**

### Ra Ngõ Gặp... Tàu!

(tiếp theo trang 93)

lân cận nhà máy. Chủ một tiệm tạp hóa ở thôn Vĩnh Tiến, xã Vĩnh Tân cho biết những người Trung Quốc đang làm công nhân ở đây thường cử “đại diện” ra mua hàng hóa rồi đưa vào khu tập thể của họ bên trong nhà máy để dùng.

Theo tìm hiểu của chúng tôi, số lao động Trung Quốc ở huyện Tuy Phong hiện lên đến khoảng 500 người. Anh Lý Văn Nam, một công nhân làm việc tại Nhà máy Nhiệt điện Vĩnh Tân 2, cho biết: “Tất cả công nhân Trung Quốc đều có nhà trọ và nơi ăn ở tập trung trong khuôn viên nhà máy. Họ rất ít quan hệ với công nhân Việt và sống khá bí ẩn”.

Đêm 14-3, ở ngã ba thôn Vĩnh

Tiến, chúng tôi bắt gặp nhiều lao động Trung Quốc đi dạo. Thỉnh thoảng, vài người ghé vào quán cóc uống bia nhưng cũng chóng vánh rồi rút vào khu vực nhà máy. Thoáng nhìn, họ chẳng khác gì người Việt nếu không để ý gương mặt và giọng nói. Một chủ quán nhậu gần Nhà máy Nhiệt điện Vĩnh Tân 2 cho biết lao động Trung Quốc thường ăn uống ở quán 68 vì chủ quán biết tiếng Trung.

Ông Ngô Dương, một người dân địa phương, phàn nàn: “Dù hầu hết người Trung Quốc đang làm việc tại nhà máy đều ăn ở bên trong nhưng nhiều nhóm 3-5 người vẫn thường ra ngoài ăn nhậu, sau đó gây gổ đánh nhau làm mất trật tự địa phương”. Chị Dung, chủ quán cơm gần nhà máy, cho biết một số nam công nhân Trung Quốc được “thả

lòng” thuê nhà trọ bên ngoài đã cặp bồ với thiếu nữ địa phương. “Không khéo khi nhà máy xây dựng xong, ở đây có cả làng Trung Quốc” - chị nói nửa đùa nửa thật.

Để tìm hiểu về tình hình lao động người Trung Quốc ở xã Vĩnh Tân, phóng viên Báo Người Lao Động đã liên hệ với công an địa phương nhưng bị từ chối cung cấp thông tin. Ông Trần Văn Dũng, Trưởng Công an xã Vĩnh Tân, cho rằng xã không được phép phát ngôn.■



DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN

*"...There are top class hotels around the world that don't do such great job as Seafood World in Westminster."*

**ĐỆ NHẤT NHÀ HÀNG TIỆC CƯỚI**

# SEAFOOD WORLD

15351 BROOKHURST, WESTMINSTER, CA 92683



Nhà hàng được Thống đốc Tiểu Bang California, Các hội đoàn Việt Mỹ, Các cơ quan truyền thông, báo chí nhiệt liệt Khen ngợi.

Báo chí Việt Ngữ tặng cho Danh hiệu:

**ĐỆ NHẤT NHÀ HÀNG TIỆC CƯỚI**

Được các trường đại học UCI, Marriotte Hotel mời cộng tác Catering.

Nhận đặt tiệc cưới tại Marriotte Hotel Anaheim

*SEAFOOD DIM SAM  
KHÔNG NGẬY MỠ.  
CƠM PHẦN NGON MIỆNG  
GIÁ BÌNH DÂN*



*Nơi lý tưởng để tổ chức Tiệc Cưới*

**(714) 775-8828 + 1-888-TIEC CUOI + FAX: 775-2317**

tiền, vàng của bà Nga và đôi bông tai mà đối tượng Hương bán cho tiệm vàng Kim Hương chính là đôi bông tai của bà Nga bị lấy vào ngày 17/3/2014.”

Trong khi bị thẩm vấn, đến khoảng 13 giờ, bản thông cáo trên nói “Bùi Thị Hương xin đi vệ sinh (đại tiện). Đến khoảng 13 giờ 20’ cùng ngày không thấy Hương quay trở lại nên đồng chí Nguyễn Đình Cảnh – cán bộ Công an phường Tân Đồng (người đang làm việc với bà Hương) đã đi kiểm tra thì phát hiện Bùi Thị Hương đã chết trong tư thế treo cổ trên cửa phòng tạm giữ hành chính”.

Theo bản thông cáo như vừa kể, bà Hương không chết trong cầu tiêu mà ở “cửa phòng tạm giữ” mà “kết quả xác minh ban đầu và khám nghiệm tử thi nhận định Bùi Thị Hương tử vong do ngạt hô hấp (treo cổ).”

Trên tờ Thanh Niên, ông Phạm Vũ Triệu, chồng bà Hương cho hay bà “từ thành phố Biên Hòa đi Đắc Lắc thăm người thân. Khi đến TX.Đông Xoài thì hết tiền nên khoảng 7 giờ ngày 18.3, bà Hương ghé một tiệm vàng để bán đôi bông tai 2 chỉ thì Công an phường Tân Đồng mời về làm việc do nghi bà Hương bán vàng giả. Trong lúc làm việc, bà Hương xin đi vệ sinh, sau đó công an phát hiện bà Hương đã chết trong tư thế treo cổ trong khuôn viên Công an P.Tân Đồng bằng cái áo gió mặc trên người.”

Không có pháp y độc lập để xác định bà Bùi Thị Hương chết vì treo cổ tự tử hay bị tra tấn chết rồi vu cho nạn nhân tự tử. Rất nhiều vụ công an bắt người tra tấn đến chết với rất nhiều dấu vết nhục hình trên thân thể nhưng đều đổ cho người ta

“tự tử” những năm gần đây.

Ngày 17/1/2014, ông Nguyễn Văn Hải, 44 tuổi, bị Công an huyện Thanh Hà tỉnh Hải Dương bắt điều tra về nghi vấn “tàng trữ chất ma túy”. Chiều ngày hôm sau thì gia đình nạn nhân được thông báo là ông Hải “nhảy lầu tự tử”. Tuy nhiên, tấm hình phổ biến trên một số báo như tờ Dân Trí cho thấy thi hài của ông có rất nhiều dấu vết bầm tím trên đầu.

Con trai nạn nhân nói với báo Kiến Thức rằng khi anh mang quần áo và đồ ăn đến trụ sở công an cho bố thì “thấy bố tôi mặt mũi đã sưng bầm tím, ngực và sau lưng sưng tấy và bố tôi nói là bị đánh”. Ông Nguyễn Văn Hải là là nạn nhân thứ ba chết trong tay công an chỉ nội trong Tháng Giêng 2014.

Ngày 7/10/2013, bà Trần Thị Hải Yến 31 tuổi, công an tỉnh Phú Yên nói là bà “treo cổ tự tử” mà người thân của bà cho biết trên thi thể “có nhiều vết bầm”. Công an tỉnh này đã vội vã “cướp” thi hài bà từ bệnh viện đem đi chôn cất chứ không để cho gia đình lấy xác, dấu hiệu của hành vi che đậy chứng cứ giết người. (TN)

### CÔNG AN ĐÀN ÁP KHỐC LIỆT NGƯỜI H'MÔNG Ở TUYÊN QUANG

(CTV *Danlambao*) - Ngày 20/3/2014, tòa án nhân dân huyện Hàm Yên (tỉnh Tuyên Quang) đã mở phiên tòa sơ thẩm hai người H'Mông theo đạo Dương Văn Minh với cáo buộc “lợi dụng các quyền

tự do dân chủ xâm phạm lợi ích của Nhà nước” theo điều 258 bộ luật hình sự. Phiên tòa kết thúc lúc 17 giờ chiều cùng ngày, ông Lý Văn Dinh (51 tuổi) bị kết án 15 tháng tù giam, ông Dương Văn Tu (47 tuổi) bị kết án 21 tháng tù giam.

Bên ngoài, nhiều cuộc biểu tình lớn với sự tham gia của hàng ngàn người H'Mông đã bị lực lượng công an đàn áp khốc liệt. Ít nhất 4 người H'Mông bị đánh đập và đưa đi mất tích, hàng chục người khác bị đánh trọng thương, trong đó có cả phụ nữ và người già.

Từ rạng sáng ngày 20/3, hơn 1000 người H'Mông 4 tỉnh miền



núi Tây Bắc gồm Cao Bằng, Thái Nguyên, Tuyên Quang và Bắc Cạn đã tập trung tại thôn Ngòi Sen (Xã Yên Lâm, Huyện Hàm Yên, tỉnh Tuyên Quang) để chuẩn bị đến tham dự phiên tòa.

Lúc 06 giờ sáng, bà con mang theo các khẩu hiệu mang nội dung đòi trả tự do cho hai ông Lý Văn Dinh và Dương Văn Tu đồng loạt tuần hành tiến về trụ sở tòa án nhân dân huyện Hàm Yên. Khi bà con đi đến Km số 64 thì CA chặn đường xông đến cướp xé biểu ngữ một cách thô bạo.

Dù bị tấn công xô đẩy, bà con H'Mông vẫn tỏ ra hết sức ôn hòa và nỗ lực vượt qua chốt chặn côn

DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN

an thành công. Khi đoàn người tuần hành đến Km số 58 (quốc lộ 2) thuộc xã Yên Phú (Hàm Yên, Tuyên Quang) thì bị chặn lại lần 2 bởi lực lượng công an đông đảo hơn.



Dù bị ngăn cản tại nhiều ngã đường, hàng trăm người H'Mông vẫn vượt qua chốt chặn còn an để đến tham dự phiên tòa và đòi trả tự do cho hai ông Lý Văn Dinh và Dương Văn Tu.

Đến khoảng 14h30, lực lượng CA được lệnh đổ quân đàn áp những người H'Mông khi họ đang tập trung một cách ôn hòa trước khu

vực tòa án.

Trong cuộc tấn công lần đầu, CA xông đến xịt hơi cay thẳng vào mặt các phụ nữ H'Mông khiến họ ngã xuống bất tỉnh. Nhiều người vội chạy đến ngăn cản thì bị công an đánh đập gây thương tích.

Ngay sau đó, hàng chục cảnh sát cơ động mang theo dùi cui, khiên chắn xông đến mở cuộc tấn công lần hai. Trên 30 người H'Mông bị CA đánh bằng roi

điện và gây gộc đã gục xuống bất tỉnh.

Những người bị CA đánh trọng thương gồm có: Lý Thị Nghi, Đào Thị Chia, Đào Thị Chua, Lý Thị Thua, Lương Thị Hà, Hoàng Thị Sầu, Lý Thị Pênh, một thanh niên tên Châu... và nhiều người chưa rõ tên.

Ít nhất có 4 người H'Mông đã bị

công an bắt lên xe đưa đi đâu không rõ. Được biết, những người này khi bị bắt lên xe vẫn tiếp tục bị đánh đập dã man.

Phiên sơ thẩm kết thúc lúc 17 giờ chiều cùng ngày, hàng chục người H'Mông vẫn nằm la liệt trước sân tòa sau trận đàn áp hết sức tàn bạo của công an.■



Cô Lý Thị Pênh (sn 1983) bị công an đánh ngất xỉu

(Ảnh: Facebook Nguyễn Bắc Truyền)

## Người Việt và Trâu...

(tiếp theo trang 91)

được thế nào là nhân quyền và vẫn bị tù đầy, bị tra tấn, thậm chí tra tấn cho đến chết từng ngày chỉ vì họ cố tìm kiếm cái “nhân quyền” mà họ nghĩ rằng Tạo Hóa đã ban cho họ, trong khi đó trâu Úc thì đã có đầy đủ “vật quyền”, được cả Thủ Hiến Bang đến tận nơi thăm viếng và theo dõi xem quá trình giết mổ, những cô Nguru, chàng Nguru xứ úc có được đảm bảo đúng quy trình và có được hưởng đầy đủ những “Vật Quyền” mà chính phủ Úc đã

ban cho chúng không?

Chạnh lòng không khi những cô gái Việt bị rao bán nơi xứ người chỉ như những món hàng vô tri, để khi đi làm dâu xa xứ thì thường khi bị bán thêm lần nữa vào các động mại dâm để suốt đời làm nô lệ tình dục, thậm chí bị gia đình chồng thường xuyên hành hung đánh đập mà không ít trường hợp đã chết, chết rất oan nghiệt nơi xứ lạ quê người...

Chạnh lòng không khi những chàng trai cô gái Việt phải đi bán sức trẻ của mình tại các công trường nơi xứ khác và vẫn phải

thường xuyên bị chủ đánh đập, ngược đãi đủ điều, phải làm việc quần quật suốt ngày thâu đêm mà vẫn cơm không đủ no, áo không đủ mặc ngay tại xứ người, nơi họ đến với mỹ từ “Xuất Khẩu Lao Động” mà thực chất lại là một hình thức bán buôn nô lệ hiện đại mà thôi...

Chạnh lòng không khi phải làm phép so sánh giữa người Việt và Trâu Úc... để rồi thảng thốt khi nhận ra rằng chẳng biết ai người ai trâu.■

**Nguyễn Thu Trâm, 8406**  
Ngày 6 tháng 3 năm 2014

# Công an Hà Nội tấn công khủng bố Nhà thờ Thái Hà nửa đêm

VRNs (22.03.2014)

**S**.O.S: Thái Hà bị rất  
đông công an bao vây  
tấn công đêm 22-3-2014!

- 23g30: VRNs tại Hà Nội  
cho biết, trước tình hình căng  
thẳng, ông giám đốc công an  
thành phố Hà Nội đã gọi điện  
cho linh mục Phượng nói họ sẽ  
rút quân bên ngoài nhà thờ và  
xin Linh mục cho đoàn công tác ra  
về.

Phía ngoài nhà thờ công an đã  
tạm rút lui ra công viên và đưa thang  
và 2 chiếc xe ra công viên. Bên trong  
công an nhất định không kí biên  
bản. Trước lời đề nghị của ông giám  
đốc công an thành phố Hà Nội, linh  
mục và giáo dân đã thả cho 3 công  
an và 2 dân phòng ra về.

Giáo dân cho biết ngoài công  
viên xe cảnh sát 113 tới rất đông.

- 23g15: ca mang cả thang tới,  
có thể nếu nhà thờ ko mở cổng họ sẽ  
trèo thang vào. CA tiếp tục gọi loa:  
“Nếu ông Phượng ko mở cổng cho  
đoàn công tác ra, chúng tôi sẽ dùng  
biện pháp cưỡng chế”

Một viên công an chìm (không



mặc sắc phục) đang phải viết  
bản tường trình chứng minh  
mình là ai, tại sao lại vào nhà  
thờ lúc đêm hôm? Tay này  
khai tên là Nguyễn Đức Việt,  
sinh năm 1988.

- 23g00: công an đang  
gọi loa yêu cầu nhà thờ



mở cổng để công an vào làm việc.  
Hiện tại đang có 2 xe công an đứng  
trước cổng nhà thờ, công  
an được tăng cường.  
Máy quay, máy chụp  
hình của công an  
đang tăng cường.  
Pháp luật nào cho phép  
công an giữa đêm kéo  
quân ô hợp xuống uy hiếp  
linh mục và giáo dân???

- 22g50: Hiện tại

ca quân và tp. đang xuống bao vây  
Thái Hà rất đông. Bên ngoài cổng có  
khoảng 50 ca mặc sắc phục và thường  
phục, cùng với đám dân phòng. Ca  
phường ở bên trong vẫn nhất định  
không chịu ký vào biên bản.

- 22g20: nhóm người này không  
chịu ký biên bản! Mặc dù hiện trường  
vẫn còn đó.

Sau thánh lễ cầu nguyện cho chị  
Bùi Hằng, Thúy Quỳnh và anh Minh  
tại nhà thờ Thái Hà, con gái chị Bùi  
Hằng bị công an Hoàn Kiếm bắt giữ



trên đường về. Công an còn đồ  
kéo đến quấy rối nhà thờ Thái  
Hà đêm khuya. Nhóm người bắt  
hảo này gồm có 3 công an mặc  
sắc phục, 1 dân phòng, 1 thanh  
niên và 2 phụ nữ. Các cha đã kéo  
chuông báo động, giáo dân kéo  
đến đóng cổng nhà thờ và đang  
lập biên bản về hành vi xâm nhập  
nhà thờ của nhóm người này!

Xin loan tin nhanh và ai ở gần xin  
đến hỗ trợ! ☑

## PV. VRNs tại Hà Nội





# TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ NGUYỄN HỮU CẦU ĐƯỢC TRẢ TỰ DO

■ Thanh Phương 22/03/2014

Theo nguồn tin từ gia đình, ông Nguyễn Hữu Cầu, một tù chính trị đã bị giam cầm tổng cộng 32 năm, vừa được trả tự do và về đến nhà vào tối hôm qua. Nhưng hôm nay ông đã được đưa vào bệnh viện cấp cứu do tình trạng sức khỏe suy yếu nhiều.

Ông Nguyễn Hữu Cầu được trả tự do vô điều kiện theo «quyết định đặc xá của chủ tịch nước». Sau khi ra tù, công an trại giam đưa ông về nhà con trai tại ấp An Hòa, xã An Minh Bắc, huyện U Minh Thượng, tỉnh Kiên Giang.

Gia đình cho biết, do đã làm đơn tố giác hai lãnh đạo của tỉnh Kiên Giang, ông Nguyễn Hữu Cầu đã bị đưa ra xét xử vào năm 1983 và bị kết án tử hình với tội danh « Phá hoại ». Bản án sau đó được giảm xuống thành chung thân khi xử phúc thẩm năm 1985. Từ đó cho đến nay, ông Nguyễn

Hữu Cầu đã không ngừng kêu oan và đã viết hàng trăm lá đơn khiếu nại. Trong những năm gần đây, gia đình ông Nguyễn Hữu Cầu cũng đã gửi đi nhiều thư kêu cứu. Tuy nhiên, chính quyền Việt Nam chỉ chấp nhận thả ông Nguyễn Hữu



Ông Nguyễn Hữu Cầu

Cầu khi tình trạng sức khỏe của ông đã suy yếu rất nhiều, đến mức hôm nay phải được đưa đi cấp cứu,

theo lời chị Nguyễn Thị Anh Thư, trả lời RFI hôm nay:

Như vậy là ông Nguyễn Hữu Cầu đã thọ án tổng cộng 32 năm. Cộng thêm với 5 năm cải tạo từ năm 1975 đến 1980, ông đã bị giam tổng cộng 37 năm, được coi là một trong những tù chính trị bị giam giữ lâu nhất ở Việt Nam từ trước đến nay.

Hôm qua, chính quyền Việt Nam cũng vừa trả tự do cho một nhà bất đồng chính kiến là ông Đinh Đăng Định, theo quyết định đặc xá do Chủ tịch nước Trương Tấn Sang, ký ngày 10/3. Ông Đinh Đăng Định đã bị tuyên án 6 năm tù với tội danh « tuyên truyền chống Nhà nước » trong phiên xử vào tháng 08/2012, do các bài viết kêu gọi dân chủ đa đảng và phản đối dự án khai thác bauxite ở Tây Nguyên.

Ông cũng được thả ra vào lúc đang kiệt sức vì căn bệnh ung thư giai đoạn cuối, không còn hy vọng cứu chữa.■

## Cười Tí Cho Vui

### ĂN THEO KIỂU TÂY

Bà bếp hôm nay sửa soạn món bún chấm mắm tôm chanh cho cha cố Tây. Đầu tiên bà dọn trên bàn ăn bát mắm tôm đánh chanh nổi bọt, lơ thơ vài khoanh ớt đỏ trông rất hấp dẫn. Sau đó bà xuống nhà bếp để vớt bún vừa chín tới và nhờ một chú giúp lễ bung đĩa bún lên cho cha.

Sau bữa ăn, cố Tây than với bà: "Bà bếp ơi! Có làm sao hôm nay món khai vị của bà quá mặn còn món chính thì nhạt nhẽo làm vậy?"

Bà bếp thưa: "Lạy cha, con đã đưa mắm tôm để cha ăn với bún rồi mà"

Cố Tây: "Con không nói trước. Cha tưởng ăn hết món nọ mới ăn tới món kia"■

### LÁU CÁ

Một cô giáo dạy Anh văn than với bạn:

- Tôi có một thằng học trò lấu cá vô địch mà tôi không làm gì nó được.

- Nó lấu cá thế nào mà hay vậy?

- Tôi ra đề bài luận văn phải viết bằng tiếng Anh kể chuyện hoàng tử vô rừng gặp công chúa Bạch Tuyết. Thằng học trò đó cho hai người nói chuyện liền. Hoàng tử hỏi: "Do you speak Vietnamese?". Công chúa trả lời: "Yes". Thế là từ lúc đó nó cho hai người nói chuyện với nhau toàn bằng tiếng Việt.■

# Dư Âm Của Những Đám Tang

## ■ Tường Năng Tiên



Phan Chu Trinh  
9/9/1872 – 24/3/1926

**P**han Châu Trinh sinh ngày 9 tháng 9 năm 1872, và mất ngày 24 tháng 3 năm 1926. Tám mươi lăm năm sau, trên tờ Pháp Luật— số ra ngày 23 tháng 3 năm 2011 – tôi đọc được một bài báo ngắn, có đoạn viết về ngày tang lễ long trọng (“từ Bắc tới Nam”) của cụ:

Đúng 6 giờ sáng 4-4-1926, có khoảng 60.000-100.000 người tụ tập hai bên đường Pellerin, đi nối theo suốt đám tang. Suốt lộ trình đám tang đi qua, từ chợ Bến Thành tới Tân Sơn Nhứt, hai bên đường có nhiều quán nước dựng lên do dân chúng tự động, bưng nước giải khát cho người đưa đám. Họ tặng không nước trà, nước dừa, nước đá, nước chanh. Tại khu vực nghĩa trang có khoảng 200 biểu ngữ, bích chương, viết bằng ba

thứ tiếng Hán, Nôm và Quốc ngữ treo la liệt, cũng như suốt lộ trình. Nội dung các biểu ngữ là của các chính khách, nhân sĩ và đoàn thể dân chúng ca ngợi nhà ái quốc vĩ đại Phan Châu Trinh. Nội dung các câu đối, biểu ngữ, lời chia buồn, xuất hiện nhiều từ ngữ mới như “độc lập, tự do”, “đoàn kết, dũng cảm”, “tranh đấu, giải phóng”... như một thứ tuyên ngôn phát xuất từ đáy lòng của mỗi người dân. Từ Bắc tới Nam, có ít nhất 40 tỉnh và địa phương đã tổ chức lễ tang và gọi ai điếu, cầu nguyện đến ban tổ chức ở Sài Gòn.

Tại Phnom Penh, các Việt kiều cũng đã tổ chức lễ truy điệu cụ Phan một cách trọng thể. Ngoài ra, học sinh các trường lớn ở Quy Nhơn, Mỹ Tho, Vinh, Hà Nội... đều có công khai hoặc lên lút tổ chức lễ tang vì nhà cầm quyền ngăn cấm. Hình thức chung của tang lễ khắp nơi là đóng cửa các tiệm buôn, mang băng tang, tập hợp diễu hành im lặng qua các đường phố với cờ và biểu ngữ để đến một ngôi đình chùa, rạp hát, hoặc một miếng đất trống, nơi tổ chức hành lễ...

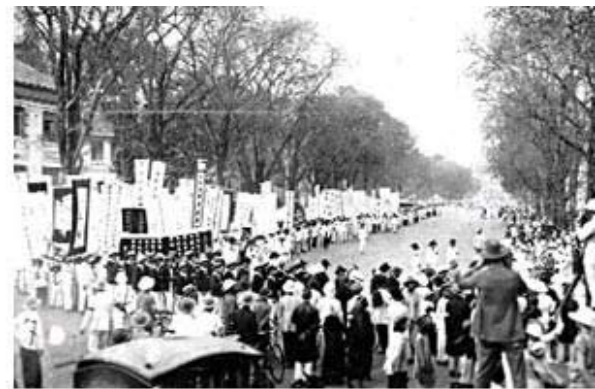
Bài báo thượng dẫn, còn có phần phỏng vấn nhà văn Nguyễn Ngọc, ông cho biết thêm:

Đám tang Phan Châu Trinh năm 1926 quả là một sự kiện vĩ đại. Tại Sài Gòn, 100.000 người

đã xuống đường đi đưa tang nhà chí sĩ, trong khi dân số ba TP Sài Gòn, Gia Định, Chợ Lớn lúc bấy giờ cộng lại chỉ xấp xỉ 300.000 người. Ngoài nhân dân tại chỗ, hầu hết các tỉnh trong cả nước đều cử đại biểu về dự đám tang, sau đó trở về báo cáo lại với đồng bào và tổ chức lễ truy điệu tại địa phương. Thật sự đã có một quốc tang lớn, càng lớn và sâu sắc là gần như hoàn toàn do nhân dân tự đứng lên tổ chức, lại dưới ách kìm kẹp ráo riết của kẻ thù.

“Ách kìm kẹp của kẻ thù” trong tang lễ của cụ Phan (nói nào ngay) cũng không “ráo riết” gì cho lắm, nếu so với đám tang của bà Nguyễn Thị Lợi – một phụ nữ vô danh, từ trần vào hôm 26 tháng 2 năm 2014 – theo tường thuật của blogger Nguyễn Tường Thụy:

18 người từ Hà Nội tới Hải Phòng trưa nay bằng một chiếc xe thuê, một số người ở các tỉnh khác như Hải Dương, Hưng Yên, Hải Phòng đến, tổng cộng khoảng 30



Đám tang Phan Châu Trinh (nguồn: Thanh Niên)

đồng đội của Phạm Thanh Nghiên đã có mặt tiễn đưa Bà Nguyễn Thị Lợi, thân mẫu của Nghiên về cõi vĩnh hằng.

Như thông tin đã đưa mấy hôm

nay, sự kiện Bà Lợi mất đã được sự “quan tâm” đặc biệt của chính quyền, các hội này họ gọi chung là mặt trận. Các ngã đường vào nhà tang chủ đều bị mật vụ phong tỏa.

Cuộc điện thoại giữa tôi và Thanh Nghiên tối hôm qua cho biết chính quyền, đoàn thể địa phương đòi đứng ra tổ chức tang lễ, làm điệu văn cho đám tang mẹ Thanh Nghiên. Gia đình Nghiên đã cự tuyệt và hợp đồng với một dịch vụ tang lễ. Tuy nhiên họ vẫn “xác định trách nhiệm” đến rất tự nhiên, sà vào bàn dành cho khách, tự rót nước uống (vì không có ai mời)

Gia đình cho biết cố gắng kiềm chế tới mức có thể chấp nhận được, không muốn rắc rối trong lễ tang của Mẹ để Bà ra đi được thanh thản.

Thế nhưng, mật vụ đông như ruồi. Xe máy của chúng về về xuôi ngược khắp các ngõ ngách...

Rồi màn giật băng rôn trên vòng hoa viếng quen thuộc cũng diễn ra. Những dải băng đen trên các vòng hoa của Hội phụ nữ nhân quyền, Hội từ nhân lương tâm, Mạng lưới blogger, Hội bầu bí tương thân, Gia đình Nhà văn Nguyễn Xuân Nghĩa, bị giật trong chớp nhoáng rồi bỏ chạy...

Những cảnh “cướp giật” tương tự, cũng đã diễn ra trước đó, trong

đám tang của bà Đặng Thị Kim Liêng – thân mẫu của nhà báo Tạ Phong Tần, từ trần vào hôm 30 tháng 7 năm 2012 – theo như tường thuật của blogger Thanh Nhã:

Trong thời gian đoàn lưu lại tại nhà bà Tạ Phong Tần, nhà cầm quyền địa phương cho người đến hăm dọa những khách đến viếng đám tang. Ngoài ra còn có những tên côn đồ cướp giật tiền phúng điệu tại linh cữu của bà Đặng Thị Kim Liêng mà công an đứng xung quanh không có hành động nào ngăn chặn. Một số tên côn đồ còn cầm dao, mã tấu chặn các đường vào nhà, hăm dọa khách đến viếng đám tang. Nhà cầm quyền địa phương đã cấm đoán những người hàng xóm của gia đình bà Tạ Phong Tần đến viếng đám tang hay bán hoa cúng cho khách viếng vì đó là gia đình “phản động...”



Cũng như bà Nguyễn Thị Lợi, bà Đặng Thị Kim Liêng chỉ là phụ nữ vô danh và hoàn toàn ...vô hại. Sự hiện diện của công an, côn đồ – cùng với dao búa, mã tấu – trong đám tang của hai người không chỉ thừa thãi, lộ bịch mà còn lộ rõ tính chất bất chính và vô học của chế độ hiện hành.

Những sự kiện trên – phần nào – cũng giải thích được “khuy nh hướng hoài cổ” bàng bạc trong tâm tư người Việt, kể từ khi cuộc cách mạng vô sản thành công ở đất nước này:

Ôi, thằng Tây mà trước kia người dân không tiếm máu xương đánh đuổi Nay họ xót xa luyến tiếc vô chừng Nhờ vuốt nanh của lũ thú rừng Mà bàn tay tên cai trị thực dân hóa ra êm á!

N.C.T (1972)

Sau Nguyễn Chí Thiện, nhiều người cũng bày tỏ cái tâm cảm tiếc nuối tương tự với cách diễn tả tế nhị hơn:

- Hà Sĩ Phu: Nếu đoàn tàu Việt Nam thuở ấy rẽ vào đường rầy Phan Chu Trinh, nhằm hướng xã hội dân chủ như Na Uy, Thụy Điển bây giờ thì sao nhỉ? Nếu nương vào Pháp để đi lên thành công, không thành cộng sản, thì giảm ước được bao nhiêu thứ:

- không có cuộc đánh Pháp 9 năm
- không có cuộc “Nam Bắc phân tranh lần thứ 2” dẫn đến cuộc đánh Mỹ
- không phải tham chiến ở Căm-pu-chia
- không tranh giành gì để phải đánh Tàu năm 1979
- không có lý do gì phải tiến hành cuộc “đổi mới hay là chết”
- không có lý do gì để xuất hiện làn sóng đòi dân chủ-nhân quyền, dẫn đến hài kịch bịt miệng bị cáo trước tòa cho thiên hạ xem, vân vân...”

“Nghĩa là tiết kiệm được bao nhiêu thời gian, bao nhiêu gương anh hùng, bao nhiêu nạn nhân, bao nhiêu máu xương, bao nhiêu hận thù... và tăng thêm được bao nhiêu là hạnh phúc...”

“Nhưng bất hạnh thay, lịch sử đã không chọn Phan Chu Trinh. Không, đừng nói lịch sử, phải nói: dân tộc này đã không chọn Phan Chu Trinh.”

- Phạm Đình Trọng: Những ngày ở xứ sở của thần linh,

*tôi cứ tiếc nuôi, cứ ngân ngơ nhớ đến cụ Phan Chu Trinh, một thần linh lớn lao, cao cả của chúng ta mà chúng ta chưa nhận thức đầy đủ.*

*Cùng thời với Gandhi, chúng ta có Phan Chu Trinh. Cùng tư tưởng, cùng cách lựa chọn như Gandhi, Phan Chu Trinh cũng chủ trương không dùng bạo lực, không đẩy người dân tay không ra đối đầu với súng đạn thực dân, mà phải trước hết nâng cao dân trí cho họ. Dân trí cao, người dân sẽ ý thức được quyền con người, quyền dân tộc mà bền bỉ đấu tranh chính trị, đấu tranh nghị trường giành độc lập. Gandhi đã thực hiện điều đó. Ấn Độ đã giành độc lập theo cách đó và đã thắng lợi!*

*Định mệnh trớ trêu đưa đây, chúng ta đã chọn con đường cách mạng vô sản!” Đó là cái giá chúng ta phải trả cho con đường cách mạng vô sản mà chúng ta đã chọn!*

Tôi e rằng bà Nguyễn Thị Lợi và bà Đặng Thị Kim Liêng hoàn toàn, và tuyệt đối, không có dính dáng gì ráo trội trong việc “lựa chọn” tai hại này. Tuy vậy, cả hai (cùng con cháu) đều phải trả cái giá rất mắc cho cuộc “cách mạng vô sản” ở đất nước mình.

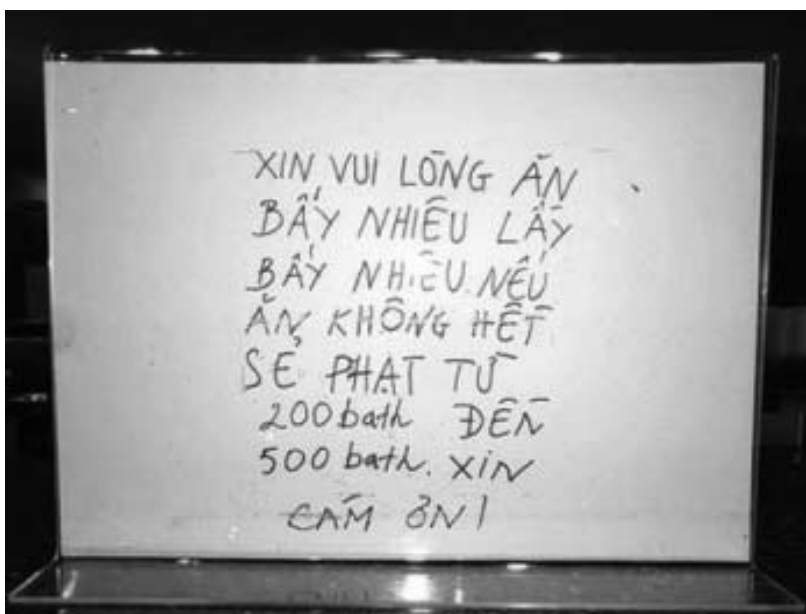
Sau 83 năm đô hộ Việt Nam, ngoài tội ác, người Pháp cũng đã để lại cho xứ sở này một số những thành quả hiển nhiên thuộc nền văn minh chung của toàn thể nhân loại: hệ thống cầu cống, giao thông, y tế, giáo dục, ngân hàng, bưu điện, bệnh viện, thư viện, kiến trúc ... Nói theo bác Nguyễn Gia Kiểng là “Pháp đã còng tay Việt Nam và dẫn vào thời đại mới.”

Sau đó, dân Việt bị còng tay (chặt hơn) và buộc phải ... đi lùi qua những định chế bất nhân và méo mó của chủ nghĩa cộng sản: chế độ hộ khẩu, công an trị, tem phiếu, sổ gạo, hệ thống cửa hàng mậu dịch ...

Hậu quả (nay) đã có thể nhìn thấy được, ở tận nước ngoài, nơi có treo những tấm bảng cảnh cáo viết bằng tiếng Việt – đại loại như: cấm vứt bỏ rác, ăn cắp vặt là phạm tội...

Có ông nhà văn Việt Nam còn “khai báo” rằng: “Người ta chẳng tay cắt dây điện để bán lấy chút tiền, có thể đốt hết một kho hàng hoá để phi tang cho một vật ăn cắp không đáng là bao... con người đối xử với xã hội thô bạo như vậy chỉ vì xã hội đã đối xử với họ tệ quá.” (Phạm Xuân Đài. Hà Nội Trong Mắt Tôi. Thế Kỷ, Hoa Kỳ: 1994, 32-33).

Bác Đỗ Mạnh Tri gọi đây di sản Mác Xít. Bác Hà Sĩ Phu và Lê Diễn Đức gọi là di họa. Trong ngữ



Tấm biển bằng tiếng Việt đặt ở một nhà hàng buffet tại Thái Lan. Ảnh FB.

Dân Nhật đâu có bao giờ phải sống với tiêu chuẩn bốn mét vải hàng năm, và ba cái bàn chải đánh răng mang phân phối cho năm người nên họ không hiểu tại sao người Việt hay ăn cắp vặt. Tương tự, người Thái cũng đâu có ai phải xếp hàng từ khuya đến sáng chỉ vì một miếng thịt heo bạc nhạc, hay vài cân gạo mốc nên cũng không “thông cảm” được nỗi ám ảnh về cái đói của chúng ta.

cảnh này, tôi xin phép được dùng hạn từ di lụy cho nó thêm phần phong phú. Và di lụy này còn kéo dài bao lâu thì còn tùy vào việc “khai dân trí” và “chấn dân khí” theo như lời chỉ dạy của cụ Phan, từ hồi đầu thế kỷ trước!■

# CHÚC MỪNG

Được Tin Vui, Thứ Bảy ngày 07 tháng 6 năm 2014, Thày Phó Tế

## GIUSE TRẦN NGỌC CHUNG

*(Nguyên Bác Sĩ Y Khoa)*

*Sẽ tiến lên Bàn Thánh để lãnh nhận*

### Thiên chức Linh Mục của Chúa Giêsu

do quyền năng Chúa Thánh Thần qua sự đặt tay của

**Đức Cha Kevin William Vann, JCD, DD**

**Giám Mục Giáo Phận Orange, Hoa Kỳ**

trong Thánh Lễ cử hành lúc 10 giờ sáng tại Giáo đường Saint Columban, 10801  
Stanford Avenue, Garden Grove, CA 92840

Tân Linh Mục là thứ nam của Ông Bà TRẦN NGỌC CẦU

Nhân dịp vui mừng này, gia đình chúng tôi xin hiệp thông cùng

Anh Chị Trần Ngọc Cầu và đại gia quyến dâng lời cảm tạ

Hồng Ân Thiên Chúa vềƠn Trọng Đại Ngài đã ban cho Anh Chị

Nguyên xin Chúa Giêsu, qua lời chuyển cầu của Đức Trinh Nữ Maria và Thánh Cả Quan Thày Giuse, tiếp tục nâng đỡ, quan phòng, gìn giữ tân Linh Mục trong suốt cuộc hành trình phục vụ Thiên Chúa, Giáo Hội & Dân Ngài, một cuộc hành trình đầy vinh quang nhưng cũng không thiếu những chông gai, thử thách

**Thành kính Chúc mừng**

**Trần Ngọc Vân & các con các cháu**

# PHÂN ƯU

Được tin Nhạc Phụ anh **NGUYỄN TRỌNG THIẾT** là

Cụ Ông

## Giuse **NGUYỄN NGỌC LẬP**

Đã được Chúa gọi về ngày 2 tháng 3 năm 2014

Tại El Monte, California, Hoa Kỳ

**Hưởng thọ 96 tuổi**

Thánh Lễ An Táng tại Rose Hill Memorial Park

Ngày 10 tháng 3 năm 2014

Chân thành chia sẻ mất mát to lớn này với Anh Chị Nguyễn Trọng Thiết và Tang Quyển  
Nguyễn cầu cho Linh Hồn Giuse hưởng Nhan Thánh Chúa

### Thành Kính Phân Ưu

Gia đình Trần Văn Cảo

Gia đình Nguyễn Văn Phúc

Gia đình Lê Quốc Khanh

Gia đình Đào Tự Nam

Gia đình Kiều Hưng Việt

Gia đình Kiều Chấn Nam

# PHÂN ƯU

Được tin anh rể **Bác Sỹ Lê Văn Cương** là

## Ông **NGUYỄN MẠNH HOAN**

Pháp Danh Nhuận Trí

Tạ thế ngày 19 tháng 3 năm 2014 tại Orange County

**Hưởng thọ 83 tuổi**

Tang Lễ cử hành ngày 29 tháng 3 năm 2014

Thành kính Phân Ưu cùng anh chị **BS. Lê Văn Cương** và Tang Quyển  
Nguyễn Cầu Hương Linh Ông **NGUYỄN MẠNH HOAN** siêu sanh Phật Quốc

### Thành Kính Phân Ưu

Gia đình Trần Văn Cảo

Gia đình Nguyễn Văn Phúc

Gia đình Lê Quốc Khanh

Gia đình Đào Tự Nam

Gia đình Kiều Hưng Việt

Gia đình Kiều Chấn Nam

Gia đình Vũ Thế Truyền

# DANH MỤC QUẢNG CÁO

**Diễn Đàn Giáo Dân chân thành cảm tạ sự hỗ trợ của Quý Thân Chủ và Quý Độc Giả đã nhiệt thành ủng hộ cho các Thân Chủ Quảng Cáo dưới đây**

Á Đông Super Market .....	70	Hồng Mai Restaurant.....	87
ABC Westminster Health Center .....	60	Infocus Optometry .....	61
Ana Pharmacy .....	96	Lincoln Chuyên Giải Quyết Nợ.....	53
BS Dương Khổng Tước .....	96	Manna Pharmacy .....	96
BS Nguyễn Mạnh Hùng .....	52	Mile Square Dentistry .....	76
Nha Sĩ Kevin Nam Kiều, Orthodontics.....	107	Nha Sĩ Khấu Tuyết Lan .....	120
Bún Bò Huế Gia Hội .....	45	Nha Sĩ Lê ngọc Bích .....	Bìa 3
Cali Home Finance .....	53	Paracel Seafood Restaurant .....	Bìa 3
Chùm Kết.....	77	Phở Tàu Bay .....	43
Chung's Teriyaki.....	95	Phở 14 Washington DC .....	68
Crystal Vision, phòng nhãn khoa .....	61	Roofing & Solar Power .....	108
Đồng Nai Pharmacy .....	76	Saigon City Market Place .....	44
East West Bank .....	69	Seafood World .....	109
Emerald Bay Restaurant .....	Bìa 3	Tổ Hợp Luật Sư Michael Francis Smith .....	120
Golden Heart Medical .....	Bìa 4	Tobia Casket .....	52

## PHIẾU ĐỘC GIẢ

Họ Tên : \_\_\_\_\_ Điện Thoại : \_\_\_\_\_

Địa Chỉ : \_\_\_\_\_  Độc Giả Cũ, ID# \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  Độc Giả Mới

\_\_\_\_\_ Email : \_\_\_\_\_

Nhận làm :  Cố Vấn  Chủ Trương  Cố Động Viên  Bảo Trợ  Điều hành  Đại Diện Vùng

Độc Giả Ân Nhân :  \$60  \$100  \$200  \$.....US

Độc Giả Thường : **Hoa Kỳ: 50MK (Canada: 70MK; Âu châu, Á châu, Úc châu: 80MK**

Muốn mua Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân từ số : .....

Muốn có các số cũ (nếu còn): .....

Xin gửi mẫu này về Tòa Soạn Diễn Đàn Giáo Dân: 14916 Dillow St., Westminster, CA 92683 USA

Hoặc gọi điện thoại: (714) 894-5826 Email: toabaodgd@yahoo.com

Chi phiếu, lệnh phiếu xin đề DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN, INC. và gửi về địa chỉ trên.

### QUẢNG CÁO

Quý vị đăng quảng cáo, hi tin, ai tin trên Diễn Đàn Giáo Dân sẽ được tôn trọng bởi:

- Hàng ngàn độc giả nhờ báo được phân phối qua các địa điểm quảng cáo.
- Hàng ngàn độc giả qua báo dài hạn gửi đến tận nhà.
- Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân được phân bố trên khắp Hoa Kỳ và thế giới.



Nữ Bác Sĩ Nha Khoa

# KHẤU TUYẾT LAN

14574 Brookhurst St., Westminster, CA  
(Cạnh nhà hàng Pagolac & chợ Stater Bros)

**(714) 775-0836**



## NHA KHOA TỔNG QUÁT

- Bệnh nướu răng: Nướu sưng đỏ, chảy máu khi đánh răng.
- Lấy gân máu (Root Canal Treatment).
- Nhổ răng.
- Bọc Răng-Làm răng giả các loại.
- Khám răng định kỳ cho người lớn và trẻ em.

## NHA KHOA THẨM MỸ

- Cosmetic Bonding: Vá răng sứt mè.
- Làm khít răng thưa.
- Tẩy trắng màu răng.

## NHA KHOA NHI ĐỒNG

- Chăm sóc cho trẻ mới mọc răng.
- Phòng ngừa sâu răng và ngừa răng mọc lệch trong thời kỳ thay răng

**Nhận: Bảo Hiểm và Medical**

Giờ làm việc:

Thứ Hai đến thứ Bảy: 10AM - 7PM

Thứ Tư Nghỉ

**KINH NGHIỆM - NHỆ NHÀNG - TẬN TÂM**



TỔ HỢP LUẬT SƯ

# MICHAEL FRANCIS SMITH & Associates



Với sự cộng tác của L.S. GEORGE S. HENDERSON  
và nhiều Luật Sư có kinh nghiệm trong những ngành chuyên môn

**27 NĂM KINH NGHIỆM VỀ TAI NẠN XE CỘ VÀ THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN**

**Garden Grove Office:** 14192 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843

(Trong khu Mái Ngói Xanh, trên lối Thanh Thanh Food To Go, góc Brookhurst & Reading, giữa Westminster & Hazard)

**Santa Ana Office:** 1665 E. 4th St., Ste 101, Santa Ana, CA 92701



**CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ, SỞ LÀM VÀ THƯƠNG TỔN CÁ NHÂN**

**TAI NẠN: XE CỘ, SỞ LÀM, NHÀ HÀNG, SIÊU THỊ, BÁT CẨN Y TẾ V.V...**

Luật sư có mặt tại văn phòng mỗi ngày để quý vị có thể tham khảo trực tiếp. Chính Luật Sư Mỹ thương thảo với hãng bảo hiểm và tranh cãi tại tòa.

Quý vị không phải trả lệ phí nếu không được bồi thường.

Xin liên lạc

# DŨNG PHẠM

Tốt nghiệp Đại Học tiểu bang California

DIỆN THOẠI:

Bus: **714. 636-1228**

Sau giờ làm việc xin gọi: **714. 906-6440**